

بنك الإثمار وَصُوحُ الْمَدْف

المحتويات

٤	صورة البنك الإسلامي المعاصر للتجزئة
٧	ملخص البيانات المالية
٨	لحظة مصارحة
	(رسالة رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي)

أسطورة بنك الإثمار

١٦	نبذة عن الشركة
٢١	معايير التقرير السنوي
٢٢	أهدافنا واستراتيجياتنا
٢٤	تقديم القيمة إلى أصحاب المصلحة
٤٤	النظرة المستقبلية
٤٦	لقطات لبنك التجزئة الإسلامي

قوة "الإثمار"

٦٠	أعضاء مجلس الإدارة
٦٤	الإدارة التنفيذية
٦٨	هيئة الرقابة الشرعية
٧٠	الحوكمة المؤسسية
٨١	إدارة المخاطر
٨٨	الأموال تحت الإدارة

البيانات المالية الموحدة

٩٥	تقرير هيئة الرقابة الشرعية
٩٧	تقرير مجلس الإدارة
٩٩	تقرير مدقق الحسابات المستقل
١٠٠	البيانات المالية الموحدة
١٠٨	إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

المرفق

١٥٣	الإنصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢
١٦٤	معلومات عن الأسهم
١٦٧	دليل محتوى مبادرة إعداد التقارير العالمية (GRI)
١٧٠	قاموس المصطلحات المالية الرئيسية المستخدمة في التقرير
١٧١	معلومات عن الشركة

نبات الصبار - هو رمز لقوة التحمل نظراً لقدرته على البقاء والنمو في أقسى الظروف البيئية. إن جمال تفتح هذا النبات أقرب إلى الخيال عندما ينظر إليه في بيئته القاحلة وصورة خصائصه القاسية





بنك الإثمار ش.م.ب. هو بنك إسلامي يعمل في مجال الأعمال المصرفية للتجزئة ويتخذ من البحرين مقراً له، ومرخص من قبل مصرف البحرين المركزي. كما أنه شركة تابعة لمجموعة دار المال الإسلامي القابضة، ويبلغ رأس المال المدفوع للبنك ٢٦٤ مليون دينار بحريني، وأسهمه مدرجة في بورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية.

إن بنك الإثمار، والذي كان بنك استثمارياً سابقاً، قد انتهى في أبريل ٢٠١٠ من تنفيذ عملية إعادة تنظيم شاملة مع شركته التابعة والمملوكة بالكامل له، مصرف الشامل، ليبرز كبنك إسلامي رائد في مجال الأعمال المصرفية للتجزئة.

ويقدم بنك الإثمار مجموعة متنوعة من المنتجات والخدمات المتوافقة مع الشريعة الإسلامية والتي تلبي الاحتياجات التمويلية والاستثمارية للأفراد والمؤسسات. كما لا يزال بنك الإثمار يحتفظ بحضوره في أسواق خارجية، وبشكل خاص في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وبعض المناطق في آسيا، من خلال شركاته التابعة والزميلة والفرعية.

مؤسسة مالية إسلامية رائدة وموثوقة تقدم تشكيلة متكاملة من الحلول المالية وتساهم في تطوير المجتمع.

رؤيتنا



أن نكون البنك المفضل لدى زبائننا ونظرائنا وشركائنا الاستراتيجيين عبر خلق قيمة من خلال الابتكار. إن ذلك يتضمن: التجزئة المصرفية والتجارية، إدارة الموجودات، الاستثمار والأعمال المصرفية الخاصة، الأسهم الخاصة، إصدار الأوراق المالية العامة والخاصة، استشارات الاندماجات والاستحواذات، التكافل، تأجير المعدات والتطوير العقاري.

رسالتنا



- الالتزام بأحكام الشريعة
- الصدق والنزاهة والموضوعية في جميع علاقاتنا
- التركيز على السوق والزبون
- التحسين المستمر والإبداع والابتكار والرغبة في إحداث تغييرات
- دور فعال في المجتمع

قيمتنا



صورة البنك الإسلامي المعاصر للتجزئة

صورة شاملة تكشف عن التحول الذي يشهده بنك الإثمار اليوم، حيث التوافق الكامل مع أحكام الشريعة في استراتيجية تقديم منتجات وخدمات تعزز الحداثة والابتكار من أجل نمو حيوي وسريع لبنك التجزئة الإسلامي.



من خلال توسيع تواجدنا

إن توسع تواجدنا يشمل شبكة فروعنا وأجهزة الصراف الآلي وغيرهما من نقاط التوصيل بالإضافة إلى فتح نقاط جديدة كعمليات خدمة موبي كاش دون بطاقة، والخدمات المصرفية عبر الإنترنت من خلال الهواتف النقالة وشبكات التواصل الاجتماعي.



نسعى للتطور إلى بنك إسلامي على المستوى الإقليمي

إن التواجد بشكل متزايد خارج حدود البحرين يساعد بنك الإثمار على التطور ليصبح البنك الإسلامي الأشهر في المنطقة.





وإعادة هيكلة ميزانيتنا العمومية

إن عملية إعادة تنظيم محفظة الموجودات إلى المحفظة الأكثر ربحية من المحفظة الأقل إنتاجية، بالإضافة إلى قوة إطار صيرفة التجزئة الإسلامية تعد من العوامل الرئيسية للنمو.

وتحقيق التعاون ضمن المجموعة

إن التعاون متاح من خلال نقاط القوة المشتركة المكونة لمجموعة الإثمار والتي لا تقدر بثمن في رحلتنا القادمة.





على نحو مستدام

إن مسؤولية المشاريع والمحافظة على البيئة، بالإضافة إلى الوعي الاجتماعي والاقتصادي ليسوا منفصلين عن الأعمال الأساسية- ومن الكشف عن انبعاثات الكربون إلى إعداد أول تقرير سنوي لنا وفقاً لتوجيهات مبادرة التقارير العالمية (GRI)، فإن التزامنا هو النمو بشكل أقوى كل عام.



وبناء القدرات

بناء قدرات الموظفين والبنية التحتية هي أمور ثابتة - من التدريب وتمكين موظفينا إلى تعزيز استخدام التكنولوجيا المتطورة باستمرار.



ملخص البيانات المالية

٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨
(١٠,١١٤)	(٢٣,٣٣٧)	(٥٢,٧٨٣)	(٩٤,٨١٩)	٣٢,١٠٦
(١١,٤٩١)	(٢٣,٧٠٨)	(٥٦,٧٠٤)	(٩٣,٢٧٥)	٨,٣٥٧
٢٢٢,٠٩٦	٢١٧,٤٦٤	٢٤٧,٥٣٠	٢٦٨,٢١١	٣٤٨,٣١٤
٨,٢٨	٨,١٠	٩,٠٥	١١,٧٩	١٦,٥٥
(٤,٢٨)	(٨,٧٢)	(٢٢,٢١)	(٤٢,٦٤)	٣,٥٨
٢,٧٢٤,١٠٣	٢,٦٠١,٠٨١	٢,٥٤٣,٧٩٥	٢,٣٠١,٩٣٧	٢,٠٢٨,٤٢١
٩٨٥,٢٨٣	٩٦٩,٤٢٢	١,١١٨,٣١٨	٨٣١,٨٣٦	٧٥٠,٨٦١
-٥,٢٣%	-١٠,٢٠%	-٢١,٩٩%	-٣٠,٢٦%	٢,٢٠%
-٠,٣٨%	-٠,٩١%	-٢,١٨%	-٤,١٣%	١,٨٠%
-٤,٥٤%	-٩,٣٧%	-٢٤,٢٦%	-٤٥,١٢%	٤,١٦%
٨٥,٣٨%	١٢١,٧١%	٧٢,٠٦%	١٣٩,٣١%	٥١,٥١%
-	-	-	-	١٠%
١٢,٦٤%	١٢,٨٨%	١٣,٢٠%	١٢,٧٧%	١٤,٤١%
٦,٤	٢,٥	٤,٧	٩,٠	٩,٨
-	-	-	-	٢٧
٠,٧٧	٠,٣٢	٠,٥٢	٠,٧٦	٠,٥٩





صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل – رئيس مجلس الإدارة



محمد بوجيري - الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

لقد حققت أنشطتنا المصرفية الأساسية بصفة مستقلة نتائج طيبة بشكل مستمر. فقد حققنا نمواً بلغت نسبته ٢٦٪ من سنة إلى سنة في أصول التمويل (القروض) ونسبة ٣١٪ من سنة إلى سنة في حسابات الزبائن (حسابات الاستثمار المطلقة والحسابات الجارية). وقد أدت عملية إعادة التنظيم في شهر أبريل ٢٠١٠ والتركيز على أنشطة التجزئة إلى ارتفاع بنسبة ٨٠٪ في عدد الزبائن. وفي الحقيقة أن قاعدة زبائننا نمت بما يزيد على ١٨,٠٠٠ زبون خلال السنة المالية ٢٠١٢ وحدها وهذا يمثل حوالي ٢٠٪ من إجمالي عدد الزبائن الحالي والذي استطعنا تحقيقه على مدى تاريخ عملنا الذي يتجاوز ٣٠ عاماً.



بسم الله الرحمن الرحيم

المساهمون الأعزاء



لقد انصرم عامان منذ تحولنا إلى مصرف تجزئة إسلامي. لقد كانت خطوة جريئة في ذلك الوقت، وكما رأينا، فإن التطورات التي وقعت منذ ذلك الحين قد أثبتت صحة قرارنا.

قرار صائب



إننا نسير في الطريق الصحيح. ففي الوقت الذي لانزال نشهد الآثار الصعبة التي نتجت عن قيام الاقتصاديات المتطورة بمواجهة نقاط ضعف الأنظمة المالية التقليدية، فإن التمويل الإسلامي من ناحية أخرى لا يزال يحظى بمزيد من القبول المستمر على النطاق العالمي. ويعود النمو في قطاع التمويل الإسلامي وبشكل أساسي إلى زيادة الوعي بمبادئه الأساسية المتجذرة في مفهوم المشاركة في المخاطر وتحريم الربا بالإضافة إلى التطابق وبشكل متزايد مع المعايير المحاسبية والرقابية الدولية. والحقيقة أن التمويل الإسلامي أصبح يمثل بديلاً لا يستهان به عن أنظمة التمويل التقليدي التي أصبحت تتعرض لانتقادات كبيرة في العديد من الجوانب وخصوصاً في أعقاب الأزمة المالية لعام ٢٠٠٨ التي بدأت في الولايات المتحدة والصعوبات المستمرة التي واجهت الناس في منطقة اليورو مع محاولات حكومات بلدان المنطقة التي تركز تحت الديون إلى البحث عن برامج إنقاذ.

نحن نمثل خليطاً متنوعاً من الناحية التشغيلية



رغم أن لدينا القواعد الأساسية الصحيحة ونسير قدماً نحو المستقبل، فإننا حققنا خسائر صافية كوحدة مرة أخرى تعود إلى المساهمين بلغت ١١,٥ مليون دينار بحريني بالنسبة للعام المالي ٢٠١٢. ولكن رغم ذلك فإن هذه الخسارة هي تقريباً نصف الخسارة التي بلغت ٢٣,٧ مليون دينار بحريني والتي تحققت في العام ٢٠١١ وهذا يعتبر تحسناً كبيراً بالنسبة للعامين الماضيين.

والآن دعونا نلقي نظرة على النقاط التي أحرزناها.

لقد حققت أنشطتنا المصرفية الأساسية بصفة مستقلة نتائج طيبة بشكل مستمر. فقد حققنا نمواً بلغت نسبته ٢٦٪ من سنة إلى سنة في أصول التمويل (القروض) ونسبة ٣١٪ من سنة إلى سنة حسابات الزبائن (حسابات الاستثمار المعلقة والحسابات الجارية). وقد أدت عملية إعادة التنظيم في شهر أبريل ٢٠١٠ والتركيز على أنشطة التجزئة إلى ارتفاع بنسبة ٨٠٪ في عدد الزبائن. وفي الحقيقة أن قاعدة زبائننا نمت بما يزيد على ١٨,٠٠٠ زبون خلال السنة المالية ٢٠١٢ وحدها وهذا يمثل حوالي ٢٠٪ من إجمالي عدد الزبائن الحالي والذي استطعنا تحقيقه على مدى تاريخ عملنا الذي يتجاوز ٣٠ عاماً. ونحن نقوم بالاستثمار في الموارد البشرية والتطورات التقنية وحظيت نتائجنا بالتقدير من خلال فوزنا بالعديد من الشهادات التقديرية على المستويين المحلي والدولي. وحققت حصتنا من السوق، والتي تقاس بمؤشر إحصائيات مصرف البحرين المركزي، مكاسب هامة في جميع منتجات خدمات التجزئة المصرفية وهي الحسابات الجارية وتمويل المنازل وتمويل السيارات والتمويل الشخصي.

وفي نفس الوقت، فإن المجالات الأخرى لأعمالنا تحقق تقدماً طيباً. فقد بدأت وحدة الأعمال المصرفية للشركات بفتح أفاقاً جديدة في المملكة العربية السعودية. وارتفع متوسط آجال ودائع المضاربة إلى الضعف تقريباً منذ إعادة تنظيم بنك الإثمار وهو مؤشر على ازدياد الثقة لدى المستثمرين.

وبالنسبة لأمرنا الداخلية، فإننا قد اتخذنا العديد من التدابير والإجراءات مثل ترشيد النفقات ومراجعة إجراءات الرقابة الداخلية وتعزيز تقاريرنا بالإضافة إلى أطر رقابة المخاطر والتدقيق.

وقد بدأت استثماراتنا في مجال تغيير اسم وهوية البنك إلى بنك إسلامي تؤتي ثمارها وهناك العديد من التطورات الإيجابية المرتقبة.

لقد كان بنك الإثمار أول بنك في البحرين وربما في دول مجلس التعاون الخليجي يقوم بنشر نسبة انبعاثات الكربون من البنك العام الماضي وهي ممارسة قمنا بتطويرها وتعديلها هذا العام. ونحن نشارك مجتمعنا المحلي بشكل عام من خلال العديد من المبادرات التي قمنا بتنفيذها طوال العام. كما أننا ملتزمون بالمبادئ الشرعية في تحقيق مصالح أصحاب المصلحة ونعمل على إثبات التزامنا بالنمو المستدام من خلال محاولتنا الأولى في جعل تقريرنا السنوي لعام ٢٠١٢ منسجماً مع القواعد الإرشادية للتقارير العالمية وهذا إنجاز جديد بالنسبة للقطاع المصرفي البحريني.

الحقائق المرة

هناك سؤالان جوهريان لابد من الإجابة عليهما: لماذا لا نزال نحقق خسائر ومتى سنحقق تعادلاً بين المصروفات والإيرادات على مستوى المجموعة؟

←

بكل صراحة، لا نزال كهيئة موحدة نعاني من المسائل الاستثمارية. وقد نشأت هذه المسائل من الآثار المزدوجة الناتجة عن التكاليف الدفترية للاستثمارات غير الأساسية وغير المنتجة بالإضافة إلى المخصصات الكبيرة وهما عاملان يؤديان إلى تآكل الربحية.

وقد تمت مناقشة هذه المسائل والأجوبة بتفصيل أكثر في الصفحات التالية. ولكن برغم ذلك، فإن الصورة لا تعتبر بهذه القتامة. فهناك حلول في الأفق وهي حلول سهلة وسريعة إذا كان لدى المساهمين الاستعداد اللازم لضخ مزيد من رأس المال لتمويل المرحلة الجديدة من نمو البنك نحو تحقيق الربحية.

إننا نعمل في اتجاهات عدة من أجل مواجهة المشكلة: أولها بيع الأصول الاستثمارية التي تم تحديدها والثانية تحقيق الإيرادات النقدية داخلياً من خلال تنمية خطوطنا المربحة بشكل سريع ولكن بحذر وحكمة. والثالثة الحصول على رأسمال إضافي في الوقت المناسب في المستقبل، بالإضافة إلى اتجاهات أخرى والتي لا تعتبر حصرية.

الصورة الوردية

←

أما بالنسبة للطريقة الثالثة، فإننا نتفهم حقيقة عدم قبول المساهمين لخطة إصدار حقوق الأسهم في هذه المرحلة وخصوصاً في الوقت الذي يتم تداول الأسهم العادية للبنك بأقل من قيمتها الإسمية. ومع ذلك، فإن ما يشجعنا هو أن ثقة المستثمرين في تزايد مستمر وذلك كما يظهر من ارتفاع سعر السهم بنسبة الضعف خلال العام موضع هذا التقرير. وهذا يعني أننا نسير في الاتجاه الصحيح ومع ذلك فنحن ندرك جيداً حقيقة أن القيام بمزيد من التحسين والتطوير في أنشطة أعمالنا تعتبر أساسية من أجل خلق قيمة للمساهمين.

تكمّن قوتنا في معاملات التجزئة المصرفية الإسلامية حيث حققنا نتائج جيدة جداً في هذا المجال. ومع صعود التمويل الإسلامي إلى مستويات أعلى على النطاق العالمي، فإننا لا نريد أن نفقد مكانتنا المرموقة فيه وخصوصاً بصفتنا رائداً في هذا المجال.

إنها مسألة اقتناص الفرصة المناسبة قبل أن تضيق من أيدينا والخلاصة أن هذا هو هدفنا.

شكر وتقدير



نود أن نعرب عن خالص شكرنا وبالحق تقديرنا إلى المساهمين والمستثمرين على إخلاصهم ودعمهم لنا. كما نود أن نشكر أيضاً أعضاء مجلس إدارة بنك الإثمار وأعضاء هيئة الرقابة الشرعية على دعمهم ومشورتهم المستمرت، حيث أن مجلس الإدارة سيبقى ثابتاً في التزاماته تجاه مساهميننا وبأعلى معايير النزاهة وأخلاقيات العمل.

ونود الإشارة إلى أن الفضل الكبير في أدائنا الجيد لما بعد عملية إعادة التنظيم يعود لموظفينا على تفانيهم وإخلاصهم وعلى مواقفهم الإيجابية خلال هذه الفترة المشوبة بالتحديات. كما نود أن نعرب عن خالص شكرنا وبالحق تقديرنا لجميع أعضاء إدارات وموظفي شركائنا التابعة والزميلة في جميع أنحاء العالم. إن القيم ووحدة الهدف المشتركة بيننا قد أثبتت جدواها مرة أخرى.

وأخيراً، وليس آخراً، فإننا نتقدم بجزيل الشكر والعرفان إلى زبائننا على ثقتهم ودعمهم لنا كما نتوجه بوافر الشكر والامتنان إلى مصرف البحرين المركزي على إشرافه ودعمه المستمر.

محمد بوجيري
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

عمرو محمد الفيصل
رئيس مجلس الإدارة

٢٨ فبراير ٢٠١٣



أسطورة

بنك الإثمار

قصة تحول خطة واستراتيجية بنك الإثمار على أرض الواقع عبر
معايير اقتصادية واجتماعية وبيئية



نقطة التحول



قال قطب الإدارة بيتر دروكر ذات مرة: "إنَّ الخطر الأكبر في أوقات الاضطراب ليس هو الاضطراب بحد ذاته، بل أن تتصرف بالمنطق القديم."

كان شهر أبريل ٢٠١٠ بمثابة نقطة تحول بالنسبة لبنك الإثمار. فما أن أطلت الأزمة المالية العالمية برأسها حتى بدأ بنك الإثمار يقوم بإعادة تنظيم شاملة مع شركته التابعة والملوكة له بالكامل في ذلك الوقت مصرف البحرين الشامل وما لبث أن قام بتحويل نفسه من بنك استثمار تقليدي إلى بنك تجزئة إسلامي.

كانت هذه هي نقطة البداية بالنسبة للمستقبل وذلك من خلال بديل قوي للتمويل التقليدي حيث أخذت أعداد متزايدة من المستهلكين المتميزين تتجه نحو المشاركة العادلة في المخاطر ونحو المؤسسات المالية التي تمتاز بمرونة أكبر تجاه الصدمات الخارجية وفوق ذلك كله نحو بنك يتفق مع أهدافهم الأخلاقية والثقافية. وكما هو الحال عند حدوث أي تغيير، فإن هذه العملية لم يكن من المتوقع أن تكون سهلة، ولكن سرعان ما ظهرت أزمات جديدة.

وقد أضافت حالة عدم الاستقرار السياسي في البحرين وأزمة الديون الحكومية في منطقة اليورو التي تلت ذلك إلى زخم التحديات التي واجهت بنك الإثمار. ولكن عزيمة البنك لم تفتر، فقد بقي البنك وفياً لرسالته وشق طريقه بخطى وثقة في السراء والضراء من خلال أهداف مركزة.

هذه هي أسطورة بنك الإثمار الجديد. إنها تشبه نبات الصبار في الصحراء، فهي قصة زاخرة بالأزمات والصبر والجلد ومليئة بالتجديد والبقاء للوصول إلى الإثمار والازدهار.

الصيغة القانونية



بنك الإثمار ش.م.ب ("البنك" أو "الإثمار") هو بنك إسلامي يعمل في مجال الأعمال المصرفية للأفراد (التجزئة) ويتخذ من البحرين مقراً له وهو شركة عامة مساهمة وأسهمه مدرجة في بورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية. وتتم إدارة البنك من قبل مجلس إدارة وهيئة رقابة شرعية، وقد تم شرح البيانات الخاصة بهما بالتفصيل في الأقسام بعنوان "قوة الإثمار" و "معلومات عن الشركة" و "ملكية الأسهم" من هذا التقرير السنوي.

العمليات



من ناحية تشغيلية، فإن إيرادات البنك مصدرها ستة خطوط من أنشطة الأعمال والتي تضم الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية للشركات والأعمال المصرفية الدولية وإدارة الموجودات والأعمال المصرفية الخاصة والخزينة. وتدعم هذه الخطوط بشكل كامل وحدات أساسية مثل إدارة المخاطر والالتزام وتطوير الأعمال والتمويل والتخطيط الاستراتيجي وتقنية المعلومات والموارد البشرية والشؤون القانونية والعلاقات العامة والإعلام والشؤون الإدارية والحسابات الخاصة وعلاقات المستثمرين.

وقد بلغ إجمالي عدد القوى العاملة في البنك ٢٩٥ موظفاً مع نهاية عام ٢٠١٢ (بما في ذلك اثنين من الموظفين يتخذ من قطر مقراً لهما) ومن بين هذا العدد هناك ٢٨١ موظفاً دائماً. ويمثل العنصر النسائي نسبة ٢٩٪ من مجموع الموظفين. ويزاول البنك نشاطاته من خلال ١٦ فرعاً في البحرين ومكتب تمثيلي في قطر. وبصفته الشركة القابضة للمجموعة، فإن بنك الإثمار لديه أيضاً شركات تابعة وزميلة لديها عمليات في العديد من البلدان بالإضافة إلى البحرين وذلك كما يظهر في الأقسام المعنونة "تقديم القيمة" و "معلومات عن الشركة" من هذا التقرير السنوي.

الهوية والاسم



تحدد هوية واسم بنك الإثمار من نحن وما الذي نقوم به من أعمال وطريقة مزاولتنا لها. وهذه هي هويتنا الجديدة في أعقاب التحول إلى بنك إسلامي للتجزئة. وقام البنك بتطوير استراتيجية شاملة لهويته من خلال "دليل هوية بنك الإثمار" ودليل "قيم هوية بنك الإثمار" للاسترشاد بهما من قبل الموظفين. ويغطي الدليل الأخير جميع الجوانب الأساسية من بنك الإثمار الجديد ويتضمن تفاصيل حول بعض الجوانب من أعمال البنك مثل المبادئ الإسلامية ووضوح الهدف والإجراءات التفاعلية والابتكار والإبداع الهادف والسعي نحو تحقيق مثل أعلى وجوهر الهوية.

المنتجات



- تمتاز جميع المنتجات التي يقدمها البنك بأنها متفقة مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية الغراء.
- حساب ثمار:** يتميز بتقديم أفضل الجوائز من نوعها حيث تعتمد على حسابات التوفير والتي تقدم أيضاً أرباحاً متوقعة وتأمين مجاني على الحياة.
- التمويل الشخصي:** حلّ تمويلي بمعدلات ربح منافسة بشكل كبير.
- تمويل السيارات:** تمويل خاص لشراء السيارات.
- تمويل المنازل:** التمويل بالإجارة والمرابحة والذي يتيح أيضاً خيارات مرنة تناسب احتياجات التمويل العقاري لمختلف الأشخاص، بما في ذلك شراء قطع الأراضي والمنازل والبناء وذلك لأغراض تجارية أو سكنية.
- حسابات التوفير:** توفر حسابات التوفير السيولة من خلال توفير المرونة في وصول الشخص إلى أمواله في جميع الأوقات وفي نفس الوقت الاستمرار في تحقيق الأرباح. ويتم دفع الأرباح مرحلياً بالاعتماد على مفهوم عقد المضاربة حيث يتم توزيع الأرباح بصفة شهرية.
- الحسابات الجارية:** يستند هذا النوع من الحسابات، والذي يتيح الوصول الفوري للشخص إلى أمواله، على المفاهيم الشرعية القائمة على القرض الحسن والوديعة. ولهذا فإن هذه الحسابات لا تحقق أية أرباح ويضمن بموجبها البنك تسديد المبالغ المودعة فيها في أي وقت.
- حسابات المضاربة:** تعمل هذه الحسابات تحت مبدأ المضاربة غير المقيدة (المطلقة) والتي بموجبها يقدم المستثمر (رب المال) رأس المال بينما يقدم البنك (المضارب) خبرته في استثمار رأس المال من أجل تحقيق أرباح حلال (شرعية) يتم توزيعها بين الطرفين بالنسب المتفق عليها. ويعتبر هذا النوع من الحسابات مثالياً للذين يقومون بالتوفير من أجل تحقيق هدف معين أو الذين يريدون الاستمتاع بمدفوعات أرباح مرحلية تمثل بالنسبة لهم استثماراً مضموناً. وهذا النوع من الحسابات يضم تشكيلة واسعة من الفترات الاستثمارية.
- بطاقة الائتمان (الربان):** تعتبر هذه البطاقة بديلاً إسلامياً يقدم كافة المزايا الخاصة ببطاقة الائتمان التقليدية ولكنها مصممة بشكل خاص لكي تناسب احتياجات الانفاق لحامل البطاقة.

الخدمات



- التحويلات:** خدمات تحويل سريعة للأموال إلى معظم بلدان العالم بجميع العملات الرئيسية.
- خزائن الأمانات:** خزائن الأمانات للتأجير لحفظ الأشياء الثمينة مع ضمان وأمن كامل مع حرية الوصول إلى الخزائن خلال ساعات العمل المصرفية.
- دفع الفواتير عبر الإنترنت:** يستطيع العملاء دفع فواتير الهاتف والكهرباء والماء مباشرة من خلال بوابة الخدمات الإلكترونية للبنك عبر الإنترنت.
- موبي كاش:** أول حل من نوعه في البحرين لتحويل المبالغ النقدية بدون بطاقة والذي يسمح بعملية التحويل إلى الهاتف النقّال وسحب النقود بدون استخدام أية بطاقة من خلال أجهزة الصراف الآلي لبنك الإثمار.
- المعاملات المصرفية عن طريق الإنترنت:** طريقة آمنة وسليمة للتعامل المصرفي عن طريق الإنترنت تسمح بعملية الوصول إلى حسابات الشخص من خلال هوية المستخدم ورقمه السري.
- المعاملات المصرفية عن طريق الهاتف النقّال:** الوصول إلى التشكيلة الكاملة من الخدمات المصرفية لبنك الإثمار عن طريق الهاتف النقّال الذكي.
- المعاملات المصرفية عن طريق الهاتف:** الوصول إلى المعلومات المالية مع القدرة على إجراء المعاملات المصرفية للشخص بطريقة سريعة وآمنة وسهلة من أي مكان في العالم.
- الإثمار بريميمير:** خدمة خاصة يتم تقديمها فقط لأكثر العملاء تميزاً وتتضمن تشكيلة كاملة من المنتجات والخدمات مع مزايا وتسهيلات خاصة.

الأسواق التي يزاوّل بنك الإثمار
نشاطاته فيها

←

نبذة عن العملاء – التمويل، السنة المالية المنتهية ٢٠١٢

التحليل حسب القطاع	
القطاع	%
خدمات الأفراد	٤٣
المؤسسات المالية	٥
العقارات والإنشاء	١٨
التجارة والتصنيع	١٦
الخدمات	١٨
المجموع	١٠٠

التحليل حسب المنطقة	
المنطقة	%
البحرين	٧٦
مجلس التعاون الخليجي	٥
مناطق أخرى	١٩
المجموع	١٠٠

نبذة عن العملاء – الودائع، نهاية السنة المالية ٢٠١٢

التحليل حسب القطاع	
القطاع	%
خدمات الأفراد	٤٨
المؤسسات المالية	٧
العقارات والإنشاء	١٢
التجارة والتصنيع	١١
الخدمات	١٥
الخدمات المرتبطة بالحكومة	٧
المجموع	١٠٠

التحليل حسب المنطقة	
المنطقة	%
البحرين	٨٠
مجلس التعاون الخليجي	٤
مناطق أخرى	١٦
المجموع	١٠٠

الأداء المالي

←

أظهر الوضع المالي الموحد لمجموعة الإثمار كما في نهاية السنة المالية ٢٠١٢ موجودات بلغ مجموعها ٢,٧ مليار دينار بحريني وحقوق مساهمين بلغت ٢٢٢ مليون دينار بحريني ومطلوبات بلغ مجموعها ٢,٥ مليار دينار بحريني. وفي نفس الوقت بلغ إجمالي الدخل الموحد والدخل التشغيلي ١٨٣,٤ مليون دينار بحريني و ٨٧,٥ مليون دينار بحريني على التوالي للسنة المالية المنتهية ٢٠١٢. وقد أكملت المجموعة عملية تحولها حيث حققت خسارة صافية تعود للمساهمين بلغت ١١,٥ مليون دينار بحريني في نهاية السنة المالية ٢٠١٢ وهو أقل من نصف حجم الخسارة التي تحققت في نهاية السنة المالية ٢٠١١. هذا وقد تمت مناقشة الأداء المالي في قسم لاحق من هذا التقرير السنوي.

ولم تحدث تغييرات هامة من حيث الحجم والهيكل والملكية خلال الفترة موضع التقرير السنوي.

لقد نال أداء بنك الإثمار، رغم أنه لم يخرج حتى الآن من وضع الخسارة بشكل كامل، تقديرات دولية وهي تعبر عن الكثير بالنسبة للروح والعزيمة التي لا تلتين والتفاني النادر لدى البنك وموظفيه.

تقدير

←

الرجل المصرفي الإسلامي لعام ٢٠١٢

تم اختيار السيد محمد بوجيري الرئيس التنفيذي وعضو مجلس إدارة بنك الإثمار المصرفي الإسلامي لعام من قبل مؤتمر المصارف الإسلامية العالمي لعام ٢٠١٢. وعبرت الجائزة، ومن بين أمور أخرى، عن التقدير لمساهمات السيد بوجيري الهامة في قطاع الخدمات المالية الإسلامية من خلال الامتياز في القيادة والتوجيه الاستراتيجي والمبادرات والإبداعات الجديدة. وتعتمد الجائزة على نظام خاص للتصويت بين النظراء ويتم التأكد من النتائج من قبل إرنست ويونغ وهي شركة التدقيق الرسمية للجائزة.



(من اليسار) الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة السيد محمد بوجيري يتسلم الجائزة المرموقة لأفضل مصرفي إسلامي للعام من المدير الشريك لإرنست أند يونغ السيد عيسى الجودر خلال المؤتمر العالمي السنوي التاسع عشر للمصارف الإسلامية.

جائزة القمة العالمية - لتطبيقات الهاتف المحمول:

فازت خدمة "موبي كاش" من بنك الإثمار، والتي تنافست مع حوالي ٤٠٠ خدمة في أكثر من ١٠٠ دولة من دول العالم، في مسابقة جائزة القمة العالمية - لتطبيقات الهاتف المحمول في فئة نشاطات الأعمال والتجارة عبر الهاتف المحمول. وكان بنك الإثمار الفائز الوحيد من منطقة مجلس التعاون الخليجي وواحداً من فائزين اثنين من منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وتعتبر الجائزة التي تم طرحها كجزء من قمة الأمم المتحدة حول مجتمع المعلومات في عام ٢٠٠٣، منافسة عالمية فريدة لتقدير أفضل محتوى وإبداع في المجال الإلكتروني والهاتف المحمول.



(من اليمين) الرئيس التنفيذي وعضو مجلس إدارة بنك الإثمار السيد محمد بوجيري والمدير التنفيذي العام لبنك الإثمار، المجموعة المساندة السيد جمعة أبل يحملان جائزة القمة العالمية وشهادة التقدير.

جوائز ARC

تعتبر جوائز ARC الدولية التي هي الآن في عامها السادس والعشرين، واحدة من أكبر المنافسات الدولية في العالم والتي يتم من خلالها تقدير وتكريم الامتياز والتفوق في إعداد التقارير السنوية ويطلق عليها اسم "الجوائز الأكاديمية للتقارير السنوية." وقد فاز بنك الإثمار بجوائز عدة في مختلف الفئات تقديراً له على تقريره السنوي لعام ٢٠١١ وذلك خلال حفل متميز لتقديم الجوائز والذي عقد في مدينة نيويورك في عام ٢٠١٢.

جوائز فيجن للاتحاد الأمريكي لمحترفي الاتصالات

فاز بنك الإثمار بالجائزة الذهبية لتقريره السنوي لعام ٢٠١١ في فئة البنوك التجارية لجوائز فيجن للاتحاد الأمريكي لمحترفي الاتصالات (LACP) لعام ٢٠١٢. وبالإضافة إلى ذلك، جاء ترتيب التقرير السنوي لبنك الإثمار في المرتبة ٤١ من بين أفضل ٥٠ تقريراً من أوروبا ومنطقة الشرق الأوسط وأفريقيا.



وضع التقرير



في الوقت الذي حافظنا فيه على جميع الإفصاحات القانونية والطوعية والذي كان أمراً مألوفاً في الماضي، فقد خطونا خطوة إضافية في هذا التقرير السنوي من حيث الشفافية والمساءلة. فهذه هي أول محاولة لنا لإعداد تقرير يتفق مع مبادرة إعداد التقارير العالمية – القواعد الإرشادية لتقارير الاستدامة (النشرة G ٣,١) على مستوى طلب (C) معلى ذاتياً من التقارير. وقد تم بيان جوانب الاستدامة كجزء لا يتجزأ من التقرير السنوي الإجمالي وهي تغطي الفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وتتزامن مع فترة إعداد التقارير الخاصة بالبيانات المالية.

محتوى التقرير



رغم أن البنك ليست لديه إجراءات داخلية رسمية حتى الآن لتحديد جميع الجوانب الخاصة بمحتوى التقرير حسب القواعد الإرشادية لمبادرة إعداد التقارير العالمية ٣,١، إلا أن هناك العديد من السياسات والممارسات والإجراءات الداخلية الموجودة حول الجوانب الأساسية مثل العمليات والحوكمة المؤسسية والالتزام والمشاركة وإدارة المخاطر والتقارير المالية. وكما هو الحال في الماضي، تم تخصيص أقسام منفصلة للحوكمة المؤسسية وإدارة المخاطر والبيانات المالية، وفي نفس الوقت تم الإفصاح عن العديد من مؤشرات الأداء الجديدة ومناقشتها في جميع أقسام التقرير السنوي.

حدود التقرير



ما لم يتم تحديد خلاف ذلك، فإن الحدود المتعلقة باستراتيجية الأعمال والأداء التشغيلي ومناقشات الإدارة هي محصورة ببنك الإثمار في البحرين ("الإثمار" أو "البنك") والتي تشمل فروعها ولكنها تستثني المكتب التمثيلي للبنك في الدوحة، قطر، (ماعدا تضمين اثنين من موظفي الفرع ضمن العدد الإجمالي لموظفي البنك). والاستثناء الأساسي هو فيما يتعلق بالإفصاحات حول الأداء المالي والمقدمة في الأقسام حول "تقديم القيمة" للمساهمين والقسم برمته حول "البيانات المالية الموحدة" والذي يشمل بنك الإثمار والشركات التابعة ("المجموعة") حيث يتم إعداد التقرير على أساس موحد.

نقطة الاتصال للحصول

على التوضيحات



يمكن توجيه أية أسئلة تتعلق بهذا التقرير السنوي إلى السيد عبدالله نورالدين، قسم شئون المساهمين، بنك الإثمار ش.م.ب، برج السيف، ص.ب ٢٨٢٠، المنامة، البحرين، abdulla.noor@ithmaarbank.com

الجانب المشرق للجانب السلبي



كما ذكرنا سابقاً، فإن المجموعة هي على وشك تحقيق عملية تحول كامل رغم أنها سجلت خسارة في نهاية السنة المالية ٢٠١٢. ومن أجل تكوين فهم أفضل حول المسائل، فإننا سننظر أولاً إلى أين نحن اليوم في إطار إعادة التنظيم التي تمت في شهر أبريل ٢٠١٠ لتصبح بنك تجزئة إسلامي ثم الانتقال إلى استراتيجياتنا الموضوعية. وقد تحققت إنجازات كبيرة ضمن نشاط الأعمال المصرفية الأساسية لبنك الإثمار وذلك على أساس منفصل منذ عملية إعادة التنظيم. وهذه الإنجازات هي كما يلي:

- أن هويتنا أصبحت راسخة الأقدام
- أن نقاط الاتصال مع البنك قد زادت من ١١ فرعاً في عام ٢٠١٠ إلى ١٦ فرعاً في الوقت الحاضر وتم كذلك تطوير البنية الأساسية للبنك من خلال ٣٩ جهاز صراف آلي بالإضافة إلى تشكيلة واسعة من الخدمات المصرفية الإلكترونية وعبر الهاتف النقال
- زادت الأرباح المصرفية الأساسية قبل اقتطاع الضرائب، والتي تتكون من الأنشطة المصرفية للأفراد والشركات، حوالي الضعف لتبلغ ١٤,٣ مليون دينار بحريني
- زادت موجودات التمويل بنسبة أكثر من ٥٠٪ لتبلغ ٤٦٤,٢ مليون دينار بحريني
- زادت حسابات العملاء (الحسابات الاستثمارية المطلقة والحسابات الجارية) أيضاً بنسبة تتجاوز ٥٠٪ لتبلغ ٨٤٧,٥ مليون دينار بحريني
- زادت علاقات العملاء بنسبة تتجاوز ٨٠٪ فقد تم فتح أكثر من ٤٠,٠٠٠ حساب منذ عام ٢٠١٠ حيث كان حوالي نصفها خلال السنة المالية ٢٠١٢ وحدها.

وهذه جميعها علامات إيجابية تؤكد مرة أخرى إننا نسير في الاتجاه الصحيح.

ولكن رغم ذلك لا تزال أماننا الكثير من الصعاب والتحديات.

البيئة الاقتصادية الاجتماعية



لم تكن المسائل العالمية الواسعة، التي تشمل التشديد المالي في الولايات المتحدة وأزمة الديون في منطقة اليورو وضعف النمو في الاقتصاديات الرئيسية بالإضافة إلى حالة عدم الاستقرار الاجتماعي والسياسي في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، بما في ذلك البحرين، تبشر بالخير بالنسبة للأعمال التجارية. ويقدر الناتج الإجمالي المحلي الحقيقي للبحرين بأنه قد نما بنسبة ٤,١٪ في عام ٢٠١٢ مع توقع أن يحقق نمواً بنسبة ٣,٦٪ في عام ٢٠١٣ بينما درجة التصنيف السيادية هي Baa ١ مع نظرة سلبية^١. وقد عكس القطاع المصرفي البحريني هذه الاتجاهات. ورغم أن موجودات بنوك التجزئة قد أظهرت نمواً، فإن موجودات بنوك الجملة، والتي تمثل الحصة الأكبر، استمرت في الانخفاض بما معدله ٨,٤٪ من سنة إلى سنة على أساس سنوي وهو ما يبرر آثار عدم الاستقرار السياسي والصعوبات التي تنتج عن ذلك في جذب التمويل الأجنبي^٢. وبالنسبة لبنك الإثمار، فإن السيولة الشحيحة مثلت عقبة أمام النمو في نشاطات الأعمال المصرفية الأساسية المربحة وفي نفس الوقت فإن ربحية المجموعة أعاققتها مسائل التركة الناشئة عن التكاليف الدفترية للاستثمارات غير الأساسية التي لا تحقق أداءً طيباً وتغيرات مخصصات انخفاض القيمة.

ولكن برغم هذه الصورة القاتمة، فإن ما يتلج الصدر هو أن بنك الإثمار حقق تحولاً كبيراً من حيث النوعية خلال عام ٢٠١٢ وذلك من خلال تحقيق أرباح تشغيلية صافية بلغت ١٢,٨ مليون دينار بحريني قبل خصم مخصصات انخفاض القيمة والضرائب (٢٠١١: خسارة بلغت ١٤,٣ مليون دينار بحريني). وقد تمت مناقشة هذه الجوانب بالتفصيل في القسم بعنوان "تقديم القيمة" التالي.

^١ موديز إنفستور سيرفيس، يناير ٢٠١٣

^٢ بحث باركليز للأسواق الصاعدة، أكتوبر ٢٠١٢

التركيز الاستراتيجي



إنَّ العامل الرئيسي وراء عودة مجموعة الإثمار لتحقيق ربحية كاملة بسرعة هو ضخ رأسمال إضافي. ويعمل البنك في اتجاهات عدة من أجل مواجهة هذا العائق وهي تشمل بيع موجودات استثمارية محددة والمحافظة على القيمة بالنسبة للموجودات الباقية وتعظيم عملية تحقيق النقد الداخلي من خلال زيادة خطوط الأعمال المربحة. وستتم دراسة إمكانية ضخ رأسمال إضافي من المساهمين في وقت لاحق وذلك بعد أن تتحسن أسعار الأسهم أكثر. إنَّ زيادة مصادر النقد الداخلي بسرعة ولكن بطريقة حذرة يمثل أساس عملياتنا اليومية. وقد حددنا مجموعة من الأهداف متوسطة الأجل وقمنا برسم استراتيجياتنا لكل واحدة من خطوط أعمالنا الستة والتي تمت مناقشتها فيما يلي:

الأهداف متوسطة الأجل



لقد وضعنا نصب أعيننا أهدافاً طموحة لكل واحدة من خطوط أعمالنا الستة وهي تمثل إطاراً للعمل خلال العامين أو الأعوام الثلاثة القادمة.

- **الأعمال المصرفية للأفراد:** ستحول هذه الأعمال نفسها لكي تصبح "بنك التجزئة الإسلامي الأول في البحرين" من حيث المنتجات المعروضة خلال السنوات الثلاث القادمة
- **الأعمال المصرفية للشركات:** ستتوسع من حيث التواجد الجغرافي لكي تصبح الطرف المهيمن في القطاع المصرفي الإسلامي في منطقة مجلس التعاون الخليجي.
- **الأعمال المصرفية الدولية:** ستركز على بناء علاقات وتقديم حلول وتسهيلات مالية للمؤسسات المالية والشركات في الأسواق الدولية.
- **إدارة الموجودات:** ستعمل على متابعة هدفين وهما المحافظة على قيمة المحفظة الاستثمارية المالية للبنك وفي نفس الوقت الدعوة إلى تقديم طلبات لشراء الموجودات المعروضة للبيع.
- **الأعمال المصرفية الخاصة:** ستتمو وتتوسع لتصبح واحدة من أهم مقدمي الخدمات المصرفية الإسلامية الخاصة في البحرين من حيث إجمالي المطلوبات وقاعدة العملاء من بين الأفراد ذوي الثروات الكبيرة.
- **الخزينة:** باعتبارها مسئولة بصفة أساسية عن إدارة النقد في البنك ستعمل نحو تخفيض تكاليف التمويل الصافية وفي نفس الوقت مساعدة الأعمال المصرفية الدولية في تطويرها لعمليات ما بين المصارف وسوق المال.

وتناقش الأقسام التالية نشاطاتنا وإنجازاتنا خلال العام موضع التقرير في السعي نحو تحقيق هذه الأهداف وكيفية تقديم القيمة لكل واحد من المجموعات الأساسية لأصحاب المصلحة.

إن أصحاب المصلحة هم الأفراد أو المؤسسات التي يمكن أن تؤثر أو تتأثر بأنشطة البنك، ويتكون أصحاب المصلحة بصفة أساسية من مساهمينا وعملائنا وأطراف التعامل والدائنين والموظفين ومجتمعنا المحلي والمجتمع بشكل عام.

إن سياسة الحوكمة المؤسسية تمثل إرشاداً ودليلاً لعملية إشراك مجموعات أصحاب المصلحة، وتستند هذه السياسة على القواعد المنظمة لمصرف البحرين المركزي حول إجراءات الرقابة عالية المستوى والإفصاح العام وعلى عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك وعلى قانون الشركات البحريني واقتراحات مجلس الخدمات المالية الإسلامية ومعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والممارسات الدولية. وتشمل أيضاً المبادئ المتعلقة بمسئولية البنك تجاه البيئة. وسيلحظ القراء بأننا قد حولنا العملة المستخدمة في تقريرنا السنوي من الدولار الأمريكي كما هي عادتنا في السابق إلى الدينار البحريني. وقد جاء ذلك بناء على قرار تم اتخاذه خلال اجتماع الجمعية العامة غير العادية في شهر أكتوبر ٢٠١٢ وحصل ذلك بعد موافقة مصرف البحرين المركزي. وقد تم بناءاً على ذلك إعادة عرض الأرقام السابقة بالدينار البحريني في هذا التقرير السنوي وذلك للحفاظ على التوافق وللمساعدة في إجراء عمليات المقارنة.

مساهمونا

←

سياسة البنك

←

***** من خلال إدراك دوره الأساسي القيادي نحو مساهميه، فإن سياسة البنك تقوم على معاملة مساهميه ذوي حصص الأغلبية والأقلية سواسية وبشكل يتفق مع القوانين المنظمة والقواعد الإرشادية الرقابية. إن الهدف الأول للبنك هو ضمان تحقيق نمو مستدام بالأخذ بعين الاعتبار للمخاطر الحالية والمستقبلية وبذلك يتم تحقيق أقصى قيمة للمساهمين على المدى البعيد.

وفي أعقاب عملية إعادة التنظيم التي تمت في شهر أبريل ٢٠١٠، خطا البنك خطوات كبيرة ضمن عملية تحوله من بنك استثماري إلى بنك تجزئة إسلامي. ورغم أن بعض الجوانب لا تزال قيد التنفيذ، فإن استراتيجياتنا الحكيمة والحذرة وخطط أعمالنا الصائبة والإجراءات الهادفة التي تم اتخاذهها قد حققت نتائج ممتازة حتى الآن وذلك كما يتضح في الفقرات التالية.

وكما ذكرنا سابقاً عند تعريف حدود التقرير، فإن هذا القسم حول مساهمينا هو على مستوى المجموعة ما لم يتم بيان خلاف ذلك.

زاد إجمالي الدخل الموحد بنسبة ٧,٩٪ من ١٧٠ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١ ليصل إلى ١٨٣ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١٢، وفي نفس الوقت ارتفع الدخل التشغيلي بنسبة كبيرة بلغت ٣٣٪ على أساس سنوي. وتم احتواء المصروفات الإدارية حيث بلغت ٦٢,٣ مليون دينار بحريني وهو أقل بنسبة طفيفة من مبلغ ٦٣,٥ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١. ويعتبر هذا الإنجاز كبيراً بالنظر إلى توسعة شبكة فروع المجموعة من خلال فتح تسعة فروع إضافية في عام ٢٠١٢ وقد لمسنا الآثار الكاملة في عام ٢٠١٢ لافتتاح ٤١ فرعاً في سنة ٢٠١١.

أداء المجموعة

←

وانعكست هذه النتائج الإيجابية على شكل أرباح تشغيلية صافية قبل وضع مخصصات انخفاض القيمة والضرائب والتي بلغت ١٢,٨ مليون دينار بحريني مقابل خسارة بلغت ١٤,٣ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١.

إن أعمالنا الأساسية التي يقوم بها بنك الإثمار بشكل مستقل تواصل القيام بدور جيد، حيث تقود هذه الأعمال تجاه ربحية المجموعة.

ونحن نتبنى أسلوباً حذراً ومحافظاً بالنسبة لوضع مخصصات انخفاض القيمة لحفظة موجودات مجموعتنا. فقد زادت مخصصات انخفاض القيمة لعام ٢٠١٢ لتبلغ ٢٠,٤ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ٨,٢ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١، وهي ناشئة في الأساس من تركة الاستثمارات غير الأساسية. وهذه الزيادة الكبيرة مسئولة عن الخسارة التي بلغت ١١,٥ مليون دينار بحريني والتي تعود لأصحاب حقوق الملكية (٢٠١١: خسارة تبلغ ٢٣,٧ مليون دينار بحريني) رغم أنه تم التعويض عن ذلك بشكل جزئي من خلال مكاسب لمرة واحدة بلغت ١٠,٥ مليون دينار بحريني من مجموعة سيوليدرتي القابضة. وقد نشأت هذه المكاسب بصفة أساسية عندما أكملت شركة سيوليدرتي صفقة تتعلق بالاستثمار الذي احتفظت به في السابق في شركتها الزميلة شركة سيوليدرتي السعودية للتكافل.

الوضع المالي

←

الميزانية العمومية

استمرت المجموعة في تحويل هيكل ميزانيتها العمومية الموحدة لكي تعكس أنشطة أعمالها الأساسية المتزايدة في مجال التجزئة. فقد زادت الحسابات الجارية للعملاء، والتي تعتبر أرخص مصدر للتمويل، بنسبة ٢١٪ لتبلغ ٣٦١ مليون دينار بحريني خلال العام. وزادت حقوق أصحاب الحسابات الاستثمارية غير المقيدة بنسبة ١٩٪ لتبلغ ٦٦٠ مليون دينار بحريني. أما المrabحات والتمويلات الأخرى فقد زادت بنسبة ١٥٪ لتبلغ ١,١٨ مليار دينار بحريني وفي نفس الوقت تم تخفيض السندات الاستثمارية بنسبة ١٤٪ لتبلغ ٣٩٧ مليون دينار بحريني خلال العام. وكما يظهر في الإيضاح ٣١ حول البيانات المالية الموحدة في قسم المعلومات القطاعية، فإن أنشطة أعمالنا الأساسية التي تشتمل على الأعمال المصرفية للأفراد (التجزئة) والأعمال المصرفية للشركات تمثل الآن نسبة ٦١٪ من إجمالي موجودات المجموعة (٢٠١١:٢٠٦٣٪).

التمويل

لا تزال مصادر تمويلنا تمتاز بالتنوع مع تحقيق نمو قوي في الحسابات الجارية وحقوق أصحاب الحسابات الاستثمارية غير المقيدة كما ذكرنا سابقاً. وعلاوة على ذلك، فقد تم اقتراض مبلغ ٣,٨ مليون دينار بحريني لمدة سنة من سوق البنوك وذلك خلال الربع الثالث من عام ٢٠١٢.

حقوق المساهمين

تحسنت حقوق المساهمين بشكل طفيف لتبلغ ٢٢٢ مليون دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مقارنة بمبلغ ٢١٧ مليون دينار بحريني قبل سنة. وقد تحقق ذلك برغم خسارة صافية بلغت ١١,٥ مليون دينار بحريني والذي تم التعويض عنها من خلال بعض التعديلات المحلية الكبيرة التي تم شرحها في الإيضاح ٧ و ٨ حول البيانات المالية الموحدة. وأظهرت احتياطات القيمة العادلة الخاصة بالاستثمارات تحولاً إيجابياً أيضاً حيث بلغت ١٥,٨ مليون دينار بحريني مقابل خسارة بلغت ٤,٢ مليون دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

السيولة

حصلت عملية الاحتفاظ بسيولة كافية على اهتمام كبير طوال العام. فبعد الحصول على الأموال من مختلف المصادر وإعادة تمويل بعض المطلوبات الحالية الموجودة، فقد انتهت السنة بشكل إيجابي بالنسبة لبنك الإثمار. وتم تحقيق تقدم كبير من قبل البنك في تحقيق السيولة من خلال أنشطة أعماله المصرفية للتجزئة. وبدأ التركيز على المسارعة في استرداد التمويلات التي مضى تاريخ استحقاقها يحقق أيضاً نتائج إيجابية بينما عزز الاقتراض لمدة سنة من سوق البنوك لمبلغ ٣,٨ مليون دينار بحريني من وضع السيولة لبنك الإثمار. ومع تحسن ثقة المستثمرين، فإن هيكل الاستحقاقات مستمر في التحسن مع انتقال مزيد من بنود المطلوبات إلى آجال متوسطة الأجل وطويلة الأجل.

الربحية



إن تخفيض الخسارة الصافية التي تعود للمساهمين كان سببه الرئيسي زيادة الأرباح من الأنشطة المصرفية الأساسية لبنك الإثمار وهو ما أدى إلى تحسّن العائد على معدل الموجودات من سلبي بنسبة ٠,٩١٪ إلى سلبي بنسبة ٠,٣٨٪ وفي نفس الوقت فإن العائد على معدل حقوق المساهمين تحسن من سلبي بنسبة ١٠,٢٠٪ إلى سلبي بنسبة ٥,٢٣٪.

نوعية الموجودات



كما ذكرنا سابقاً، استمر البنك في مراجعة محفظة الموجودات ووضع مخصصات انخفاض قيمة على أساس حذر. وقد وردت التفاصيل في الإيضاحين ٢٩ و ٣٧ حول البيانات المالية الموحدة. وكما سنرى، فإن جزءاً كبيراً من هذه المخصصات تتعلق بالمحافظ الاستثمارية.

الاستقرار



إن معدل كفاية رأس المال، وهو مؤشر أساسي على الاستقرار المالي، تمت مراقبته عن كثب والمحافظة عليه فوق الحد الأدنى النظامي. وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغ معدل كفاية رأس المال الموحد ١٢,٦٤٪ (٢٠١١: ١٢,٨٨٪) وما ساعد في ذلك بعض الاستثناءات المؤقتة الممنوحة من قبل مصرف البحرين المركزي.

الشركات التابعة

والزميلة للمجموعة



بنك فيصل المحدود:

حقق بنك فيصل المحدود، وهو مؤسسة تجزئة مالية يقدم خدمات متكاملة ويزاول أعماله في باكستان، ربحاً صافياً بلغ ٤,٢ مليون دينار بحريني لعام ٢٠١٢ أي بزيادة بنسبة ١١٪ مقابل مبلغ ٣,٨ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١. ولكن الأداء كان دون التوقعات حيث استمرت المصروفات في ارتفاعها بينما تأثرت الهوامش نتيجة تخفيض معدل الفائدة من قبل بنك الدولة الباكستاني خلال عام ٢٠١٢. هذا وتمتلك المجموعة ما نسبته ٦٦,٧٪ من بنك فيصل المحدود. ومن أجل توسعة نطاق تواجده، قام بنك فيصل المحدود بافتتاح سبعة فروع إسلامية خلال العام وهو ما رفع عدد فروعه من ٤٥ إلى ٥٢ فرعاً وفي نفس الوقت زاد العدد الإجمالي للفروع من ٢٥٧ فرعاً إلى ٣٦٥ فرعاً. وحصل البنك أيضاً على ترخيص كمتعامل بالمشتقات من بنك الدولة الباكستاني من أجل مزاولة الأنشطة في المشتقات المالية. وهناك خمسة بنوك أخرى فقط في باكستان لديها تراخيص لمزاولة أنشطة التعامل في المشتقات.

بنك البحرين والكويت

يعتبر بنك البحرين والكويت واحداً من أكبر البنوك التجارية في البحرين ولديه تواجد في كل من الكويت والهند ودبي. وحقّق بنك البحرين والكويت نتائج ممتازة لعام ٢٠١٢ من خلال تحقيق أرباح صافية بلغت ٤٢,٥ مليون دينار بحريني، بزيادة بلغت نسبتها ٣٣٪ عن عام ٢٠١١ حيث بلغت الأرباح ٣١,٨ مليون دينار بحريني. ويقدم بنك البحرين والكويت مجموعة متكاملة من خدمات الإقراض والودائع والخزينة والخدمات الاستثمارية، كما وقام بإنشاء عدد من الشركات التابعة في مجالات الوساطة والخدمات المالية وبطاقات الائتمان. واستمرت أنشطة أعمال التجزئة الأساسية التي يقدمها بنك البحرين والكويت في النمو وفي نفس الوقت حققت محفظة الخزينة والاستثمار الخاصة بالبنك أداءً طيباً جداً في عام ٢٠١٢. وتمتلك المجموعة ما نسبته ٢٥,٤٪ من بنك البحرين والكويت.

شركة الإثمار للتطوير

إن شركة الإثمار للتطوير هي شركة تابعة مملوكة بالكامل من قبل البنك وتقوم بتطوير وإدارة مشاريع تطوير رئيسية تضم مشاريع عقارية ومشاريع بنية تحتية.

مجموعة سوليدرتي القابضة

تعتبر سوليدرتي واحدة من كبريات شركات التكافل (التأمين الإسلامي) في العالم. وتعمل ضمن سوليدرتي شركتان تابعتان مملوكتان بالكامل لها في البحرين في الوقت الذي تزاوّل الشركة نشاطاتها في كل من الأردن والمملكة العربية السعودية وماليزيا. وخلال العام قامت شركة سوليدرتي بزيادة حصتها في الشركة الأولى للتأمين في الأردن إلى ٥١,٤٪ مع بيع شركتها التابعة بالكامل في مصر وهي شركة سوليدرتي للتكافل العائلي. وقد حققت شركة سوليدرتي أرباحاً بلغت ٣١,٧ مليون دينار بحريني بعد خصم الضرائب (٢٠١١: ٠,٩٦ مليون دينار بحريني).

وضمن تطلعاتها المستقبلية، فإن سوليدرتي في وضع يؤهلها لقطف ثمار تواجهها في بعض أكثر أسواق التكافل الواعدة في المنطقة وخارجها. هذا وتمتلك المجموعة ما نسبته ٣٣,٨٪ من شركة سوليدرتي.

شركة نسيج ش.م.ب

شركة نسيج التي تتخذ من مملكة البحرين مقراً لأعمالها، هي شركة متكاملة تقدم خدمات عقارية وخدمات تطوير البنية التحتية وتزاوّل نشاطاتها في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وتمتلك المجموعة ما نسبته ٢٩,٥٪ من شركة نسيج.

بنك الإجارة الأول

يشهد بنك الإجارة الأول، والذي يزاوّل أنشطته في مجال تأجير المعدات بما يتفق مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية في أسواق تشمل البحرين والإمارات العربية المتحدة والكويت وقطر وعمان، تغييراً في هيكل ملكيته من خلال مبادلة أنشطة أعمال وحصص بنك الإثمار. ويتضمن الإيضاح رقم ٧ حول البيانات المالية الموحدة مزيداً من التفاصيل عن هذا الموضوع.

شركة سكنا للحلول الإسكانية المتكاملة

تأسست شركة سكنا بهدف إتاحة الفرصة للمقيمين وغير المقيمين في البحرين لامتلاك منزل خاص من خلال نموذج تمويل الرهن العقاري القائم على مبادئ الشريعة الإسلامية.

سعر سهم بنك الإثمار

استمر سعر بنك الإثمار في التفوق من حيث الأداء في مؤشرات السوق الإقليمية وبورصة البحرين على وجه الخصوص رغم أنه قد بدأ من نقطة دون السعر الإسمي. ويعكس هذا الأداء الإيجابي الثقة والتفاؤل لدى المستثمرين وذلك في أعقاب عودة بنك الإثمار للربحية. وقد ارتفع سعر السهم في بورصة البحرين من ٠,٠٦٥ دولاراً أمريكياً بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١ إلى ٠,١٧٠ دولاراً أمريكياً مع نهاية شهر ديسمبر ٢٠١٢ في بورصة البحرين، مما أدى إلى ارتفاع قيمة رأسمال البنك في السوق إلى ١٧٩,٧ مليون دينار بحريني. وبالتوازي مع هذا، فإن حجم التداول في سوق الكويت للأوراق المالية استمر بمستويات مرتفعة.



العملاء وشركاء العمل

←

سياسة البنك

←

***** يسعى البنك جاهداً إلى إرضاء عملائه وشركائه في العمل من خلال تقديم منتجات وخدمات ذات نوعية جيدة وفق أحكام الشريعة الإسلامية، وفي نفس الوقت حماية معلوماتهم السرية ضمن الأطر القانونية. ونحن نعتبر أن من واجبنا أن نشرح بوضوح إلى عملائنا المخاطر المحتملة المرتبطة بالحسابات الاستثمارية والصناديق وأنشطة الأعمال التي لا تقوم على الودائع. وفي نفس الوقت، فإن البنك يلتزم بشروط وأحكام تمويله وبجميع الواجبات القانونية والشريعة تجاه الدائنين وخصوصاً أصحاب الحسابات الدائنة وحملة الصكوك والمودعين ويشرح بوضوح المخاطر المرتبطة بالتعامل مع البنك. ومن خلال التعامل مع نظرائنا، فإن البنك يحترم الإجراءات المتخذة وذلك وفقاً لشروط وأحكام العمل حسب العقود المبرمة ومن خلال المنافسة العادلة والمقبولة بدون ممارسة أية أنشطة احتيالية.

تندرج نشاطات عمل المجموعة بشكل عام تحت الفئات التالية:

- نشاط عمل بنك الإثمار كهيئة مستقلة، وهذا يندرج إلى ما يلي:
 - نشاطات مصرفية أساسية تضم الأعمال المصرفية بالتجزئة والأعمال المصرفية للشركات
 - موجودات الأعمال المصرفية
- نشاطات أعمال الشركات التابعة والزميلة

ويركز هذا القسم بعنوان "العملاء وشركاء العمل" على بنك الإثمار على أساس منفصل وليس على أساس موحد (المجموعة) وذلك ما لم يتم النص على خلاف ذلك. ويأتي ذلك ضمن التعريف السابق لحدود التقرير السنوي.

نطاق نشاطات العمل الأساسية

←

تأتي حوالي ٧٦٪ من إجمالي تمويلات البنك و ٨٠٪ من أنشطة الإيداعات لدى البنك من البحرين. ويتواصل البنك مع عملائه وعددهم ٩٠,٠٠٠ عميل في البحرين (يمثل ٩١٪ منهم عملاء أفراد) من خلال ١٦ فرعاً و ٣٩ جهاز صراف آلي (بما في ذلك ٢٤ جهاز صراف آلي خارج مواقع البنك) والقنوات الإلكترونية. وتماشياً مع الاتجاهات الحالية التي تعتبر ذات فائدة متبادلة للعملاء والبنك، فإننا نسعى إلى التحول نحو معاملات إلكترونية غير ورقية بالنسبة للعمليات الروتينية التي لا تحتاج إلى زيارة فعلية لأي من الفروع. ويقوم حوالي ٢٥٪ من عملاء البنك في البحرين في الوقت الحاضر بإجراء معاملاتهم الروتينية من خلال قنوات افتراضية مثل الأعمال المصرفية عن طريق الإنترنت والأعمال المصرفية عن طريق الهاتف النقال / الرسائل النصية القصيرة والأعمال المصرفية عبر الهاتف (الرد الصوتي التفاعلي).

وقد أصبح بنك الإثمار أول بنك في البحرين يقوم بطرح حل السحب النقدي دون بطاقة وذلك في شهر يوليو ٢٠١٢ من خلال خدمة موبي كاش التي فازت بجائزة تقديرية وهي خدمة يتم بموجبها الاستغناء عن الحاجة إلى حافظة النقود ناهيك عن البطاقة.

المعاملات المصرفية بالتجزئة

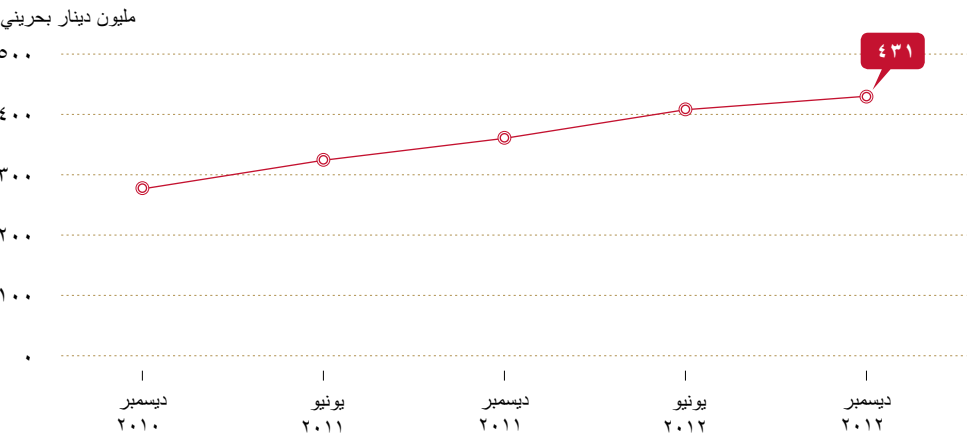
←

حققت نشاطات الأعمال الرئيسية لبنك الإثمار أداءً طيباً في عام ٢٠١٢ مدفوعاً بطرح المنتجات مثل حساب ثمار واستحداث برنامج حافز للموظفين للمضاربة. وقد زاد خلال العام عدد الحسابات الجارية للعملاء وحسابات التوفير وحسابات ثمار والودائع الاستثمارية غير المقيدة بنسبة ٢٥٪ من ٣٤٤ مليون دينار بحريني إلى ٤٣١ مليون دينار بحريني خلال السنة. وقد تحسن حساب ثمار للتوفير الذي اكتسب شهرة كبيرة وتمت إعادة طرحه في شهر أكتوبر ٢٠١٢ وذلك من أجل مساعدة حتى أصحاب الحسابات من القاصرين على المشاركة في السحوبات الشهرية. ونحن نتوقع نمواً طيباً في هذا المنتج الادخاري خلال المستقبل المنظور.



←

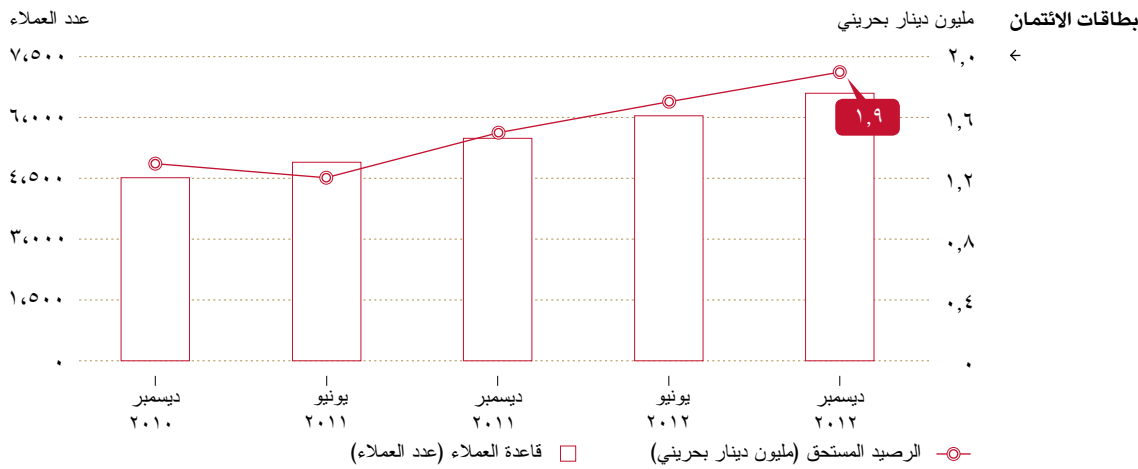
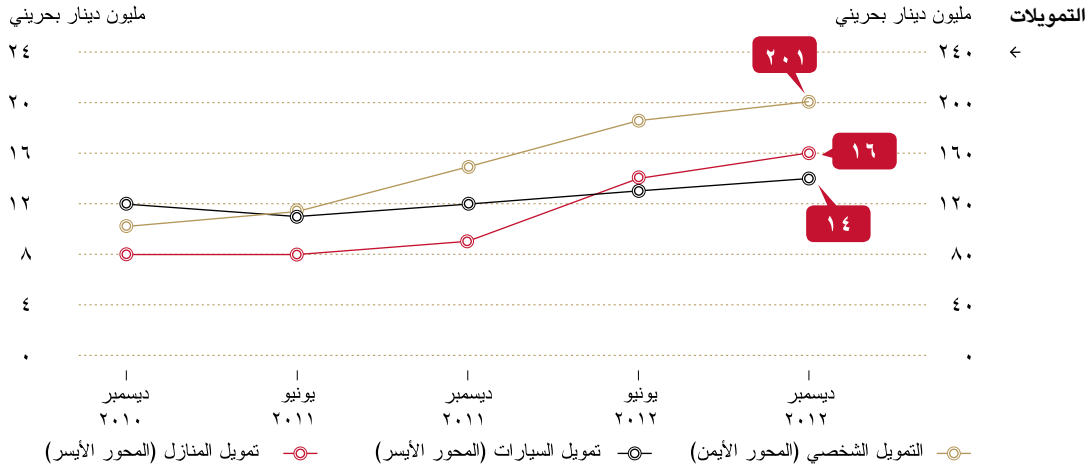
بنك الإثمار يسلم أحد الفائزين في سحبيات ثمار جائزته. إن حساب ثمار وهو حساب التوفير مع الجوائز قد تم إطلاقه في عام ٢٠١٠ لتشجيع الناس على انتهاز أسلوب قائم على المسؤولية تجاه الإنفاق والادخار، من خلال تقديم أفضل جوائز من نوعها مع معدلات ربح متوقعة. وفي عام ٢٠١٢ قام بنك الإثمار بإعادة إطلاق "ثمار" مع جوائز أكبر وزيادة عدد الفائزين، بالإضافة إلى تقديم تأمين تكافلي مجاني على الحياة وأرباحاً شهرية للمشاركين.



أموال الزبائن

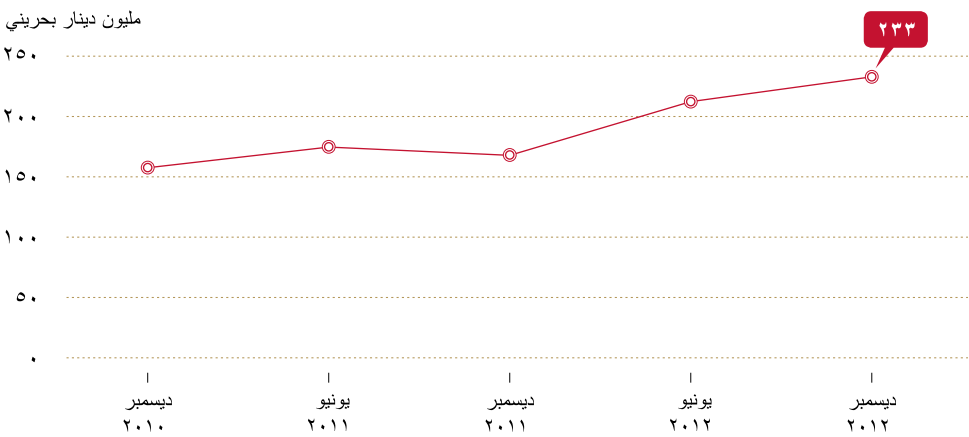
←

وفي نفس الوقت استمر البنك في توسعة نشاطاته التمويلية والتي زادت بنسبة ٣٦٪ بما يقارب ١٧٢ مليون دينار بحريني إلى ما يقارب ٢٢٣ مليون دينار بحريني خلال العام.



يقوم البنك بدور رائد في القطاع، خاصة في المجال المتنامي لتمويل الشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة. ونحن نخدم قاعدة عريضة من العملاء المختارين بعناية مع تشكيلة من المنتجات المالية الراسخة التي تناسب الغرض. ونتيجة لذلك، فإن الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة قد حققت أداءً جيداً خلال العام موضوع هذا التقرير وذلك برغم البيئة المحلية والإقليمية والدولية التي مثلت تحديات كبيرة وأثرت على سوقنا الأساسية وهي البحرين. وقد تم احتواء هذه التحديات ونحن نتحرك بشكل سريع باتجاه التعافي الاقتصادي.

الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة



المحفظة المصرفية لتمويل الشركات
والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة

حصة الأعمال المصرفية الأساسية
من السوق

أدت أنشطتنا المركزة في الأعمال المصرفية بالتجزئة والأعمال المصرفية للشركات ليس فقط إلى النمو في الأعداد المطلقة كما ذكرنا سابقاً، بل تحقق أيضاً مكاسب في حصة السوق في جميع المطلوبات تقريباً بالإضافة إلى منتجات التمويل. وتعتمد أرقام حصة السوق في الجدول أدناه على الأرقام التي تم الحصول عليها من مصرف البحرين المركزي.

حصة السوق %					
المنتج	ديسمبر ٢٠١٠	يونيو ٢٠١١	ديسمبر ٢٠١١	يونيو ٢٠١٢	ديسمبر ٢٠١٢
ودائع العملاء	٦,١	٦,٤	٦,٧	٧,٠	٧,٠
تمويل المنازل	٢,٤	٢,٢	١,٤	٢,٠	٢,٣
تمويل السيارات	١١,٢	١٢,٣	١٣,٦	١٤,٤	١٣,٨
الذمم المدينة لحسابات بطاقات الائتمان	٢,٥	٢,٣	٢,٧	٢,٦	٢,٦
التمويل الشخصي	٨,١	٩,٣	١٠,٨	١٣,٢	١٣,٦
تمويل الشركات	٤,٣	٤,٤	٤,١	٤,١	٤,٣

الأعمال المصرفية الخاصة

←

لقد حققت الأعمال المصرفية الخاصة نجاحاً آخرأ من حيث الأداء خلال العام والذي ساهم بطريقة مباشرة وغير مباشرة في مواصلة نمو البنك. وإن أكثر ما يثير الإعجاب في هذا الإنجاز هو حقيقة أن الأداء تجاوز نمو السوق الذي أعلن عنه القطاع. وقد شكل ذلك تحدياً كبيراً للأعمال المصرفية الخاصة، ويعود ذلك ليس فقط للأحداث الخارجية بل أيضاً إلى التحول التشغيلي الذي نتج عن إعادة هيكلة البنك. وفي وقت سابق، انصب تركيزنا على التوظيفات الخاصة في المنتجات الاستثمارية للأفراد من ذوي الثروات الطائلة، ولكن حل محل ذلك نموذج خدمات كاملة يقدم للعملاء من ذوي الثروات الطائلة تشكيلة كبيرة من المنتجات والخدمات المصرفية الخاصة.

وفي الوقت الحاضر، يقدم بنك الإثمار خدماته لعملاء الأعمال المصرفية الخاصة المقيمين في دول مجلس التعاون الخليجي، خاصة في البحرين والمملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة وقطر. ومع التعافي من صدمات عام ٢٠٠٨، نحن على اعتقاد بأن هناك إمكانيات واعدة للنمو في منطقة الخليج للأعمال المصرفية الخاصة في ظل زيادة عدد الأفراد من ذوي الثروات الطائلة في المنطقة وما يصاحب ذلك من ارتفاع الطلب على الخدمات المصرفية المتخصصة الموثوقة. ولكن من أجل الوصول إلى هذه السوق المتنامية، فإن البنك بحاجة إلى إتباع طريقة استباقية لجذب قاعدة أوسع من العملاء والتعريف بنفسه من خلال تقديم خدمات وحلول متميزة.

وقد ساهمت الأعمال المصرفية الخاصة كذلك في تعزيز ثقة السوق في استراتيجية بنك الإثمار الجديدة. وفي الحقيقة أن أداء الأعمال المصرفية الخاصة خلال عام ٢٠١٢ قد حظي بالاعتبار على أنه يعكس ثقة العملاء وإيمانهم باسم بنك الإثمار وذلك برغم الظروف السياسية المضطربة المحيطة بنا، وكما هو واضح من خلال النمو الثابت في الودائع وسوق الأسهم للعملاء الجدد. وبالإضافة إلى ذلك، أظهرت الأعمال المصرفية للأفراد نمواً في حيز الأصول مع التطلع لتحقيق المزيد في هذا المجال خلال السنوات القادمة.

وقد قامت إدارة الأعمال المصرفية الخاصة مع إدارة الأعمال المصرفية بالتجزئة بإطلاق برنامج يقوم على خدمة موجهة للأفراد من ذوي الثروات الكبيرة. ويهدف هذا البرنامج الذي يسمى الإثمار بريميمير إلى تحديد العملاء الحاليين المتميزين لبنك الإثمار والمحافظة عليهم من خلال وضع مستوى جديد من خدمات العملاء وذلك بتقديم مزايا ذات قيمة مضافة والتي تم تطويرها خلال العام.

كما قادت الأعمال المصرفية الخاصة مشروع إدارة علاقات العملاء في عام ٢٠١٢، والذي تم إطلاقه بنجاح كما هو مخطط له في يوليو من نفس العام. إن هذا المشروع سوف يسمح للأعمال المصرفية الخاصة بتعديل ودمج بعض عملياتها في برنامج واحد.

يقوم هذا القسم بدعم استراتيجية التنوع الجغرافي لبنك الإثمار. وعلى الرغم من أنه يتخذ من البحرين مقراً له إلا أن نطاق عملياته حالياً تمتد في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وتركيا والشرق الأقصى. وأظهر لنا عام ٢٠١٢ تعزيز لإنجازاتنا الحالية وبناء أسس وقواعد قوية للنمو المستقبلي مع متابعة تنوع السوق وتطوره. وقد تم تحديد الأسواق الرئيسية من أجل تحقيق تطور مميز لعام ٢٠١٣ حتى عام ٢٠١٥.

الأعمال المصرفية الدولية

←

بعد أن أنصب تركيزنا في السابق على عمليات الاستثمار والاستحواذ، أصبح الآن هدفنا الأول ضمان أن تتم إدارة الموجودات الاستثمارية السابقة للبنك بطريقة تؤمن الحماية لها وتعزز قيمتها وفي نفس الوقت البحث عن فرص تخارج مناسبة. ويأتي هذا نتيجة استراتيجية الأعمال التي تركز على الأعمال المصرفية بالتجزئة لبنك الإثمار الذي تمت إعادة تنظيمه. وقد بلغت قيمة المحفظة تحت الإدارة ٥٠٠ مليون دينار بحريني مع نهاية عام ٢٠١٢ وهي متنوعة حسب القطاع والموقع الجغرافي.

إدارة الموجودات

←

الخزينة

←

تضطلع الخزينة بدورها التقليدي وهو إدارة السيولة اليومية للبنك من خلال المشاركة اليومية النشطة في السوق وتأمين تمويلات متوسطة الأجل وطويلة الأجل لأنشطة البنك الإقراضية. وتساعد الخزينة كذلك في تحقيق الدخل للبنك من خلال استثمار السيولة الفائضة في حسابات وسندات استثمارية مربحة.

رضا العميل

←

إن استطلاعات بنك الإثمار لخدمة العملاء، والتي يتم إجرائها بشكل منتظم، تدعو عملاء بشكل عشوائي من فئات مختارة للمشاركة بأرائهم الهامة حول منتجات البنك، وخدماته وربما الأهم من ذلك عروض خدمة العملاء. وفي عام ٢٠١٢، كلف بنك الإثمار مركزاً إقليمياً مستقلاً للبحوث لإجراء دراسة مفصلة حول رضا العملاء.

الموظفون



سياسة البنك



***** يدرك البنك حقيقة أن الموظفين هم أكثر الأصول أهمية ولهذا فهو يستمر في البحث عن الكوادر التي تتمتع بالقدرة والخبرة والكفاءة لتواكب زخم نموه وزيادة الطلب على منتجاته وخدماته. ويتم في هذا الصدد تنظيم العديد من البرامج التدريبية بشكل منتظم وذلك بالاعتماد على الطلب. ويتم خلق بيئة عمل مشجعة ومناسبة بالإضافة إلى النزاهة والعدالة في التعامل مع جميع الموظفين. ولدى البنك سياسة شاملة لشئون الموظفين تهدف إلى معالجة جميع المسائل المتعلقة بالعمل والاستخدام. وبالإضافة إلى ذلك، فإن سياسة إطلاق التحذيرات التي يتبعها البنك مصممة من أجل خلق بيئة داخلية تقوم على النزاهة ويقوم بموجيها الأشخاص المسؤولين عن تقديم التقارير بإطلاق التحذيرات بحسن نية دون خوف أو توجس من احتمال الانتقام.

إنَّ الجهود الجماعية لموظفينا هي التي تدفع مؤسستنا نحو الأمام وهي تجسد طموحاتهم وكفاءاتهم والتزامهم. وبدوره، يقوم البنك بوضع وتطوير السياسات المناسبة ويقوم بتنفيذ العديد من البرامج لهم وهو ما يجعل من العمل مفيداً وذاخراً بالمتعة وهو ما يحقق الفائدة المتبادلة للطرفين. وتشرح الأقسام التالية بعض الطرق والوسائل المتبعة من قبلنا لتحقيق ذلك.

يشجع البنك التنوع وتكافؤ الفرص لجميع موظفيه. وتمثل السيدات نسبة ٢٩٪ من مجموع موظفي البنك (٢٠١١: ٢٧٪) بينما يمثل البحرينيون نسبة ٩٢٪ من الموظفين الدائمين المقيمين في البحرين (٢٠١١: ٩١٪). وقد زاد العدد الإجمالي لموظفينا، بمن فيهم اثنين من الموظفين من قطر، من ٢٨٠ موظفاً في عام ٢٠١١ (٢٦٧ منهم دائمون و ١٣ موظفاً متدرباً) إلى ٢٩٥ موظفاً في عام ٢٠١٢ (٢٨١ منهم دائمون و ١٤ موظفاً متدرباً). وقد مثل هذه الزيادة موظفون دائمون تم استخدامهم من أجل دعم عملية التوسعة التي يقوم بها البنك داخل البحرين والتي شهدت أيضاً افتتاح الفرع السادس عشر لبنك الإثمار.

وفيما يلي ملخص احصائيات القوى العاملة في البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

القوى العاملة حسب النوع والجنس

الدرجة	دائم		عقد/مؤقت		مجموع عدد الموظفين	
	أنثى	المجموع	أنثى	المجموع	أنثى	المجموع
رئيس تنفيذي، مدير عام تنفيذي، مدير عام، مساعد المدير العام	١٦	١٦	—	—	١٦	١٦
مدير تنفيذي أول، مدير أول، مدير	٥٨	٦٥	—	—	٥٨	٦٥
مساعد مدير أول، مساعد مدير	٣٦	٤٨	—	—	٣٦	٤٨
مستول أول، مستول	٦٧	١١٣	—	—	٦٧	١١٣
موظف أول، موظف	٢٨	٣٩	—	—	٢٨	٣٩
متدرب	—	—	٩	١٤	٩	١٤
المجموع	٢٠٥	٢٨١	٩	١٤	٢١٠	٢٩٥

القوى العاملة حسب المنطقة والجنس

الدرجة	عدد الموظفين الذين يقيمون في نفس المنطقة التي توجد فيها العمليات			عدد الموظفين المقيمين خارج المنطقة التي توجد فيها العمليات			مجموع عدد الموظفين	
	ذكر	أنثى	المجموع	ذكر	أنثى	المجموع	أنثى	المجموع
رئيس تنفيذي، مدير عام تنفيذي، مدير عام، مساعد المدير العام	١١	—	١١	٥	—	٥	١٦	—
مدير تنفيذي أول، مدير أول، مدير	٤٤	٧	٥١	١٤	—	١٤	٥٨	٧
مساعد مدير أول، مساعد مدير	٣٥	١٠	٤٥	١	٢	٣	٣٦	١٢
مسئول أول، مسئول	٦٦	٤٤	١١٠	١	٢	٣	٦٧	٤٦
موظف أول، موظف	٢٨	١١	٣٩	—	—	—	٢٨	١١
متدرب	٥	٩	١٤	—	—	—	٥	٩
المجموع	١٨٩	٨١	٢٧٠	٢١	٤	٢٥	٢١٠	٨٥

تماشياً مع سياسة البنك، فإننا نقوم بالاستثمار في تطوير رأسمالنا البشري، وهو أهم موجوداتنا العينية. وتشمل استثماراتنا التدريبية والتطويرية لجميع الموظفين وذلك كما يظهر في الجداول التالية. وتدعم استثماراتنا هذه كذلك المجالات الأخرى مثل تشجيع تكافؤ الفرص في مكان العمل وتعزيز احترام الذات والتحفيز.

التدريب والتطوير

←

البرامج التدريبية التي تم تنظيمها مع نهاية السنة المالية ٢٠١٢

الدرجة	عدد الموظفين			عدد ساعات التدريب للشخص		
	ذكر	أنثى	المجموع	ذكر	أنثى	المجموع
رئيس تنفيذي، مدير عام تنفيذي، مدير عام، مساعد المدير العام	١٦	—	١٦	١٨٦	—	١٨٦
مدير تنفيذي أول، مدير أول، مدير	٥٨	٧	٦٥	٢,٢٠٥	١٧٣	٢,٣٧٨
مساعد مدير أول، مساعد مدير	٣٦	١٢	٤٨	١,١٠١	٦٣٠	١,٧٣١
مسئول أول، مسئول	٦٧	٤٦	١١٣	١,٩٢٠	١,٠٥٤	٢,٩٧٤
موظف أول، موظف	٢٨	١١	٣٩	٤٢٥	٣٢	٤٥٧
متدرب	٥	٩	١٤	—	—	—
المجموع	٢١٠	٨٥	٢٩٥	٥,٨٣٧	١,٨٨٩	٧,٧٢٦

معدل الساعات التدريبية حسب الجنس والدرجة

الدرجة	معدل الساعات التدريبية لكل موظف		
	أنثى	ذكر	المجموع
رئيس تنفيذي، مدير عام تنفيذي، مدير عام، مساعد المدير العام	—	١١,٦	١١,٦
مدير تنفيذي أول، مدير أول، مدير	٢٤,٧	٣٨,٠	٣٦,٦
مساعد مدير أول، مساعد مدير	٥٢,٥	٣٠,٦	٣٦,١
مسئول أول، مسئول	٢٢,٩	٢٨,٧	٢٦,٣
موظف أول، موظف	٢,٩	١٥,٢	١١,٧
متدرب	—	—	—
المجموع	٢٢,٢	٢٧,٨	٢٦,٢

وتتضمن الأقسام التالية شرحاً موجزاً لبعض المجالات التدريبية المحددة التي تم تنظيمها خلال العام وأهميتها بالنسبة لسياسة البنك.

تدريب موظفي الإئثار على المعرفة بمنتجات البنك

إدراكاً من البنك لالتزامه بتطوير الخدمات المقدمة للعملاء بصفة مستمرة، قام بتنظيم برنامج تدريب مكثف على مدار أربع أيام للتوعية بمنتجاتنا وخدماتنا لدى موظفي الأعمال المصرفية للتجزئة وقد شارك في هذه البرامج ما مجموعه ١٣٠ موظفاً.

تنظيم ندوة لموظفي الإدارة

قام البنك بتنظيم ندوة خاصة بالفريق الإداري في البنك أشرف عليه هاري بول وهو متحدث مشهور على المستوى الدولي ومؤلف مشارك لواحد من أكثر كتب الأعمال مبيعاً بعنوان "FISH". وقد تم تقديم الندوة بعنوان "FISH!للقيادة" لمساعدة البنك على تحسين أدائه من خلال زيادة مشاركة الموظفين في مكان وبيئة العمل وهو ما ستم ترجمته بالتالي إلى تحسين خدمات العملاء وتحقيق نتائج ملموسة.

التقدير والتشجيع



تكريم المتميزين في الأداء

جريباً على عاداته المتأصلة التي تقوم على تكريم الموظفين المتميزين، قام البنك بتكريم موظفيه على أدائهم المتميز.

شهادة الصيرفة الإسلامية

اجتاز خلال العام ستة من موظفي بنك الإثمار برنامجاً مكثفاً وحصلوا من خلاله على شهادة المصرفي الإسلامي القانوني. ويتم إصدار هذه الشهادة من قبل المجلس العام للبنوك والمؤسسات المالية التي تعتبر مظلة رسمية لجميع المؤسسات المالية التي تلتزم بمبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية.

جوائز أفضل الفروع

تم اختيار فرع الرفاع، ومجمع البحرين (مرتين) وفرع عراد للفوز بجائزة أفضل فرع خلال كل ربع سنة من عام ٢٠١٢. ويعتبر برنامج الجوائز هذا برنامجاً يتم تنظيمه بشكل دوري ويمثل حافزاً قوياً لجميع موظفي فروع الأعمال المصرفية للتجربة من خلال منافسة إيجابية ودية وهو ما يساهم بدوره في مساعدتنا على الالتزام بأعلى معايير رضى العملاء والأداء المالي.

الصحة والسلامة



يلتزم بنك الإثمار بقانون العمل البحريني في مسائل الصحة والسلامة في العمل. وبحمد الله، لم تقع أية إصابات تتعلق بالعمل خلال العام موضوع التقرير.

برنامج مزايا الموظفين



بصفته صاحب العمل يتحمل المسؤولية فإن بنك الإثمار يقوم بإدارة العديد من برامج المزايا لصالح موظفيه. وقد تم تلخيص هذه البرامج فيما يلي:

برامج الالتزامات التي يتم الوفاء بها من الموارد العامة للبنك

اسم البرنامج	القيمة المقدرة للالتزامات بالدينار البحريني
الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية	٥٠٧,٠٠٠ - مصروفات
مكافأة نهاية الخدمة	٦٠٠,٠٠٠ - المطلوبات
التأمين الطبي	٢٥٠,٠٠٠ - مصروفات
التأمين على الحياة	٤٨,٠٠٠ - مصروفات

تقديم القيمة إلى أصحاب المصلحة

برامج الالتزامات التي يتم الوفاء بها من صندوق آخر

اسم البرنامج	البيانات	نسبة الاشتراك		محل أم إقليمي؟
		صاحب العمل	الموظف	
الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية	يشترك كل من الموظف والبنك في برنامج تقاعد الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية خلال فترة توظيف الموظف لدى البنك	١٢٪ من الراتب الأساسي وبدل مواصلات ومكافأة مضمونة (يتم دفعهما كل شهر)	٦٪ من الراتب الأساسي وبدل مواصلات ومكافأة مضمونة (يتم خصمهما كل شهر). وقد تتغير النسبة مع تغير القوانين الخاصة بالهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية	إلزامي
مكافأة نهاية الخدمة	عند نهاية الخدمة، يقوم البنك بدفع مبلغ يعادل الراتب الشهري الأساسي في ذلك الحين مضروباً بعدد سنوات الخدمة الفعلية، بشرط أن تشمل المدة سنة واحدة من الخدمة المستمرة على الأقل. ولا يشمل ذلك المشاركة الاختيارية في الأرباح والعلاوات والعمولات والاشتراكات لدى الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية وخلافه.	١٠٠٪	لا ينطبق	اختياري
التأمين الطبي	يقدم البنك الرعاية الصحية لجميع الموظفين، ويشمل ذلك تأمين الموظف والزوج أو الزوجة ومن يعولهم غير المتزوجين ممن لا تتجاوز أعمارهم ٢٤ سنة وذلك ما لم تنص اتفاقية التوظيف على خلاف ذلك	١٠٠٪	لا ينطبق	اختياري
التأمين على الحياة	التأمين على الحياة ومزايا الإعاقة تخضع لبوالص التأمين المطبقة وتخضع شروطها وأحكامها لمحض التقدير المطلق لإدارة البنك والقانون.	١٠٠٪	لا ينطبق	اختياري

المجتمع المحلي والمجتمع

بشكل عام

←

سياسة البنك

←

***** يتبع البنك سياسة عمل تتميز بالشفافية وتقوم على الأمانة والعدالة والنزاهة. وقد قام البنك بوضع العديد من السياسات المكتوبة مثل ميثاق السلوك ومكافحة غسل الأموال وإطلاق التحذيرات من أجل ضمان الالتزام الصارم من قبل أعضاء مجلس الإدارة والمدراء التنفيذيين والموظفين من جميع المستويات ويتم توزيع هذه السياسات كقواعد إرشادية عن طريق مختلف قنوات الاتصال الداخلي في البنك. ويحرص البنك بأن يكون دائماً مواظماً نموذجياً لا ينحاز لأي طرف دون الآخر ولا يؤيد أي حزب سياسي. ويلتزم البنك بمبادئ وأحكام الشريعة وذلك من خلال الموازنة بين مصالح مختلف الأطراف ذات العلاقة.

ولدى بنك الإثمار وهيئاته المختلفة تاريخ طويل من الالتزام بالحوكمة المؤسسية ويمثل هذا جزءاً لا يتجزأ من فلسفة وممارسات أعمالنا. وكما سنرى في الفقرات التالية، فإن تركيزنا لا ينصب على مجرد الأعمال الخيرية قصيرة الأجل فحسب بل على إشراك شامل للمجتمع المحلي والاستثمار ذي الطبيعة الاستراتيجية.

يشارك بنك الإثمار في العديد من الفعاليات والأنشطة التي تقوم بها المؤسسات المحلية والمنظمات غير الحكومية والجمعيات الخيرية وذلك كجزء من مشاركته ومساهمته في تحقيق المنافع لعامة الناس من خلال المشاركة التجارية والعينية والخيرية. هذا وقد تم تقديم الهبات والتبرعات وأنواع أخرى من الدعم المالي للهيئات التالية خلال العام موضوع الاستعراض:

- هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية
- مستشفى الإرسالية الأمريكية
- الجمعية المصرفية بالبحرين
- نادي البحرين
- الاتحاد البحريني لرياضة المعوقين
- جمعية البحرين للإدارة
- معهد البحرين للبوليتكنك
- نادي البحرين للتنس
- تقويم المحرق الخيري
- المعهد الوطني للمعوقين
- جامعة البحرين
- مؤتمر الخليج للجامعات
- اتحاد البحرين للجولف
- جمعية المرأة الباكستانية

إشراك المجتمع المحلي

←

وفيما يلي ملخص للأنشطة وفعاليات الرعاية التي قام بتنفيذها البنك خلال العام، وبعض من هذه الفعاليات والأنشطة تعتبر فعاليات سنوية متكررة، وهي تعزز الالتزام طويل الأجل لدى بنك الإثمار تجاه مجتمعة المحلي والمجتمع بشكل عام.

• المؤتمر الشرعي السنوي ٢٠١٢

في إطار التزامه طويل الأجل للاضطلاع بدور مفيد في دعم نمو وتطوير التمويل القائم على المبادئ الشرعية، شارك بنك الإثمار مرة أخرى في رعاية واحدة من الفعاليات الرئيسية التي قامت بتنظيمها هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات الإسلامية في البحرين.

• مؤتمر طلبة الجامعات في مجلس التعاون الخليجي

من خلال رعايته لمؤتمر الجامعات في مجلس التعاون الخليجي والذي عقد في جامعة البحرين، أكد بنك الإثمار التزامه تجاه المجتمع وتجاه الشباب بصفة خاصة من خلال تنظيم منتدى لمناقشة التحديات التي تواجه الطلبة والفرص المتاحة لديهم، بما في ذلك الاستعداد للعمل الوظيفي في المستقبل.

• فعالية بحرينية هامة في طوكيو

ضمن التزامه طويل الأجل بدعم تطوير القطاع المصرفي الإسلامي في البحرين، شارك بنك الإثمار في تمويل التكاليف والمصروفات الإدارية لإحدى الفعاليات الجانبية التي عقدت على هامش المؤتمر السنوي لصندوق النقد الدولي والبنك الدولي في طوكيو في عام ٢٠١٢ وقامت بتنظيمها الجمعية المصرفية بالبحرين.

• الاتحاد البحريني لرياضة المعوقين

قدّم بنك الإثمار دعمه للاتحاد البحريني لرياضة المعوقين من خلال رعاية بطولة كرة السلة على الكراسي المتحركة لمجلس التعاون الخليجي. ويساعد الاتحاد في إعادة تأهيل الرياضيين ذوي الاحتياجات الخاصة لكي ينجحوا في الاقتصاد وبشكل كامل ويقوم كذلك بتنفيذ البرامج التي تساعد الرياضيين على تقديم مساهمات إيجابية في نمو وتطوير البحرين.



←

(في الوسط) الرئيس التنفيذي وعضو مجلس إدارة بنك الإثمار السيد محمد بوجيري يسلم المبلغ المقدم من البنك بشيك إلى مدير إدارة العلاقات العامة للاتحاد البحريني لرياضة المعاقين السيد علي القيسي لدعم الاتحاد البحريني لرياضة المعاقين، وذلك في حضور المدير العام التنفيذي المجموعة المساندة السيد جمعة أبل.

• دعم الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة

قام البنك بالمساعدة في تقديم الدعم المالي لجمعية محلية والتي قد تأسست من قبل جمعية سيدات الهند في عام ١٩٨٧م والتي تقدم برامج تعليمية وترفيهية للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة من جميع الجنسيات.

• برنامج سفينة شباب العالم

قام البنك برعاية وفد من الشباب البحريني خلال مؤتمر تبادل الشباب الدولي الخامس والعشرين الذي تم تنظيمه من قبل حكومة اليابان. ويعزز هذا البرنامج الذي يتيح الفرصة للمشاركين في توسعة آفاقهم ونظراتهم العالمية، القدرات والإمكانات التعاونية والقيادية ويقوم شبكات اجتماعية ومهنية من خلال التعايش والاستفادة من فرص العمل الجماعي على السفينة.

يعتبر التعليم والتدريب من الأركان العامة التي تدعم النمو الاقتصادي المستدام. وبالإشتراك مع الهيئة الخيرية الملكية، يستمر بنك الإثمار في رعاية الطلبة الأيتام المحرومين من الصف الأول حتى الصف الثاني عشر وذلك في إحدى المدارس الخاصة المعتمدة في البحرين. وبالتعاون مع إحدى الجامعات المحلية المعتمدة، قام بنك الإثمار حتى الآن بدعم برامج جامعية لما مجموعه ٥٢ طالباً يتيماً. ويقوم بنك الإثمار باستثمار أوقات موظفيه وموارده في تدريب وتطوير الطموحين من الباحثين عن العمل. وخلال عام ٢٠١٢، أتحنا العديد من الفرص التدريبية على رأس العمل إلى ٣٠ طالباً جامعياً من مختلف الجامعات في جميع أنحاء البحرين. وقام البنك أيضاً بانتداب بعض موظفيه للتدريس التطوعي في مختلف مدارس المملكة كجزء من برنامج إنجاز. وتعتبر إنجاز البحرين عضواً في منظمة إنجازات الشباب والتي تلهم وتعد البحرينيين للنجاح في الاقتصاد العالمي. وشملت المواضيع التي غطاها البرنامج العمل في البنوك وأخلاقيات العمل ومهارات النجاح واختيار المهنة وتحديد أهدافها.

التطوير المستدام
عن طريق التعليم

←

يتبع البنك سياسة تقوم على الاستخدام المحلي حسب دليل الموارد البشرية والذي ينص على أن "مسئولية البنك" شغل جميع الوظائف بمرشحين لديهم التأهيل المناسب ويفضل هؤلاء أن يكونوا من المواطنين البحرينيين، وذلك على أساس المؤهلات التعليمية والخبرة والكفاءة والأخلاقيات والاشتراطات الأخرى كما يحددها البنك من وقت لآخر. ويتضمن ذلك التأكد من أن أعضاء الإدارة العليا يحصلون على مزايا المقيمين المحليين ليس فقط في المجتمع المحلي ولكن أيضاً قدرة البنك على فهم الاحتياجات المحلية التي تفي بمنتجاته وخدماته.

التوظيف المحلي

←

الإدارة العليا المستخدمة من المجتمع المحلي كما في نهاية السنة المالية ٢٠١٢

درجة الإدارة العليا	العدد المقيم في نفس منطقة العمليات	العدد الإجمالي في الوحدة	النسبة من المجتمع المحلي
رئيس تنفيذي، مدير عام تنفيذي، مدير عام، مساعد المدير العام	١١	١٦	٦٩
مدير تنفيذي أول، مدير تنفيذي	٢٣	٣٥	٦٦
مدير	٢٨	٣٠	٩٣
العدد الإجمالي	٦٢	٨١	٧٧

التدريب على سياسات وإجراءات مكافحة الفساد

التدريب على أمن المعلومات

الالتزام

يعتبر التدريب عنصراً مهماً ضمن تقليل المخاطر الناشئة عن الممارسات القائمة على الفساد من قبل الموظفين أو شركاء العمل حيث أن هذا التدريب يعزز من النوعية الداخلية والقدرات. وفي عام ٢٠١٢ وحده، حضر ما مجموعه ١٩٥ موظفاً، بما في ذلك الموظفين الإداريين وغير الإداريين من عمليات البنك تدريبات خاصة حول سياسات وإجراءات مكافحة الفساد.

التدريب على مكافحة الفساد			درجة الموظف
التدريب لعام ٢٠١٢			
المجموع كما في نهاية السنة المالية	عدد الموظفين الذين تم تدريبهم	نسبة الموظفين الذين تم تدريبهم	
٨١	٥٢	٦٤,١	الإداريين
٢١٤	١٤٣	٦٦,٨	غير الإداريين
٢٩٥	١٩٥	٦٦,١	الإجمالي

تعتبر حماية العميل ضمن حدود القانون هدفاً أساسياً لأية مؤسسة مالية ناهيك عن المنظمة. وقد قام البنك بتكليف شركة استشارية لعقد جلسة تفاعلية حول تعزيز أمن المعلومات لجميع موظفيه. وقد أتاحت الدورة الفرصة للتعرف على الاختراقات الأمنية الفنية والهندسة الاجتماعية حيث يتم استغلال عادات الناس ونقاط ضعف الأفراد للحصول على المعلومات. وتم فيما بعد تنظيم ندوة مصممة بشكل خاص للذين يشغلون مراكز عليا تتضمن اتخاذ قرارات وحضرها الرئيس التنفيذي لبنك الإثمار والمدير العام التنفيذي –المجموعة المساندة ومسؤولون تنفيذيون آخرون.

ويود البنك أن يؤكد بأنه لم يتم تقديم أية شكاوى تتعلق بأية حالات إخلال بسرية العملاء أو فقدان بيانات العملاء خلال العام موضع الاستعراض.

يقوم بنك الإثمار بالالتزام بإتباع الجهات الشرعية في إعلاناته بشكل صارم. ويطبق ذلك على النصوص، والصور، والتصميمات وكذلك في اختيار وسائل الإعلام في جميع المجالات. ويحصل النص العربي على اهتمام أكبر في الإعلانات التي تصدر بلغتين أو عدة لغات. كما أن البنك يلتزم بكل المتطلبات التنظيمية (مصرف البحرين المركزي وبورصة البحرين ووزارة الصناعة والتجارة) ويتضمن ذلك قواعد الإفصاح العامة المحددة التالية:

PD – 1,2,3 (نشر مقتطفات من البيانات المالية المدققة للتقرير السنوي في الصحف اليومية والموقع الإلكتروني)، PD – 1.2.5 (تقديم نسخة من ما ورد أعلاه لمصرف البحرين المركزي)، PD – 3.1.4 و PD – 5.1.1 (نشر مقتطفات من البيانات المالية الربع سنوية في الصحف اليومية مع إعطاء نسخة لمصرف البحرين المركزي).

بالإضافة إلى ذلك فإن الأقسام 3.4.1 و 3.4.2 لسياسة الحوكمة المؤسسية للبنك، والتي تمت مراجعتها الأخيرة في نوفمبر ٢٠١١، تقدم إرشادات خاصة بالمسؤوليات تجاه المجتمع وكذلك نحو البيئة على التوالي.

وكما هو موضح سابقاً، فإن هوية بنك الإثمار تعرف من نحن وماذا نفعل وكيف نفعل ذلك. وقد قام البنك بتطوير استراتيجية شاملة للهوية تم توثيقها في كتيب 'دليل هوية بنك الإثمار' و 'قيم هوية بنك الإثمار' للموظفين.

البيئة



سياسة البنك



* يقدر البنك أهمية الإدارة البيئية السليمة من خلال جهوده الدؤوبة لتعزيز إجراءات حماية البيئة والمحافظة عليها ويولي البنك أهمية خاصة بالمسائل في سياق مزاولة الأعمال.

ونحن نسعى إلى تقليل الآثار السلبية المباشرة وغير المباشرة على البيئة والناشئة عن نشاطات عملنا. ويتم تحقيق الهدف الأول من خلال ممارسات التنظيم الداخلي مثل تقليل استخدام الأوراق واستخدام البريد الإلكتروني والإنترنت بشكل أكثر لأغراض الاتصالات واستخدام التقنيات والممارسات التي تؤدي إلى توفير في استخدام الطاقة في مكان العمل والتخلص من النفايات بطريقة آمنة. أما الهدف الثاني فهو يتعلق بموظفينا حيث يتم تحقيق ذلك من خلال تقييم الآثار البيئية والاجتماعية على المشاريع التي يقوم البنك بتمويلها في سياق مزاولة نشاطات العمل.

لقد تجسّد حجر الأساس ضمن التزامنا بتقليل الآثار البيئية للبنك في القيام بمحاولتنا الأولى لقياس انبعاثات غازات البيوت الدفيئة^٣ وتضمينها في تقريرنا السنوي لعام ٢٠١١. ويعتبر هذا ثاني إفصاح اختياري من قبلنا. وتاماً كما في المرة الأولى، فإنه يعتمد على WBCSD/WRI وهو معيار محاسبة الشركة لغازات البيوت الدفيئة وتقديم قرارات بشأنها ("معيار الشركة") حيث الحدود محصورة بعمليات البحرين وبنك الإثمار. ويتفق الأخير أيضاً مع مناقشات الإدارة حول نشاطات الأعمال المصرفية المستقلة لبنك الإثمار. وحيث أن تقريرنا الحالي يشمل بعض التحسينات، فقد قمنا بتعديل بعض الأرقام التي تم الإفصاح عنها في المدة السابقة لأغراض المقارنة. وتنشأ التغييرات الرئيسية من اختيار عامل انبعاث الشبكة^٤ وإعادة تصنيف مجال الكهرباء المشتركة^٥. وكما هو الحال في السابق، فإن الانبعاثات من السفر الجوي تم الحصول عليها باستخدام جهاز حاسب عن طريق الإنترنت مع القيام باحتسابات فردية لكل جزء من الرحلة^٦.

الانبعاثات الكربونية



^٣ يتضمن ذلك الغازات الدفيئة الستة التي يشملها بروتوكول كيوتو وهي ثاني أكسيد الكربون (CO₂) والميثان وأكسيد النيتروز ومركبات الهاليدروفلوروكربون والكربون المشيع وسادس فلوريد الكبريت وكل منها له آثار مختلفة من حيث إمكانات الاحترار العالمي. إن التأثير الكلي يتم التعبير عنه من حيث معادلة ثاني أكسيد الكربون حيث الكتلة تعتبر وحدة القياس.

^٤ بالاعتماد على أدوات احتساب البروتوكول المنظم لانبعاث الغازات الدفيئة (نسخة أغسطس ٢٠١٢) حيث أن قيم ٢٠٠٩ هي (قيم آخر سنة بالنسبة لنشر عوامل انبعاث شبكة الكهرباء).

^٥ إن الرقابة المالية هي الأساس الذي قمنا باختياره لوضع الحدود والمجالات مع الاهتمام الخاص بمعالجة الموجودات المستأجرة حسب الملحق (F) من معيار الشركة.

^٦ نوع الكرسي / الدرجة لم يتم أخذها بالاعتبار. وتتطابق نتائجنا (الانبعاثات لكل كيلو متر) بشكل قريب مع الطرق المنشورة ضمن بروتوكول الغازات الدفيئة لمختلف أنواع الرحلات ذات المقاعد غير المحددة. وإذا لم يتم الأخذ بعين الاعتبار نوع المقاعد فإن الانبعاثات من السفر الجوي ستزيد حوالي ٩٢ طنناً من معادل ثاني أكسيد الكربون وتصبح مساهمتها ٣,٥٪ من المجموع الكلي. وبالنظر إلى الآثار الإجمالية غير الهامة والحاجة إلى المحافظة على الاتساق مع نتائج العام الماضي، فإن هذا التعديل لم يظهر في الجدول أعلاه.

انبعاثات الغازات الدفيئة بما يعادل أطنان من ثاني أكسيد الكربون.

المجال	المصدر	الاستهلاك		الانبعاثات، تعادل أطنان من ثاني أكسيد الكربون		%	
		٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١
١- مباشر	بترول محرك السيارة	لتر	١٤,٤٤٢	٢٠,٩٥١	٣٢,٨	٤٧,٦	١,٣
٢- غير مباشر	شراء الكهرباء	ميغاواط / الساعة	٢,٧٦١	٢,٣٣٠	١,٨٣٥,٩	١,٥٤٩,٧	٧١,٨
	شراء المياه المبردة	ميغاواط / الساعة	٩٥١	٧٠٦	٦٣٢,٧	٤٦٩,٢	٢٤,٧
	رحلات الأعمال الدولية	تم حسابها بشكل فردي، بما مجموعه ٤٦٨,٩٩٠ كيلو متراً		٥٥,٣	٦٨,١	٢,٢	٣,٢
مجموع انبعاثات الكربون				٢,٥٥٦,٧	٢,١٣٤,٦	١٠٠,٠	١٠٠,٠

وكما يتضح من خلال الجدول أعلاه، فإن استخدام الكهرباء (يمثل ٧١٪ من مجموع) انبعاثات الغازات الدفيئة خلال العام، بينما شراء الماء المبرد بغرض التكييف (٢٤,٧٪ من المجموع) يمثلان أكبر مصدرين لانبعاثات الغازات الدفيئة رغم أنهما مصدرين غير مباشرين من حيث مجال استخدامهما. وتمثل الكهرباء في المصدرين معاً نسبة ٩٦,٥٪ من انبعاثاتنا الكربونية (٢٠١١: ٩٤,٦٪) وهو أمر متوقع بالنظر إلى طبيعة عملنا وظروف المناخ التي يزاوُل فيها بنك الإثمار نشاطاته. وقد زادت انبعاثات الكربون من قبل بنك الإثمار بنسبة ١٩,٨٪ في عام ٢٠١١ من ٢,١٣٥ طناً من معادل ثاني أكسيد الكربون إلى ٢,٥٥٧ طناً من معادل ثاني أكسيد الكربون في عام ٢٠١٢ وهذا يعود بصفة رئيسية إلى الزيادة الكبيرة بنسبة ٣٤,٨٪ في شراء المياه المبردة تليها زيادة بنسبة ١٨,٤٪ في شراء الكهرباء. وكما هو الحال في عام ٢٠١١، فإن البنك يواجه قيوداً في تقدير محتوى شراء الكهرباء في المياه المبردة التي يتم الحصول عليها من محطة مركزية لتكييف الهواء ويعتمد ذلك على طريقة التقسيم والتي ليست لبنك الإثمار أية سيطرة عليها وما يزيد ذلك صعوبة هي القاعدة الداخلية الصارمة المستخدمة في تقدير محتوى الكهرباء. وتعود الزيادة الإجمالية لاستهلاك الكهرباء (وبالتالي الانبعاثات غير المباشرة) بصفة رئيسية إلى النمو في حجم الأعمال والتي نتجت عن التوسعة في افتتاح الفروع بالإضافة إلى الزيادة في الاستخدامات الآلية في المكاتب والمرافق التي تعمل على مدار الساعة خارج مواقع البنك. وعندما يتم قياسها بمستوى النشاطات مثل إجمالي دخل بنك الإثمار بصفة مستقلة (مثل حدود انبعاثات الكربون) فإن كثافة انبعاثات الغازات الدفيئة في عام ٢٠١٢ كانت ١٥٤,٧ طناً من معادل ثاني أكسيد الكربون لكل مليون دينار بحريني من الدخل المتحقق مقارنة بكمية ٢٣٥,٧ طناً من معادل ثاني أكسيد الكربون في عام ٢٠١١. ويمثل هذا الانخفاض الكبير بنسبة ٣٤٪، برغم بعض التشوهات الناشئة عن البنود الاستثنائية وغير العادية على جانب الدخل، فكرة واضحة عن مدى فعاليتنا في استخدام الطاقة بالإضافة إلى السيطرة على انبعاث الكربون مع نمو نشاطاتنا المصرفية الأساسية. وبالنسبة لخطواتنا التالية، فإننا سوف نقوم بتعديل إجراءات القياس وربط النتائج بمؤشرات وقد نقوم بوضع أهداف معينة. وهذه خطوات إيجابية لن تجعل من بنك الإثمار مؤسسة وطنية أكثر استجابة بيئياً فحسب بل ستؤدي إلى تخفيض التكاليف من خلال الاستخدام الفعال للموارد.

الاقتصاد



يتوقع أن يكون النمو العالمي بطيئاً^٧ خلال عام ٢٠١٣ حيث لن يتعدى نسبته ٣,٦ بالمائة ولكن أفضل بنسبة طفيفة عن عام ٢٠١٢ حيث بلغت ٣,٣٪. ومن المتوقع أن تنمو الاقتصاديات المتقدمة بنسبة ١,٣٪ في عام ٢٠١٢ وتنتعش بنسبة قليلة لتصل ١,٥٪ في عام ٢٠١٣ مع استمرارها في التأثير نتيجة عمليات تخفيض الانفاق العام والأنظمة المالية التي لا تزال ضعيفة. وفي المقابل، فإن الاقتصاديات الصاعدة والنامية من المتوقع أن تنمو بنسبة ٥,٣٪ في عام ٢٠١٢ و ٥,٦٪ في عام ٢٠١٣ مع بقاء العوامل الأساسية قوية في العديد من هذه الاقتصاديات. وبالنسبة للانتعاش الجزئي الذي شهدته اقتصاديات البلدان المصدرة للنفط في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في أعقاب توقف الإنتاج النفطي الليبي مؤقتاً والعقوبات الغربية على صادرات إيران النفطية، فإنه من المتوقع أن يتباطأ في عام ٢٠١٣. ومن المتوقع أن تحقق منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا نمواً في الناتج الإجمالي المحلي بنسبة ٣,٦٪ في عام ٢٠١٣ مقارنة بنسبة ٥,٣٪ تقريباً في عام ٢٠١٢. ولم يتأثر اقتصاد البحرين إلا بنسبة قليلة نتيجة التباطؤ الاقتصادي العالمي ولا يزال قوياً. وقد تم تصنيف البحرين أكثر البلدان من حيث الحرية الاقتصادية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا^٨. وتعتبر البحرين مركزاً مالياً إقليمياً مع مستويات عالية من التجارة والاستثمار تدعمها بيئة رقابية منافسة وفعالة. ومن المقرر أن يبلغ النمو في الناتج الإجمالي المحلي في عام ٢٠١٢ نسبة ٤,١٪ وستنخفض إلى ٣,٦٪ في عام ٢٠١٣.

الصيرفة الإسلامية



إن النظرة العامة هي أن الإمكانيات الكبيرة الواعدة للتمويل الإسلامي لم يتم حتى الآن استغلالها حق الاستغلال. وحتى عهد قريب، كان التمويل الإسلامي عبارة عن ظاهرة محلية وتقوم في الكثير من الأحيان على تفسيرات مختلفة وغير متجانسة من أحكام الشريعة الإسلامية عبر الحدود الوطنية والإقليمية. ولكن ما لبثت الأمور أن تغيرت الآن حيث أصبح الالتزام الشرعي أكثر توحيداً وانسجاماً مع المعايير المحاسبية والرقابية المقبولة على نطاق عالمي. وهناك أيضاً وعي متزايد بالتمويل الإسلامي على مستوى العالم حيث أصبحت المنتجات والخدمات المتفقة مع أحكام الشريعة الإسلامية الآن متوافرة في أكثر من ٤٠ بلداً في أربع قارات^٩. وما زاد من هذا النمو هو الطلب القوي وتنقص العراقيل أمام دخول المنتجات والتجانس والانسجام مع المعايير الدولية. وسيستمر الطلب في النمو نتيجة الانتشار الأكبر للثروة والدخل القابل للإنفاق بالإضافة إلى تطور التعليم والاتصالات في الأسواق الصاعدة الرئيسية التي توجد فيها مجتمعات إسلامية كبيرة في أفريقيا والشرق الأوسط وآسيا. وفي نفس الوقت، فإن الاقتصاديات المتطورة قد وصلت إلى مرحلة أصبحت فيها أنظمة التمويل التقليدية تتعرض للانتقاد والرفض بينما تتم دراسة البدائل بشكل جدي. وسيشهد التمويل الإسلامي أيضاً تغييراً في الصيغة مع انتقاله من مرحلة كونه مجموعة من الأنظمة والفقه المحلي إلى كونه قوة أكثر ترابطاً وتماسكاً وتوحيداً. وهذا هو المجال الذي فيه يعتبر بنك الإثمار في وضع يؤهله لاستغلال عناصر قوته.

^٧ صندوق النقد الدولي، التوقعات الاقتصادية العالمية، أكتوبر ٢٠١٢.

^٨ مؤسسة هيريتاج بالاشتراك مع وول ستريت جورنال: تصنيفات عام ٢٠١٣. جاء ترتيب البحرين في المركز الرابع في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وفي المركز الثامن والثلاثين عالمياً في تقييم البنك الدولي لسهولة مزاولة الأعمال (٢٠١٢).

^٩ بنك دوتشه، جلوبال ريسيرتش، نوفمبر ٢٠١١.

خلاصة القول أن العوامل الحساسة والهامة التي على بنك الإثمار أن يتناولها في المستقبل القريب لا تزال تضح مزيد من المال والسيولة والتخارج من بعض الموجودات. وقد تم شرح هذه الأمور في وقت سابقاً بالإضافة إلى الأهداف والاستراتيجيات، بما في ذلك تلك الخاصة بالفروع الستة من نشاطات عمل البنك.

بنك الإثمار



إن توزيع الموجودات سيكون بمثابة التحدي الرئيسي للمجموعة من أجل العودة إلى تحقيق الربحية الكاملة. كما أن الميزانية العمومية الحالية للبنك تتجه نحو فئة متفاوتة من "الموجودات الاستثمارية"، وتشمل هذه الفئة استثمارات نقدية لدى المؤسسات المالية والاستثمارات في شركات تابعة وزميلة وموجودات أخرى. وهذه الاستثمارات تحقق عوائد منخفضة مقارنة بالأموال التي يتم استثمارها في عمليات تمويلية (قروض). ولهذا فإن التحدي الذي يواجهه البنك هو الإسراع في وتيرة إعادة هيكلة الميزانية العمومية مع مزيد من النمو النشاط في محفظة القروض مقترناً مع التخارج من الاستثمارات غير المربحة وذلك من أجل إطلاق النقد المطلوب.











بطاقة ماستر كارد للخصم هي "العصا السحرية الإلكترونية" التي تصدر مجاناً لجميع أصحاب الحسابات، حيث تمكنهم من الدخول إلى حساباتهم بطريقة لا مثيل لها، بينما تفتح أمامهم "حلم" تجربة التسوق لأكثر من ٣٥ مليون متجر حول العالم.









يقدم البنك خدمة موبلي كاش وهي الأولى من نوعها في البحرين، فنظام تحويل الأموال النقدية تسمح بإرسال النقود إلى أي محمول في البحرين أو استردادها عبر خدمة الصراف الآلي، باستخدام رمز موبلي كاش الذي يرسل إلى المستلم عبر الرسائل النصية القصيرة.





إنها الأولى من نوعها في البحرين، كما أنها الأكثر أماناً في التجربة المصرفية عبر الإنترنت في المملكة من خلال دمج رسائل الهاتف المحمول التي تتضمن الانتقال من النظام الفوري الذي يحوي كلمات السر عبر الرسائل النصية القصيرة من أجل معاملات آمنة.







قوة الإثمار

في أفرادهِ وكيانهِ.. قصة الأشخاص والوحدات والعمليات التي تقود مستقبل البنك.



تونكوداتو يعقوب بن تونكو عبد الله

عضو مستقل غير تنفيذي

تم انتخابه في ١١ مايو ٢٠٠٦، ٢٨ مارس ٢٠١٠



الشيخ زامل عبدالله الزامل

عضو مستقل غير تنفيذي

تم انتخابه في ٢٨ مارس ٢٠١٠



صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل

رئيس مجلس الإدارة

تم تعيينه في ٥ نوفمبر ٢٠٠٩، تم انتخابه في ٢٨ مارس ٢٠١٠

لدى الأمير يعقوب خبرة عملية تزيد على ٢٠ عاماً في القطاع المصرفي والمالي. يشغل الأمير يعقوب منصب رئيس مجلس إدارة شركة MAA القابضة – برهاد (ماليزيا)، والتي انضم إليها في عام ١٩٩٩. وقبلها عمل الأمير يعقوب لمدة ١٩ عاماً في شركة التأمين برهاد المتحدة (ماليزيا)، حيث تولى آخر منصب له كرئيس مجلس إدارة بتلك الشركة. كما عمل في برابيس ووتر هاوس بالملكة المتحدة وماليزيا. والأمير يعقوب حاصل على شهادة البكالوريوس في العلوم مع مرتبة الشرف من جامعة سيتي بلندن، وهو عضو زميل بمعهد المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز.



الشيخ زامل عبدالله الزامل رجل أعمال معروف في المملكة العربية السعودية وفي دول مجلس التعاون الخليجي، وهو النائب التنفيذي لرئيس مجموعة الزامل القابضة وهو أيضاً رئيس مجلس إدارة شركة الزامل للخدمات الخارجية وشركة الزامل للصيانة والتشغيل المحدودة. وهو يمثل العديد من المؤسسات مثل غرفة التجارة والشركات الصناعية والبنوك وذلك بصفته "عضو مجلس الإدارة". وقد تلقى الشيخ زامل عبدالله الزامل دراسته العليا في الولايات المتحدة حيث يحمل شهادة الماجستير في هندسة البترول من جامعة ويست فرجينيا بالولايات المتحدة.



لدى صاحب السمو الملكي الأمير عمرو خبرة عملية تربو على خمسة وعشرين عاماً تشمل مجالات متنوعة من الخدمات المصرفية الاستثمارية والإدارة التنفيذية والهندسة المعمارية والهندسة. وهو عضو مجلس المشرفين لدار المال الإسلامي القابضة وبنك فيصل الإسلامي (السودان) وبنك فيصل الإسلامي (مصر). وبالإضافة إلى ذلك، فإن صاحب السمو الملكي الأمير عمرو هو أيضاً مؤسس وعضو مجلس إدارة شركة البحر الأحمر للاستشارات الهندسية (جدة) ورئيس مجلس إدارة شركة الدليل لنظم المعلومات (التي يوجد مقرها في جدة ولها شركات شقيقة في كل من تونس والسودان وباكستان)، وشركة الوادي للتجارة المحدودة (جدة) ومؤسسة عمرو للتسويق والتجارة. وهو أيضاً زميل في الجمعية السعودية لمجتمعات البناء وتطوير المدينة للتطوير وتنظيف البيئة وعضو في الهيئة السعودية للمهندسين. ويحمل صاحب السمو الملكي الأمير عمرو شهادة بكالوريوس في الآداب في الهندسة المعمارية من جامعة الملك عبدالعزيز في المملكة العربية السعودية.





خالد عبد الله جناحي

عضو تنفيذي

تم انتخابه في ١١ مايو ٢٠٠٦ و ٢٨ مارس ٢٠١٠

لدى السيد جناحي خبرة عملية تزيد على ٢٥ عاماً في القطاع المصرفي والمالي، وهو يشغل منصب الرئيس التنفيذي لمجموعة دار المال الإسلامي القابضة. كما أنه يشغل منصب رئيس مجلس إدارة مصرف فيصل الخاص بسويسرا ودار المال الإسلامي للخدمات الإدارية والشركة الإسلامية الخليجية (باهاما) المحدودة ورئيس مجلس إدارة مجموعة سوليدرتي، وهو عضو في مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية لبنك البحرين والكويت وعضو في مجلس إدارة مصرف فيصل الإسلامي بمصر. وهو أيضاً عضو في مجلس إدارة المركز الدولي للأعمال والإدارة في جامعة كامبريدج بالمملكة المتحدة وزميل بمعهد المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز. وهو عضو في مجلس إدارة المركز الدولي للأعمال والإدارة في جامعة كامبريدج بالمملكة المتحدة وزميل بمعهد المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز. يحمل السيد جناحي شهادة البكالوريوس في علوم الكمبيوتر والمحاسبة من جامعة مانشستر بالمملكة المتحدة.



عبد الحميد محمد أبو موسى

عضو تنفيذي

تم انتخابه في ١١ مايو ٢٠٠٦ و ٢٨ مارس ٢٠١٠

لدى السيد أبو موسى خبرة عملية تزيد على ٤٥ عاماً في القطاع المصرفي، وهو يشغل منصب محافظ بنك فيصل الإسلامي بجمهورية مصر العربية والذي التحق به في عام ١٩٧٧. وقبلها كان يعمل لدى البنك المركزي المصري لمدة ١٦ عاماً. وهو عضو في لجنة التنسيق المعنية بتحديد أهداف السياسة النقدية للاقتصاد المصري. يحمل السيد أبو موسى درجة البكالوريوس في المحاسبة والدبلوم في المالية من جامعة القاهرة علاوة على الدبلوم في الاقتصاديات المصرفية من جامعة لويجي بوكوني في ميلانو بإيطاليا.



الشيخة حصة بنت سعد الصباح

عضو مستقل غير تنفيذي

تم انتخابها في ١١ مايو ٢٠٠٦ و ٢٨ مارس ٢٠١٠

لدى الشيخة حصة خبرة عملية تزيد على ١٥ عاماً في القطاع المصرفي، وهي رئيسة المجلس العربي لسيدات الأعمال، ولديها تاريخ طويل في الخدمات التطوعية في الحكومة والقطاع الخاص بما في ذلك دائرة الخدمات الطبية والبحوث والتطوير والدفاع ومكافحة المخدرات وعلاج الإدمان. وقد درست الشيخة حصة الإدارة العامة والعلوم السياسية في الجامعة الأمريكية ببيروت وتحمل درجة الدكتوراه في العلوم الإنسانية.



عبدالله إبراهيم القاسمي

عضو مستقل غير تنفيذي

تم تعيينه في ١٥ يوليو ٢٠١٢

يمتلك السيد القاسمي خبرة تزيد على ٣٠ عاماً في الأعمال الإدارية المتنوعة. وقد شغل السيد القاسمي سابقاً منصب الرئيس التنفيذي لصندوق العمل (تمكين)، حيث استقال من هذا المنصب في مايو ٢٠١٢. و كان نائب الرئيس التنفيذي لمشروع صندوق العمل في مجلس التنمية الاقتصادية والوكيل المساعد لشؤون التدريب في وزارة العمل والشؤون الاجتماعية ومدير قسم الهندسة والصيانة في وزارة الصحة. وهو حالياً عضو في مجلس إدارة تمكين وشركة سكنا للحلول الإسكانية المتكاملة وبنك البحرين للتنمية وجمعية مستشفى الإرسالية الأمريكية. كما أنه عضو في لجنة جائزة صاحبة السمو الشيخة سبيكة لتمكين المرأة (المجلس الأعلى للمرأة) ولجنة جوائز رائدات الأعمال.

يحمل السيد القاسمي شهادة البكالوريوس في الهندسة المدنية من كلية كوين ماري، جامعة لندن في المملكة المتحدة وشهادة الماجستير في تخطيط المرافق الصحية من جامعة نورث لندن بالمملكة المتحدة وكذلك حصل على الدبلوم في إدارة الرعاية الصحية من الكلية الملكية للإنجليزية للجراحين في البحرين.



نبيل خالد محمد كانو

عضو مستقل غير تنفيذي

تم انتخابه في ٢٨ مارس ٢٠١٠

يمتلك السيد كانو خبرة في الأعمال التجارية والإدارة تمتد لأكثر من ١٥ عاماً. يعتبر السيد نبيل كانو المدير العام الأول لمجموعة كانو للسفرات وعضو مجلس إدارة مجموعة يوسف بن أحمد كانو بالمملكة العربية السعودية وعضو مجلس إدارة يوسف بن أحمد كانو بالبحرين وعضو مجلس إدارة شركة كانو للسفرات في المملكة المتحدة وفرنسا وعضو مجلس إدارة شركة كانو والشبراوي المتحدة في مصر وهو عضو مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة البحرين. وهو أيضاً رئيس اللجنة البحرينية لقطاع السياحة وعضو مجلس إدارة الجمعية البحرينية لمتلازمة داون.

ويحمل السيد نبيل كانو شهادة البكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة سانت إدواردز في مدينة أوستن بولاية تكساس الأمريكية.



محمد عبدالرحمن بوجيري

عضو تنفيذي والرئيس التنفيذي

تم انتخابه في ٢٨ مارس ٢٠١٠

لدى السيد محمد بوجيري خبرة في الحاسبة والأعمال المصرفية التجارية والخاصة تمتد لأكثر من ٤٠ عاماً. وقد تم تعيينه رئيساً تنفيذياً في بنك الإثمار في يوليو ٢٠١٠. كما وأصبح عضواً في مجلس إدارة بنك الإثمار في مارس ٢٠١٠، وهو عضو في اللجنة التنفيذية للبنك. وقد كان السيد بوجيري سابقاً يشغل منصب المدير العام للمكاتب الخاصة لصاحب السمو الملكي الأمير محمد الفيصل آل سعود في المملكة العربية السعودية ومنصب نائب الرئيس التنفيذي لمصرف البحرين الشامل ولديه حالياً عضوية في مجلس إدارة شركة نسيج ش.م.ب. (م) ومجموعة سوليدرتي القابضة ش.م.ب. (م)، وشركة الإثمار للتطوير المحدودة وشركة الإثمار – دلويا المحدودة الشريك العام وشركة الخليج الإسلامية للاستثمار (الباهاما والشارقة) المحدودة وفيصل باهاما المحدودة، وكريستال العالمية المحدودة (برمودا) ودار المال الإسلامي (جبرسي) المحدودة، وأم أف إيه أي (جبرسي) المحدودة وفيصل فايننس (لوكسمبورغ) أس. إيه. وشامل فايننس لوكسمبورغ أس.إيه. وشركة مساهمي الخليج لإدارة الأصول (السعودية) وكانتارا أس.إيه. (سويسرا) ومصرف فيصل الخاص (سويسرا) أس. إيه. وبوستن كابيتال ومجموعة أوفر لاند كابيتال بالولايات المتحدة الأمريكية. وقد درس السيد بوجيري الحاسبة والرياضيات والاقتصاد في جامعة بوليتكنك الخليج بالبحرين.





امتيان أحمد برفيز

عضو غير تنفيذي

تم تعيينه في ١٥ يوليو ٢٠١٢

يمتلك السيد برفيز خبرة عملية في المجال المصرفي تمتد لأكثر من ٣٥ عاماً. وقد كان للسيد برفيز عضوية في مجلس إدارة بنك البركة باكستان المحدود، بنك فيصل الإسلامي - البحرين، بنك فيصل الاستثماري (البحرين)، بنك فيصل المحدود ومصرف فيصل المحدود للاستثمار (باكستان) ومؤسسة تراسست للإجارة المحدودة (باكستان) وشركة نامكو الإدارية المحدودة. وتولى السيد برفيز العديد من المناصب العليا في قطاع الصيرفة ويتضمن ذلك توليه منصب الرئيس التنفيذي للعمليات في بنك فيصل الإسلامي - البحرين. كما شغل منصب الرئيس التنفيذي لمصرف الفصيل المحدود للاستثمار (باكستان). ويحمل السيد برفيز شهادة البكالوريوس من جامعة البنجاب بباكستان وهو زميل معهد التمويل والتأمين الإسلامي بلندن.





يوسف أحمد علي الحمادي

المدير العام للأعمال المصرفية التجارية. التحق بالبنك في أكتوبر ٢٠١٠ ويمتلك خبرة مدتها ٣٤ عاماً.



جمعة أبل

المدير العام للتنفيذي، المجموعة المساندة. انضم إلى المجموعة في يناير ١٩٨٨ ويمتلك خبرة مدتها ٣٣ عاماً.



محمد عبدالرحمن بوجيري

الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة. انضم إلى المجموعة في يناير ١٩٩١. فاز بلقب رجل المصارف الإسلامية لعام ٢٠١٢. يمتلك خبرة مدتها ٤٣ عاماً.



توفيق محمد البستكي

مساعد المدير العام للمخاطر والالتزام، رئيس إدارة المخاطر. انضم إلى المجموعة في ديسمبر ١٩٩٩ ويمتلك خبرة مدتها ٣٤ عاماً.



عبد الحكيم خليل المطوع

مساعد المدير العام، مدير الأعمال المصرفية الخاصة. انضم إلى البنك في يناير ٢٠٠٣ ويمتلك خبرة مدتها ٣١ عاماً.



شهرير خوشابي

مساعد المدير العام، مدير المؤسسات المالية. انضم إلى البنك في سبتمبر ٢٠١٠ ويمتلك خبرة مدتها ٣٠ عاماً.





محمد واصف إجلال

مدير تنفيذي أول، رئيس مشارك- إدارة الأصول. انضم إلى البنك في ديسمبر ٢٠٠٦ ويمتلك خبرة مدتها ١٧ عاماً.



ميسان فيصل المسقطي

مدير تنفيذي أول، رئيس مشارك - إدارة الأصول. انضم إلى البنك في فبراير ٢٠٠٧ ويمتلك خبرة مدتها ١٥ عاماً.



أحمد عبدالرحيم

المدير العام للأعمال المصرفية للأفراد. انضم إلى البنك في يونيو ٢٠٠٦ ويمتلك خبرة مدتها ٣٥ عاماً.



عبدالرحمن الشيخ

مساعد المدير العام، مدير العمليات المصرفية. انضم إلى البنك في أغسطس ١٩٩١ ويمتلك خبرة مدتها ٤٠ عاماً.



براكاش باثماناثان

مساعد المدير العام، مدير التخطيط الاستراتيجي. انضم إلى البنك في أغسطس ٢٠٠٧ ويمتلك خبرة مدتها ٣٣ عاماً.



رافيندرا كوت

مساعد المدير العام للرقابة المالية. انضم إلى البنك في يونيو ٢٠٠٧ ويمتلك خبرة مدتها ٢٧ عاماً.





شرف خواجة

مدير تنفيذي أول، مدير الإعلام والعلاقات العامة. انضم إلى البنك في يوليو ٢٠٠١ ويمتلك خبرة مدتها ٢١ عاماً.



ضياء الشكر

مدير تنفيذي أول، مدير رأس المال البشري. انضمت إلى البنك في أبريل ٢٠٠٧ وتمتلك خبرة مدتها ١٤ عاماً.



يوسف عبدالله الخان

مساعد المدير العام، مدير تنقية المعلومات. انضم إلى البنك في ديسمبر ١٩٨٩ ويمتلك خبرة مدتها ٢٤ عاماً.



أحمد حسن أحمد

مدير أول، الشؤون القانونية. انضم إلى البنك في سبتمبر ٢٠٠١ ويمتلك خبرة مدتها ٣٠ عاماً.



حسن العطار

مدير تنفيذي أول، رئيس الحسابات الخاصة. انضم إلى المجموعة في يونيو ٢٠٠٤ ويمتلك خبرة مدتها ٤٤ عاماً.





عادل عيسى الشيراوي

مدير تنفيذي أول، رئيس الشؤون الإدارية. انضم إلى البنك في فبراير ٢٠٠٥ ويمتلك خبرة مدتها ٣٣ عاماً.



دانة عقيل رئيس

مدير تنفيذي أول، رئيس الشؤون القانونية وسكرتير الشركة. انضمت إلى البنك في أبريل ٢٠١٠ وتمتلك خبرة مدتها ٦ سنوات.



أصفر أمان الله ميرزا

مساعد المدير العام، رئيس التدقيق الداخلي. انضم إلى البنك في أبريل ٢٠٠٥ ويمتلك خبرة مدتها ٢٦ عاماً.



سماحة الشيخ عبد الله سليمان المنيع رئيس الهيئة



يعد الشيخ المنيع أحد أبرز علماء الشريعة المعترين والمعتد برأيهم من المملكة العربية السعودية. وهو نائب رئيس هيئة الرقابة الشرعية لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)، وعضو هيئة كبار العلماء في المملكة العربية السعودية والمجلس الأعلى للأوقاف. وهو أيضاً رئيس وعضو في هيئات الرقابة الشرعية لعدة بنوك إسلامية ومؤسسات مالية أخرى.

إن الشيخ المنيع، وهو خبير في مجمع الفقه الإسلامي، حاصل على درجة الماجستير من المعهد العالي للقضاء، وألف عدة كتب منها "النقود الورقية: الحقيقة والتاريخ والواقع" و "بحوث اقتصادية".

فضيلة الشيخ د. نظام يعقوبي عضو تنفيذي



يعد الشيخ يعقوبي أحد أبرز علماء الشريعة في مجال الأعمال المصرفية الإسلامية المعترين والمعتد برأيهم ورجل أعمال ناجح جداً من مملكة البحرين. وهو عضو في هيئة الرقابة الشرعية لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)، وهو أيضاً عضو الهيئة في هيئات الرقابة الشرعية لعدة بنوك، فضلاً عن العديد من الصناديق الاستثمارية والبنوك الدولية في جميع أنحاء العالم.

وفي العام ٢٠٠٧، منح حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين الشيخ يعقوبي وسام الكفاءة تقديراً لخدماته داخل وخارج البحرين. كما وحصل الشيخ يعقوبي أيضاً على جائزة الابتكار في الرقابة الشرعية من مجلة يورو موني، فضلاً عن جائزة الأعمال المصرفية الإسلامية الماليزية.

إن الشيخ يعقوبي يحمل شهادة الماجستير من جامعة ماك جيل في كندا، وحصل على درجة الدكتوراه من جامعة ويلز في تخصص الشريعة والقانون. وقد ألف الشيخ يعقوبي أربع كتب وألقى أكثر من ٥٠٠ محاضرة في الصيرفة الإسلامية.

يعد الشيخ آل عصفور أحد علماء الشريعة المعترين والمعتد برأيهم من مملكة البحرين. وبالإضافة إلى عضويته في هيئة الرقابة الشرعية التابعة لبنك الإثمار، فهو أيضاً عضو في هيئات الرقابة الشرعية في ست شركات في البحرين وخارجها. وعمل قاضياً في محكمة الاستئناف العليا الشرعية (الجعفرية).

فضيلة الشيخ محسن آل عصفور عضو



إن الشيخ آل عصفور هو عضو في تطوير المناهج الدراسية في المعهد الديني الجعفري، وهو أيضاً عضو في هيئة الرقابة الشرعية للوكالة الدولية للتصنيف الإسلامي التابعة للبنك الإسلامي للتنمية. وهو خريج الحوزة الإسلامية من مدينة قم في إيران. وقد ألف أكثر من ٦٠ كتاباً عن الشريعة الإسلامية.

فضيلة الشيخ د. أسامة محمد سعد بحر

عضو



يعد الشيخ بحر أحد علماء الشريعة المعترين والمعتد برأيهم من مملكة البحرين.

وهو حالياً عضو هيئة الرقابة الشرعية ورئيس قسم الالتزام والاستشارة ببنك الطاقة الأول، وذلك بعد تعيينه في وقت سابق في مناصب عليا في مصارف وبنوك إسلامية في البحرين بما في ذلك رئيس الالتزام الشرعي بمصرف السلام، وقبلها كان مسئول الالتزام الشرعي ببنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي.

والشيخ بحر هو أيضاً رئيس هيئة الرقابة الشرعية ببنك كابينوفنا، وعضو هيئة الرقابة الشرعية بالمصرف العالمي، وبنك الاستثمار الدولي، وإليانز جلوبال انفستورز، وشركة إليانز للتكافل (البحرين)، وثروات العالمية وبنك الأسرة، وهو أيضاً المراقب الشرعي لشركة سكنا للحلول الإسكانية المتكاملة وريف (للتحويل العقاري).

وقد حصل الشيخ بحر على شهادة الدكتوراه من جامعة لاهاي في هولندا، ودرجة الماجستير من جامعة الإمام الأوزاعي في لبنان، وشهادة البكالوريوس في الشريعة الإسلامية من جامعة الأمير عبد القادر الجزائري للدراسات الإسلامية في الجزائر.

يلتزم البنك بالتمسك بأعلى معايير الحوكمة المؤسسية، التي يعتبرها عاملاً أساسياً في ضمان الإنصاف لكل أصحاب المصلحة وفي تحقيق الفعالية المؤسسية.

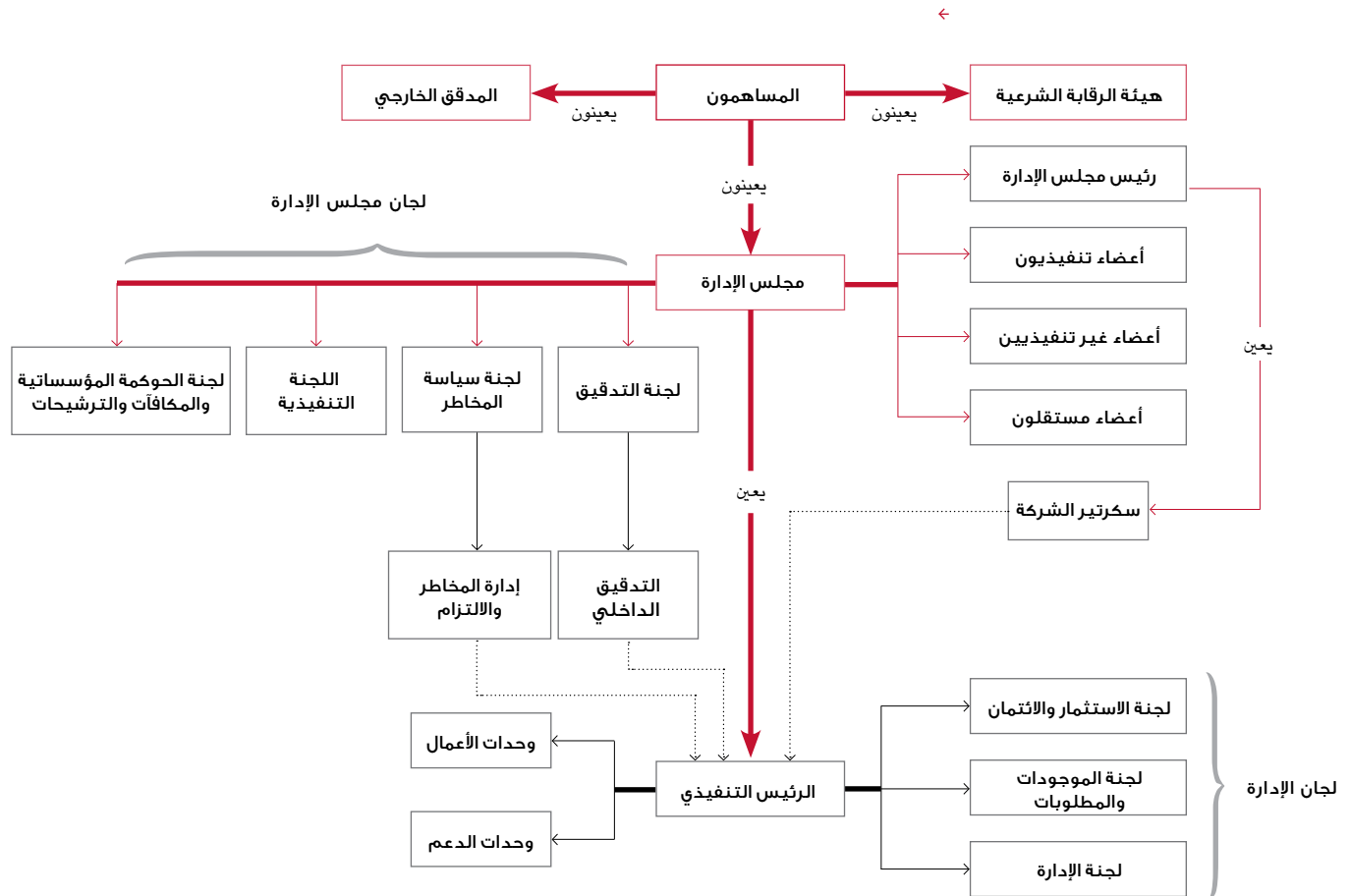
ويتجلى التزام مجلس الإدارة بأفضل الممارسات المعتمدة في مجال الحوكمة المؤسسية من خلال إعلائه لشأن العديد من المبادئ المتعلقة بهذا الأمر مثل النزاهة والشفافية والاستقلالية والمساءلة الإدارية والإنصاف ومبادئ الشريعة الإسلامية والمسؤولية الاجتماعية.

والإلى جانب ذلك يتم تصميم سياسات الحوكمة المؤسسية على نحو من شأنه يضع أساساً صلباً للإدارة ومجلس الإدارة لإدارة عملية اتخاذ القرارات والإشراف عليها وضمان أن تتحلل القرارات بالمسؤولية والالتزام بالقيم. وأن يضمن أيضاً النزاهة في إعداد التقارير المالية وأن تصدر تقارير الإفصاح في التوقيت المناسب وحفظ حقوق المساهمين، وتحديد وإدارة المخاطر، وتشجيع الأداء المتميز، والمكافأة، وبإبصار ومسؤولية والإحترام بالمصلحة المشروعة لأصحاب المصلحة. وإلى ذلك تلقي مدونة البنك الخاصة بالقيم وقواعد السلوك الوظيفي، التي تلزم كافة الموظفين والمدراء، وأعضاء هيئة الرقابة الشرعية وأعضاء مجلس الإدارة، عبئاً إضافياً على التطبيق العملي للسياسات المقررة للبنك.

إن سياسة الحوكمة المؤسسية للبنك قد تم نشرها على الموقع الإلكتروني.

يدار البنك من قبل مجلس الإدارة وهيئة الرقابة الشرعية، في حين تتولى الإدارة التنفيذية تسيير دولاب العمل اليومي.

إدارة البنك



مجلس الإدارة



كما هو موضح من ٦٠ إلى ٦٣، يتكون مجلس الإدارة من عشرة أعضاء، خمسة منهم أعضاء مستقلين، ويتولى رئاسة المجلس رئيس مجلس الإدارة.

إن مجلس الإدارة مسئول أمام المساهمين عن وضع التوجيهات العامة للسياسة والقرارات الاستراتيجية، وعن تحقيق أداء مالي قوي مستدام وإضفاء القيمة على حقوق المساهمين على المدى الطويل، في حين أن رئيس مجلس الإدارة مسئول عن قيادة المجلس وضمان فعاليته.

وتشمل مسئوليات مجلس الإدارة مهمة مراقبة الإدارة التنفيذية بالطريقة التي تضمن وضع السياسات ونظم العمل الملائمة وتطبيقها بفعالية وضمان قيام البنك بتطبيق خطط وأهداف الميزانية.

إن مهام ومسئوليات مجلس الإدارة موثقة في ميثاقها وتشمل من بين أمور أخرى المسئوليات التالية:

- وضع إرشادات استراتيجية البنك
- تحديد المسئوليات العامة لأداء البنك
- اختيار وتعيين وتقييم الإدارة
- مراجعة أداء الإدارة والتعويضات
- مراجعة هيكل الإدارة والخطط المتتالية
- تقديم المشورة والاستشارات القانونية للإدارة
- مراقبة وإدارة تضارب المصالح المرتقب
- ضمان نزاهة المعلومات المالية
- مراقبة فعالية الحوكمة وممارسات الالتزام
- تقديم الإفصاحات الكافية في الوقت المناسب
- ضمان تدابير فعالة للرقابة الداخلية
- ترتيب الاجتماعات العامة للمساهمين
- ضمان المعاملة المنصفة للأقلية من المساهمين

وقد وضع مجلس الإدارة سياسة "القوى التقديرية للأعمال" والتي وضعت أنظمة وقوى متفق عليها لمجلس الإدارة والإدارة، وتتفق هذه القوى مع أحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك، وبشكل عام، فإن كل القرارات الخاصة بالأعمال والمتعلقة بالاستثمارات الاستراتيجية، والتمويلات تتجاوز حدود معينة ويشمل ذلك العلاقات التجارية مع نظرائنا والتي تتطلب موافقة مجلس الإدارة.

إن جميع المعاملات التي تتطلب موافقة مجلس الإدارة تمت الموافقة عليها من قبل المجلس وفقاً للوائح المعمول بها.

كما إن مهام وتكليفات وتعيينات ومسئوليات مجلس الإدارة تحكمها النظام الأساسي للبنك والذي يتم الالتزام به وفقاً لهيكل الأنظمة والقوانين. ويعمل أعضاء مجلس الإدارة لمدة ثلاث سنوات ما لم يتم تجديد المدة.

وسيتم انتخاب أعضاء مجلس الإدارة القادم خلال الاجتماع السنوي العام للبنك في مارس ٢٠١٣.

هيكل وتكوين مجلس الإدارة

←

مسئوليات أعضاء مجلس الإدارة

←

يدار البنك في أعلى مستوياته بواسطة مجلس إدارة. ويحدد الحجم الفعلي لمجلس الإدارة بواسطة الجمعية العمومية للمساهمين بناءً على توصيات لجنة الحوكمة المؤسسية. ويخضع الحجم المقرر لمجلس الإدارة في كل الأحوال للنظام الأساسي للبنك واللوائح والإجراءات الصادرة عن وزارة التجارة والصناعة و/أو مصرف البحرين المركزي.

أعضاء مجلس الإدارة ملزمون منفردين ومجتمعين بواجبات ائتمانية محددة تجاه البنك. ويدين أعضاء مجلس الإدارة بمسؤولية ائتمانية للبنك بوصفه كياناً مؤسسياً قائماً بذاته وليس مجرد أفراد مساهمين و/أو مجموعة من المساهمين. وتسري هذه المسؤوليات على كافة أعضاء مجلس الإدارة سواء كانوا ممثلين (معينين) من قبل مالك لغالبية الأسهم، أو تم انتخابهم كأعضاء مستقلين.

وتشمل الواجبات الائتمانية الرئيسية التي تقع على عاتق أعضاء مجلس الإدارة تجاه البنك، واجب الامتثال وواجب بذل العناية وواجب الولاء.

أ- واجب الامتثال

يجب على أعضاء مجلس الإدارة التصرف وفق لوائح وسياسات البنك، ودعم أهداف البنك كما هي موضحة في بيان الهدف وعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك. وعلى ذلك يجب على أعضاء مجلس الإدارة الامتثال للقوانين واللوائح ذات الصلة. ويمنع واجب الامتثال التصرف خارج نطاق السلطات والصلاحيات والحدود الداخلية المقررة.

ب- واجب بذل العناية

يقع على عاتق أعضاء مجلس الإدارة واجب بذل نفس القدر من العناية الذي يبذله أي شخص حريص في أية وظيفة أو تحت أية ظروف مماثلة. وفي إطار الوفاء بهذا الواجب يتوقع من أعضاء مجلس الإدارة القيام بما يلي:

- حضور جميع اجتماعات مجلس الإدارة. ويتوقع أن لا يقل الحد الأدنى لحضور الأعضاء عن نسبة ٧٥٪ في كل الاجتماعات المجدولة لمجلس الإدارة.
- النظر في كل المعلومات المتاحة على نحو معقول و/أو البحث عن المعلومات الموضوعية قبل اتخاذ أي قرار بشأن الأعمال. ويكون لأعضاء مجلس الإدارة حق الرجوع إلى الإدارة و/أو إلى المستشارين في حالات وجود أي شك.

ج- واجب الولاء

يتطلب للوفاء بهذا الواجب من أعضاء مجلس الإدارة التصرف بالطريقة الأفضل لمصالح البنك، وعلى نحو يخلو من التعاملات الذاتية وتضارب المصالح والإخلال بالمبادئ من أجل المنافع الشخصية. ويحظر على أعضاء مجلس الإدارة استخدام ممتلكات البنك أو موجوداته لأغراضهم الشخصية أو في التعاملات من الداخل أو الاستئثار بفرص الأعمال لأنفسهم. كما يتطلب هذا الواجب من أعضاء مجلس الإدارة أيضاً المحافظة على سرية المعلومات التي ينص البنك صراحة على سريتها، إضافة إلى المعلومات التي يبدو من موضوعها أو طبيعتها أنها سرية.

يقوم البنك بعمل تأمين لتعويض أعضاء مجلس الإدارة عن الإهمال أو التقصير أو الإخلال بالواجب أو الثقة في حالة حدوث هذا الإخلال بحسن نية.

وقد تم بيان الواجبات المشار إليها أعلاه بالتفصيل في سياسات مدونة القيم وقواعد السلوك الوظيفي التي اعتمدها مجلس الإدارة.

نظام انتخاب
مجلس الإدارة



لكل مساهم يمتلك نسبة ١٠٪ أو أكثر من رأسمال بنك الإثمار الحق في تعيين ممثل له في مجلس إدارة بنك الإثمار. وفي حالة ممارسة أحد المساهمين لهذا الحق، فإن هذا المساهم يجب أن يفقد الحق في التصويت على النسبة التي بموجبها عين المساهم ممثلاً له في مجلس الإدارة.

وبناء على ما سبق، على الجمعية العامة انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عن طريق الاقتراع السري. وينتخب الأعضاء عن طريق الأغلبية النسبية من الأصوات الصحيحة.

وتخضع جميع تعيينات مجلس الإدارة إلى مذكرة التأسيس والنظام الأساسي لبنك الإثمار، وميثاق السلوك وقواعد العمل الوظيفي وسياسة الحوكمة المؤسسية، والقانون والقواعد والأنظمة والسياسات والمواثيق السارية والمعدلة من وقت لآخر.

وتراجع لجنة المكافآت والتعيينات تشكيل وأداء مجلس الإدارة. إن واجبات لجنة المكافآت والتعيينات فيما يتعلق بتشكيل وأداء مجلس الإدارة تشمل، من بين أمور أخرى، تقييم المهارات المطلوبة لمجلس الإدارة بما يعينها على الاضطلاع بمسؤولياتها بكفاءة وتحقيق أهدافها، وكذلك وضع وتنفيذ خطة لتحديد وتقييم وتعزيز كفاءة مجلس الإدارة. وفي حالة وجود شاغل في مجلس الإدارة، فإنه يجب على لجنة المكافآت والتعيينات أن تقدم توصيات إلى مجلس الإدارة لتعيين عضو آخر على أن تكون هذه التوصية خاضعة للمتطلبات القانونية والتنظيمية.

هذا، ويتلقى جميع أعضاء مجلس الإدارة رسالة التعيين، موقعة من قبل رئيس مجلس الإدارة، تتضمن معلومات حول التعيين، وإنهاء العقد، والمسؤوليات. كما ويحصل أعضاء مجلس الإدارة على نسخة من ميثاق السلوك وقواعد العمل الوظيفي للبنك.

ميثاق السلوك
وقواعد العمل الوظيفي



يسري ميثاق السلوك وقواعد العمل الوظيفي على أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وجميع المسؤولين والموظفين والوكلاء والاستشاريين وغيرهم، عند تمثيل البنك أو التصرف بالنيابة عنه. ويجب على أعضاء مجلس الإدارة والمسؤولين والموظفين التمسك بالقيم في تصرفاتهم في جميع الأوقات والإقرار بالتزامهم بسياسات البنك. ولا يجوز منح أي تنازل عن ميثاق السلوك وقواعد العمل الوظيفي لأي عضو في مجلس الإدارة أو مسئول تنفيذي إلا بواسطة مجلس الإدارة أو لجنة مجلس الإدارة المعنية، كما يجب الإفصاح عن هذا التنازل على الفور للمساهمين.

البرنامج التعريفي
لأعضاء مجلس الإدارة



يقوم سكرتير الشركة بتوفير معلومات كافية للأعضاء الجدد المعيّنين / المنتخبين لأعضاء مجلس الإدارة ويشمل ذلك مناقشة المبادئ التي يعتمد عليها البنك في الحوكمة المؤسسية وميثاق السلوك وقواعد العمل الوظيفي. وإلى ذلك يلتقي الأعضاء الجدد أيضاً بالرئيس التنفيذي للبنك الذي يزودهم بالتفاصيل بشأن هيكل البنك والخطط الاستراتيجية وخطط الأعمال، والأداء المالي السابق والمسائل المتعلقة. ويبقى مجلس الإدارة مطلعاً بصفة دائمة على اللوائح والقوانين الجديدة.

مكافآت أعضاء

مجلس الإدارة



يهدف البنك إلى استقطاب وتوظيف أعضاء بمجلس الإدارة على درجة عالية من الخبرة والكفاءة. ويسعى البنك لتحقيق هذا الهدف عن طريق مكافأة أعضاء مجلس الإدارة على نحو يتسق مع أفضل الممارسات السائدة. ويحق لأعضاء مجلس الإدارة الحصول على مكافآت وبديل لحضور الاجتماعات عن كل اجتماع يشاركون فيه. كما يحق للأعضاء غير المقيمين أيضاً الحصول على مصاريف انتقال. تقترح لجنة المكافآت والترشيحات هذه المصاريف ويصادق عليها المساهمون.

وفي الوقت الحالي، لا يقدم البنك أية مكافآت تتعلق بالأداء، وفي حالة وجودها سيكون ذلك طبقاً لمذكرة التأسيس والنظام الأساسي، وخاضعاً لموافقة المساهمين، ولا يحق للأعضاء غير التنفيذيين الحصول على أية مكافآت تتعلق بالأداء.

إن رسوم اجتماع أعضاء مجلس الإدارة لعام ٢٠١٢ بلغت ٧٣,١٣٨ دينار بحريني (٢٠١١: ٦٩,١٨٠ دينار بحريني). أما رسوم عمل هيئة الرقابة الشرعية فقد بلغت ٢٢,٦٢٠ دينار بحريني (٢٠١١: ١٦,٩٦٥) وكانت رسوم اجتماعهم لعام ٢٠١٢ هي ٣,٧٧٠ دينار بحريني (٢٠١١: ٦,٤٠٩).

لجان مجلس الإدارة



التزاماً بالاشتراطات الرقابية وأفضل الممارسات المرعية، قام مجلس الإدارة بتكوين اللجان الفرعية التالية وباعتماد المواثيق التي تحدد الأمور المتعلقة بتكوين ومسؤوليات وإدارة هذه اللجان.

لجنة التدقيق



يقوم مجلس الإدارة بتعيين لجنة التدقيق لمساعدة المجلس في مراجعة سلامة التقارير المالية للبنك، والإشراف على اختيار وتحديد مكافأة المدقق الخارجي لكي تتم الموافقة على ذلك من قبل الجمعية العمومية للمساهمين، كما تساعد اللجنة في التحقق من مؤهلات المدققين الخارجيين واستقلاليتهم، ومراجعة أنشطة وأداء وحدة التدقيق الداخلي بالبنك، ومراجعة الالتزام بالاشتراطات القانونية والرقابية بما في ذلك كافة القوانين واللوائح والمدونات والممارسات المرعية ذات الصلة.

تتكون لجنة التدقيق من:

- تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبدالله، رئيساً وعضواً
- الشيخ زامل عبدالله الزامل، عضواً
- الشیخة حصة بنت سعد الصباح، عضواً، حتى ٢٣ يوليو ٢٠١٢
- امتياز أحمد برفيز - عضواً اعتباراً من ٢٣ يوليو ٢٠١٢

لجنة سياسة المخاطر



تتلخص الأهداف الأساسية للجنة سياسة المخاطر في إعداد التوصيات لمجلس الإدارة بشأن المستوى العام لقبول البنك وقدرته على تحمل المخاطر والسياسات التي تتم بموجبها إدارة المخاطر. تحدد هذه السياسات مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر التشغيل ومخاطر السيولة، إضافة إلى أية فئات أخرى من المخاطر يواجهها البنك في القيام بأنشطته. وإلى ذلك تقترح اللجنة وتراقب الإطار العام لإدارة المخاطر الذي يشمل التطورات في كافة أنشطة البنك وسياسات التشغيل والرقابة الداخلية وطرق إدارة المخاطر وإجراءات التقيد والمطابقة وطرق إعداد التقارير لمجلس الإدارة.

تتكون لجنة سياسة المخاطر من:

- عبدالحميد محمد أبو موسى، رئيساً وعضواً
- الشیخة حصة بنت سعد الصباح، عضواً حتى ٢٩ أغسطس ٢٠١٢
- نبیل خالد محمد كانو، عضواً حتى ٢٩ أغسطس ٢٠١٢
- عبدالإله إبراهيم القاسمي - عضواً اعتباراً من ٣١ مارس ٢٠١٢

اللجنة التنفيذية

←

تقوم اللجنة التنفيذية في عملها بالنيابة عن مجلس الإدارة، بالإشراف على أنشطة البنك وتخطيط معاملاته الاستراتيجية كما تقوم بالتصديق على المعاملات التي يفوض لها مجلس الإدارة صلاحية إجازتها في نطاق الصلاحيات الممنوحة لها. وإلى ذلك تقدم اللجنة التوصيات لمجلس الإدارة بشأن بعض المعاملات التي لا تقع ضمن نطاق صلاحياتها، إضافة إلى تقييم السياسات والاستراتيجيات المالية للبنك.

تتكون اللجنة التنفيذية من:

- نبيل خالد محمد كانو، رئيساً وعضواً
- محمد عبدالرحمن بوجيري، عضواً
- جمعة أبل، عضواً (كما هو موضح في (iii) صفحة ٧٦)

لجنة الحوكمة المؤسسية والمكافآت والترشيحات

←

تعين لجنة المكافآت والترشيحات من قبل مجلس الإدارة لمساعدة المجلس في القيام بمسؤولياته بفعالية فيما يتعلق بمكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأداء المجلس، وضمان التشكيل والترشيح المناسب لعضوية المجلس، إضافة إلى أنها توفر وسيلة مناسبة للاتصالات بين المجلس وإدارة البنك بشأن الموضوعات المتعلقة بالموارد البشرية. وبالإضافة إلى ذلك يفوض مجلس الإدارة لجنة المكافآت والترشيحات بالقيام بالمراجعة والتحقق في أي أمر يقع في نطاق ميثاق عملها وتقديم التوصيات بهذا الشأن إلى المجلس.

كما تساهم هذه اللجنة في مساعدة مجلس الإدارة على الوفاء بهذه المسؤولية فيما يتعلق بما يلي:

- (أ) الإشراف والمراقبة على التنفيذ السليم لإطار الالتزام من خلال العمل سوياً مع الإدارة ولجنة التدقيق وهيئة الرقابة الشرعية.
- (ب) تزويد مجلس الإدارة بتقارير وتوصيات مبنية على ما تتوصل إليه اللجنة والمهام الأخرى المسندة إليها.

ويجب أن تضم اللجنة على الأقل عضوين مستقلين من أعضاء مجلس الإدارة، أحدهما يكون رئيساً لهذه اللجنة، والآخر من أعضاء هيئة الرقابة الشرعية.

- الشيخة حصة بنت سعد الصباح، رئيساً وعضواً
- الشيخ زامل عبدالله الزامل - عضواً، حتى ٢٩ أغسطس ٢٠١٢
- الشيخ محمد يوسف الخريجي، عضواً، استقال في ١٤ مارس ٢٠١٢
- نبيل خالد محمد كانو، عضواً
- الشيخ د. أسامة بحر - عضواً (كما هو موضح في (ii) صفحة ٧٦)

عدد اجتماعات مجلس الإدارة واجتماعات لجانته التي تم عقدها وعدد الحضور

←

العضو	مجلس الإدارة	لجنة التدقيق	لجنة سياسة المخاطر	اللجنة التنفيذية	لجنة الحوكمة المؤسسية والمكافآت والترشيحات
	الحضور	الانعقاد	الحضور	الانعقاد	الحضور
صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل	٤	٤	-	-	-
الشيخ زامل عبدالله زامل	٤	٤	-	-	١
تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبدالله	٤	٤	-	-	-
الشيخة حصة بنت سعد الصباح	٤	٣	١	٢	٢
السيد عبد الحميد محمد أبو موسى	٤	٤	-	٣	-
السيد خالد عبدالله جناحي	٤	٤	-	-	-
السيد محمد عبدالرحمن بوجيري	٤	٤	-	-	٦
السيد نبيل خالد محمد كانو	٤	٤	-	٢	٦
السيد عبد الإله القاسمي	٣	٢	-	٢	-
السيد امتياز أحمد برفيز	٣	٢	٢	-	-
الشيخ محمد يوسف الخريجي*	١	٠	-	-	١

/ = الانعقاد أو الحضور غير مطبق

* الملاحظات:

- الشيخ محمد يوسف الخريجي، استقال اعتباراً من ١٤ مارس ٢٠١٢
- الشيخ د. أسامة بحر (عضو هيئة الرقابة الشرعية)، هو أيضاً عضو في لجنة الحوكمة المؤسسية والمكافآت والترشيحات
- المدير العام التنفيذي السيد جمعة أبل هو أيضاً عضو في اللجنة التنفيذية

يعقد مجلس الإدارة، بمقتضى النظام الأساسي للبنك، أربعة اجتماعات على الأقل خلال العام، ويتوقع المجلس من كل عضو أن يحضر نسبة ٧٥٪ على الأقل من اجتماعات مجلس الإدارة واللجان التي يشارك في عضويتها.

ولا توجد مسائل هامة لذكرها في هذا التقرير فيما يتعلق بعمل لجان مجلس الإدارة خلال العام ٢٠١٢م.

يقوم البنك بممارسة أعماله دائماً على نحو يتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية.

هيئة الرقابة الشرعية

←

ووفقاً لاشتراطات الترخيص التي يحددها مصرف البحرين المركزي، وعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك والممارسات العامة في العمل المصرفي الإسلامي، يكون للبنك هيئة دائمة للرقابة الشرعية تقوم بانتخابها الجمعية العمومية للمساهمين بناءً على توصية من مجلس الإدارة (من خلال لجنة المكافآت والترشيحات). وتساهم هيئة الرقابة الشرعية بفعالية في تطوير ومراقبة المنتجات وأنشطة أعمال البنك، كما أنها مسئولة عن اعتماد كل منتج لضمان التزامه الصارم بمبادئ الشريعة الإسلامية.

تتوافر لهيئة الرقابة الشرعية الإمكانية الكاملة للاتصال بمجلس الإدارة والإدارة العليا للبنك ويشمل ذلك الاتصال بمسئول الرقابة الشرعية الذي يكون مشاركاً بصورة تفاعلية في (أ) إجراء المراجعات وتقديم الاستشارات بشأن مطابقة كافة المنتجات ومشاريع الاستثمار للمبادئ الشرعية، (ب) تدقيق عمليات البنك من وجهة النظر الشرعية، و (ج) إصدار تقرير لهيئة الرقابة الشرعية لضمان أن عمليات البنك تجرى من خلال الالتزام الصارم بالموجهات الشرعية. وبالإضافة إلى ذلك يراقب مسئول الرقابة الشرعية على نحو يومي ضمان التزام كافة عمليات البنك بتوصيات ومشورة وآراء هيئة الرقابة الشرعية.

إنّ هيئة الرقابة الشرعية تعمل ضمن نظامها الخاص الذي يبين السياسات والإجراءات ونظم الاجتماعات والمسئوليات إضافة إلى مؤهلات العضوية. إن هذا النظام قد تم وضعه بالتنسيق مع لجنة المكافآت والترشيحات وهو منشور على الموقع الإلكتروني للبنك.

ويحق لأعضاء هيئة الرقابة الشرعية الحصول على مكافآت تتكون من مبلغ سنوي وبدل لحضور الاجتماعات عن كل اجتماع يشارك فيه، كما يحق للأعضاء غير المقيمين أيضاً الحصول على مصاريف انتقال. تقترح لجنة المكافآت والترشيحات هذه المصاريف ويصادق عليها المساهمون.

وفي الوقت الحالي، لا يقدم البنك أية مكافآت تتعلق بالأداء لأعضاء هيئة الرقابة الشرعية. وفي حالة وجودها سيكون ذلك طبقاً لمذكرة التأسيس والنظام الأساسي وخاضعاً لموافقة المساهمين.

وقد تم تضمين نبذة تعريفية عن كل عضو في الجزء الخاص بهيئة الرقابة الشرعية.

إن الأعمال اليومية التشغيلية تتم إدارتها بواسطة الفريق الإداري.

الإدارة



وقد تم ضم الأقسام في شكل مجموعات هي عبارة عن وحدات للأعمال ووحدات للدعم، وذلك بتحديد مسئوليات كل منهم لتجنب تعارض المصالح. وهذه الوحدات مدعومة بقسم التدقيق الداخلي المستقل، وقسم إدارة المخاطر والالتزام.

تتكون وحدات العمل من الآتي:

- الأعمال المصرفية للأفراد
- الأعمال المصرفية التجارية
- الأعمال المصرفية للشركات
- الأعمال المصرفية للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة
- الأعمال المصرفية الخاصة
- الأعمال المصرفية الدولية
- إدارة الموجودات
- الخزينة

تتكون وحدات الدعم من الآتي:

- الرقابة المالية
- رأس المال البشري
- العلاقات العامة والإعلام
- الشؤون الإدارية
- تقنية المعلومات
- العمليات المصرفية
- المستشار القانوني والشؤون القانونية
- الحسابات الخاصة
- التخطيط الاستراتيجي
- شؤون المساهمين

يرفع قسم إدارة المخاطر والالتزام تقاريره وظيفياً إلى لجنة سياسة المخاطر وإدارياً إلى الرئيس التنفيذي.

أما قسم التدقيق فيرفع تقاريره بحكم وظيفته إلى لجنة التدقيق وإدارياً إلى الرئيس التنفيذي. تقوم وحدة التدقيق الداخلي بأعمالها بصورة مستقلة عن الإدارة العليا للبنك وعلى نحو يتوافق مع خطة التدقيق الداخلي التي تجيزها لجنة التدقيق. تقوم وحدة التدقيق الداخلي بمراقبة التقيد بالسياسات والإجراءات والتأكد من فعالية الضوابط الرقابية. ويركز عمل التدقيق الداخلي على مجالات المخاطر التي تحدد من خلال عملية تقييم المخاطر.

مكافآت الإدارة

تتم مكافأة الرئيس التنفيذي وكبار المدراء وفقاً للاتجاهات السائدة في السوق، في حين تحدد حوافز الأداء التي تدفع لهم حسب أداء كل فرد بعد تقييمه في نهاية العام. وتقترح لجنة المكافآت والترشيحات هذه المصاريف ويصادق عليها المساهمون.

لقد كان مجموع المكافآت لفريق الإدارة التنفيذية عام ٢٠١٢ هو ٢,٩٣٠,٠٦٠ دينار بحريني. ويشمل هذا المبلغ المبالغ النقدية المضمونة كالراتب الأساسي، والعلاوات الثابتة، والبدلات و مكافآت الأداء المتغيرة المتعلقة بعام ٢٠١٢.

لجان الإدارة

للبنك عدد من لجان الإدارة، تضم في عضويتها رؤساء الوحدات التي تختص اللجان بمجال عملها، وتشمل هذه اللجان الآتي:

←

لجان الاستثمار والائتمان:

الهدف الرئيسي لهذه اللجنة هو إدارة مخاطر ائتمان البنك ويتضمن ذلك المراجعة والتصديق على كافة الاستثمارات والائتمانات الواقعة في نطاق صلاحيتها، ومراجعة تقارير إدارة المخاطر وتسوية كل الأمور المتعلقة بها. يتولى رئاسة اللجنة الرئيس التنفيذي.

←

لجنة الموجودات والمطلوبات:

إن لجنة الموجودات والمطلوبات مسئولة عن إدارة السوق ومخاطر السيولة للبنك. وتتركز المهمة الرئيسية لهذه اللجنة في تطوير وإدارة موجودات ومطلوبات البنك وفقاً للخطة الاستراتيجية واللوائح والقوانين المصرفية ذات الصلة. ويتولى رئاسة اللجنة المدير العام التنفيذي للمساندة.

←

لجنة الإدارة:

تتلخص الأهداف الأساسية للجنة الإدارة في تنسيق الاتصالات والتعاون بين مختلف الأقسام والإدارات في البنك بغية تحقيق القدر الأمثل من فعالية التشغيل في البنك. ويتولى رئاسة اللجنة الرئيس التنفيذي للبنك.

←

المساهمون

←

حوص أعضاء مجلس

الإدارة والإدارة العليا:

←

يتم الإفصاح عن حصص أعضاء مجلس الإدارة في أسهم البنك في تقرير مجلس الإدارة وتحت قسم "معلومات عن الأسهم" على التوالي.

معلومات عن الأسهم:

←

يتم الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بتوزيع ملكية الأسهم إلى جانب الإحصاءات الرئيسية بشأن أداء أسهم البنك في سوق البحرين للأوراق المالية في القسم المعنون "معلومات عن الأسهم" من التقرير السنوي.

حقوق المساهمين:

←

إقراراً بما للمساهمين من أهمية، تحرص سياسة بنك الإثمار على معاملة مساهمي البنك بإنصاف وعلى قدم المساواة تماشياً مع قوانين الهيئات الرقابية، وتشمل الحقوق القانونية الأساسية للمساهمين حق المشاركة في اجتماعات المساهمين، وحق تفويض أشخاص آخرين بصفقتهم وكلاء لحضور الاجتماعات والتصويت بالنيابة عنهم، وحق المشاركة في انتخاب أو عزل أي عضو في مجلس الإدارة. كما تشمل حقوق المساهمين أيضاً التصويت على تعيين المدققين الخارجيين، والتصويت على الأعمال الأخرى لبنك الإثمار مثل زيادة أو خفض رأس المال، والحق في استلام دفعات أرباح الأسهم، إضافة إلى الحق في إبداء الرأي والاستفسار خلال اجتماعات المساهمين.

معاملات الأطراف ذات العلاقة:

←

إن المعاملات التجارية مع الأشخاص والشركات المتصلين بالبنك (والتي تتضمن عدة جوانب منها مجلس الإدارة، وأفراد أسرتهم المباشرين، وكبار المساهمين بالإضافة إلى الشركات التابعة) قد أطلق عليها مصطلح معاملات الأطراف ذات العلاقة. ولتجنب أي تضارب ممكن في المصالح، يقوم البنك بالتعامل مع جميع معاملات الأطراف ذات العلاقة بشكل مستقل وبموافقة مجلس الإدارة مع الأطراف المعنية التي امتنعت عن التصويت. ويلتزم البنك بالقوانين ذات الصلة والتي تتم إصدارها من قبل الجهات التنظيمية ويتم الإفصاح عنها بشكل مناسب في تقرير مجلس الإدارة.

حقوق المساهمين الأقلية:

←

تتم هيكلة مجلس الإدارة ليضم أعضاء مستقلين ذوي مسؤوليات إضافية تتمثل في حماية حقوق الأقليات من المساهمين.

ويتقيد البنك بالإرشادات التالية باعتبارها تدابير إضافية لحماية حقوق الأقليات من المساهمين:

- إلزامية موافقة المساهمين على المعاملات الرئيسية كالتغير في رأس المال أو نقل الأعمال (وفقاً للحدود التي يحددها مصرف البحرين المركزي).
- إلزامية الإفصاح عن المعاملات من قبل كبار المساهمين.
- حقوق الأولوية لإصدار أسهم جديدة.
- فرض قيود على المعاملات التجارية مع إدارة البنك، وأجهزة التحكم، والأطراف ذات العلاقة وفقاً لقواعد مصرف البحرين المركزي.
- ممارسة حق انتخاب الأعضاء المستقلين.
- فرض عقوبات على التداول من الداخل.
- مخصصات على عمليات الاستيلاء والاندماجات، والاستحواذات.

الاتصال مع

الأطراف ذات العلاقة



يقر مجلس الإدارة بأهمية المحافظة على اتصالات منظمة مع الأطراف ذات العلاقة والمستثمرين عن طريق العديد من السبل بغية تعزيز التفاهم والحوار معهم، وتشمل هذه السبل الاجتماعات السنوية للجمعية العمومية والتقارير السنوية والإفصاحات الربع سنوية للتقارير المالية إضافة إلى العديد من الإعلانات التي تصدر خلال العام وكذلك الموقع الإلكتروني للبنك حيث يستطيع الأطراف ذوي العلاقة من خلالها الاطلاع على أداء البنك وعملياته.

ويحافظ رئيس مجلس الإدارة (أو أي عضو آخر يفوضه الرئيس) على اتصال شخصي مستمر مع كبار المساهمين للحصول على وجهات نظرهم والتعرف على أوجه اهتماماتهم، ويقوم رئيس مجلس الإدارة بمناقشة وجهات نظر كبار المساهمين مع أعضاء مجلس الإدارة.

ولبنك الإثمار موقع إلكتروني تستطيع الأطراف ذات العلاقة والمستثمرون الدخول إليه للحصول على معلومات تشمل نبذة عن البنك ومعلومات مؤسسية ونشرات صحفية وتقارير عن الأداء المالي ونشرات وبيانات عن أداء صناديق الاستثمار وفرص التوظيف ضمن أشياء أخرى.

وبغرض دعم التواصل مع المساهمين قام البنك بإنشاء "إدارة شئون المساهمين" التي تتركز مهمتها الأساسية في العمل كمكتب اتصال بين مجلس الإدارة والمساهمين. وتقوم الإدارة بنقل وجهات نظر المساهمين إلى مجلس الإدارة ضمن جداول أعمال اجتماعات المجلس.

مدونة القيم وقواعد

السلوك الوظيفي:



تسري مدونة القيم وقواعد السلوك الوظيفي على أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وجميع المسؤولين والموظفين والوكلاء والاستشاريين وغيرهم، عند تمثيل البنك أو التصرف بالنيابة عنه. ويجب على أعضاء مجلس الإدارة والمسؤولين والموظفين التمسك بالقيم في تصرفاتهم في جميع الأوقات والإقرار بالتزامهم بسياسات البنك. ولا يجوز أن يُمنح أي تنازل عن مدونة القيم وقواعد السلوك الوظيفي لأي عضو بمجلس الإدارة أو مسئول تنفيذي إلا بواسطة مجلس الإدارة أو لجنة مجلس الإدارة المعنية، كما يجب الإفصاح عن هذا التنازل على الفور للمساهمين.

بيان الالتزام:



إن البنك يلتزم بالدليل الإرشادي الخاص بمراقبة المستويات العالية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي ومدونة الحوكمة المؤسسية لمملكة البحرين باستثناء هيكل بعض لجان مجلس الإدارة. ولمعالجة هذه المسائل، قام مجلس الإدارة من خلال لجنة المكافآت والترشيحات بإجراء تقييم لحجمها والكوادر المطلوبة ووفقاً لذلك سوف تقترح على المساهمين خلال الاجتماع العام تعيين مديرين جدد أكفاء ومستقلين.

تعتبر المخاطرة جزءاً لا يتجزأ من أعمال بنك الإثمار، فضلاً عن أنها أمر بالغ الأهمية في إدارة مواصلة البنك لتحقيق نجاحاته والربحية. ويمكن جوهر إدارة المخاطر الفعّالة في تعزيز القيمة للمساهم من خلال تحقيق أرباح تتناسب مع المخاطر. وقد تبني بنك الإثمار خلق إطار متكامل لإدارة المخاطر لتحديد وبشكل استباقي وتقييم وإدارة ومراقبة المخاطر في قراراتها وعملياتها. إن إطار إدارة المخاطر في بنك الإثمار مبني على التوجيهات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، وكذلك على المبادئ السليمة لإدارة المخاطر الصادرة عن بنك التسويات الدولية، هذا إلى جانب إتباع الممارسات الدولية في هذا الشأن.

هيكل حوكمة المخاطر:



وضع نظام إدارة المخاطر ببنك الإثمار، الذي يحدد تفاصيل دور ومسؤوليات مجلس الإدارة العليا، الأسس لهيكل حوكمة المخاطر في البنك.

ويوافق مجلس الإدارة على أعمال البنك واستراتيجية المخاطر ويضمن أن كافة الأعمال التطويرية متسقة مع قبول البنك للمخاطر وتحمله لها وعلى الاستراتيجية التي يتبعها في ذلك. كما يشرف مجلس الإدارة على وضع وتنفيذ أنظمة وسياسات إدارة المخاطر المتعلقة بالمخاطر المضمنة وغير المضمنة في الميزانية العمومية والمخاطر التشغيلية.

وتساعد لجنة سياسة المخاطر مجلس الإدارة والإدارة العليا في تأدية وظيفتهما الإشرافية في إدارة المخاطر، وهذه اللجنة مسؤولة عن التأكد من أن البنك يتبنى ويحافظ على السياسات والإجراءات المناسبة في إدارة المخاطر ويقوم بتطبيقها.

وتضطلع جهة رقابية مستقلة بعملية إدارة المخاطر، وهي دائرة إدارة المخاطر التي يرأسها رئيس إدارة المخاطر الذي يتبع مباشرة لجنة سياسية المخاطر. ويعتبر هذا القسم مكلفاً بتحديد وقياس وتقييم كافة المخاطر ووضع الحدود المعقولة والمناسبة في إطار المعايير الشاملة لاستراتيجية إدارة المخاطر التي أقرها مجلس الإدارة.

استراتيجية إدارة المخاطر:



جرى إنشاء إطار هيكلي لإدارة المخاطر لضمان الربط بين استراتيجية وعمليات بنك الإثمار وأهداف إدارة المخاطر، وتدعم هذه الاستراتيجية إدارة هيكليّة مناسبة ومحددة ومدعمة بإجراءات شاملة للمخاطر التي قد تتعرض لها كافة جوانب العمل بالبنك.

وترتبط استراتيجية إدارة المخاطر بكافة أنواع المخاطر الواردة أدناه.

مخاطر الائتمان:

إن التركيزات الكبيرة لمخاطر الائتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مبينة في الإيضاح ٣٦. وتنشأ مخاطر الائتمان من إخفاق الطرف الآخر في الوفاء بالتزاماته المنصوص عليها في العقد. ويتولى بنك الإثمار إدارة مخاطر الائتمان التي قد تنشأ عن أنشطة أعماله المصرفية، وذلك من خلال تطبيق سياسات وإجراءات صارمة تتعلق بتحديد وقياس ومراقبة تلك المخاطر والتحكم فيها والتخفيف من حدتها. ويوجد نظام مركزي لإدارة مخاطر الائتمان، حيث تتولى دائرة إدارة المخاطر إجراء عملية مراجعة مستقلة لكافة التعرضات الكبيرة قبل الموافقة عليها.

وقد وضعت سياسات المخاطر في البنك خطوطاً إرشادية عريضة لتحديد تركيز المخاطر في المحفظة الاستثمارية للبنك حسب الدولة والقطاع والمدة والمنتجات، كما تضع سياسات المخاطر معايير تصنيف المخاطر والتعرض لمخاطر الائتمان، وتلخص هذه السياسة التقنيات الناجمة المستخدمة في تقييم وتصنيف التعرضات.

ويستخدم البنك نظاماً قوياً لإدارة المعلومات، وذلك لرصد التعرض والتركيزات من أبعاد مختلفة، ويتم رصد جميع تعرضات الائتمان على أساس مستمر.

وتخضع الاستثمارات الاستراتيجية، بما في ذلك الاستثمارات في القطاع العقاري، لمراجعة سنوية على الأقل، في حين تجري مراجعة الاستثمارات من فئة "المعرضة للبيع" على فترات أقصر. إن كل تعرض استثماري يتم تقييمه بشكل مستقل للهبوط في القيمة، وذلك على أساس كفاءته وخطته الاستراتيجية وإمكانية استرداد التدفقات المالية المقدرة.

تصنيفات المؤسسات

الخارجية لتقييم الائتمان:

لقد اعتمد بنك الإثمار تصنيفات بازل المعترف بها من قبل المؤسسات الخارجية لتقييم الائتمان (ECAI)، بما في ذلك التصنيفات التي تم وضعها من قبل الجهات التنظيمية في الدول التي تدير الشركات التابعة للبنك أعمالها منها، وذلك بغرض تقييم حجم المخاطر على الموجودات. وفي حالة تعدد تصنيفات (ECAI)، من قبل طرف واحد، فإن التصنيف الأقل من ذلك كله هو الذي سيتم اعتماده لتحديد حجم المخاطر. ويستخدم البنك تصنيفات (ECAI) والمعترف بها من قبل الجهات التنظيمية في الدول المضيفة، وذلك عند تعرضه لمخاطر التمويل والتوظيف والاستثمار. إن بنك الإثمار ملتزم بجميع المتطلبات النوعية لعملية الاعتراف والمعايير الأهلية المحددة من قبل تصنيفات (ECAI) فيما يتعلق بسياسة إدارة مخاطر الائتمان للبنك.

التخفيف من

مخاطر الائتمان:

يستخدم البنك مجموعة متنوعة من الأدوات للتخفيف من مخاطر الائتمان، تعد إدارة تأمين التعرض عن طريق الضمانات المناسبة هي الأداة الرئيسية، وفي الوقت الذي تكون فيه الضمانات ليست شرطاً مسبقاً للتمويل، إلا أنَّ جزءاً كبيراً من التعرضات القائمة مضمونة بصفة كلية أو جزئية. ولدى البنك سياسات واضحة بشأن أنواع الموجودات التي يمكن قبولها كضمان وكطريقة لتقييمها. وبشكل عام، فإنه يتم تقدير قيمة كل الضمانات دورياً، وذلك اعتماداً على نوع الضمانات. وقد أنشئت الصلاحية القانونية وإنفاذ الوثائق المستخدمة للضمانات من قبل موظفين مؤهلين بما في ذلك محامين وعلماء الشريعة.

إنَّ محفظة البنك الائتمانية مدعومة بأنواع مختلفة من الضمانات مثل العقارات والأسهم المدرجة والأموال النقدية والضمانات التي يتم إصدارها من قبل أطراف مصنفة كشركات استثمارية. كما يتم قبول أنواع أخرى من الضمانات على أساس استثنائي، شريطة أن تكون هذه الضمانات بقيمة معقولة.

مخاطر السوق:

←

تنشأ مخاطر السوق عن الخسائر الناجمة عن التغير السلبي في أسعار الصرف الأجنبي وأسعار الأسهم ومعدلات الربح، ولا يحتفظ البنك بسجل نشط للتداولات. وتتكون كافة مخاطر السوق لدى بنك الإثمار أساساً من مخاطر سعر الربح في الاستثمارات ومخاطر التقلب في أسعار الأسهم وأسعار الصرف الأجنبي، وتتحكم سياسة مخاطر السوق بالبنك في الأنشطة التي تتعلق بمخاطر السوق. وتقع مسؤولية تنفيذ السياسات والإجراءات والحدود الداخلية والتنظيمية للبنك على عاتق وحدات الأعمال ذات الصلة، وذلك بإشراف من لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة سياسة المخاطر.

وفيما يلي مناقشة للعوامل الرئيسية في مخاطر السوق التي قد يتعرض لها بنك الإثمار:

مخاطر الصرف الأجنبي:

←

مخاطر الصرف الأجنبي هي تلك المتعلقة بتغير أسعار الصرف الأجنبي. وبالنسبة لبنك الإثمار، فإن مخاطر الصرف الأجنبي هي تلك المخاطر المتعلقة بالتعرض لأية عملة أجنبية قد تتأثر سلباً بالتقلب في أسعار الصرف الأجنبي، مقارنة بالعملة الرئيسية للبنك. وتجري إدارة مخاطر الصرف الأجنبي في البنك إجراءات دورية وتراقب أوضاع الصرف الأجنبي واستخدام أدوات التحوط المناسبة. ولزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على القسم ٢٥ من إفصاحات اتفاقية بازل الثانية.

مخاطر أسعار الأسهم:

←

يتعرض بنك الإثمار إلى مخاطر تتعلق بمحفظة أسهم غير متداولة وذلك من خلال استثمارات بالأسهم. وتقع مسؤولية إدارة مخاطر أسعار الأسهم على وحدات الأعمال وتحت إشراف وتوجيه لجنة الاستثمار في البنك، وتراقب إدارة المخاطر بالبنك مخاطر أسعار الأسهم. وتجري الموافقة على استثمارات البنك في الأسهم من قبل الجهات المختصة وتخضع للدراسة الشاملة اللازمة لذلك. وتقيم الاستثمارات في الأسهم حسب أسعار السوق وفق معايير المحاسبة المالية (FAS) والتي تصدرها هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI).

مخاطر سعر الربح

في سجلات البنك:

←

مخاطر سعر الربح في سجلات البنك هي التي تنتج عن تغير سلبي في صافي الإيرادات المتوقعة وفي القيمة الاقتصادية للميزانية في الأعوام الحالية أو المستقبلية جراء تأثير التغيرات في سعر الربح على الموجودات والمطلوبات غير المتوافقة في سجلات البنك. ويتولى البنك إدارة وقياس مخاطر سعر الربح في سجلات البنك من خلال وضع حدود داخلية لتغيرات عدم التوافق في الموجودات والمطلوبات.

إن أنظمة قياس تحليل حساسية معدل الربح هي عبارة عن تحليل فجوة الاستحقاق التقليدية (لقياس حساسية معدل الربح من الإيرادات) والمدة (لقياس حساسية معدل ربح رأس المال).

وتتولى لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات ولجنة سياسة المخاطر مهمة المراقبة الدورية لمخاطر سعر الربح، وتضعان خلال اجتماعاتهما برنامج عمل شامل للتعامل مع تلك المخاطر.

وتتوافر مزيد من المعلومات حول إدارة مخاطر سعر الربح في سجلات البنك في الإيضاحات حول البيانات المالية.

مخاطر السيولة:

مخاطر السيولة هي عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته المالية عندما يحين موعدها، وهو ما قد ينشأ عن عدم التوافق في التدفقات النقدية، وتتم عملية إدارة التمويل والسيولة مركزياً بواسطة الخزينة بإشراف لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة سياسة المخاطر.

←

وتقوم إدارة المخاطر بمراقبة مستقلة لإدارة مخاطر السيولة تشمل حدوداً لعدم توافق السيولة، والحفاظ على نسب السيولة الداخلية والنسب المطلوبة من قبل الجهات الرقابية وصوراً للاستحقاقات التمويلية المطلوبة.

وتُقاس متطلبات السيولة واختبارها وفق سيناريوهات مختلفة، ووفق السيناريو الأساسي الذي يحدد الحد الأدنى لمبلغ السيولة الذي لابد أن يتوفر بالبنك في جميع الأحوال. وتحدد سياسة السيولة أيضاً الحد الأدنى من المعايير المقبولة لإدارة الموجودات والمطلوبات، بما في ذلك عملية وضع مثل هذه المعايير وشروط الرجوع إلى لجنة الموجودات والمطلوبات وأدوار ومسؤوليات مختلف الوظائف المعنية ونظام إدارة المعلومات.

وهناك سياسة صارمة للسيولة توفر الآلية المناسبة لإدارة السيولة في الظروف غير المتوقعة في السوق.

مخاطر التشغيل:

مخاطر التشغيل هي المخاطر الناتجة عن الخسائر الناجمة من إخفاق أو عدم وجود إجراءات داخلية أو أشخاص أو أنظمة كافية أو نتيجة للأحداث الخارجية، ومن الممكن أن تنشأ المخاطر التشغيلية من الخسائر المالية و/أو مخاطر السمعة.

←

ويشمل منهج بنك الإثمار في التعاطي مع مخاطر التشغيل من خلال التأكيد على ما يلي:

- إنشاء هيكل حوكمة فعّال مع فصل واضح للمهام والاختصاصات.
- المحافظة على بيئة رقابية داخلية فعّالة.
- تحديد المخاطر ومراقبة الحوادث والموضوعات والعمل على حلها في صيغها.

لقد وضع البنك سياسات وإجراءات تقدم توجهات تفصيلية لإدارة مخاطر التشغيل في البنك، حيث تم تعديل إدارة ومراقبة مخاطر التشغيل، كما إن عملية سير العمل لإعداد التقارير حول أحداث مخاطر التشغيل والمحافظة على قاعدة بيانات لكل الأحداث الداخلية والخارجية للمخاطر التشغيلية قائمة. وقد قام البنك بتنفيذ عملية مخاطر الرقابة على التقييم الذاتي حيث يتم الأخذ بعين الاعتبار المخاطر المتبقية عند تقييم المخاطر في العملية، إلى جانب أن المخاطر المسجلة التي تسمح بعملية مخاطر الرقابة على التقييم الذاتي يتم الإعداد لها بشكل مشترك من قبل مديري المخاطر والمديرين التنفيذيين.

وللبنك سياسة قائمة ودائمة للأعمال والتي تتناول مبادرات هذه السياسة لضمان مواصلة البنك أنشطته والتي جاءت بعد الأحداث الكارثية. كما إن السياسات التي تضع الإدارة الفعالة للموارد البشرية والتي تشمل تحسين مجموعة المهارات للموظفين قائمة أيضاً.

وبالإضافة إلى ذلك، فإن الإجراءات التفصيلية قائمة وهي تعزز التحكم الداخلي وكذلك تقدم توجهات لإدارة العمليات التجارية.

وقد تم الإفصاح عن متطلبات رأس المال المطلوبة لمخاطر التشغيل كجزء من اتفاقية بازل الثانية- العمود الثالث حول الإفصاحات الكمية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

مخاطر السمعة:

مخاطر السمعة هي التي يتسبب فيها حدث ما يؤثر على سمعة البنك في السوق مما يحدث تأثيراً سلبياً في قدرته على القيام بأنشطته بفاعلية.

←

وتعد الحوكمة المؤسسية السليمة حجر الزاوية في إدارة مخاطر السمعة. وقد وضع البنك سياسة الحوكمة المؤسسية وميثاق السلوك وقواعد العمل الوظيفي لأعضاء مجلس الإدارة والفريق الإداري والموظفين. ويساعد هذا الميثاق في بناء جو من الاحترافية والنزاهة والسلوك الأخلاقي في البنك، كما يساعد أيضاً في الوقاية من مخاطر السمعة.

مراقبة وتقارير إدارة المخاطر:

يعد القياس الفعّال ومراقبة وإعداد تقارير المخاطر مهماً للغاية من أجل ضمان إدارة أنشطة أعمال بنك الإثمار وفق استراتيجية وأهداف إدارة المخاطر، والتي تضمن إطار مراقبة ووضع تقارير المخاطر لقياس مخاطر الائتمان والسوق والسيولة. هذا ويعمل البنك في الوقت الحالي على تطوير وتحديث نظم المعلومات لتوفير مزيد من المتطلبات الخاصة بأنشطته لإدارة المعلومات لتقديم الدعم من حيث إجراءات إدارة المخاطر.

←

سياسات وإجراءات إدارة المخاطر:

وضع بنك الإثمار استراتيجيات وسياسات وإجراءات محددة تهدف إلى تحديد وقياس ومراقبة ووضع تقارير المخاطر الرئيسية التي قد يتعرض لها البنك. ولدى البنك حوالي ٤٠ سياسة مختلفة موزعة على أربعة أجزاء، وتحدث كل واحدة منها عن نوع محدد من أنواع المخاطر مثل: التحكم عالي المستوى وإدارة مخاطر الائتمان وإدارة مخاطر السوق وإدارة مخاطر العمليات.

←

إجراءات الرقابة الداخلية:

إن مجلس إدارة البنك وضع تأكيدات هامة حول أنظمة الرقابة الداخلية. وبناءً على ذلك تم وضع أنظمة الرقابة الداخلية والتي تعتبر كافية ومناسبة لمهام البنك التجارية من أجل تجنب أي ضرر قد يقع على البنك. ويتم تبليغ الموظفين بهذا الإطار بطريقة مناسبة لسياسات وإجراءات والكتيبات الرقابية، بالإضافة إلى بيانات الإدارة التنظيمية وتغطية جميع المسائل الرئيسية، بدءاً من العمليات الإدارية والصاية والأنظمة المالية وإدارة المخاطر ومسائل الالتزام وغيرها. كما أن الهيكل التنظيمي للبنك قد تم تنظيمه لتعزيز الأداء الفعال للإدارة.

←

إن مخاطر الأعمال الرئيسية قد تم تحديدها، والتخفيف منها وتمت مراقبتها من خلال وسائل السياسات والإجراءات مثل الائتمان والاستثمار وحدود تنظيمية أخرى والفصل بين الواجبات وتسوية الحسابات وتقييم الموجودات والمواقف. إلى جانب أن إنشاء ميزانية راسخة والتنبؤ بالإجراءات قائم ويتم تقديم التقارير بشكل منتظم إلى مجلس الإدارة بالتفصيل:

- خطط واستراتيجيات الأعمال
- نتائج العمليات
- المجالات الرئيسية للمخاطر
- الفروق مقابل الميزانية
- وبيانات الأداء الأخرى

إدارة مخاطر رأس المال:

←

إنّ سياسة إدارة رأس المال في بنك الإثمار هي لضمان تلبية متطلبات رأس المال وفق معايير مصرف البحرين المركزي والقدرة على تقدير مستوى ملائم من رأس المال لدعم نمو أعمال البنك. كما تضمن إدارة رأس المال أيضاً تعزيز القيمة لدى المساهمين.

ويحرص بنك الإثمار على بقاء رأسمال البنك عند مستوى موحد، وأن جميع الشركات التابعة والزميلة ولأغراض محاسبية تدخل في حسابات كفاية رأس المال في البنك وفق قواعد مصرف البحرين المركزي المتعلقة بالتوحيد والاستقطاع.

وتجري مراقبة وضع رأسمال بنك الإثمار بصفة دورية ويتم تقديم التقارير إلى لجنة الموجودات والمطلوبات وإلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة من خلال لجنة سياسة المخاطر.

إن إدارة رأس المال عملية مشتركة تتم بالتنسيق بين أقسام الأعمال وإدارة المخاطر والتخطيط الاستراتيجي والرقابة المالية، كما تعد إدارة رأس المال جزءاً من عملية داخلية أوسع لتقييم ملاءة رأس المال.

ويتم تنفيذ التقييم الشامل لخطط الأعمال والميزانية بشكل مستقل من خلال إدارة المخاطر وقسم الالتزام والتي تقوم من بين أمور أخرى بتقييم متطلبات رأسمال البنك للأنشطة الحالية والمستقبلية في ظل سيناريوهات عادية وصعبة.

إدارة مخاطر الشركات التابعة:

←

لدى كل شركة تابعة إدارة مخصصة تقوم بوظيفة المخاطر والالتزام، وذلك لتنفيذ السياسات والإشراف على إدارة مناسبة للمخاطر العامة للشركة الفرعية بما في ذلك التقييم وتخفيف ورصد المخاطر والإبلاغ عن حالة المخاطر.

ولدى كل شركة فرعية مجموعة من السياسات والمعايير التي تخضع للمراجعة من قبل لجنة سياسة المخاطر في بنك الإثمار. ويجري حالياً اتخاذ الترتيبات اللازمة من أجل الحصول على التقارير الدورية المقدمة من الشركة التابعة لكي تتم مراجعتها من قبل مجلس الإدارة.

إن الشركات التابعة غير التشغيلية تخضع لمبادئ المخاطر من البنك نفسه.

إدارة مخاطر الالتزام:

←

مخاطر الالتزام هي مخاطر العقوبات القانونية أو التنظيمية، أو الخسائر المالية، أو خسارة السمعة التي من الممكن أن تُفرض على البنك نتيجة إخفاقه في الالتزام بمتطلبات القوانين واللوائح المتعلقة بها. أما من ناحية شروط الترخيص وقواعد القيد، فإن البنك ملزم بالتقيد بالاشتراطات التي ينص عليها كل من مصرف البحرين المركزي وبورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية وقانون الشركات التجارية البحريني إضافة إلى المعايير المحاسبية التي تصدرها هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والمعايير الشرعية وفتاوى هيئة الرقابة الشرعية.

إن إدارة مخاطر الالتزام تدار من خلال سياسة الالتزام والتي تنص على تقييم مخاطر الالتزام وتنفيذ الضوابط ورصد واختبار فعالية الإطار وتصعيد أو معالجة حوادث الالتزام وجوانب الرقابة الضعيفة.

وتعمل الإدارة على ضمان قيام بنك الإثمار بجميع عملياته وفق أعلى المعايير الأخلاقية، ويهدف إلى الالتزام بكافة القوانين واللوائح ذات الصلة بالمؤسسات المالية.

والتزاماً بالتوجيهات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، فقد وظف البنك مسئولاً للالتزام، وذلك لضمان أن تحقق عمليات البنك – وبشكل متناغم – مستوى عالياً من الالتزام بكافة القوانين واللوائح المتعلقة بها.

وقد وظفت كل الشركات التابعة لمجموعة الإثمار مسئولاً التزام محليين لضمان الالتزام بالمتطلبات المحلية والموضوعات التنظيمية. كما تم إعداد تقارير موحدة لكي تتم مراجعتها من قبل مجلس الإدارة.

الإجراءات الخاصة بشكاوى الزبائن:



: لدى البنك إجراءات رسمية خاصة بشكاوى الزبائن والتي تتوافق مع قانون أفضل الممارسات الخاصة بالائتمان الاستهلاكي والخصومات الصادرة عن الجمعية المصرفية بالبحرين. هذا ويتم تعيين مسئول خاص بتلقي شكاوى الزبائن ليكون مسئولاً عن معالجة الشكاوى وحلها. وتُنشر جميع بيانات الاتصال بهذا المسئول في جميع الفروع. كما ويتم حل جميع الشكاوى الخاصة بالزبائن بشكل يحقق أعلى درجات الرضى لديهم بشكل فوري.

مكافحة غسل الأموال:



إن سياسة البنك تهدف إلى حظر ومنع غسل الأموال وكل نشاط يؤدي إلى تسهيل الأموال أو تمويل أنشطة إرهابية أو جنائية. ولهذا الغرض، حدد البنك سياسات وإجراءات صارمة في الالتزام بلوائح الجرائم المالية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. إن هذه السياسات والإجراءات مطبقة على جميع موظفي وفروع ومكاتب البنك.

وقد اعتمد البنك مبادرات وتدابير محددة لتسهيل تنفيذ هذه السياسات والإجراءات والتي تشمل تعيين مسئول الإبلاغ عن غسل الأموال (MLRO)، وتمكين المسئول من خلال تفويضه بشكل كافٍ لتنفيذ برامج البنك الخاصة بعمليات مكافحة غسل الأموال وذلك عن طريق تطبيق سياسات مكافحة غسل الأموال بشكل مستقل وإبلاغ مجلس الإدارة و/أو الجهات التنظيمية مباشرة عنها وتنظيم دورات تدريبية إلزامية لجميع موظفي بنك الإثمار على جميع المستويات.

ويتضمن إطار عمل البنك فيما يتعلق بمكافحة غسل الأموال و "اعرف عميلك" العناصر الأربعة الرئيسية التالية: قبول العميل وإجراءات تحديد العميل ومراقبة المعاملات وإدارة المخاطر.

تطبيق معايير اتفاقية بازل الثانية:



يطبق البنك البنود الواردة في معايير اتفاقية بازل الثانية وفقاً لما يلي:

العمود الأول:



يتعلق العمود الأول بالحفاظ على حسابات منظمة لثلاثة من المخاطر الرئيسية التي يواجهها البنك وهي مخاطر الائتمان والمخاطر التشغيلية ومخاطر السوق. ولقياس ملاءة رأس المال، فقد اعتمد البنك المنهج المعياري لقياس مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومنهج المؤشر الأساسي لقياس المخاطر التشغيلية. ويلتزم بنك الإثمار مع كافة متطلبات العمود الأول. ومنذ يناير ٢٠٠٨ شرع البنك في إعداد التقارير الخاصة بالأرقام الموحدة لملاءة رأس المال حسب المتطلبات الجديدة.

العمود الثاني:



من أجل ضمان التوافق مع بنود العمود الثاني، نجح بنك الإثمار في صياغة كافة سياسات إدارة المخاطر بما فيها تلك المنصوص عليها في العمود الثاني، ويحاول وضع حجر الأساس لعملية تقييم داخلية سليمة لرأس المال. وقد تم إعداد إطار شامل لإدارة المخاطر التشغيلية وفق الممارسات الدولية.

العمود الثالث:



يتبع البنك حالياً معايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)، والمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRS) متى ما اقتضت الحاجة، كما أنه ملتزم بمتطلبات الإفصاح التي يوصي بها مصرف البحرين المركزي وبورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية.

إن الهدف الأساسي لبنك الإثمار باعتباره مؤسسة مالية تجارية هو القيام بدور الوسيط من خلال تدوير الأموال بين الوكلاء الذين يعانون من نقص في الأموال والوكلاء الذين لديهم فائض منها وذلك من أجل تحقيق المنافع الاقتصادية. ويتم ذلك في العادة من خلال تجميع الموارد النقدية من أصحاب حسابات الاستثمار واستثمارها في السوق واقتسام الأرباح مع أصحاب حسابات الاستثمار وذلك بأسعار وشروط محددة مسبقاً بموجب اتفاقيات موقعة بين البنك وأصحاب حسابات الاستثمار. ويعرف هذا النشاط بالأموال تحت الإدارة.

يقدم البنك ثلاثة أنواع من الأموال تحت الإدارة وهي مصنفة كحسابات استثمارية غير مقيدة وحسابات استثمارية مقيدة ومشاريع استثمارية مشتركة.

هيكّل الأموال تحت الإدارة



١- الحسابات الاستثمارية غير المقيدة

في حالة الحسابات الاستثمارية غير المقيدة، فإن البنك بصفته مضارباً (مدير الاستثمار) لديه تفويض من قبل أصحاب حسابات الاستثمار باستثمار أموالهم بالطريقة التي يعتبرها البنك مناسبة وذلك بدون وضع قيود بالنسبة لمكان وطريقة الاستثمار ومدة الاستثمار ولأني غرض يتم استثمار أموالهم من أجله. ويتم اعتبار جميع الحسابات الاستثمارية غير المقيدة محاسبياً على أنها بنود مضمنة في الميزانية وهذه الأموال تكون مفتوحة للجمهور (من الأشخاص العاديين والهيئات الاعتبارية بما في ذلك المؤسسات المالية) وذلك بشرط أن تفي باشتراطات أعرف عميلك التي يضعها البنك.

وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، يدير البنك حسابات استثمارية غير مقيدة كما يلي:

- مضاربة عامة
- مضاربة خاصة

٢- الحسابات الاستثمارية المقيدة

بموجب الحسابات الاستثمارية المقيدة، فإن البنك بصفته مضارباً يكون مقيداً من قبل أصحاب حسابات الاستثمار فيما يتعلق باستثمار أموالهم بالنسبة لمكان وطريقة الاستثمار ومدة الاستثمار والغرض الذي يتم استثمار أموالهم من أجله. ويجب الاتفاق على هذه الخصائص والشروط بين الأطراف عند التعاقد (من خلال التوقيع على اتفاقيات المضاربة و/أو الوكالة، إلخ) وذلك لإضفاء الصفة الرسمية على علاقاتهم. ويتم اعتبار الأموال المودعة في حسابات الاستثمار المقيدة محاسبياً على أنها بنود غير مضمنة في الميزانية حيث أن البنك ليست لديه الحرية في استخدام الأموال بموجب الحسابات الاستثمارية المقيدة. وحسب تعليمات مصرف البحرين المركزي، فإن جميع الأموال المودعة في الحسابات الاستثمارية المقيدة تجب هيكلتها في المستقبل على أنها برامج استثمارية مشتركة.

٣- المشاريع الاستثمارية المشتركة

إن البرامج الاستثمارية المشتركة تتمتع بالمزايا التالية:

- (أ) الاستثمار المشترك لرأس المال الذي يتم الحصول عليه من الجمهور أو من خلال استثمار خاص، بما في ذلك الاستثمار الذي يضعه مشغل المشروع في البداية وذلك في أدوات مالية وأصول أخرى والتي تعمل على أساس تشتيت المخاطر عندما يكون مناسباً.
- (ب) يمكن إعادة شراء الحصص فيها أو استردادها من بين أصول هذه المشاريع.

وتتم هيكلة هذه الأموال وفقاً للقواعد الخاصة بالمشاريع الاستثمارية المشتركة الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي وهي مطروحة كما يلي:

تصنيفات المستثمرين	مشروع استثماري مشترك بالتجزئة	مشروع استثماري مشترك خبير	مشروع استثماري مشترك معفي	وحدات استثمارية خاصة
		عهدة عقارية استثمارية مقدمة في البحرين		
السوق المستهدفة	الجميع	مستثمرون متمرسون	مشروع استثماري مشترك معتمد	ذوو مداخيل عالية
	معايير غير محددة	شخص/مؤسسة تملك أصول أكثر من ١٠,٠٠٠ دولار وهيئات حكومية	شخص/مؤسسة تملك أصول أكثر من ١,٠٠٠,٠٠٠ دولار وهيئات حكومية	شخص/مؤسسة تملك أصول أكثر من ٢٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار وهيئات حكومية
الحد الأدنى للمشاركة	أي مبلغ	١٠,٠٠٠ دولار	١٠,٠٠٠ دولار	٣,٠٠٠,٠٠٠ دولار

ويجب أن يفي جميع المستثمرين باشتراطات أعرف عميلك وذلك حسب قواعد مصرف البحرين المركزي.

وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، يدير البنك أربعة تمويلات لحسابات استثمارية مقيدة وتمويل واحد لمشروع استثماري مشترك (الدار صندوق الأسهم الخاص). وقد تم توضيح ذلك في صفحة ١٠٦ من هذا التقرير.

وفقاً للمبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية، تتم إدارة جميع الأموال على أساس المشاركة في الربح والخسارة حيث يتحمل صاحب الحساب الاستثماري جميع المخاطر ماعدا في حالات الإهمال وسوء التصرف الجسيم.

المخاطر والعوائد



ويتم تحديد أرباح أو خسائر الأموال المستثمرة باستخدام السياسات المحاسبية المطبقة في العادة من قبل البنك. ويجوز أن يكون توزيع الأرباح والخسائر على أساس محدود أو مستمر وذلك كما يلي:

• المدة المحددة

عندما يقوم صاحب الحساب الاستثماري باستثمار أمواله لمدة محددة، تتم معالجة الأرباح / الخسائر من ناحية محاسبية عند تصفية الصندوق الاستثماري (أو عند تصفية منظمة) ويتم إعادة رأس المال إلى أصحاب الحسابات الاستثمارية بالإضافة إلى أية أرباح / خسائر.

• المدة المفتوحة

عندما يقوم صاحب الحساب الاستثماري باستثمار أمواله لمدة غير محددة (مثل حسابات التوفير)، تتم معالجة الأرباح محاسبياً على أساس مرحلي خلال مدة المضاربة ولكن بدون تصفيته.

وفي حالة الحساب الاستثماري المقيد والمشروع الاستثماري المشترك، فإنه يجوز احتساب المصروفات المحددة التي قد تنشأ فيما يتعلق بطرح أموال المضاربة وفي سياق استخدام الأموال واحتسابها من إجمالي الإيرادات التي تحققها تلك المضاربة، بشرط أن يتم تحديد ذلك في اتفاقية المضاربة ذات العلاقة. وتعتبر مصروفات التدقيق والمصروفات القانونية ومصروفات التوثيق والطباعة جميعها أمثلة على المصروفات التي يتم احتسابها على المضاربة. ويتم احتساب الأرباح القابلة للتوزيع بعد أن يتم خصم جميع المصروفات المسموح بها. ولا تخضع أموال الحسابات الاستثمارية غير المقيدة لأية رسوم إدارية.

ويطبق بنك الإثمار إجراءات مناسبة في توزيع الأرباح للتأكد من توزيعها بشكل عادل على أصحاب الحسابات الاستثمارية في الوقت الحاضر وفي المستقبل. وتشمل هذه الإجراءات احتياطات معادلة الأرباح واحتياطات مخاطر الاستثمار.

استرداد الأموال المستثمرة

←

يتم استرداد جميع الأموال حسب فترات الاستحقاق الخاصة بها. وفي ظروف معينة، يجوز للبنك السماح بعمليات سحب مبكرة من خلال ما يلي:

(أ) العثور على مشتر للمشاركة الاستثمارية، أو

(ب) شراء مشاركة صاحب الحساب الاستثماري بالأسعار السارية في السوق وبشرط أن لا يتسبب هذا في التعرض لخطر أية مخالفات أو قيود رقابية أو داخلية.

الالتزامات الائتمانية

←

رغم أن صاحب الحساب الاستثماري يعتبر مسئولاً بشكل كامل عن المخاطر المرتبطة باستثماراته في الأموال والصناديق تحت الإدارة، إلا أن البنك يتقيد بالتزاماته الائتمانية وواجبه في ممارسة الحرص من أجل المحافظة على أصول صاحب الحساب الاستثماري. وفي هذا الصدد، فإن البنك يلتزم بالقواعد الإرشادية التالية الصادرة من قبل مجلس الخدمات المالية الإسلامية:

- السعي لتحقيق أعلى معايير النزاهة والأمانة والصدق في جميع تصريحاته وبياناته وتعاملاته وعليه أن يعامل عملاءه بشكل عادل.
- ممارسة الحرص والعناية الواجبة في جميع عملياته، بما في ذلك الطريقة التي يقوم بموجبها بهيكله وعرض منتجاته وتقديم التمويل، وباعتبار خاص للالتزام الشرعي وشمولية البحث وإدارة المخاطر.
- التأكد من أن لديه الأنظمة والإجراءات اللازمة وأن موظفيه لديهم المعرفة والمهارات لإدارة الأموال تحت الإدارة وذلك وفقاً لهذه السياسة والقواعد الرقابية الأخرى.
- اتخاذ الخطوات التي تضمن فهمه لطبيعة وظروف أصحاب الحسابات الاستثمارية بحيث يقوم بطرح أفضل المنتجات المناسبة لتلبية احتياجاتهم بالإضافة إلى تقديم التمويل فقط للمشاريع المتفقة مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.
- تقديم المعلومات الصحيحة والواضحة في أي مستند عام صادر إلى عملائه الحاليين والمرتقبين خلال عملية البيع والاتصالات والتقارير اللاحقة.
- فهم واستيعاب تعارض المصالح بينه وبين عملائه والتي قد تنشأ عن نوع المنتجات التي يقدمها والعمل على تجنبها أو الإفصاح عنها وإدارتها وذلك بالأخذ بعين الاعتبار واجباته الائتمانية نحو أصحاب الحسابات الاستثمارية ونحو المساهمين.
- التأكد من أن عملياته تخضع لنظام فعال من الحوكمة الشرعية وأنه يقوم بمزاولة أنشطته بطريقة مسئولة من ناحية اجتماعية.

الأهداف الاستثمارية:

←

إن الهدف الاستثماري للأموال هو تحقيق أقصى العوائد الممكنة لأصحاب الحسابات الاستثمارية والبنك وذلك بطريقة تنسجم مع اتفاقية المضاربة للصندوق المحدد والقواعد الشرعية وفي نفس الوقت تقليل المخاطر إلى أدنى الحدود الممكنة.

حوكمة إدارة الأموال

←

يعتبر مجلس الإدارة مسئولاً عن ضمان الالتزام بأهداف استثمار الأموال. وقد قام مجلس الإدارة بتشكيل لجنة حوكمة مؤسسية تسعى، ومن بين مسئولياتها الأخرى، إلى الاهتمام بمصالح أصحاب الحسابات الاستثمارية. وتلعب لجنة الأصول والخصوم ولجنة الائتمان الاستثماري دوراً هاماً في مراقبة ومتابعة أداء الأموال والصناديق. وتعتبر دائرة إدارة الأصول مسئولة عن الإدارة الفعالة لأموال الحسابات الاستثمارية المقيمة ومشاريع الاستثمار المشتركة. ويتم إدارة شئون العملاء من قبل وحدات أعمال مختلفة، بما في ذلك المعاملات المصرفية الخاصة والمعاملات المصرفية للشركات والمؤسسات المالية ودوائر المعاملات المصرفية للأفراد. وعند الاقتضاء، تتم إدارة الحسابات الاستثمارية المقيمة والمشاريع الاستثمارية المشتركة من قبل مجلس إدارة خاص للمشروع الاستثماري.

ويتم طرح الحسابات الاستثمارية المفيدة والمشاريع الاستثمارية المشتركة بعد إجراء العناية الواجبة الشاملة للسوق واحتياجات المستثمرين وتقبلهم للمخاطر. وهناك سياسة خاصة تحدد العمليات المتعلقة بإدارة الأموال. وتتم مراجعة جميع أموال الصناديق بصفة مستقلة من قبل دائرة إدارة المخاطر والالتزام قبل الموافقة عليها وطرحها. وبمجرد الموافقة عليها، فإن هذا الأموال يتم استخدامها بشكل صارم وفقاً لنشرة إصدار الصندوق وشروط الموافقة. وتتم إدارة هذه الأموال بشكل نشط من قبل دائرة إدارة الأصول والتي يديرها فريق متخصص لديه الكفاءة العالية لذلك. وتتم إدارة شئون العملاء من قبل مدير علاقات يتم تحديده لهذا الغرض ومن قبل دائرة المعاملات المصرفية الخاصة أو من قبل دائرة خدمات العملاء. ويتم استخدام أموال الحسابات الاستثمارية غير المقيدة وبشكل أساسي لعمليات تمويل التجزئة والتمويلات التجارية. ويقوم البنك بتنوع محفظته من خلال وضع حدود حذرة خاصة بالمناطق الجغرافية والقطاعية والفترات الزمنية وأنواع العملاء وذلك من بين عوامل أخرى. ويتم تضمين الأمور الخاصة بشكل وخصائص وتوزيعات هياكل التمويل الخاصة بالبنك في سياساته المتعلقة بالمخاطر.

كما تتم مراجعة جميع الأموال بصفة دورية على الأقل كل سنة وذلك لتقييم الأداء. ويتم تقديم هذه المراجعات إلى لجنة الإئتمان الاستثماري لمراجعتها وموافقتها. وفي حالة حدوث تغيير سلبي في شكل المخاطر الخاصة بالصندوق، فإن هذه المراجعة يتم تقديمها للسلطة المختصة التي قامت بالموافقة على المشروع في البداية.

وفيما يلي صفحة توزيع الأرباح (حسابات المضاربة) والتي تتضمن تفاصيل عن فترة الاستثمار وحصة البنك في الأرباح

المدة	حصة البنك في الأرباح
مدة غير محدودة (حسابات التوفير)	٦٠٪
شهر واحد	٥٠٪
٣ أشهر	٤٥٪
٦ أشهر	٤٠٪
سنة	٣٥٪
سنتين	٣٠٪
٣ سنوات	٢٥٪

معدل عائد الأرباح المعلن على حسابات الاستثمار المشاركة في الأرباح حسب الاستحقاق (شهر، ٣ أشهر، ٦ أشهر، سنة و سنتين، ٣ سنوات) وذلك من حيث النسبة المئوية المدفوعة سنوياً.

مقومة بالدينار البحريني	يوم واحد	شهر واحد	٣ أشهر	٦ أشهر	سنة واحدة	سنتين	٣ سنوات
التوفير	٠,٢٥	—	—	—	—	—	—
المضاربة	—	١,٩٠	٢,٤٨	٢,٩٠	٣,٤٠	٤,١٥	٤,٩٠
المحفظة الاستثمارية الخاصة	—	٢,٢٥	٢,٧٨	٣,٢٧	٣,٨٤	٥,٠٠	٥,٥٠

مقومة بالدولار الأمريكي	يوم واحد	شهر واحد	٣ أشهر	٦ أشهر	سنة واحدة	سنتين	٣ سنوات
التوفير	٠,٢٥	—	—	—	—	—	—
المضاربة	—	١,٩٠	٢,٤٨	٢,٩٠	٣,٤٠	٤,١٥	٤,٩٠
المحفظة الاستثمارية الخاصة	—	٢,٢٥	٢,٧٨	٣,٢٧	٣,٨٤	٥,٠٠	٥,٥٠





بنك الإثمار

البيانات المالية

قصة الإدارة والوضع المالي وحيوية البنك



البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢



٩٥	تقرير هيئة الرقابة الشرعية
٩٧	تقرير أعضاء مجلس الإدارة
٩٩	تقرير مدققي الحسابات المستقل
١٠٠	بيان المركز المالي الموحد
١٠١	بيان الدخل الموحد
١٠٢	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
١٠٤	بيان التدفقات النقدية الموحد
١٠٦	بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيدة الموحد
١٠٨	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

عن أعمال بنك الإثمار ش.م.ب عن السنة المالية من ٧ صفر ١٤٣٣هـ إلى ١٨ صفر ١٤٣٤هـ الموافق ١ يناير ٢٠١٢ إلى ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد إمام الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه ومن اتبع هديه إلى يوم الدين، وبعد...

فإن هيئة الرقابة الشرعية لبنك الإثمار قد قامت خلال السنة المالية من أول يناير إلى ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م بما يلي:

١. إصدار الفتاوى والقرارات الشرعية المتعلقة بمنتجات وأعمال البنك ومتابعتها من خلال إدارة الرقابة الشرعية الداخلية مع توجيه الإدارات المختلفة إلى الأحكام الشرعية الصحيحة للمعاملات.
٢. دراسة آليات التمويل والاستثمار والمضاربات المختلفة وإعداد مستنداتها مع الإدارات المختصة بتطوير وعرض المنتجات.
٣. الاطلاع على الدفاتر والسجلات والمعاملات من خلال إدارة الرقابة الشرعية الداخلية مع التدقيق على نماذج وعينات منها حسب الأصول المعتمدة للتدقيق.
٤. التأكد من مصادر الدخل والنفقات وذلك من خلال الاطلاع على الميزانية وبيان الدخل ومجمل الأعمال المصرفية.
٥. الاطلاع والموافقة على التقارير الشرعية الدورية التي تصدر عن المراقب الشرعي الداخلي بالبنك.

ولقد راقبنا المبادئ المستخدمة والعقود المتعلقة بالمعاملات والتطبيقات التي نفذها البنك خلال الفترة من ١ يناير ٢٠١٢م إلى ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م، كما قمنا بالمراقبة لإبداء رأينا عما إذا كان البنك التزم بأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية والفتاوى التي صدرت من قبلنا.

إن مسؤولية التأكد من أن البنك يعمل وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية على الإدارة، أما مسؤوليتنا فتنحصر في إبداء رأي مستقل بناء على مراقبتنا لعمليات البنك، وفي إعداد تقرير لكم.

وبناء عليه تقرر الهيئة ما يلي:

أولاً: فيما يخص أعمال البنك عامة:

- أ. أن مجمل أعمال البنك الاستثمارية وخدماته المصرفية تمت وفق مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية وحسب العقود النمطية المعتمدة من قبل هيئة الرقابة الشرعية.
- ب. تم تجنب أي مكاسب مستحصلة من مصادر محرمة شرعاً أو مصادر تقليدية إلى صندوق التبرعات.
- ج. أن جميع ما تم تحصيله من مبالغ فيما يخص إلزام العملاء بالتبرع عند التأخير في السداد قد تم تحويلها إلى حساب صندوق التبرعات.
- د. أن مسؤولية إخراج الزكاة بالنسبة للمساهمين تقع عليهم.

ثانياً: الأصول والخصوم التقليدية المحولة من بنك الإثمار القديم قبل التحويل وإعادة الهيكلة:

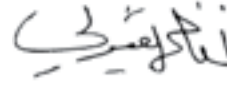
لقد راجعت الهيئة وحددت مجموع الأصول والخصوم التقليدية المحولة من بنك الإثمار السابق قبل التحويل وإعادة الهيكلة، وأصدرت على إثر ذلك فتوى تسمح للبنك بتحويل تلك الأصول والخصوم إلى بدائل إسلامية، أو التخلص منها خلال فترة متفق عليها، شريطة أن يفصح البنك بشكل مناسب لمساهميته في تقاريره السنوية عن مبالغ الإيرادات والنفقات المرتبطة بهذه الأصول والخصوم التقليدية، علماً بأن هذه الفتوى تتوافق مع أحكام المعيار الشرعي السادس تحت عنوان (تحول البنك التقليدي إلى مصرف إسلامي) من معايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. كما تؤكد الهيئة أنه تم - بحمد لله - تعديل وضع ١٤ أصلاً من مجموع ٢١، وجاري العمل في الباقي.

وعلماً بأن الهيئة تراجع بشكل دوري ومستمر التقدم الحاصل في هذا الصدد، فضلاً عن أنها توجه إدارة البنك لاتخاذ الإجراءات المناسبة التي يجب اتخاذها فيما يتعلق بها.

ولضمان الالتزام بفتاواها وتوجيهاتها، فقد راجعت هيئة الرقابة الشرعية بيان دخل البنك للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م، وأبدت اقتناعها من أن البنك قد أفصح عن الإيرادات والنفقات المرتبطة بالأصول والخصوم التقليدية. وعليه فإن هيئة الرقابة الشرعية توجه مساهمي البنك بالتخلص من الأرباح والمكاسب المحرمة، علماً بأنها محددة في ميزانية هذه السنة ٢,٨ فلساً عن كل سهم. نسأل الله سبحانه وتعالى أن يوفق البنك والعاملين فيه إلى ما فيه العناية بالمنتجات الإسلامية والالتزام بمقتضاها ومتابعة تنفيذها ودوام التوفيق لما يحبه ويرضاه. وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم.



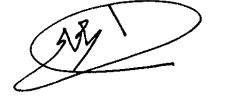
سماحة الشيخ عبد الله المنيع
رئيس هيئة الرقابة الشرعية



فضيلة الشيخ نظام يعقوبي
عضو الهيئة



فضيلة الشيخ محسن آل عصفور
عضو الهيئة



فضيلة الشيخ الدكتور أسامة بحر
عضو الهيئة

تم التوقيع على التقرير في اجتماع هيئة الرقابة الشرعية المنعقد في البحرين يوم الثلاثاء بتاريخ ٨ ربيع الأول ١٤٣٤هـ الموافق ١٩ فبراير ٢٠١٣م.

تقرير مجلس الإدارة

تقرير أعضاء مجلس الإدارة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

يقدم أعضاء مجلس الإدارة تقريرهم عن أنشطة بنك الإثمار ش.م.ب ("البنك") للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، مع البيانات المالية الموحدة المدققة للبنك وشركاته التابعة ("المجموعة") للسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

الأنشطة الرئيسية

يحمل المصرف تراخيص صادرة عن مصرف البحرين المركزي لمزاولة العمل كوحدة مصرفية تجارية إسلامية.

تتمثل الأنشطة الرئيسية للبنك وشركاته التابعة (معاً "المجموعة") في مجموعة كبيرة من الخدمات المالية التي تشمل الأعمال المصرفية للأفراد والتجارية وإدارة الأصول والأعمال المصرفية الخاصة، والتكافل، وإجارة المعدات، وتطوير العقارات.

المركز المالي الموحد والنتائج

تم عرض المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، مع بيان الدخل الموحد في البيانات المالية الموحدة المرفقة.

حققت المجموعة صافي خسارة ١١,٥ مليون دينار بحريني لعام ٢٠١٢ متعلقة بمساهمي البنك مقارنة بصافي خسارة وقدره ٢٣,٧ مليون دينار بحريني لعام ٢٠١١. وبلغ إجمالي الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ما قيمته ٢,٧٢٤ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٢,٦٠١ مليون دينار بحريني).

بلغ معدل ملء رأس المال الموحد للبنك بموجب اتفاقية بازل الثانية ١٢,٦٤٪ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١٢,٨٨٪) مقارنة بالحد الأدنى حسب المتطلبات الرقابية البالغ ١٢٪. ويبين الإيضاح رقم ٣٩ من البيانات المالية الموحدة المرفقة أرصدة البنك الموزونة بالمخاطر ورأس المال النظامي.

أعضاء مجلس الإدارة

فيما يلي أسماء أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل (رئيس مجلس الإدارة)

السيد خالد عبدالله جناحي

تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبدالله

السيد عبدالحميد أبو موسى

الشيخة حصة بنت سعد الصباح

السيد الشيخ زامل عبدالله الزامل

السيد نبيل خالد كانو

السيد محمد بوجيري

السيد عبدالإله إبراهيم القاسمي (عين اعتباراً من ١٥ يوليو ٢٠١٢)

السيد امتياز أحمد بيرفيث (عين اعتباراً من ١٥ يوليو ٢٠١٢)

السيد محمد يوسف الخريجي (استقال اعتباراً من ١٤ مارس ٢٠١٢)

رسوم حضور أعضاء مجلس الإدارة

بلغت رسوم الحضور لأعضاء مجلس الإدارة المتعلقة بعام ٢٠١٢ ما قيمته ١٣٨ ٧٣٠ دينار بحريني (٢٠١١: ١٨٠ ٦٩٠ دينار بحريني).

نسبة أعضاء مجلس الإدارة

نسبة أعضاء مجلس الإدارة في أسهم البنك:

عدد الأسهم		الاسم
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل
٢٠,٧٤٩,٦٩٣	٢٠,٧٤٩,٦٩٣	السيد خالد عبدالله جناحي
٤٠,٩٨٢	١٠٦,١٠٠	تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبدالله
-	-	السيد عبدالحميد أبو موسى
٤١,٨٠٠	٤١,٨٠٠	الشيخة حصة بنت سعد الصباح
٢٠٥,٠٠٠	٢٠٥,٠٠٠	السيد الشيخ زامل عبدالله الزامل
-	-	السيد نبيل خالد كانو
١٠٥,٦٠٠	١٠٥,٦٠٠	السيد محمد بوجيري
لا ينطبق	-	السيد عبدالإله إبراهيم القاسمي
لا ينطبق	-	السيد امتياز أحمد بيرفيز
٥,٢٨٠,٠٠٠	لا ينطبق	السيد محمد يوسف الخريجي

أرباح الأسهم

لم يتم إقتراح توزيع أرباح أسهم لعام ٢٠١٢ (٢٠١١: صفر).

المدققون

أعرب المدققون "برايس وترهاوس كوبرز" عن رغبتهم في إعادة تعيينهم كمدقي حسابات البنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

بالنيابة عن مجلس الإدارة

صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل

رئيس مجلس الإدارة

٢٨ فبراير ٢٠١٣

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين في بنك الإثمار ش.م.ب.

التقرير حول البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك الإثمار ش.م.ب. ("البنك") وشركاته التابعة (معاً "المجموعة") والتي تشمل بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وبيان الدخل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية وبيان التدفقات النقدية وبيان التغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة عن البيانات المالية

إن أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والعمل وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية. تشمل هذه المسؤولية: التصميم والتطبيق والحفاظ على الرقابة الداخلية المتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية والتي تعد خالية من أي خطأ جوهري سواء كان بسبب الاختلاس أو الخطأ؛ وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة؛ وإعداد التقديرات المحاسبية التي تعد معقولة بموجب الظروف المتوفرة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على عملية التدقيق. لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لمعايير المراجعة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. تستدعي هذه المعايير القيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى درجة مقبولة من القناعة فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أي خطأ جوهري. تتضمن عملية التدقيق الفحص بطريقة اختيارية للأدلة التي تدعم صحة المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. كما تتضمن عملية التدقيق تقييماً للسياسات المحاسبية المستخدمة والتقديرات المحاسبية الموضوعة من قبل الإدارة، وكذلك تقييماً لأسلوب عرض البيانات المالية الموحدة بشكل عام. نعتقد أن عملية التدقيق التي قمنا بها توفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه.

الرأي

برأينا، إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تعبر بشكل صادق وعادل عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية والتغيرات في حقوق الملكية والتغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

التقرير حول المتطلبات التنظيمية وأمور أخرى

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني ودليل اللوائح والانظمة لمصرف البحرين المركزي (مجلد ٢)، نفيديكم بأن: (أ) قد احتفظ البنك بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة متوافقة معها. (ب) وأن المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متوافقة مع البيانات المالية الموحدة. (ج) ولم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن البنك قد خالف أيّاً من الأحكام السارية لقانون الشركات التجارية البحريني ومصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية ودليل اللوائح والانظمة لمصرف البحرين المركزي (مجلد ٢ والاحكام المنطبقة من مجلد ٦) و توجيهات مصرف البحرين المركزي أو أنظمة واجراءات بورصة البحرين وأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بصورة جوهريّة على أنشطته أو مركزه المالي خلال السنة (د) وقد قامت الادارة بتقديم تفسيرات ومعلومات مرضية رداً على كل طلباتنا. وقد امتثل البنك لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية كما هي محددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للمجموعة.

Pricewaterhousecoopers

المنامة - مملكة البحرين

٢٨ فبراير ٢٠١٣

بيان المركز المالي الموحد

(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

كما في ٢٠١١ ديسمبر	كما في ٢٠١٢ ديسمبر	إيضاحات
(مدققة)	(مدققة)	
الموجودات		
١٤٢.٧٧٠	٢٠٤.٨٦٤	٣ نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية
١٩٠.٠٨٨	١٦٩.٣٢٨	٤ سلع وودائع أخرى لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
١.٠٣٠.٣٥٠	١.١٨٤.٠٠٤	٥ مرابحات وتمويلات أخرى
١٦.٠٢٩	١٥.٧٦٥	تمويلات المشاركة
٨.٨٥٧	٨.١٦٤	٦ استثمارات في المضاربة
٢٤٥.١٠٩	٣٥٧.٢٩٨	٧ استثمارات في شركات زميلة
٤٦١.٥٩٤	٣٩٧.٠٢٤	٨ سندات استثمارية
٧٥.٠٦٧	٨١.٤٣٨	٩ حسابات الاستثمار المقيمة
٢٢.٤٠٢	٢٢.٩٣٤	١٠ موجودات مقننة بغرض التأجير
١٤٧.٠٩٥	١٥١.٣٨٣	١١ استثمارات عقارية
١١٤.٥٨٩	٩٧.١٤٨	١٢ موجودات أخرى
٤٩.٩١٨	٤٣.٩٤٧	١٣ موجودات ثابتة
٩٧.٢١٣	٩٠.٨٠٦	١٤ موجودات غير ملموسة
٢.٦٠١.٠٨١	٢.٧٢٤.١٠٣	إجمالي الموجودات
المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة وحقوق الأقلية وحقوق الملكية		
٢٩٨.٦١٣	٤٥٠.٠٣٤	١٥ حسابات جارية للعملاء
٦٠٩.٧٣٠	٤٩٥.٠٧٠	١٦ مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٧٢٧.٧٧٨	٧١٨.٧٩٧	١٧ مبالغ مستحقة لمستثمرين
١٠٣.٠٨٤	٩٠.٦٢٢	١٨ المطلوبات الأخرى
١.٧٣٩.٢٠٥	١.٧٥٤.٥٢٣	إجمالي المطلوبات
٥٥٦.٦٩١	٦٦٠.١٧٣	١٩ حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة
٨٧.٧٢١	٨٧.٣١١	٢٠ حقوق الأقلية
٢.٣٨٣.٦١٧	٢.٥٠٢.٠٠٧	إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة وحقوق الأقلية
٢٥٢.٩١٥	٢٥٢.٩١٥	٢١ رأس المال
٨٩.١٢٦	١٠٥.٣٤٩	الاحتياطيات
(١٢٤.٥٧٧)	(١٣٦.١٦٨)	خسائر متراكمة
٢١٧.٤٦٤	٢٢٢.٠٩٦	إجمالي حقوق الملكية
٢.٦٠١.٠٨١	٢.٧٢٤.١٠٣	إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة وحقوق الأقلية وحقوق الملكية

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٣، ووقعها بالنيابة عنهم:

محمد بوجيري
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ١٠٨ إلى ١٥٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد

(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

للسنة المنتهية في		
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	إيضاحات
(مدققة)	(مدققة)	
الإيرادات		
٣٥,١٣٩	٢٥,٦٠٨	الدخل من حسابات الاستثمار المطلقة
(٢٦,٦٨٦)	(٢٤,٥١٢)	ناقصاً: العائد لحسابات الاستثمار المطلقة ومخصصات الهبوط في القيمة
٨,٤٥٣	١,٠٩٦	حصة المجموعة من دخل حسابات الاستثمار المطلقة بصفتها مضارباً
٣٠٥	١,٠٦١	حصة المجموعة من دخل حسابات الاستثمار المقيدة بصفتها مضارباً
٩٠,١٨١	٩٧,٧٠٢	الدخل من المراجعات والتمويلات الأخرى
٢٠,٣٦٦	٦,٧١٧	حصة الأرباح من الشركات الزميلة بعد خصم الضرائب
٤٤,١٨٥	٤٢,٧٦٥	الدخل من الاستثمارات الأخرى
٢٠,٠١٢	٢٠,٦٩٧	إيرادات أخرى
١٨٣,٤٠٢	١٧٠,٠٣٨	إجمالي الإيرادات
(٩٥,٨٩٣)	(١٠٤,١٠٩)	ناقصاً: أرباح مدفوعة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى (صافي)
٨٧,٥٠٩	٦٥,٩٢٩	إيرادات تشغيلية
المصروفات		
٢٧	(٦٢,٣٤٠)	المصروفات الإدارية والعمومية
١٤,١٣,٧	(١٦,٧٥٣)	الإستهلاك والإطفاء
(٧٤,٧١٤)	(٨٠,٢٤٢)	إجمالي المصروفات
١٢,٧٩٥	(١٤,٣١٣)	صافي الربح/(الخسارة) قبل مخصصات الهبوط في القيمة والضرائب الخارجية
٢٩	(٢٠,٤٠١)	مخصصات الهبوط في القيمة (صافي)
	(٢٢,٥٤٥)	صافي الخسارة قبل الضرائب الخارجية
٣٠	(٧٩٢)	ضرائب خارجية
(١٠,١١٤)	(٢٣,٣٣٧)	صافي خسارة السنة
متعلقة بالتالي:		
٢٠	(١١,٤٩١)	مساهمي البنك
	٣٧١	حقوق الأقلية
(١٠,١١٤)	(٢٣,٣٣٧)	
٢٢	(٤,٢٨)	عائد السهم الأساسي والمخفف – فلس
	(٨,٧٢)	

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٣، ووقعها بالنيابة عنهم:

محمد بوجيري

الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل

رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ١٠٨ إلى ١٥٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

الاحتياطيات									
إجمالي حقوق الملكية	خسائر متراكمة	إجمالي الاحتياطيات	تحويل عملات أجنبية	القيمة العادلة للاستثمارات العقارية	احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات	احتياطي عام	احتياطي قانوني	علاوة إصدار أسهم	رأس المال
٢١٧,٤٦٤	(١٢٤,٥٧٧)	٨٩,١٢٦	٣,٠٧٧	٣٥٧	(٤,٢٢٦)	١٩,١٢٤	١٤,٣٦٠	٥٦,٤٣٤	٢٥٢,٩١٥
(١١,٤٩١)	(١١,٤٩١)	-	-	-	-	-	-	-	-
١٣,٥٣٠	-	١٣,٥٣٠	-	-	١٣,٥٣٠	-	-	-	-
٧,٠٢٩	-	٧,٠٢٩	-	-	٧,٠٢٩	-	-	-	-
(٧٠٥)	-	(٧٠٥)	-	(٥٨)	(٦٤٧)	-	-	-	-
٨	-	٨	-	-	٨	-	-	-	-
٩٤	-	٩٤	-	٩٤	-	-	-	-	-
(٣,٨٣٣)	(١٠٠)	(٣,٧٣٣)	(٣,٧٨٧)	(٤)	٥٨	-	-	-	-
٢٢٢,٠٩٦	(١٣٦,١٦٨)	١٠٥,٣٤٩	(٧١٠)	٣٨٩	١٥,٧٥٢	١٩,١٢٤	١٤,٣٦٠	٥٦,٤٣٤	٢٥٢,٩١٥

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ١٠٨ إلى ١٥٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدينار البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

الاحتياطات									
رأس المال	علاوة إصدار أسهم	احتياطي قانوني	احتياطي عام	القيمة العادلة للإستثمارات	القيمة العادلة للاستثمارات العقارية	احتياطي القيمة العادلة	تحويل عملات أجنبية	إجمالي الاحتياطات	إجمالي حقوق الملكية
٢٥٣,٠٦٣	٥٦,٥٣٨	١٤,٣٦٠	١٩,١٢٤	١,١١٧	٣٨٣	٣,٦٢١	٩٥,١٤٣	(١٠٠,٦٧٦)	٢٤٧,٥٣٠
(١٤٨)	(١٠٤)	-	-	-	-	-	(١٠٤)	-	(٢٥٢)
-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٣,٧٠٨)	(٢٣,٧٠٨)
-	-	-	-	(٢,٣٦٥)	-	-	(٢,٣٦٥)	-	(٢,٣٦٥)
-	-	-	-	(٢,١٠٦)	-	-	(٢,١٠٦)	-	(٢,١٠٦)
-	-	-	-	١,٠٣٨	-	-	١,٠٣٨	-	١,٠٣٨
-	-	-	-	٨٢٩	-	-	٨٢٩	-	٨٢٩
-	-	-	-	(٧٨٩)	-	-	(٧٨٩)	-	(٧٨٩)
-	-	-	-	-	(٢٦)	-	(٢٦)	-	(٢٦)
-	-	-	-	٥٠	-	(٥٤٤)	(٤٩٤)	(١٩٣)	(٦٨٧)
٢٥٢,٩١٥	٥٦,٤٣٤	١٤,٣٦٠	١٩,١٢٤	(٤,٢٢٦)	٣٥٧	٣,٠٧٧	٨٩,١٢٦	(١٢٤,٥٧٧)	٢١٧,٤٦٤

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ١٠٨ إلى ١٥٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد

(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

للسنة المنتهية في			إيضاحات
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
(مدققة)	(مدققة)		
← الأنشطة التشغيلية			
(٢٢,٥٤٥)	(٧,٦٠٦)		صافي الخسارة قبل الضرائب الخارجية
			تعديلات في:
١٦,٧٥٣	١٢,٣٧٤	١٤,١٣	الاستهلاك والإطفاء
(٦,٧١٧)	(٢٠,٢٦٦)	٧	حصة الأرباح من الشركات الزميلة بعد خصم الضرائب
٨,٢٣٢	٢٠,٤٠١	٢٩	مخصصات الهبوط في القيمة - صافي
(١,١٩٨)	(٢١٧)	٢٦	أرباح بيع موجودات ثابتة
(٥,٤٧٥)	٤,٦٨٦		أرباح / (خسائر) تشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(٣,٨٩٨)	(١,٦١٧)		أرصدة لدى المصارف تستحق بعد تسعين يوماً ولدى المصارف المركزية المتعلقة بمتطلبات الحد الأدنى للإحتياطي (الزيادة) / النقص في الموجودات التشغيلية
(٨٠,٨٦٧)	(١٦٨,٥١٥)		مرايحات وتمويلات أخرى
(١٠,٥٢٠)	٣٦٤		تمويلات المشاركة
(٣٧١)	٨,٩٦٧		موجودات أخرى
			الزيادة / (النقص) في المطلوبات التشغيلية
٤٠,٦٨٤	٦٥,٠٦١		الحسابات الجارية للعملاء
(٣٦,٤٥٧)	(٢١,٣٣٩)		مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
(١٥,٢١٢)	(٨,٩٨١)		مبالغ مستحقة لمستثمرين
(٥,٢٨٨)	(٨,٨٤١)		المطلوبات الأخرى
١٠٥,٨١٣	١٠٠,١١٩		الزيادة في حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة
(١١,٥٩١)	(٣٠,١٩٦)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
← الأنشطة الاستثمارية			
			صافي (الزيادة) / النقص في:
-	٦٩٣		استثمارات في المضاربة
١,٩٤٦	٨,٠٠٠		استثمارات في حسابات الاستثمار المقيدة
٤,١٩٠	(٥٣٢)		موجودات مقتناه بغرض التأجير
(١٢,٠٤٩)	٥١,٥٢١		سندات استثمارية
٦,٠٠٠	٥,٥٤٣	٧	أرباح مستلمة من شركات زميلة
(٣,٧٧١)	(٥,٨١٧)		شراء موجودات ثابتة
(١,٤٤٤)	٤٣٢		استثمارات عقارية
(٥,١٢٨)	٥٩,٨٤٠		صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية

بيان التدفقات النقدية الموحد (تابع)

(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

للسنة المنتهية في		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	إيضاحات
(مدققة)	(مدققة)	
الأنشطة التمويلية		
الضرائب المدفوعة		
(٥,١٤٣)	(١,٩٨٩)	
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية		
(٥,١٤٣)	(١,٩٨٩)	
تسوية تحويل العملات الأجنبية		
٨,٠٩٥	١٢,٠٦٢	
صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما في حكمه		
(١٣,٧٦٧)	٣٩,٧١٧	
النقد وما في حكمه في بداية السنة		
٢٦٤,٨٥٢	٢٥١,٠٨٥	
النقد وما في حكمه في نهاية السنة		
٢٥١,٠٨٥	٢٩٠,٨٠٢	٤

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ١٠٨ إلى ١٥٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيدة الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

كما في ١ يناير ٢٠١٢	صافي الودائع / (السحوبات)	إيرادات / (مصرفات)	رسم المضارب	حركة القيمة العادلة	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٨٨.٧٦٤	(١٦.٠٠١)	-	-	٥.٢٠٨	٧٧.٩٧١
٦٥.٢٣٢	-	(١.٠٦٣)	-	-	٦٤.١٦٩
٣٨.٦١٨	-	-	-	-	٣٨.٦١٨
٨.٤٢٤	(١.٠٠٦)	٣	-	١٥١	٧.٥٧٢
٦.٧٩٣	-	-	-	-	٦.٧٩٣
٤٧.٥٦٣	(٨.٩٨٧)	٣٨	(٩٣)	-	٣٨.٥٢١
٥٩.٤٨٨	(٢٧.٤٥٨)	٥٩٠	(٨٨)	-	٣٢.٥٣٢
٥٢.٩٤٨	(٣٥.١٠٩)	١٣٣	(٩١)	-	١٧.٨٨١
٥.٢٩٨	٦٧	١٣٠	(١١)	-	٥.٤٨٤
١٢.٤٨٠	(٣.٩٩٣)	٢٦٢	(٢٢)	-	٨.٧٢٧
١٩٨	(٧)	٨	-	-	١٩٩
٣٨٥.٨٠٦	(٩٢.٤٩٤)	١٠١	(٣٠٥)	٥.٣٥٩	٢٩٨.٤٦٧
٢٦.٩٢٥	(٢٨٢)	-	-	-	٢٦.٦٤٣
٤١٢.٧٣١	(٩٢.٧٧٦)	١٠١	(٣٠٥)	٥.٣٥٩	٣٢٥.١١٠

* سوف يتم تسجيل الربح / (الخسارة) وتوزيعه عند بيع الاستثمارات الضمنية.

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ١٠٨ إلى ١٥٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيمة الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

كما في ١ يناير ٢٠١١	صافي الودائع / (السحوبات)	إيرادات / (مصروفات)	رسم المضارب	حركة القيمة العادلة	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٨٠,٧٨٥	-	-	-	٧,٩٧٩	٨٨,٧٦٤
٦٦,٣٠٣	-	(١,٠٧١)	-	-	٦٥,٢٣٢
٣٨,٦١٨	-	-	-	-	٣٨,٦١٨
٨,٦٠١	(١٧٧)	-	-	-	٨,٤٢٤
٨,٥٨٨	(٨,٥٨٨)	-	-	-	-
٦,٧٩٣	-	-	-	-	٦,٧٩٣
١٩,١٢١	(١٨,٨٨٢)	-	(٢٣٩)	-	-
٢,٣٥٤	(٢,٣١٥)	-	(٣٩)	-	-
٢٧,٢٢٨	٢٠,٦١٧	٤١	(٣٢٣)	-	٤٧,٥٦٣
٥٥,٦٦٥	٣,٩٥٩	-	(١٣٦)	-	٥٩,٤٨٨
٣١٧,٣٣٧	(٢٦٥,٢٥٠)	١,١٤٥	(٢٨٤)	-	٥٢,٩٤٨
٣٥٦	٤,٩١٥	٣٣	(٦)	-	٥,٢٩٨
١٦,١٣٤	(٤,٣٧٨)	٧٥٨	(٣٤)	-	١٢,٤٨٠
-	١٩٦	٢	-	-	١٩٨
١٧٣	(١٧٣)	-	-	-	-
٦٤٨,٠٥٦	(٢٧٠,٠٧٦)	٩٠٨	(١,٠٦١)	٧,٩٧٩	٣٨٥,٨٠٦
٣٥,٩٥٨	(٩,٠٣٣)	-	-	-	٢٦,٩٢٥
٦٨٤,٠١٤	(٢٧٩,١٠٩)	٩٠٨	(١,٠٦١)	٧,٩٧٩	٤١٢,٧٣١

* سوف يتم تسجيل الربح / (الخسارة) وتوزيعه عند بيع الاستثمارات الضمنية.

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ١٠٨ إلى ١٥٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١. التأسيس والأنشطة

تأسس بنك الإثمار ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين في ١٣ أغسطس ١٩٨٤ كبنك استثماري تحت إشراف مصرف البحرين المركزي. بتاريخ ١٤ أبريل ٢٠١٠ وافق مصرف البحرين المركزي على إعادة هيكلة البنك مع الشركة التابعة والملوكة بالكامل للبنك وهو مصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (م) ("مصرف الشامل") وذلك ككيان واحد تحت العلامة التجارية لبنك الإثمار ش.م.ب. بموجب ترخيص بتقديم الخدمات المصرفية الإسلامية للأفراد. بناءً على ذلك، حوّل مصرف الشامل جميع أعماله وأصوله ومطلوباته إلى بنك الإثمار ش.م.ب. وذلك بدءاً من تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٠.

تعتبر دار المال الإسلامي ترست ("DMIT")، إدارة إئتمانية مسجلة في كومنولث الباهاما، الشركة الأم الأساسية للبنك.

تتمثل الأنشطة الرئيسية التي يقوم بها البنك والشركات التابعة له (معاً "المجموعة") في مجموعة واسعة من الخدمات المالية والتي تشمل الأعمال المصرفية للأفراد والتجارية والاستثمارات المصرفية والأعمال المصرفية الخاصة والتكافل وإجارة المعدات وتطوير العقارات.

يشرف مصرف البحرين المركزي على أنشطة البنك وهي أيضاً خاضعة لإشراف هيئة الرقابة الشرعية.

تم إدراج أسهم البنك في بورصة البحرين وأسواق الكويت المالية.

تتضمن أنشطة المجموعة قيامها بوظيفة المضارب (الإدارة على أساس الأمانة) لأموال مودعة بغرض الاستثمار وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وخاصة تلك المتعلقة بتحريم استلام أو دفع الفوائد الربوية. تظهر هذه الأموال في المعلومات المالية الموحدة تحت بند "حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المعلقة" وبند "حسابات الاستثمار المقيدة". فيما يتعلق بحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المعلقة، يقوم صاحب حساب الاستثمار بتفويض المجموعة باستثمار الأموال المحتفظ بها في حسابه بالطريقة التي تراها المجموعة مناسبة دون وضع أية قيود بالنسبة إلى الموضع والكيفية والغرض من استثمار هذه الأموال. أما فيما يتعلق بحسابات الاستثمار المقيدة فإن صاحب حساب الاستثمار يفرض قيوداً معينة فيما يخص موضع وكيفية وغرض استثمار الأموال. علاوة على ذلك، قد لا يسمح للمجموعة بجمع أموالها الخاصة مع أموال حسابات الاستثمار المقيدة.

تقوم المجموعة بأنشطتها التجارية من خلال المركز الرئيسي للبنك وستة عشر فرعاً تجارياً في البحرين والشركات الرئيسية التابعة للمجموعة وهي كالتالي:

النشاط التجاري الرئيسي	نسبة الملكية %		
	التصويتية	الاقتصادية	بلد التأسيس
بنك فيصل المحدود	٦٧	٦٧	باكستان
كانترا (سويسرا) إس إيه	١٠٠	١٠٠	سويسرا
دار المال الاسلامي للخدمات الادارية إس إيه	١٠٠	١٠٠	سويسرا
فيصل للتمويل (لوكسمبورغ) إس إيه	١٠٠	١٠٠	لوكسمبورغ
مؤسسة الشامل المالية (لوكسمبورغ) إس إيه	١٠٠	١٠٠	لوكسمبورغ
فيصل للتمويل (الأنثيل، هولندا) N.V.	١٠٠	١٠٠	الأنثيل، هولندا
شركة الاثمار للتطوير المحدودة	١٠٠	١٠٠	جزر الكايان
مصرف فيصل الخاص (سويسرا) إس إيه (FPB)	١٠٠	١٠٠	سويسرا
شركة سكنا للحلول الاسكانية المتكاملة ش.م.ب (م)	٦٣	٥٠	مملكة البحرين
شركة ستي فيو دفلوبمنت العقارية ش.م.ب. (م)	٥١	٥١	مملكة البحرين
شركة مارينا ريف دفلوبمنت العقارية ش.م.ب. (م)	٥١	٥١	مملكة البحرين
الجزيرة الصحية ش.م.ب. (م)	٥٠	٥٠	مملكة البحرين

إحدى الشركات التابعة للبنك هي شركة الخليج الإسلامية للاستثمار المحدودة (الباهاما) (IICG)، والتي تأسست في كومنولث البهاما، ومملوكة بنسبة ١٠٠ % من (DMIT).

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١. التأسيس والأنشطة (تابع)

خلال شهر أكتوبر ٢٠١٢ قرر البنك طوعاً بتسليم الرخصة المصرفية لمصرف فيصل الخاص بإبداء من ٣٠ يونيو ٢٠١٣. كتدبير مؤقت توقف مصرف فيصل الخاص عن قبول أي أعمال جديدة بدءاً من ١ نوفمبر ٢٠١٢. بادر البنك بعملية إنشاء شركة لإدارة الأصول (مكتب العائلة) أو منشأة مماثلة في سويسرا للاستمرار بتوفير خدمة للمستثمرين في الصناديق المتوفرة التي يديرها مصرف فيصل الخاص. يقوم البنك حالياً باستكمال عملية تحويل مصرف فيصل الخاص إلى مكتب العائلة أو منشأة مماثلة بالتنسيق مع المنظمين المعنيين. تم إعداد البيانات المالية لمصرف فيصل الخاص على أساس مبدأ الاستمرارية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

خلال يناير ٢٠١٣، قرر البنك الخروج من استثماره في سكنا وهو يبلغ نسبة ٥٠٪ من أسهم الشركة وذلك جنباً إلى جنب مع المستثمر الآخر والذي بدوره يمتلك نسبة ٥٠٪ ويقوم البنك والمستثمر الآخر بوضع اللمسات الأخيرة على خطة الخروج من الاستثمار في سكنا وذلك بالتشاور مع مصرف البحرين المركزي.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة

اعتمد البنك معايير المحاسبة المالية (FAS) الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI) اعتباراً من ٣٠ يونيو ٢٠١٠.

تتضمن المعلومات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بعض الموجودات والمطلوبات وما يتعلق بها من دخل ومصاري غير متوافقة مع الشريعة الإسلامية، وهي تعرض حالياً كما هو ملائماً ووفقاً لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وقد امتلكتها المجموعة قبل تحويل بنك الإثمار إلى مصرف قطاع تجزئة إسلامي في أبريل ٢٠١١.

وافقت هيئة الرقابة الشرعية على خطة عمل بالنسبة للموجودات والمطلوبات التي لا تتوافق مع الشريعة للامتثال لأحكام الشريعة الإسلامية (الخطة). وتقوم هيئة الرقابة الشرعية بالاشراف على تنفيذ هذه الخطة. يتم الإفصاح عن الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالموجودات والمطلوبات التي لا تتوافق مع الشريعة في الإيضاح رقم ٤١.

البيانات المالية الموحدة تضم المعلومات المالية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

موضح أدناه أهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة:

أ) التصريحات المحاسبية الجديدة : صادرة ولكن غير سارية المفعول

تم إصدار المعيار التالي وهو ملزم للفترة المحاسبية والتي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ والذي يتوقع أن يكون ذات صلة بالمجموعة:

المعيار	المحتوى	ساري المفعول للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد
معيار المحاسبة المالية رقم (٢٦)	استثمارات عقارية	١ يناير ٢٠١٣

يجب تطبيق هذا المعيار في الاعتراف والقياس والإفصاح عن الاستثمارات العقارية للمنشأة والتي استحوذ عليها مبدئياً لغرض توليد ربح أو لارتفاع قيمتها أو كلاهما.

تتبع المجموعة حالياً معيار المحاسبة المالية رقم ١٧: الاستثمارات وقياس الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة وسوف يستمر اتباع هذا القياس ضمن معيار المحاسبة المالية رقم ٢٦. بناءً على ذلك، إن اعتماد معيار المحاسبة المالية رقم ٢٦ ليس له أي أثر جوهري على بيان الدخل الموحد، أو بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد أو بيان المركز المالي الموحد.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

ب) أساس الإعداد:

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدلة بإعادة تقييم السندات الاستثمارية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل وحقوق الملكية والاستثمارات العقارية.

ت) تأكيد الامتثال:

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وقوانين ومبادئ الشريعة كما يحددها مجلس الشريعة الرقابي التابع للمجموعة وقانون الشركات التجارية البحريني ومصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية وفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، وحيث لا تكون لبعض المسائل معايير متعلقة بها ضمن المعايير الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية تقوم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المتعلقة بها.

ث) ملخص للسياسات المحاسبية الهامة:

أ) أساس التوحيد

الشركات التابعة

الشركات التابعة هي الشركات التي تملك فيها المجموعة ٥٠٪ أو أكثر من حقوق الملكية، وعليه فإن المجموعة تسيطر جوهرياً على مثل هذه الشركات. يتم توحيد الشركات التابعة، بما في ذلك المنشآت ذات الأغراض الخاصة، والتي تقع تحت سيطرة البنك، من تاريخ انتقال حق السيطرة الى المجموعة ويتم التوقف عن هذا التوحيد من تاريخ توقف هذا الحق.

الشركات الزميلة

الشركات الزميلة هي الشركات التي تكون للمجموعة تأثير كبير عليها لكن لا تتمتع بحق السيطرة على شؤونها الإدارية، وهي ليست شركات تابعة أو مشاريع مشتركة. ويتم احتساب استثمارات المجموعة في الشركات الزميلة باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية، وبناء عليه، يتم ادراج الاستثمار في الشركة الزميلة في بيان المركز المالي بالتكلفة زائدا التغيرات في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة بعد تاريخ الاستحواذ. ويعكس بيان الدخل الموحد حصة المجموعة من نتائج عمليات الشركة الزميلة. تقوم المجموعة بتسجيل حصتها في أي تغيير مباشر تسجله الشركة الزميلة في بيانها لحقوق الملكية ويتم الإفصاح عنه عند الاقتضاء في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد.

في حالة عدم توفر البيانات المالية المدققة للشركات الزميلة، يتم التوصل لحصة المجموعة من صافي الربح أو الخسارة باستخدام أحدث الحسابات الإدارية المتاحة.

الأرصدة بين شركات المجموعة وحقوق الأقلية

تتضمن المعلومات المالية الموحدة الموجودات والمطلوبات ونتائج عمليات البنك والشركات التابعة له بعد التسويات المتعلقة بحقوق الأقلية وحسابات الاستثمار المطلقة التي تديرها المجموعة. تم استبعاد كافة الأرصدة والمعاملات الجوهرية بين شركات المجموعة. ويتم اعداد البيانات المالية للشركات التابعة في نفس الفترة المحاسبية للبنك باستخدام سياسات محاسبية منتظمة .

ب) معاملات وأرصدة العملات الأجنبية

العملة المتداولة وعملة العرض

يتم قياس العملة المتداولة للبنود المدرجة في المعلومات المالية الموحدة للمنشآت ضمن المجموعة باستخدام العملة المتداولة في البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل فيها المنشأة، والتي هي بالدينار البحريني (العملة المتداولة). وافقت الجمعية العمومية غير العادية للبنك التي عقدت في ٢١ أكتوبر ٢٠١٢ على تغيير عملة العرض للبنك من الدولار الأمريكي إلى الدينار البحريني اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. وذلك باعتبار أن الدينار البحريني مربوط بالدولار الأمريكي، وبناءً على ذلك فإن التغيرات في عملة العرض ليس لها تأثير على كل من بيان المركز المالي الموحد، وبيان الدخل الموحد، وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد، وبيان التدفقات النقدية الموحد وبيان التغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة الموحد.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

ث) ملخص للسياسات المحاسبية الهامة: (تابع)

← (ب) معاملات وأرصدة العملات الأجنبية (تابع)

العمليات والأرصدة

يتم تحويل معاملات العملات الأجنبية إلى العملة المتداولة باستخدام اسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملات. وتسجل أرباح وخسائر تحويل العملات الناتجة عن تسوية هذه المعاملات وعن التحويل بسعر الصرف السائد في نهاية الفترة للموجودات والمطلوبات النقدية المقيمة بالعملات الأجنبية في بيان الدخل الموحد. كما يتم تسجيل فروقات التحويل على البنود غير النقدية والمدرجة بالقيمة العادلة - مثل بعض السندات الاستثمارية - المدرجة ضمن احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات.

يتم تحويل النتائج والمركز المالي لجميع منشآت المجموعة التي تعتمد عملة متداولة مختلفة عن عملة العرض إلى عملة العرض كما يلي:

(أ) يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المدرجة لكل بيان مركز مالي بسعر الإقفال في تاريخ بيان المركز المالي؛

(ب) يتم تحويل الإيرادات والمصروفات لكل بيانات المركز المالي باستخدام متوسط أسعار الصرف ؛

(ت) ويتم تسجيل جميع فروقات التحويل الناتجة كعنصر منفصل ضمن حقوق الملكية.

تؤخذ فروق أسعار الصرف الناجمة عن التحويل من صافي الاستثمارات في العمليات الخارجية والاقتراض وغيرها من صكوك العملة المصنفة المعينة للتحوط من هذه الاستثمارات، إلى حقوق المساهمين. يجب تسجيل خسائر تحويل العملات الناتجة عن انخفاض حاد في القيمة أو انخفاض في القيمة (على خلاف انخفاض مؤقت) في العملة لصافي الاستثمارات في العمليات الخارجية المحولة بموجب سعر الصرف بتاريخ بيان المركز المالي الموحد، بالمقام الأول كعبء مقابل أي رصيد دائن للعناصر المنفردة لحقوق الملكية، ويتم تسجيل أي مبلغ متبقي كخسارة في بيان الدخل الموحد. عند القيام باستبعاد جزئي أو بيع لعملية أجنبية، يتم إدراج فروق أسعار الصرف التي تم تسجيلها في حقوق الملكية في بيان الدخل الموحد كجزء من الربح أو الخسارة من البيع.

تعامل الشهرة والموجودات غير الثابتة وتسويات القيمة العادلة الناتجة عن الاستحواذ على منشآت أجنبية على أنها موجودات ومطلوبات للمنشأة ويتم تحويلها بسعر الإقفال.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

ث) ملخص للسياسات المحاسبية الهامة: (تابع)

ج) التقديرات المحاسبية والأحكام

تضع المجموعة تقديرات وإفتراسات تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية المقبلة. ويجري تقييم التقديرات والأحكام بشكل متواصل، وتستند على الخبرة التاريخية وعوامل أخرى وتشمل توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد أنها معقولة في ظل الظروف الحالية.

أ) تصنيف الاستثمارات

تقوم إدارة المجموعة خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية بتصنيف الاستثمارات عند الاستحواذ عليها وفق الفئات التالية لسندات استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل مسجلة بالتكلفة المطفئة أو لسندات استثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية. يعكس هذا التصنيف نية الإدارة المتعلقة بكل من هذه الاستثمارات وهي تخضع إلى معالجة محاسبية تختلف مع إختلاف تصنيفها.

ب) المنشآت ذات الأغراض الخاصة

تبادر المجموعة بإنشاء منشآت ذات الأغراض الخاصة لإعطاء العملاء فرصة للاستثمار. لا تقوم المجموعة بتوحيد هذه المنشآت في حال لا تملك حق السيطرة عليها. ويتم تحديد وجوب هذا الحق بناءً على الأهداف لأعمال هذه المنشآت وتعرضها للمخاطر والمكاسب بالإضافة إلى إمكانية المجموعة على اتخاذ القرارات التنفيذية للمنشآت ذات الأغراض الخاصة.

ت) الانخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارات

يتم تقييم كل تمويل واستثمار بشكل مستقل لتقدير تعرضها للانخفاض في القيمة. وتقوم الإدارة بوضع تقديرات متعلقة بالوضع المالي للطرف المقابل، وصافي القيمة القابلة للتحقق من الموجودات الضمنية. يتم تقدير كل أصل انخفضت قيمته بناءً على مميزاته، ويتم تقييم استراتيجيته التخارج، وتقديرات التدفقات النقدية التي تعتبر قابلة للاسترداد.

ث) فروقات السيولة

تراقب المجموعة باستمرار فروقات السيولة الناتجة في السير العادي للأعمال. تجرى اختبارات الضغط الدوري على وضع السيولة لتقييم قدرة البنك على تلبية فروقات السيولة. ويشمل اختبار الضغط أيضاً على التقديرات السلوكية لـ مختلف مصادر التمويل والتدفقات التقديرية الناتجة من استبعاد الأصول غير السائلة ومختلف مصادر التمويل.

د) النقد وما في حكمه

يتكون النقد وما في حكمه والمشار اليه في بيان التدفقات النقدية الموحد من النقد والأرصدة غير المقيدة لدى المصرف المركزي ومصارف أخرى واستثمارات سائلة قصيرة الأجل تحت الطلب أو تستحق خلال فترة ثلاثة أشهر أو أقل.

هـ) مرابحات وتمويلات أخرى

تظهر المرباحات والتمويلات الأخرى بقيمة التكلفة ناقصاً مخصص الزم المشكوك في تحصيلها.

تعتبر المجموعة الوعد في تمويلات المراجعة للآمر بالشراء وعداً ملزماً.

تمثل التمويلات الأخرى القروض التقليدية والسلفيات، والتي تعتبر موجودات مالية غير مشتقة ذات مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد. يتم تسجيلها مبدئياً بالقيمة العادلة وفيما بعد يتم احتسابها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي.

تستلم المجموعة ضمانات على المرباحات والتمويلات الأخرى حيث تعتبر ضرورية في شكل مبالغ نقدية أو أوراق مالية أخرى بما في ذلك الضمانات المصرفية، والرهن العقاري على الممتلكات والأسهم والأوراق المالية. إن سياسة المجموعة هو الحصول على ضمانات بالقيمة في السوق مساوية أو تزيد على المبلغ الأصلي للتمويل في إطار اتفاقية التمويل. تقدر قيمة الضمانات بشكل دوري للتأكد من أن القيمة في السوق للضمانات الأساسية لا تزال كافية.

يرصد مخصص معين حينما ترى الإدارة بأن هناك انخفاضاً في القيمة المدرجة للمرباحات والتمويلات الأخرى.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

ث) ملخص للسياسات المحاسبية الهامة: (تابع)

← (و) تمويلات المشاركة

تسجل تمويلات المشاركة بقيمة التكلفة ناقصاً مخصص الانخفاض في القيمة.

يرصد مخصص معين حينما ترى الإدارة بأن هناك انخفاضاً في القيمة المدرجة لتمويلات المشاركة.

← (ز) الاستثمارات

(أ) سندات استثمارية بالتكلفة المطفأة

تشمل أدوات الديون بالتكلفة المطفأة حيث تتم إدارة الاستثمار على أساس العائد التعاقدى وتقييم أدائها على أساس التدفقات النقدية التعاقدية. ويتم قياس هذه الاستثمارات بالاحتساب المبدئي ناقص اي تحصيل استرداد رأس مال وناقص أي تخفيض للانخفاض في القيمة.

(ب) سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية

أدوات حقوق الملكية هي الاستثمارات التي لا تملك ميزات أدوات الديون وتشمل الأدوات التي تظهر عائد متبقي في أصول المنشأة بعد خصم جميع المطلوبات.

الاستثمارات في حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية هي أدوات حقوق الملكية التي يستهدف تملكها لمدة غير محددة، والتي يمكن بيعها عند الحاجة للسيولة؛ ويتم تصنيفها على هذا النحو ابتداءً ويتم تسجيل عملية شراء وبيع هذه الاستثمارات في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأصول.

يتم تسجيل هذه الاستثمارات ابتداءً بقيمة التكلفة اضافة إلى تكاليف العملية. ويتم لاحقاً إعادة تقييمها بالقيمة العادلة ويتم احتساب الارباح او الخسائر غير المحققة في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحدة أو حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة ضمن «احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات»، حتى يتم استبعاد او شطب هذه الموجودات المالية. في حين، يتم احتساب الأرباح أو الخسائر المتراكمة التي سبق احتسابها في حقوق الملكية في بيان الدخل الموحد.

تستند القيم العادلة للاستثمارات المدرجة في الأسواق النشطة إلى أسعار الطلب الحالية. إذا لم يكن هناك اسواق نشطة لمثل هذه الموجودات المالية، فإن المجموعة تقدر القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم. وهذا يتضمن استخدام المعاملات التي نفذت على أساس تجاري بحث، أو أساليب تقييم مستخدمة من أطراف أخرى. وتقوم المجموعة باستخدام نتائج التقييم التي قام بإعدادها مديري استثمارات أخرى وذلك لتحديد القيمة العادلة لبعض الموجودات المالية غير المدرجة.

تقوم المجموعة بإجراء تقييم في تاريخ كل بيان مركز مالي للتأكد من وجود أدلة موضوعية على هبوط قيمة أحد الموجودات المالية أو مجموعة من الموجودات المالية أو خلافة. في حالة تصنيف السندات الاستثمارية كسندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية، ولغرض تحديد ما إذا تعرضت الموجودات للهبوط في القيمة، فإنه يؤخذ في الاعتبار وجود انخفاض كبير أو مطول في القيمة العادلة للسندات إلى أقل من تكلفتها. إذا ثبت وجود مثل هذا الدليل للسندات الاستثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية، فإن الخسارة المتراكمة المقاسة باعتبارها الفارق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية ناقصاً أي خسارة للهبوط في القيمة للموجودات المالية التي سبق احتسابها، يتم استبعادها من حقوق الملكية وتحتسب ضمن بيان الدخل الموحد. إذا ارتفعت القيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية في الفترات اللاحقة فإنه لا يتم عكس خسائر الهبوط في القيمة والتي سبق احتسابها في بيان الدخل الموحد، ولكن يتم تسجيلها كتعديلات على القيمة العادلة في بيان الدخل الموحد.

(ج) سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

يصنف الاستثمار كاستثمار بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل إذا استحوذ عليه أو نشأ أساساً لغرض توليد ربح من التقلبات قصيرة الأجل في السعر أو من هامش التعاملين. يجب تسجيل الاستثمارات في تاريخ الاستحواذ بالتكلفة زائد المصروفات المباشرة التي تتعلق بالاستحواذ. ويتم إعادة قياس الاستثمارات بالقيمة العادلة ويتم تسجيل الربح أو الخسارة في بيان الدخل الموحد في نهاية كل فترة إعداد التقرير.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

ث) ملخص للسياسات المحاسبية الهامة: (تابع)

← (ز) الاستثمارات (تابع)

(٤) حسابات الاستثمار المقيّدة

يتم تسجيل حسابات الاستثمار المقيّدة مبدئياً بالتكلفة ويتم لاحقاً إعادة تقييمها بالقيمة العادلة. ويتم إدراج الخسائر غير المحققة في حدود الرصيد المتوفر في حقوق الملكية، مع الأخذ بعين الاعتبار النسبة المتعلقة بحقوق المالكين ونسبة حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق. في حالة زيادة الخسارة المتراكمة عن الرصيد المتوفر في حقوق الملكية يتم احتسابها في بيان الدخل الموحد.

(٥) الاستثمارات العقارية

إن كافة العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لارتفاع قيمتها تصنف كاستثمارات عقارية. يتم تسجيل الاستثمارات العقارية المحتفظ بها لغاية ارتفاع قيمتها بالتكلفة مبدئياً ويعاد لاحقاً تقييمها بالقيمة العادلة وتسجيل أي ربح غير محقق ينتج في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ضمن احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات العقارية. ويتم تسجيل الخسائر الغير محققة في حقوق الملكية الى حد الرصيد المتوفر، ويؤخذ بعين الاعتبار الجزء التابع لحقوق الملكية وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق. وفي حال تجاوز الخسائر المتراكمة للرصيد المتوفر في حقوق الملكية، يتم تسجيل الفائض في بيان الدخل الموحد. يتم احتساب الأرباح أو الخسائر المحققة الناتجة عن بيع أي استثمار عقاري على أساس الفرق بين القيمة الدفترية (أو القيمة المسجلة) وصافي العائدات النقدية أو ما في حكمها من بيع كل استثمار على حدة. كما يجب تسجيل الربح أو الخسارة الناتجة بالإضافة إلى الرصيد المتوفر في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات العقارية في بيان الدخل للفترة المالية الحالية.

يتم تسجيل الاستثمارات العقارية المحتفظ بها لغرض التأجير بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم.

(٦) استثمارات في المضاربة

تسجل استثمارات المضاربة بالتكلفة ويحمل الانخفاض غير المؤقت في قيمة الاستثمار مباشرة في بيان الدخل الموحد.

(٧) القيمة العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات المتداولة في الأسواق المالية المنتظمة حسب أسعار العرض المعلنة في السوق.

يتم تقدير القيمة العادلة للاستثمارات غير المعلنة أسعارها في السوق، وذلك بالرجوع إلى أسعار السوق الحالية لأدوات أخرى مشابهة أو تستند إلى تقدير التدفقات النقدية المستقبلية او صافي قيمة الموجودات. وتقوم المجموعة بتحديد القيمة النقدية المعادلة على أساس معدل الربح الحالي لعقود تتمتع بشروط ومواصفات مخاطر مماثلة.

← (ح) الموجودات المقتناة بغرض التأجير (الإجارة)

تسجل الموجودات المقتناة بغرض التأجير بقيمة التكلفة وتخضع للاستهلاك حسب سياسة المجموعة لإستهلاك الموجودات الثابتة أو حسب فترة الإيجار، أيهما أقصر.

يتم تسجيل مخصص الديون المشكوك في تحصيلها كلما رأت الإدارة أن الإيجارات المستحقة مشكوك في تحصيلها.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

ث) ملخص للسياسات المحاسبية الهامة: (تابع)

← (ط) الموجودات الثابتة

تسجل الموجودات الثابتة بقيمة التكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم. ويتم احتساب الإستهلاك بطريقة القسط الثابت بمعدلات تكفي لشطب تكلفتها على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة كما يلي:

مباني	٥٠ سنة
تحسينات عقارات الإيجار	على مدى فترة التأجير
أثاث ومعدات ومركبات	٣-١٠ سنوات
طائرات	٢٥ سنة

يتم حساب الاستهلاك بشكل منفصل لكل جزء مهم من فئة الموجودات. وأينما تتجاوز القيمة الدفترية لأي نوع من الموجودات قيمتها القابلة للاسترداد، فإنه يتم تخفيضها مباشرةً إلى قيمتها القابلة للاسترداد. ويتم مراجعة القيمة المتبقية للموجودات وعمرها الإنتاجي، وتعديلها، حسبما يكون ملائماً، بتاريخ كل بيان مركز مالي.

يتم تضمين التكاليف اللاحقة في القيمة الدفترية للموجودات، أو احتسابها كأصل منفصل كما هو ملائم، وذلك إذا ما احتمل حصول المجموعة على منافع اقتصادية مستقبلية مرتبطة بالأصل للمجموعة، مع إمكانية قياس التكلفة بشكل موثوق. في حين يتم احتساب جميع التجديدات والتصليلحات الأخرى في بيان الدخل الموحد خلال الفترة المالية التي يتم إنفاقها فيها.

تم تحديد الأرباح والخسائر عند استبعاد الموجودات الثابتة من خلال مقارنة العوائد مع القيم الدفترية.

← (ي) موجودات غير ملموسة

(١) الشهرة

تسجل الشهرة الناتجة عن الاستحواذ على شركات تابعة في بيان المركز المالي الموحد كأصل يقيم مبدئياً بقيمة التكلفة والتي تمثل الفائض من قيمة تكلفة الشراء على القيمة العادلة لحصة المجموعة في تاريخ الاستحواذ من صافي موجودات الشركة التابعة المستحوذ عليها. تقيم الشهرة بعد ذلك بصورة سنوية لتحديد ما إذا كانت هناك أي خسائر ناشئة عن انخفاض القيمة. وتسجل الشهرة في نهاية الفترة المالية في بيان المركز المالي الرحلي المختصر الموحد بالتكلفة ناقصاً أية خسائر متراكمة للإنخفاض في القيمة.

الشهرة المستحوذ عليها من اندماج الأعمال تخصص للوحدات المنتجة للنقد، أو لمجموعات من الوحدات المنتجة للنقد من تاريخ الاستحواذ، والتي من المتوقع أن يستفاد من تضافر الاندماج، بغض النظر عما إذا تم تعيين الموجودات أو المطلوبات الأخرى المترتبة على تلك الوحدات المشتراة، لهذه الوحدات أو لمجموعات من الوحدات.

يتحدد الانخفاض في القيمة عن طريق تقييم القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد، والتي تتعلق بالشهرة. ويتم تسجيل خسائر الانخفاض في القيمة عندما تكون القيمة القابلة للاسترداد للوحدة المنتجة للنقد أقل من القيمة الدفترية.

يتم تسجيل الشهرة السلبية الناتجة عن الاستحواذ على الشركات في بيان الدخل الموحد.

يتم احتساب الاستحواذ على حقوق الأقلية حسب أسلوب الكيان الاقتصادي، حيث أن شراء حصة الأقلية تعد صفقة مع المساهمين. وعلى هذا النحو يتم تسجيل أي زيادة على حصة المجموعة من صافي الأصول في حقوق الملكية.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

(ث) ملخص للسياسات المحاسبية الهامة: (تابع)

← (ي) موجودات غير ملموسة (تابع)

(٢) برامج الحاسوب الآلي

تتم رسملة تراخيص برامج الحاسوب الآلي على أساس تكاليف الحصول على البرنامج وتشغيله. ويتم إطفاء هذه التكاليف على اساس العمر الانتاجي المتوقع (ثلاث إلى خمس سنوات). يتم احتساب التكاليف المرتبطة بتطوير أو صيانة برامج الحاسوب الآلي كمصروفات عند انفاقها.

ويتم احتساب التكاليف التي ترتبط مباشرة بانتاج برامج قابلة للتحديد ومتميزة تحت سيطرة المجموعة، والتي قد ينشأ عنها مزايا اقتصادية تزيد عن التكلفة لما يزيد عن عام واحد كموجودات غير ملموسة. تتضمن التكاليف المباشرة تكاليف الموظفين المتعلقة بتطوير برامج الحاسب الآلي وجزءاً مناسباً في التكاليف المباشرة ذات الصلة. ويتم إطفاء تكاليف تطوير برامج الحاسب الآلي المحتسبة كموجودات باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى أعمارها الانتاجية.

(٣) موجودات أخرى غير ملموسة مستحوذ عليها

يتم اطفاء الموجودات غير الملموسة الأخرى المستحوذ عليها وذو عمر انتاجي محدد، على سبيل المثال الودائع الأساسية وعلاقات العملاء، على مدى أعمارها الانتاجية المقدرة بحد أقصى عشرين عاماً. وقد تم تحديد القيمة الدفترية المبدئية للودائع الأساسية وعلاقات العملاء من قبل مخمين مستقلين على أساس طريقة معدل الربح التفاضلية للمدة المتوقعة للودائع.

تقيم الموجودات غير الملموسة الأخرى المستحوذ عليها بشكل سنوي أو أكثر، في حال وجدت مؤشرات للهبوط في القيمة والمسجلة بالتكلفة ناقصاً الاطفاء المتراكم.

← (ك) الضرائب الحالية

لا توجد ضرائب على دخل الشركات في مملكة البحرين. ومع ذلك تقوم الشركات التابعة المؤسسة في دول تفرض الضرائب بدفع الضرائب وفقاً للأحكام المحلية لتلك الدول.

← (ل) الضرائب المؤجلة

تزود الضرائب المؤجلة باستخدام طريقة الالتزام لجميع الفروقات المؤقتة الناتجة عن الموجودات والمطلوبات على الطريقة الضريبية والقيمة الحالية لأغراض التقارير المالية.

يتم تسجيل موجودات الضرائب المؤجلة عن جميع الفروقات المؤقتة الواجب اقتطاعها وتحويل خسائر الضرائب غير المستغلة ومستردات الضرائب إلى حدود امكانية توفر الأرباح المستقبلية الخاضعة للضريبة التي يتم مقابلها استخدام الفروقات المؤقتة الواجب اقتطاعها وخسائر الضرائب غير المستغلة ومستردات الضرائب. تستخدم في الوقت الحاضر معدلات الضريبة السارية لاحتساب ضرائب الدخل المؤجلة.

← (م) مخصص منافع الموظفين

تحتسب منافع ومستحقات الموظفين المتعلقة بالإجازات السنوية وتذاكر سفر الإجازات وغير ذلك من المنافع قصيرة الأجل عندما تستحق للموظفين. يتم تحميل مساهمات المجموعة في خطط المساهمة المحددة في بيان الدخل الموحد في السنة ذاتها. للمجموعة التزامات قانونية وتأسيسية بدفع المساهمات كلما استحققت دون وجود أي التزام عليها بدفع فوائد مستقبلية.

يتم تقديم تكلفة مكافآت نهاية الخدمة، التي يكون مؤهل للحصول عليها بعض الموظفين العاملين لدى المجموعة، بموجب متطلبات قانون العمل الساري في الدول ذات العلاقة أو بموجب طريقة وحدة الإعتماد المتوقعة بناءً على التوصية المقدمة من خبراء اكتواريين. ويتم توزيع الأرباح والخسائر الاكتوارية على متوسط مدة الخدمة المتبقية للموظفين حتى تاريخ استحقاق تلك المنافع.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

ث) ملخص للسياسات المحاسبية الهامة: (تابع)

← (ن) مبالغ مستحقة لمستثمرين

تصنف الأموال المستلمة من المودعين الذين يتحملون المخاطر المتعلقة بالبنك أو الشركات التابعة على أنها "مبالغ مستحقة لمستثمرين".

← (س) حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المعلقة

تحت إطار حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المعلقة، يقوم صاحب حساب الاستثمار بتفويض المجموعة بإستثمار الأموال المحتفظ بها في حسابها بالطريقة التي تراها المجموعة مناسبة دون وضع أية قيود بالنسبة إلى الموضوع والكيفة والغرض من استثمار هذه الأموال.

يتم قياس الأصول المدرجة في حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المعلقة على نفس الأساس لفئات مختلفة من الأصول كما هو مبين أعلاه. يحتسب المبلغ المخصص لهذا الاحتياطي من مجموع الإيرادات من أصول حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المعلقة قبل تحميل المصاريف المتعلقة بالرسوم الإدارية، وحصة المضارب في الربح والربح لأصحاب حسابات الاستثمار. يتم إنشاء احتياطي معادلة الربح للمحافظة على مستوى معين من العائد على الاستثمارات لأصحاب حسابات الاستثمار.

← (ع) حسابات الاستثمار المقيدة

تحت إطار حسابات الاستثمار المقيدة، يقوم أصحاب حسابات الاستثمار المقيدة بفرض قيود معينة فيما يتعلق بموضع وكيفية وغرض استثمار الأموال. وتسجل الأصول المدرجة في حسابات الاستثمار المقيدة بصافي القيمة الدفترية.

← (ف) أسهم الخزينة

يتم احتساب هذه الأسهم على أنها انخفاض في حقوق الملكية. وتسجل الأرباح والخسائر الناتجة عن بيع أسهم الخزينة في بيان حقوق الملكية.

← (ص) الاحتياطي القانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني، يتم تحويل ١٠٪ من صافي ربح البنك للسنة إلى الاحتياطي القانوني حتى يصل هذا الاحتياطي إلى ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. ويكون هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع ولكن يمكن استخدامه كما هو موضح في قانون البحرين للشركات التجارية وغيرها من القوانين المحلية القابلة للتطبيق.

← (ق) تحقق الإيرادات

(١) المشاركة في الأرباح ورسوم الإدارة

يتم احتساب الإيرادات الناتجة عن المشاركة في الأرباح ورسوم الإدارة المحملة على الصناديق المدارة من قبل المجموعة على أساس حق المجموعة في استلام تلك الإيرادات من حسابات الاستثمار المقيدة والمطلقة كما هو محدد في عقود المضاربة (صكوك الأمانة)، باستثناء الحالة التي تقوم المجموعة فيها بالتنازل مؤقتاً عن هذا الحق.

(٢) أرباح المرباحة والتمويلات الأخرى

يتم احتساب ربح عمليات المرباحة على أساس توزيع الأرباح لكل معاملة تناسيباً على امتداد فترة العملية حيث تحمل كل فترة مالية حصتها من الأرباح بغض النظر عما إذا تم أو لم يتم استلام مبلغ نقدي. ومع ذلك، فلا تستحق الأرباح على عمليات المرباحة إذا تأخر تسديد الأقساط لمدة تزيد عن تسعين يوماً إلا إذا رأت إدارة البنك بأن هناك مبررات كافية لاستحقاق تلك الأرباح.

يتم استحقاق الإيرادات من التمويلات الأخرى على أساس طريقة العائد الفعلي طوال مدة العملية. حينما لا يكون الإيراد محدد تعاقدياً أو كمياً فيتم احتسابه عندما يصبح تحقيقه مؤكداً بشكل معقول أو عندما يتم تحقيقه.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

ث) ملخص للسياسات المحاسبية الهامة: (تابع)

← (ق) تحقق الإيرادات (تابع)

(٣) أرباح الموجودات المقتناة بغرض التأجير

يتم تسجيل الإيرادات من عقود التأجير تناسبياً على امتداد فترة الإيجار.

(٤) أرباح عقود المضاربة

يتم تسجيل الإيرادات من عقود المضاربة عندما يقوم المضارب بتوزيع الأرباح؛ ويتم تسجيل الحصة من خسائر الفترة إلى حد امكانية اقتطاع هذه الخسائر من رأسمال المضاربة.

(٥) أرباح عقود المشاركة

يتم احتساب حصة المجموعة من الأرباح لعقود المشاركة التي تستمر لأكثر من فترة مالية واحدة حينما يتم تسديدها جزئياً أو كلياً فيما يتم احتساب حصة المجموعة من الخسائر في الحدود التي يتم فيها اقتطاع تلك الخسائر من حصة المجموعة في رأس مال المشاركة. بينما يتم احتساب الأرباح والخسائر لعقود المشاركة المتناقصة بعد الأخذ في الاعتبار الانخفاض في حصة المجموعة في رأس مال المشاركة وبالتالي الحصة التناسبية من الأرباح أو الخسائر.

(٦) أرباح نقدية

يتم احتساب الأرباح النقدية حينما يتأكد حق المجموعة في استلامها.

(٧) الرسوم والعمولات

يتم تسجيل الرسوم والعمولات كإيرادات حين تتحقق.

ويتم تسجيل العمولة المستحقة عن الاعتمادات المستندية وخطابات الضمان كإيراد على مدى فترة المعاملة.

تتحقق رسوم هيكلية وتنظيم معاملات التمويل لأطراف أخرى أو بالنيابة عنهم كإيراد بعد إيفاء البنك لجميع التزاماته المتعلقة بالعمليات ذات الشأن.

← (ر) تخصيص الأرباح بين المجموعة وحاملي حسابات الاستثمار

تمتلك المجموعة سجلات منفصلة للأصول التي تعود ملكيتها إلى المالكين وحسابات الإستثمار المقيمة والمطلقة. كما يتم قيد جميع الأرباح الناشئة من هذه الأصول لصالح حسابات الاستثمار بعد اقتطاع المخصصات وإحتياطي معادلة الأرباح وحصة المضارب من الأرباح والرسوم الإدارية.

تتحمل المجموعة بصورة مباشرة المصاريف الإدارية المتعلقة بإدارة الصناديق.

يتم تسجيل مخصص الهبوط في القيمة عندما تتحقق الإدارة من وجود إنخفاض في القيمة الدفترية للأصول الممولة من حسابات الإستثمار.

← (ش) تحويل الأصول بين حقوق الملكية وحسابات الاستثمار المطلقة وحسابات الاستثمار المقيمة

يتم تحويل الأصول بالقيمة العادلة بين حقوق الملكية وحسابات الاستثمار المطلقة وحسابات الاستثمار المقيمة.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
٤٧,٧٦٨	—	٤٧,٧٦٨	٥٤,٥٦٣	—	٥٤,٥٦٣
٩٥,٠٠٢	—	٩٥,٠٠٢	١٥٠,٣٠١	—	١٥٠,٣٠١
١٤٢,٧٧٠	—	١٤٢,٧٧٠	٢٠٤,٨٦٤	—	٢٠٤,٨٦٤

٤. سلع وودائع أخرى لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
١٩٢,٥٤٨	٩,٤٢٦	١٨٣,١٢٢	١٧١,٧٨٨	٩,٩٢٥	١٦١,٨٦٣
(٢,٤٦٠)	—	(٢,٤٦٠)	(٢,٤٦٠)	—	(٢,٤٦٠)
١٩٠,٠٨٨	٩,٤٢٦	١٨٠,٦٦٢	١٦٩,٣٢٨	٩,٩٢٥	١٥٩,٤٠٣

فيما يلي النقد وما في حكمه لغرض بيان التدفقات النقدية:

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
١٤٢,٧٧٠	—	١٤٢,٧٧٠	٢٠٤,٨٦٤	—	٢٠٤,٨٦٤
١٩٠,٠٨٨	٩,٤٢٦	١٨٠,٦٦٢	١٦٩,٣٢٨	٩,٩٢٥	١٥٩,٤٠٣
(٣٤,٠٠٤)	(٩,٤٢٦)	(٢٤,٥٧٨)	(٢٨,٨٢٧)	(٩,٩٢٥)	(١٨,٩٠٢)
(٤٧,٧٦٩)	—	(٤٧,٧٦٩)	(٥٤,٥٦٣)	—	(٥٤,٥٦٣)
٢٥١,٠٨٥	—	٢٥١,٠٨٥	٢٩٠,٨٠٢	—	٢٩٠,٨٠٢

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٤. سلع وودائع أخرى لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى (تابع)

وفيما يلي الحركة في المخصصات:

٢٠١٢ ديسمبر ٣١			٢٠١١ ديسمبر ٣١		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
٢,٤٦٠	-	٢,٤٦٠	٢,٤٦٠	-	٢,٤٦٠
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
٢,٤٦٠	-	٢,٤٦٠	٢,٤٦٠	-	٢,٤٦٠

كما في ١ يناير
محمل خلال السنة
مستخدم خلال السنة
في ٣١ ديسمبر

٥. المراجعات والتمويلات الاخرى

٢٠١٢ ديسمبر ٣١			٢٠١١ ديسمبر ٣١		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
٨٨٦,٦٤٥	٤٠٢,٩٥٠	١,٢٨٩,٥٩٥	٨٢٨,١٩١	٣٠١,٢٦١	١,١٢٩,٤٥٢
(٩١,١٩٤)	(١٤,٣٩٧)	(١٠٥,٥٩١)	(٨٧,٣٤٨)	(١١,٧٥٤)	(٩٩,١٠٢)
٧٩٥,٤٥١	٣٨٨,٥٥٣	١,١٨٤,٠٠٤	٧٤٠,٨٤٣	٢٨٩,٥٠٧	١,٠٣٠,٣٥٠

المراجعات والتمويلات الاخرى
ناقصاً: المخصصات

تمثل التمويلات الأخرى قروض تقليدية وسلفيات يبلغ مجموعها ٦٥٩ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ٦١٩ مليون دينار بحريني) لشركة تابعة للبنك.

وفيما يلي الحركة في المخصصات:

٢٠١٢ ديسمبر ٣١			٢٠١١ ديسمبر ٣١		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
٨٧,٣٤٨	١١,٧٥٤	٩٩,١٠٢	٩٤,٢٦٩	١١,٤٠٨	١٠٥,٦٧٧
١,٢٤٩	-	١,٢٤٩	-	-	-
١٨,٦٣٤	٣,١٨٧	٢١,٨٢١	١٣,٦٧٥	٣٤٦	١٤,٠٢١
(١١,٠٥٤)	(٥٤٤)	(١١,٥٩٨)	(١٤,٨٢٢)	-	(١٤,٨٢٢)
(٦٠٥)	-	(٦٠٥)	(١,٨٥٣)	-	(١,٨٥٣)
(٤,٣٧٨)	-	(٤,٣٧٨)	(٣,٩٢١)	-	(٣,٩٢١)
٩١,١٩٤	١٤,٣٩٧	١٠٥,٥٩١	٨٧,٣٤٨	١١,٧٥٤	٩٩,١٠٢

كما في ١ يناير
إعادة تخصيص
محمل خلال السنة
معاد تصنيفه خلال السنة
مستخدم خلال السنة
فروق أسعار الصرف وتحركات أخرى

بلغ إجمالي المخصصات ١٠٥,٦ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ٩٩,١ مليون دينار بحريني) و التي تتضمن مخصصات عامة بقيمة ١,٢ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١ : لا شيء).

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدينار البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٦. استثمارات في المضاربة

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢			٣١ ديسمبر ٢٠١٣		
	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
استثمارات المضاربة	١٤,٤٣٢	١٤,٠٦١	٣٧١	١٣,٧٣٩	١٣,٢٨٨	٤٥١
ناقصاً: المخصصات	(٥,٥٧٥)	(٥,٥٧٥)	-	(٥,٥٧٥)	(٥,٥٧٥)	-
	٨,٨٥٧	٨,٤٨٦	٣٧١	٨,١٦٤	٧,٧١٣	٤٥١

وفيما يلي الحركة في المخصصات:

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢			٣١ ديسمبر ٢٠١٣		
	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
كما في ١ يناير	٥,٥٧٥	٥,٥٧٥	-	٥,٥٧٥	٥,٥٧٥	-
محمل خلال السنة	-	-	-	-	-	-
مستخدم خلال السنة	-	-	-	-	-	-
في ٣١ ديسمبر	٥,٥٧٥	٥,٥٧٥	-	٥,٥٧٥	٥,٥٧٥	-

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٧. استثمار في شركات زميلة

تتكون الاستثمارات في الشركات الزميلة، بصيغتها المعدلة لحصة البنك من نتائجها، مما يلي:

اسم الشركة	٢٠١٢	٢٠١١	نسبة الملكية %	بلد التأسيس	النشاط
الشركات غير المدرجة:					
مجموعة سوليدرتي القابضة ش.م.ب. (م)	٣٦,٨٨١	٢٦,٤٠٨	٣٤	البحرين	تكافل
بنك الإجارة الأول ش.م.ب. (م)	١٢,٣١٣	١٤,٩٨١	٤٣	البحرين	خدمات مصرفية
سينك الدولية لإدارة الأصول المحدودة	٢٥,٣٨٥	٢٤,٦٩٢	٢٠	هونغ كونغ	إدارة الموجودات
سانياك للخدمات الهندسية	١١٤	٢٤٨	٣١	باكستان	تصنيع
الشركة الإسلامية للإنتاج والطباعة وأدوات التغليف "إيكوباك"	١٠,٧٥٠	١٠,٣٢١	٢٣	مصر	تجارة
شركة مصر لمواد التغليف "إيجيراب"	١٠,٦١٧	٣٠,٠٧٧	٢٣	مصر	تجارة
فيصل لإدارة الأصول المحدودة	٣٦٩	٣٤٨	٣٠	باكستان	إدارة الموجودات
شركة اثراء المالية	١٠,٤٢١	١٠,٥٣٥	٢٣	المملكة العربية السعودية	شركة استثمارية
نسيج ش.م.ب. (م)	٣٤,٤٩٨	٣٣,٠٢٣	٣٠	البحرين	البنية التحتية
شايس مانارا ش.م.ب. (م)	٨١٠	٧٩٣	٤٠	البحرين	شركة عقارية
الشركة الاسلامية للتجارة معفاة	٧٤٠	٧٤٠	٢٤	البحرين	تجارة
شركة سيام شامل لإدارة الموجودات المحدودة	-	١١٨	٥٠	هونغ كونغ	إدارة الموجودات
شركة الاسواق الناشئة (البحرين) ش.م.ب. (م)	-	٣٢٨	٤٠	البحرين	إدارة الموجودات
هيوبيومون كبيتال بارترنرز (HCP)	-	-	٢٠	سنغافورة	إدارة الموجودات
الشركات المدرجة:					
بنك البحرين والكويت ش.م.ب.	١٤١,٥٠٠	١٣٧,٤٩٧	٢٥	البحرين	خدمات مصرفية
	٢٥٧,٢٩٨	٢٤٥,١٠٩			

يتضمن الاستثمار في شركات زميلة استثمارات تقليدية يبلغ مجموعها ١٩٩,٤ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ١٩٥ مليون دينار بحريني).

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٧. استثمار في شركات زميلة (تابع)

تشمل حصة البنك في صافي موجودات الشركات الزميلة على التحركات المفصلة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
٢٥٠.٧٠٠	٢٤٥.١٠٩	في ١ يناير
٦.٧٩٨	٢٠.٦٧٠	حصة الربح قبل الضرائب
(٨١)	(٤٠٤)	حصة الضرائب
(٦.٠٠٠)	(٥.٥٤٣)	أرباح نقدية محصلة
(٣.١٠٦)	٧.٠٢٩	حصة إحتياطي القيمة العادلة
-	١.٣٢٧	إضافات
-	(٧.٢٢٨)	مخصصات
(٢.٥٤٤)	(٢.٥٤٤)	إطفاء الأصول الغير ملموسة
(٦٥٨)	(١.١١٨)	فروق العملات الأجنبية
٢٤٥.١٠٩	٢٥٧.٢٩٨	في ٣١ ديسمبر

تتضمن الاستثمارات في الشركات الزميلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ما قيمته ٢٩ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٣٥.٧ مليون دينار بحريني) من الشهرة. التحركات كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
٣٥.٦٦٣	٣٥.٦٦٣	في ١ يناير
-	(٦.٦٥٧)	مخصصات
٣٥.٦٦٣	٢٩.٠٠٦	في ٣١ ديسمبر

بلغت رسوم إطفاء الموجودات غير الملموسة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ما قيمته ٢,٦ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٢,٦ مليون دينار بحريني).

وافق مساهمي البنك وبنك الإجارة الأول خلال اجتماعات الجمعية العمومية غير العادية التي عقدت في ٢١ أكتوبر ٢٠١٢ على نقل الأعمال من بنك الإجارة الأول إلى البنك وتبادل الأسهم والذي يتضمن إصدار أربعة أسهم عادية للبنك مقابل كل سهم عادي في بنك الإجارة الأول مباشرة إلى مساهمي بنك الإجارة الأول (ما عدا الأسهم المملوكة للبنك أو نيابة عنه). وفي ١٧ فبراير ٢٠١٣ تم استلام موافقة مصرف البحرين المركزي لنقل الأعمال من بنك الإجارة الأول إلى البنك. ويعمل البنك وبنك الإجارة الأول على استكمال المتطلبات القانونية والتنظيمية المتبقية.

فيما يلي المركز المالي الموجز للشركات الزميلة التي يتم تسجيلها بطريقة حقوق الملكية:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
٣.٢١٦.٥٤١	٣.٥٩٨.٢٥٠	اجمالي الموجودات
٢.٥٩٩.٤٢٨	٢.٨٨٨.٩٧٩	اجمالي المطلوبات
١٣١.٩٤٢	١٤٢.٨٢٩	اجمالي الايرادات
٣٢.٧٠٠	٧٨.٤١٢	صافي الربح

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٨. سندات استثمارية

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل					
المحتفظ بها للمتاجرة					
٩,٤٧٠	-	٩,٤٧٠	-	-	-
صكوك - غير مدرجة					
١١,١٥٩	-	١١,١٥٩	٣٠,٥٦١	-	٣٠,٥٦١
أدوات ديون - غير مدرجة					
٣,٧٠٨	-	٣,٧٠٨	٢	-	٢
سندات حقوق الملكية-مدرجة					
٢٤,٣٣٧	-	٢٤,٣٣٧	٣٠,٥٦٣	-	٣٠,٥٦٣
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية					
سندات حقوق الملكية-مدرجة					
٣٩,٢٨٢	-	٣٩,٢٨٢	٢٠,٣٩٨	-	٢٠,٣٩٨
سندات حقوق الملكية-غير مدرجة					
١٠٤,١٠٩	٣١,٩٥٦	٧٢,١٥٣	٩٣,٥٣٠	٢٥,٦٢٨	٦٧,٩٠٢
١٤٣,٣٩١	٣١,٩٥٦	١١١,٤٣٥	١١٣,٩٢٨	٢٥,٦٢٨	٨٨,٣٠٠
(٣٨,٥٥٦)	(٣٥٤)	(٣٨,٢٠٢)	(٤٣,٢٤٣)	(٢,١٧٠)	(٤١,٠٧٣)
مخصصات الهبوط في القيمة					
١٠٤,٨٣٥	٣١,٦٠٢	٧٣,٢٣٣	٧٠,٦٨٥	٢٣,٤٥٨	٤٧,٢٢٧
سندات استثمارية بالتكلفة المطفأة					
صكوك - غير مدرجة					
٣٩,٩٣٦	-	٣٩,٩٣٦	٧٦,٢٤١	-	٧٦,٢٤١
أدوات ديون أخرى - مدرجة					
-	-	-	٣,٦٠٥	-	٣,٦٠٥
أدوات ديون أخرى - غير مدرجة					
٢٩٥,٠٧٤	-	٢٩٥,٠٧٤	٢١٨,٤٢٣	-	٢١٨,٤٢٣
٣٣٥,٠١٠	-	٣٣٥,٠١٠	٢٩٨,٢٦٩	-	٢٩٨,٢٦٩
(٢,٥٨٨)	-	(٢,٥٨٨)	(٢,٤٩٣)	-	(٢,٤٩٣)
مخصصات الهبوط في القيمة					
٣٣٢,٤٢٢	-	٣٣٢,٤٢٢	٢٩٥,٧٧٦	-	٢٩٥,٧٧٦
٤٦١,٥٩٤	٣١,٦٠٢	٤٢٩,٩٩٢	٣٩٧,٠٢٤	٢٣,٤٥٨	٣٧٣,٥٦٦

تتضمن السندات الاستثمارية استثمارات تقليدية يبلغ مجموعها ٢٨٩ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ٣٤٦ مليون دينار بحريني) قامت بها شركة تابعة للبنك.

بلغت القيمة العادلة للسندات الاستثمارية بالتكلفة المطفأة ٢٧٥ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ٣٣٣ مليون دينار بحريني).

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٨. **سندات استثمارية (تابع)**

فيما يلي الحركة في المخصصات المتعلقة بالسندات الاستثمارية:

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
٤١,٢٥٦	١,٢٤٧	٤٠,٠٠٩	٤١,١٤٤	٣٥٤	٤٠,٧٩٠
-	-	-	(١,٢٤٩)	-	(١,٢٤٩)
١٢,١٧٣	-	١٢,١٧٣	٨,٦٥٥	٢,١٥٠	٦,٥٠٥
(٢,٨٦١)	-	(٢,٨٦١)	(٢,١١٦)	-	(٢,١١٦)
-	(٨٩٣)	٨٩٣	-	-	-
(٩,٠٢٤)	-	(٩,٠٢٤)	(٣٣٤)	(٣٣٤)	-
(٤٠٠)	-	(٤٠٠)	(٣٦٤)	-	(٣٦٤)
٤١,١٤٤	٣٥٤	٤٠,٧٩٠	٤٥,٧٣٦	٢,١٧٠	٤٣,٥٦٦

يحدد معيار المحاسبة المالية رقم (٢٥) سلماً لتقنيات التقييم بناءً على إمكانية قياس وملاحظة المدخلات لتقنيات التقييم أو عدمه. المدخلات القابلة للقياس والملاحظة تعكس معلومات السوق المستقاة من مصادر مستقلة؛ في حين أن المدخلات غير القابلة للقياس والملاحظة تعكس افتراضات المجموعة لأوضاع السوق. هذان النوعان من المدخلات خلقا سلم القيمة العادلة التالي:

المرتبة ١ – الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للاستثمارات.

المرتبة ٢ – مدخلات قابلة للقياس والملاحظة للاستثمارات عدا الأسعار المدرجة المتضمنة في المرتبة ١ إما بشكل مباشر (أي الأسعار) أو بشكل غير مباشر (أي مشتقة من الأسعار).

المرتبة ٣ – مدخلات للاستثمارات غير معتمدة على معلومات متوفرة في السوق وقابلة للقياس والملاحظة (مدخلات غير قابلة للقياس والملاحظة).

يتطلب السلم استخدام معلومات السوق القابلة للقياس والملاحظة إن وجدت. تعتمد المجموعة أسعار السوق القابلة للقياس والملاحظة ذات الصلة في تجميعاتها كلما كان ذلك ممكناً.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٨. **سندات استثمارية (تابع)**
استثمارات مقاسة بالقيمة العادلة

المرتبة ١	المرتبة ٢	المرتبة ٣	المجموع
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل			
-	٣٠,٥٦١	-	٣٠,٥٦١
أدوات ديون			
٢	-	-	٢
سندات حقوق الملكية			
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية			
١٨,١٤٣	١,٠٩٤	٥١,٤٤٨	٧٠,٦٨٥
١٨,١٤٥	٣١,٦٥٥	٥١,٤٤٨	١٠١,٢٤٨

المرتبة ١	المرتبة ٢	المرتبة ٣	المجموع
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١			
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل			
-	٩,٤٧٠	-	٩,٤٧٠
صكوك - غير مدرجة			
-	١١,١٥٩	-	١١,١٥٩
أدوات ديون			
٣,٧٠٨	-	-	٣,٧٠٨
سندات حقوق الملكية			
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية			
٣٩,٠٧٣	-	٦٥,٧٦٣	١٠٤,٨٣٦
٤٢,٧٨١	٢٠,٦٣٩	٦٥,٧٦٣	١٢٩,١٧٣

تسوية بنود المرتبة ٣		
سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية		
٢٠١٢	٢٠١١	
٦٥,٧٦٣	٧٦,٣٩٠	
في ١ يناير		
اجمالي الأرباح / (الخسائر) المسجلة في:		
بيان الدخل		
(٥,٣٣٠)	٥٢	
حقوق الملكية		
٥,٤٧٥	-	
مشتريات		
٢٤٤	٢,٣٧٢	
مبيعات		
(١٤,٧٠٤)	(١٣,٠٣٦)	
تحويلات إلى المرتبة ٣		
-	-	
تحويلات من المرتبة ٣		
-	(١٥)	
٥١,٤٤٨	٦٥,٧٦٣	
في ٣١ ديسمبر		
١,٨٣٢	٢٠٤	
اجمالي الأرباح / (الخسائر) للسنة متضمن في بيان الدخل الموحد في ٣١ ديسمبر		

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٩. حسابات الاستثمار المقيدة

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
	تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
الاستثمار في حسابات الاستثمار المقيدة	٦٠,٦١٢	٣٠,٣٤٩	٩٠,٩٦١	٥٣,٠٤٦	٢٩,٨٠٥	٨٢,٨٥١
ناقصاً: المخصصات	(٨,٧٩٥)	(٧٢٨)	(٩,٥٢٣)	(٧,٧٨٤)	-	(٧,٧٨٤)
	٥١,٨١٧	٢٩,٦٢١	٨١,٤٣٨	٤٥,٢٦٢	٢٩,٨٠٥	٧٥,٠٦٧

وفيما يلي الحركة في المخصصات:

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
	تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
كما في ١ يناير	٧,٧٨٤	-	٧,٧٨٤	٧,٧٨٤	-	٧,٧٨٤
محمل خلال السنة	١,٠١٩	٧٢٨	١,٧٤٧	-	-	-
فروقات صرف العملات	(٨)	-	(٨)	-	-	-
كما في ٣١ ديسمبر	٨,٧٩٥	٧٢٨	٩,٥٢٣	٧,٧٨٤	-	٧,٧٨٤

١٠. موجودات مقتناه بغرض التأجير

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
	التكلفة	الاستهلاك المتراكم	صافي القيمة الدفترية	التكلفة	الاستهلاك المتراكم	صافي القيمة الدفترية
ممتلكات	٤٢,٢٤٦	(١٩,٣١٢)	٢٢,٩٣٤	٣٦,٣١٢	(١٣,٩١٠)	٢٢,٤٠٢

وقد تم تحليل صافي القيمة الدفترية للموجودات المشتراة بغرض التأجير على النحو التالي

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١
تتعلق بالمالكيين	١٥,٤٠٣	١٧,٩٣٣
تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	٧,٥٣١	٤,٤٦٩
	٢٢,٩٣٤	٢٢,٤٠٢

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

II استثمارات عقارية

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
استثمارات عقارية	١٥٨,٩٤٠	-	١٥٨,٩٤٠	١٥٧,٨٥٨	-	١٥٧,٨٥٨
ناقصاً: المخصصات	(٧,٥٥٧)	-	(٧,٥٥٧)	(١٠,٧٦٣)	-	(١٠,٧٦٣)
	١٥١,٣٨٣	-	١٥١,٣٨٣	١٤٧,٠٩٥	-	١٤٧,٠٩٥

بلغت القيمة العادلة للاستثمارات العقارية في نهاية السنة ما يقارب القيمة الدفترية.

فيما يلي حركة مخصصات الاستثمارات العقارية:

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
كما في ١ يناير	١٠,٧٦٣	-	١٠,٧٦٣	٨,٨٧٨	-	٨,٨٧٨
إصدار / إعادة تخصيص	(٥,٩٤٥)	-	(٥,٩٤٥)	-	-	-
محمل خلال السنة	٢,٧٣٩	-	٢,٧٣٩	١,٨٨٥	-	١,٨٨٥
كما في ٣١ ديسمبر	٧,٥٥٧	-	٧,٥٥٧	١٠,٧٦٣	-	١٠,٧٦٣

III. الموجودات الأخرى

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	المجموع
حسابات مستحقة	٥٤,٠٩٨	١٣,٠١٥	٦٧,١١٣	٧٠,٧٠٤	١٢,٤٦٩	٨٣,١٧٣
مستحقات من أطراف ذات صلة	٢٢,٤٧٣	-	٢٢,٤٧٣	٢١,٩٨٧	-	٢١,٩٨٧
ضرائب مؤجلة	١٨,٦٥٠	-	١٨,٦٥٠	٢٢,٥٩٧	-	٢٢,٥٩٧
ضرائب حالية	٥,٦٤٧	-	٥,٦٤٧	٤,٨٨٧	-	٤,٨٨٧
موجودات مستحوذ عليها مقابل مطالبات	١٠,١٣٣	-	١٠,١٣٣	٨,٥٣٢	-	٨,٥٣٢
	١١١,٠٠١	١٣,٠١٥	١٢٤,٠١٦	١٢٨,٧٠٧	١٢,٤٦٩	١٤١,١٧٦
مخصصات الهبوط في القيمة	(١٦,٩٩٥)	(٩,٨٧٣)	(٢٦,٨٦٨)	(١٨,٣١٢)	(٨,٢٧٥)	(٢٦,٥٨٧)
	٩٤,٠٠٦	٣,١٤٢	٩٧,١٤٨	١١٠,٣٩٥	٤,١٩٤	١١٤,٥٨٩

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٢. الموجودات الأخرى (تابع)

فيما يلي حركة المخصصات:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢		٣١ ديسمبر ٢٠١١			
تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	المجموع	تتعلق بالمالكيين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	المجموع
١٨,٣١٢	٨,٢٧٥	٢٦,٥٨٧	٢٢,٣٢٤	٨,٠٧٢	٣٠,٣٩٦
٣,٧٨٩	١,٥٩٨	٥,٣٨٧	٤,٢٨٩	٢٠٣	٤,٤٩٢
-	-	-	(٨,٣٥١)	-	(٨,٣٥١)
(٥,٠١٢)	-	(٥,٠١٢)	(٤٢٦)	-	(٤٢٦)
(٩٤)	-	(٩٤)	٤٧٦	-	٤٧٦
١٦,٩٩٥	٩,٨٧٣	٢٦,٨٦٨	١٨,٣١٢	٨,٢٧٥	٢٦,٥٨٧

١٣. موجودات ثابتة

تتعلق بالمالكيين ٣١ ديسمبر ٢٠١٢				تتعلق بالمالكيين ٣١ ديسمبر ٢٠١١			
التكلفة	الاستهلاك المتراكم	مخصصات الهبوط في القيمة	صافي القيمة الدفترية	التكلفة	الاستهلاك المتراكم	مخصصات الهبوط في القيمة	صافي القيمة الدفترية
٣٨,٤٤٧	(٢,٩٧٠)	-	٣٥,٤٧٧	٣٥,٩٢٧	(٢,٠٩٠)	-	٣٣,٨٣٧
١٠,٠٢٢	(٦,٨٩٩)	-	٣,١٢٣	١١,٩٤٠	(٧,٥٨٤)	-	٤,٣٥٦
٢٦,٢٠٤	(٢١,٥٤١)	-	٤,٦٦٣	٢٤,٢٦٧	(١٩,٦٣٩)	-	٤,٦٢٨
٤,٩٩٨	(٤,٣١٤)	-	٦٨٤	١٣,٨٩٢	(٤,٥٥٠)	(٢,٢٤٥)	٧,٠٩٧
٧٩,٦٧١	(٣٥,٧٢٤)	-	٤٣,٩٤٧	٨٦,٠٢٦	(٣٣,٨٦٣)	(٢,٢٤٥)	٤٩,٩١٨

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت قيمة الاستهلاك المحملة ٣,٩ مليون دينار بحريني (في ٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٧,٩ مليون دينار بحريني).

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٤. موجودات غير ملموسة

تتعلق بالمالكين ٣١ ديسمبر ٢٠١٢				
التكلفة	الاستهلاك المتراكم	فروق صرف العملات	صافي القيمة الدفترية	
٣٣,١١٢	-	(٣,٠٩٨)	٣٠,٠١٤	الشهرة
٤٢,٩٣٩	(١١,٨٤٢)	(٤,٠٥٠)	٢٧,٠٤٧	علاقات العملاء
٥٨,٦٤١	(١٨,٦٩٢)	(٨,٧٤٩)	٣١,٢٠٠	إيداعات أساسية
٦,٦٥١	(٤,١٠٦)	-	٢,٥٤٥	أخرى
١٤١,٣٤٣	(٣٤,٦٤٠)	(١٥,٨٩٧)	٩٠,٨٠٦	

تتعلق بالمالكين ٣١ ديسمبر ٢٠١١				
التكلفة	الاستهلاك المتراكم	فروق صرف العملات	صافي القيمة الدفترية	
٣٣,١١٢	-	(٢,٦٩١)	٣٠,٤٢١	الشهرة
٤٢,٩٣٩	(٩,٤٨٩)	(٣,١٧٨)	٣٠,٢٧٢	علاقات العملاء
٥٨,٦٤١	(١٥,٧٦٠)	(٨,١٥٧)	٣٤,٧٢٤	إيداعات أساسية
٦,٣٢٥	(٤,٥٢٩)	-	١,٧٩٦	أخرى
١٤١,٠١٧	(٢٩,٧٧٨)	(١٤,٠٢٦)	٩٧,٢١٣	

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت قمية الإطفاء المحملة إجمالي ٥,٩ مليون دينار بحريني (٢٠١١: ٦,٣ مليون دينار بحريني).

تم توزيع القيمة الدفترية للشهرة على الوحدات المولدة للنقد كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٢٤,٩٠٨	٢٤,٩٠٨	وحدات الأعمال لمصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (م) (سابقاً)
٥,٥١٣	٥,١٠٦	بنك فيصل المحدود
٣٠,٤٢١	٣٠,٠١٤	

تم تحديد المبلغ القابل للاسترداد من الوحدات المولدة للنقد على أساس القيمة المستخدمة (VIU) باستخدام تقديرات التدفقات النقدية من الميزانيات المالية المعتمدة من قبل الإدارة العليا للمجموعة التي تغطي فترة ثلاث سنوات والقيمة العادلة ناقصا تكلفة البيع (FVLCTS). ويمثل معدل الخصم المطبق على توقعات التدفقات النقدية تكلفة رأس المال المعدلة لعلاوة المخاطر المناسبة لهذه الوحدات المولدة للنقد. تم تقييم الافتراضات الرئيسية المستخدمة في تقدير المبالغ القابلة للاسترداد من الوحدات المولدة للنقد لضمان معقولية VIU وFVLCTS ويتم تسجيل التعديل الناتج عن ذلك، إن وجد، في بيان الدخل الموحد.

١٥. حسابات جارية للعملاء

تتضمن الحسابات الجارية للعملاء أرصدة تتعلق باطراف بلغت ٨٩,٥ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: لا شيء) والذي يخضع لعملية التجميد وناشئ عن سلطات قضائية للولايات المتحدة والأمم المتحدة. تم إدراج الرصيد المستحق لهذا الطرف ضمن مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى (إيضاح ١٦) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٦. مبالغ مستحقة لمصارف و مؤسسات مالية ومؤسسات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٢		٣١ ديسمبر ٢٠١١	
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة
٤٠٣,٣٨٧	-	٤٠٣,٣٨٧	-
٩١,٦٨٣	-	٩١,٦٨٣	-
٤٩٥,٠٧٠	-	٤٩٥,٠٧٠	-

تتضمن المبالغ المستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى أرصدة بقيمة إجمالية ٢٥١,٨ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٣٣٣,٨ مليون دينار بحريني) من طرفين (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ثلاثة أطراف) لديها استحقاقات تعاقدية ما بين الشهر والثلاثة أشهر، والتي تتضمن أرصدة بقيمة ١٦٠,١ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٢٤٥ مليون دينار بحريني) من طرف واحد (٣١ ديسمبر ٢٠١١: طرفين) خاضع لعملية التجميد وناشئ عن سلطات قضائية للولايات المتحدة والأمم المتحدة. تم إدراج الرصيد المستحق لأحد هذه الأطراف ضمن الحسابات الجارية للعملاء (إيضاح ١٥) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

تتضمن المبالغ المستحقة للمصارف مديونيات قصيرة ومتوسطة الأجل للمجموعة في إطار ترتيبات ثنائية ومتعددة الأطراف وبفترات استحقاقات تتراوح بين سنة وخمس سنوات. تتضمن المبالغ المستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى ودائع تقليدية يبلغ مجموعها ١٣٩,٦ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١٦٧,٦ مليون دينار بحريني) تم قبولها من قبل شركة تابعة للبنك.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت المديونيات المرهونة إجمالي ٥٧ مليون دينار بحريني (في ٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٦٧ مليون دينار بحريني). خلال العام تم إستلام أرباح أسهم نقدية بقيمة ٥,٢ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٥,٢ مليون دينار بحريني) متعلقة ببعض الأسهم المرهونة مباشرة من قبل المقرض، وتم تسويتها مقابل المبالغ المستحقة في التمويل وذلك بموجب الشروط المتفق عليها. يتم ابرام معاملات رهن الموجودات بموجب الشروط الاعتيادية لمعاملات الاقراض النموذجية وسندات الاقراض وأنشطة الاقراض.

١٧. مبالغ مستحقة لمستثمرين

تتعلق بالمالكين	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١
٣٨١,٥٢٢	٣٨٧,٥٧٥
٣١١,٣٩٣	٣١٤,٠٩٥
٢٥,٨٨٢	٢٦,١٠٨
٧١٨,٧٩٧	٧٢٧,٧٧٨

تمثل المبالغ المستحقة لمستثمرين ودائع تقليدية تم قبولها من قبل شركة تابعة للبنك. تتضمن المبالغ المستحقة لمستثمرين شهادات مالية غير مضمونة الأجل بمعدل فائدة عائم صادرة عن شركة تابعة.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٨. المطلوبات الأخرى

٢٠١١ ديسمبر			٢٠١٢ ديسمبر		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
٨٤,٣٢٨	١٤,٥٩٩	٦٩,٧٢٩	٨٥,٧٦٤	١٩,٢١٠	٦٦,٥٥٤
١٤,٦٦٠	-	١٤,٦٦٠	٣٢	-	٣٢
١,٩٥٥	-	١,٩٥٥	٢,٨٦٢	-	٢,٨٦٢
٢٩٧	-	٢٩٧	٩٤	-	٩٤
١,٨٤٤	-	١,٨٤٤	١,٨٧٠	-	١,٨٧٠
١٠٣,٠٨٤	١٤,٥٩٩	٨٨,٤٨٥	٩٠,٦٢٢	١٩,٢١٠	٧١,٤١٢

١٩. حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق

يتم استثمار الأموال التي تم استلامها من أصحاب حسابات الاستثمار المطلق بالنيابة عنهم ودون مخاطرة على المجموعة على النحو التالي:

٢٠١١ ديسمبر	٢٠١٢ ديسمبر	إيضاحات	
٩,٤٢٦	٩,٩٢٥	٤	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٢٨٩,٥٠٧	٣٨٨,٥٥٣	٥	تمويلات المراجعات وتمويلات أخرى
٨,٤٨٦	٧,٧١٣	٦	استثمارات في المضاربة
٣,٤٨٣	٢,٩١٣	٧	استثمارات في شركات زميلة
٣١,٦٠٢	٢٣,٤٥٨	٨	سندات استثمارية
٢٩,٨٠٥	٢٩,٦٢١	٩	حسابات الاستثمار المقيمة
٤,٤٦٩	٧,٥٣١	١٠	موجودات مقننة لغرض الإيجار
٤,١٩٤	٣,١٤٢	١٢	موجودات أخرى
١٩٠,٣١٨	٢٠٦,٥٢٧		مستحق من البنك
٥٧١,٢٩٠	٦٧٩,٣٨٣		
(١٤,٥٩٩)	(١٩,٢١٠)	١٨	مطلوبات أخرى
٥٥٦,٦٩١	٦٦٠,١٧٣		حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق

كما يلي الحركة في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات (الدرجة في حسابات الاستثمار المطلق):

٢٠١١ ديسمبر	٢٠١٢ ديسمبر	
(١,٣٣٨)	(١,٤٧٠)	كما في ١ يناير
(١٣٢)	٥,٩٧٩	صافي الحركة خلال السنة
(١,٤٧٠)	٤,٥٠٩	في ٣١ ديسمبر

وقد تم الإفصاح عن الموجودات المتعلقة بحسابات الاستثمار المطلق صافي احتياطي مخاطر الاستثمار بمبلغ وقدره ٣٢,٢ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٢٥,٩ مليون دينار بحريني).
كما تم الإفصاح عن حركة احتياطي مخاطر الاستثمار (مخصصات تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق) في إيضاح ٢٩.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٩. حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق (تابع)

تشمل الذمم الدائنة الأخرى إحتياطي معادلة أرباح والحركة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١
٧,٠١٥	٣,٠٧٤
(٥,٣٧٤)	-
٢,٠٥٢	٣,٩٤١
٣,٧٩٣	٧,٠١٥

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت نسبة متوسط العائد الإجمالي المتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة ٧,٣٨٪ (في ٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٧,٠٢٪) حيث تم توزيع ما نسبته ٤,٨٢٪ (٢٠١١: ٥,١٥٪) على المستثمرين وتم الاحتفاظ جانباً بالرصيد إما كمخصصات و/أو تم استبقاؤه من قبل البنك كحصة من الربح يصفته مضارباً. حصل البنك أيضاً على رسوم إدارية بحيث لا تتجاوز نسبتها ١٪ من مجموع مبلغ الإستثمار السنوي لتغطية المصاريف الإدارية المتعلقة به والمصاريف الأخرى المتعلقة بإدارة صناديق مماثلة.

٢٠. حقوق الأقلية

تتضمن البيانات المالية الموحدة نسبة ١٠٠٪ من الموجودات والمطلوبات وأرباح الشركات التابعة. أما حقوق الملكية للمساهمين الآخرين في الشركات التابعة فيطلق عليها تسمية حقوق الأقلية. الجدول التالي يلخص حقوق الأقلية للمساهمين من حقوق ملكية الشركات التابعة الموحدة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	الأقلية %	الأقلية %
٣٣	٣٥,٠٥١	٣٣	٣٢,٥٤٤
٥٠	٤٢,٠٤٠	٥٠	٤٢,١٧٣
٤٩	٣٩	٤٩	٦٢٧
٤٩	٢١٠	٤٩	١,٩٧٥
٥٠	٩,٩٧١	٥٠	١٠,٢٧٤
٥	-	٥	١٢٨
٨٧,٤١١	٨٧,٧٢١		

إن حقوق الأقلية في بيان الدخل الموحد البالغة ١,٤ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٠,٤ مليون دينار بحريني) تمثل حصة مساهمي الأقلية من أرباح هذه الشركات التابعة للسنوات ذات العلاقة.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢١. رأس المال

عدد الأسهم (بالآلاف) رأس المال		المصرح
٧٥٤,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠	المصدرة والمدفوعة بالكامل
٢٥٣,٠٦٣	٢,٦٨٥,٠١٩	في ١ يناير ٢٠١١
(١٤٨)	(١,٥٦٤)	أسهم خزينة مشتراة
٢٥٢,٩١٥	٢,٦٨٣,٤٥٥	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٢٥٢,٩١٥	٢,٦٨٣,٤٥٥	في ١ يناير ٢٠١٢
٢٥٢,٩١٥	٢,٦٨٣,٤٥٥	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، شمل مجموع رأس مال البنك المصدر والمدفوع بالكامل ٢,٨٠٤,٠٥٠,٢٦٧ سهم بسعر ٠,٢٥ دولار أمريكي للسهم بمبلغ ٢٦٤,٢٨١,٧٣٨ دينار بحريني.

امتلك البنك ١٢٠,٥٩٤,٩٨٤ من أسهمه في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ١٢٠,٥٩٤,٩٨٤). ويتم الاحتفاظ بهذه الاسهم كأسهم خزينة ويحق للبنك إعادة اصدارها في وقت لاحق.

وافق مساهمي البنك وبنك الإجارة الأول خلال اجتماعات الجمعية العمومية غير العادية التي عقدت في ٢١ أكتوبر ٢٠١٢ على نقل الأعمال من بنك الإجارة الأول إلى البنك وتبادل الأسهم والذي يتضمن إصدار أربعة أسهم عادية للبنك مقابل كل سهم عادي في بنك الإجارة الأول مباشرة إلى مساهمي بنك الإجارة الأول (ما عدا الأسهم المملوكة للبنك أو نيابة عنه). وفي ١٧ فبراير ٢٠١٣ تم استلام موافقة مصرف البحرين المركزي لنقل الأعمال من بنك الإجارة الأول إلى البنك. ويعمل البنك وبنك الإجارة الأول على استكمال المتطلبات القانونية والتنظيمية المتبقية.

عند الانتهاء من الإجراءات القانونية والتنظيمية في عام ٢٠١٣، سيقوم البنك بإصدار ٢٢٦,٧٠٤,٧٦٠ سهم عادي جديد مما سيؤدي إلى زيادة رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل للمصرف ليبلغ ٢٨٥,٦٤٨,٦٦١ دينار بحريني يمثل ٣,٠٣٠,٧٥٥,٠٢٧ سهم بسعر ٠,٢٥ دولار أمريكي لكل سهم.

٢٢. عائد السهم (الأساسي والمخفف)

يحتسب عائد السهم (الأساسي والمخفف) لكل سهم بقسمة صافي الإيرادات المتعلقة بالمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة والمدفوعة بالكامل خلال السنة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	صافي الربح المتعلق بالمساهمين (بالآلاف)
(١١,٤٩١)	(٢٣,٧٠٨)	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة والمدفوعة بالكامل (بالآلاف)
٢,٦٨٣,٤٥٥	٢,٧١٨,٧٥٧	عائد السهم (أساسي ومخفف) - فلس
(٤,٢٨)	(٨,٧٢)	

تم ادراج عائد السهم المتعلق بالإيرادات والمصاريف غير المتوافق مع أحكام الشريعة ضمن إيضاح رقم ٤١.

٢٣. الدخل من حسابات الاستثمار المقيدة

يشمل الدخل من حسابات الاستثمار المقيدة المشاركة في الأرباح كمضارب ورسوم إدارة الاستثمارات صافي من الإشتراكات المقدمة لحسابات استثمار مقيدة معينة.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٤. الدخل من تمويلات المrabحات و تمويلات أخرى

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٥,٩٣٠	٧,٩٣٨	الدخل من تمويلات المrabحات
٨٤,٣٥١	٨٩,٧٦٤	الدخل من التمويلات الأخرى
٩٠,١٨١	٩٧,٧٠٢	

٢٥. الدخل من الاستثمارات الأخرى

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٣٠,٠٦٤	٣٥,٠٣٥	الدخل من سندات استثمارية بالتكلفة المطفأة
٢,٦٩١	(١٦٠)	الدخل من سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية
١٠,١٨٠	٦,٦٥٦	الدخل من سندات استثمارية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
١,٣٥٠	١,٢٣٤	اجور الدخل من الاستثمارات العقارية
٤٤,١٨٥	٤٢,٧٦٥	

٢٦. إيرادات أخرى

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
١٢,٩١٠	١٠,٧٨٥	إيرادات خدمات مصرفية
٢,٣١٥	٢,٦٣٣	رسوم وعمولات خطابات الاعتماد والضمان
٧٩١	٥,٥٨٤	رسوم دخل أخرى
٢,٤٧٧	(١,١٩٧)	ربح / (خسائر) فروق صرف العملات
٢١٧	١,١٩٨	ربح من إستبعاد أصول ثابتة
١,٣٠٢	١,٦٩٤	أخرى
٢٠,٠١٢	٢٠,٦٩٧	

٢٧. المصروفات الإدارية والعمومية

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٣٤,٧٠٨	٣٤,١٨٣	الرواتب والمنافع الأخرى
١٧,٨٧٧	١٩,١٢٨	مصروفات مكتبية
٢,٣٩٢	٢,٧٨٠	رسوم مهنية
٧,٣٦٣	٧,٣٩٨	مصروفات إدارية أخرى
٦٢,٣٤٠	٦٣,٤٨٩	

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٨. **المسؤوليات الاجتماعية**

قامت المجموعة بتطبيق إلزامها بمسؤولياتها الاجتماعية من خلال التبرعات لأسباب ومؤسسات خيرية.

٢٩. **المخصصات**

فيما يلي الحركة في المخصصات:

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
٢٢٣.٠١٥	٣٦.٣٠٢	١٩٦.٧١٣	٣١٦.٦٥٠	٢٥.٩٥٨	١٩٠.٦٩٢
٣٤.٨١٥	٥٤٩	٣٤.٢٦٦	٣٦.٥٣٠	٢.٩٥٩	٣٣.٥٧١
(٢٦.٠٣٤)	-	(٢٦.٠٣٤)	(١٣.٧١٤)	(٥٤٤)	(١٣.١٧٠)
-	-	-	٥.٢٧٤	٥.٢٧٤	-
(١١.٣٠٤)	-	(١١.٣٠٤)	(٨.١٩٥)	(٣٣٤)	(٧.٨٦١)
-	(٨٩٣)	٨٩٣	-	-	-
(٣.٨٤٢)	-	(٣.٨٤٢)	(٤.٦٨٩)	-	(٤.٦٨٩)
٢١٦.٦٥٠	٢٥.٩٥٨	١٩٠.٦٩٢	٢٣١.٨٥٦	٣٣.٣١٣	١٩٨.٥٤٣

فيما يلي توزيع المخصصات على كل من الموجودات على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
٢.٤٦٠	-	٢.٤٦٠	٢.٤٦٠	-	٢.٤٦٠
٩٩.١٠٢	١١.٧٥٤	٨٧.٣٤٨	١٠٥.٥٩١	١٤.٣٩٧	٩١.١٩٤
٥.٥٧٥	٥.٥٧٥	-	٥.٥٧٥	٥.٥٧٥	-
٢٠.٩٩٠	-	٢٠.٩٩٠	٢٨.٥٤٦	٥٧٠	٢٧.٩٧٦
٤١.١٤٤	٣٥٤	٤٠.٧٩٠	٤٥.٧٣٦	٢.١٧٠	٤٣.٥٦٦
٧.٧٨٤	-	٧.٧٨٤	٩.٥٢٣	٧٢٨	٨.٧٩٥
٢.٢٤٥	-	٢.٢٤٥	-	-	-
١٠.٧٦٣	-	١٠.٧٦٣	٧.٥٥٧	-	٧.٥٥٧
٢٦.٥٨٧	٨.٢٧٥	١٨.٣١٢	٣٦.٨٦٨	٩.٨٧٣	٢٦.٩٩٥
٢١٦.٦٥٠	٢٥.٩٥٨	١٩٠.٦٩٢	٢٣١.٨٥٦	٣٣.٣١٣	١٩٨.٥٤٣

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٩. المخصصات (تابع)

مجموع المخصصات، والتي تبلغ ٢٣١,٩ مليون دولار أمريكي (٢٠١١: ٢١٦,٧ مليون دولار أمريكي)، تتضمن ٩,١ مليون دولار أمريكي (٢٠١١: ١١,٢ مليون دولار أمريكي) كمخصصات عامة. فيما يلي الحركة في المخصصات العامة::

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
١١,٢٣٤	١١,٧٠٤	في ١ يناير
٦,٤٣٤	٦,١٦٤	المحمل خلال السنة
(١,٣٢٠)	(٥,٧٠٥)	المشطوب خلال السنة
(٧,٢٠٠)	(٩٢٩)	المستخدم خلال السنة
(٨)	-	فروق صرف العملات
٩,١٤٠	١١,٢٣٤	في ٣١ ديسمبر

بلغت المخصصات العامة ٩,١ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١١,٢ مليون دينار بحريني) والتي تتضمن ١,٢ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: لا شيء) متعلقة بالمراجعات والتمويلات الأخرى.

٣٠. ضرائب خارجية

متعلق بالمالكين		
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٧٦٠	٢,٧٨٧	ضرائب حالية
١,٧٤٨	(١,٩٩٥)	ضرائب مؤجلة
٢,٥٠٨	٧٩٢	

تخضع المجموعة لضرائب على الدخل في بعض التشريعات التي تمارس في نطاقها المجموعة أنشطتها. وتوضع تقديرات لتحديد مخصصات الضرائب على الدخل. هناك بعض المعاملات والحسابات تكون فيها عملية تحديد الضرائب غير مؤكدة. وفي حالة إذا كان ناتج الضرائب النهائي على هذه الأمور مختلف عن المبالغ التي تم احتسابها مبدئياً، فإن مثل هذه الفروقات تؤثر على مخصصات الضرائب على الدخل ومخصصات الضرائب المؤجلة في الفترة التي تم فيها التوصل الى هذا الفرق.

الضرائب الحالية المدينة / (المستحقة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢		٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٤,٥٨٩	٢,٤٥٩		في ١ يناير
(٨٢٤)	(٢,٧٨٨)		المحمل خلال السنة
١,٩٩٠	٥,١٤٣		المدفوعات
(٢٠٢)	(٢٢٥)		فروق صرف العملات والتغيرات الأخرى
٥,٥٥٣	٤,٥٨٩		في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٠. ضرائب خارجية (تابع)

موجودات ضريبة مؤجلة/(المطلوبات)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٢٠,٧٥٢	١٨,١٣٣	في ١ يناير
(١,٦٨٤)	١,٩٩٥	المحمل خلال السنة
(٩٧٢)	١,٥٨٣	التغير الناتج عن احتياطي القيمة العادلة
(١,٣١٦)	(٩٥٩)	فروقي صرف العملات والتغيرات الاخرى
١٦,٧٨٠	٢٠,٧٥٢	في ٣١ ديسمبر

٣١. معلومات القطاعات

تشتمل المجموعة على ثلاثة قطاعات رئيسية وهي

- (أ) صناديق تحت الإدارة – حيث تقوم المجموعة بإدارة أموال المستثمرين كمضارب على أساس الأمانة
- (ب) التمويل المصرفي – حيث تقوم المجموعة بتقديم التمويل للعملاء
- (ج) ادارة الموجودات / الإستثمار المصرفي – حيث تقوم المجموعة بالمشاركة مباشرة في الفرص الإستثمارية.
- (د) أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٢					٣١ ديسمبر ٢٠١١					
إدارة الموجودات		أعمال مصرفية		إدارة الصناديق	إدارة الموجودات		أعمال مصرفية		إدارة الصناديق	المجموع
أخرى	المصرفية / الاستثمارات	للأفراد والشركات	للأفراد والشركات		أخرى	المصرفية / الاستثمارات	للأفراد والشركات	للأفراد والشركات		
٨,٧٥٨	٦٣,٦٥١	٤,٤٠٣	١٠,٦٩٧	٨٧,٥٠٩	١,٠٩٦	٦٩,٦٧٧	(٦,٢٣٥)	١,٣٩١	٦٥,٩٢٩	الإيرادات التشغيلية
-	(٦٠,٥٧٠)	(١٤,٠٤٦)	(٩٨)	(٧٤,٧١٤)	-	(٦٤,٣٦٤)	(١٤,٦٨٥)	(١,١٩٣)	(٨٠,٢٤٢)	إجمالي المصاريف
٨,٧٥٨	٣,٠٨١	(٩,٦٤٣)	١٠,٥٩٩	١٢,٧٩٥	١,٠٩٦	٥,٣١٣	(٢٠,٩٢٠)	١٩٨	(١٤,٣١٣)	صافي الربح/(الخسارة) قبل المخصصات والضرائب
-	(١٢,٨٧٦)	(٩,٣٠٤)	(٧٢٩)	(٢٢,٩٠٩)	-	٤,١١٨	(١٣,١٠٨)	(٣٤)	(٩,٠٢٤)	المخصصات والضرائب
٨,٧٥٨	(٩,٧٩٥)	(١٨,٩٤٧)	٩,٨٧٠	(١٠,١١٤)	١,٠٩٦	٩,٤٣١	(٣٤,٠٢٨)	١٦٤	(٢٣,٣٣٧)	صافي الربح / (الخسارة) للسنة
متعلقة بالتالي:										
٨,٧٥٨	(١١,٠٢٣)	(١٨,٩٤٧)	٩,٧٢١	(١١,٤٩١)	١,٠٩٦	٩,٤٨٧	(٣٤,٢٢٦)	(٦٥)	(٢٣,٧٠٨)	مساهمي البنك
-	١,٢٢٨	-	١٤٩	١,٣٧٧	-	(٥٦)	١٩٨	٢٢٩	٣٧١	حقوق الأقلية
٨,٧٥٨	(٩,٧٩٥)	(١٨,٩٤٧)	٩,٨٧٠	(١٠,١١٤)	١,٠٩٦	٩,٤٣١	(٣٤,٠٢٨)	١٦٤	(٢٣,٣٣٧)	
٦٧٩,٣٨٣	١,٦٥٠,١١٩	٣٥٧,٦٧٥	٣٦,٩٢٦	٢,٧٢٤,١٠٣	٥٧١,٢٨٩	١,٦٤٨,٢٣٧	٣٥٥,٠٤١	٢٦,٥١٤	٢,٦٠١,٠٨١	اجمالي الموجودات
٦٦٠,١٧٣	١,٧٢٩,٠٥٣	٢٥,٤٣٢	٣٨	٢,٤١٤,٦٩٦	٥٥٦,٦٩١	١,٧١١,٢١٢	٢٢,٢١٨	٥,٧٧٥	٢,٢٩٥,٨٩٦	اجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلق

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣١. معلومات القطاعات (تابع)

تشتمل المجموعة على أربع قطاعات جغرافية وهي: أوروبا وأمريكا الشمالية والشرق الأوسط وأفريقيا وآسيا وقطاعات أخرى.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢											
٣١ ديسمبر ٢٠١١											
أوروبا	أمريكا الشمالية	الشرق الأوسط وأفريقيا	آسيا	أخرى	المجموع	أوروبا	أمريكا الشمالية	الشرق الأوسط وأفريقيا	آسيا	أخرى	المجموع
٢,٨٠٣	١,١٧١	٢٥,٣٧٦	٥٧,٩٨٨	١٧١	٨٧,٥٠٩	٧,٤٩٦	٥,٠٩٤	(٢,٨٤١)	٥٤,٩٢٤	١,٢٥٦	٦٥,٩٢٩
(٨,٤٠٢)	-	(٢٢,٠٩٣)	(٤٤,١٧٠)	(٤٩)	(٧٤,٧١٤)	(١٣,٨٠٢)	(١,٣٥٤)	(١٤,٩٤٠)	(٤٩,٨٥٩)	(٢٨٧)	(٨٠,٢٤٢)
صافي الربح / (الخسارة) قبل المخصصات والضرائب	١,١٧١	٣,٢٨٣	١٣,٨١٨	١٢٢	١٢,٧٩٥	(٦,٣٠٦)	٣,٧٤٠	(١٧,٧٨١)	٥,٠٦٥	٩٦٩	(١٤,٣١٣)
المخصصات والضرائب	(٨٠١)	(١٥,٠٠٩)	(٦,٧٧٥)	-	(٢٢,٩٠٩)	(٨٤)	-	(٩,٦٢٢)	٦٨٢	-	(٩,٠٢٤)
صافي الربح / (الخسارة) للسنة	٣٧٠	(١١,٧٢٦)	٧,٠٤٣	١٢٢	(١٠,١١٤)	(٦,٣٩٠)	٣,٧٤٠	(٢٧,٤٠٣)	٥,٧٤٧	٩٦٩	(٢٣,٣٣٧)
متعلقة بالتالي:											
مساهمي البنك	(٥,٩٢٣)	٣٧٠	(١١,٧٤٣)	٥,٦٨٣	(١١,٤٩١)	(٦,٣٩٠)	٣,٧٤٠	(٢٧,٨٢٨)	٥,٨٠١	٩٦٩	(٢٣,٧٠٨)
حقوق الأقلية	-	-	١٧	١,٣٦٠	١,٣٧٧	-	-	٤٢٥	(٥٤)	-	٣٧١
(٥,٩٢٣)	٣٧٠	(١١,٧٢٦)	٧,٠٤٣	١٢٢	(١٠,١١٤)	(٦,٣٩٠)	٣,٧٤٠	(٢٧,٤٠٣)	٥,٧٤٧	٩٦٩	(٢٣,٣٣٧)
اجمالي الموجودات	٢,٤٢٠,٢٠٨	٢٠,٥٦٨	١,١٤٢,٧٧١	١,٢٦٦,٨٤٥	٥١,٧١١	٢,٧٢٤,١٠٣	١٣٩,٤٠٤	١٠,٤٩١,١٤١	١,٢٧٨,٧٢٦	٩٨,٣٨٨	٢,٦٠١,٠٨١
اجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة	١٠٦,٧٥٤	٩,٩٨٤	١,٠٩١,٢٠٧	١,١٤٧,٥٢٧	٥٩,٢٢٤	٢,٤١٤,٦٩٦	١١٧,٢٧٨	١٠,٠٧٥,٠٠٥	١,١٤٦,٥٤٤	١٥,٣٩٤	٢,٢٩٥,٨٩٦

٣٢. الزكاة

يقوم المساهمون والمستثمرون في حسابات الاستثمار المقيمة والمطلقة بأداء فريضة الزكاة بشكل مباشر وبالتالي لا يقوم البنك بتحصيل أو دفع الزكاة نيابة عن المساهمين أو أصحاب حسابات الاستثمار.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٣. مطلوبات طارئة والتزامات

المطلوبات الطارئة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١
٥٠,٤٦٣	٤٤,٩٢١
٣٣٢,٦٧٠	٢٧٥,٨٢٣
١٤٦,٩٤٤	١٥٦,٠٥٥
٥٣٠,٠٧٧	٤٧٦,٧٩٩

التزامات

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١
٦٦٣,٤٩٧	٦٩٨,٤٩٣

٣٤. مخاطر العملات

مع فرض بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة، فإن اثر مخاطر العملة على بيان الدخل الموحد / حقوق الملكية بناءً على تغيير معقول هو كالتالي:

روبية باكستانية	يورو	دولار امريكي	زلوتي بولندي
٣٦,٣١٥	٥٩,٨٢٧	٥٢,٤٥٤	٢٣,١٣٢
٧,٧٩	٠,٣٥	٠,٠٣	٢,٧٩
٢,٨٢٩	٢٠٩	١٦	٦٤٥
٣٩,٢٥٤	٢,٤٨٦	٩,١٥٤	٢٠,٧٠٤
١١,٩٨	٣,٠٢	٠,٠٥	٤,٩٥
٤,٧٠٣	٧٥	٥	١,٠٢٥

تم التوصل إلى حساب التغيير المعقول من خلال مقارنة السعر الفوري لصرف العملات بتاريخ ٣١ ديسمبر بالمقارنة مع الأسعار الآجلة لسنة واحدة للفترة ذاتها.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٤. مخاطر العملات (تابع)

تعرض موجودات ومطلوبات المجموعة لمخاطر العملات ، بما في ذلك حسابات الاستثمار المطلقة، على الشكل التالي:

المجموع	دولار امريكي	روبية باكستانية	فرنك سويسري	دينار بحريني	يورو	درهم إماراتي	دولار هونغ كونغي	أخرى	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١٢									
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية	٢٩,٩٢٩	٧٤,٧٥٣	٦,٥٤٩	٤٦,١٥٢	٤٢,٩٣١	٣٤١	١٠	٤,١٩٩	٢٠٤,٨٦٤
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى	١٠٨,٣٠١	٤٧٥	-	١٣,٠٠٠	٤٣,٦٦٦	٣,٨٨٦	-	-	١٦٩,٣٢٨
مرابحات وتمويلات اخرى	١٧٥,٩٧٣	٦٥٤,٤٨٠	-	٢٩٣,٠٦١	٢٤,٤٠٩	٤,٣٤٣	-	٣١,٧٣٨	١,١٨٤,٠٠٤
تمويلات المشاركة	-	١٥,٧٦٥	-	-	-	-	-	-	١٥,٧٦٥
استثمارات في مضاربة	٨,١٦٤	-	-	-	-	-	-	-	٨,١٦٤
استثمارات في شركات زميلة	-	٣٨٣	-	٢٢٧,٠٩٨	-	-	٢٥,٢٨٥	٤,٤٣٢	٢٥٧,٢٩٨
سندات استثمارية	٥٢,٩٧٦	٣٤١,٧٩٨	٢٨٢	-	١,٤٨٥	-	-	٤٨٣	٣٩٧,٠٢٤
حسابات الاستثمار المقيدة	٧٧,٥٦٢	-	-	-	٣,٨٧٦	-	-	-	٨١,٤٣٨
موجودات مقتناة بغرض التأجير	١٥,٤٠٣	-	-	٧,٥٣١	-	-	-	-	٢٢,٩٣٤
استثمارات عقارية	١٨,١٩٨	٣,٢٢٣	١٩,١٧٣	٨٩,٦٧٣	٢١,١١٦	-	-	-	١٥١,٢٨٣
موجودات أخرى	٩,٨٠٠	٥٤,٢٥٧	١,٨٣٣	٤,١٢٤	١٣,٩٥٩	-	-	١٣,١٧٥	٩٧,١٤٨
موجودات ثابتة	١,٥٢٧	٢٣,٦٢١	١٦٨	١٨,٦٢٧	٤	-	-	-	٤٣,٩٤٧
موجودات غير ملموسة	٨٠,٣٤٣	١٠,٣٩٥	٦٨	-	-	-	-	-	٩٠,٨٠٦
إجمالي الموجودات	٥٧٨,١٧٦	١,١٧٩,١٥٠	٢٨,٠٧٣	٦٩٩,٢٦٦	١٥١,٤٤٦	٨,٥٧٠	٢٥,٢٩٥	٥٤,٠٢٧	٢,٧٢٤,١٠٣
حسابات جارية للعملاء	٣١,٢٧٤	٢١٧,٧٩٠	٩,٦١٠	٦١,٧٨٦	١٢٥,٣٩٤	-	-	٤,١٨٠	٤٥٠,٠٣٤
مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى	٢٥,٥٠٤	١٣٩,٥٥١	٢٢	١٥٢,٧٠٣	٥٤,٢٤٠	١٢٣,٠١٦	-	٣٤	٤٩٥,٠٧٠
مبالغ مستحقة لمستثمرين	٥٤,٤٢٨	٦٤٨,٥٠٩	-	٣,٠٠٧	٤,٩٧٧	-	-	٧,٨٧٦	٧١٨,٧٩٧
المطلوبات الأخرى	٣٧٣	٣٧,٢٧١	٤,٤١٩	٣٥,١٤٠	١٢,٩٩٧	-	-	٤٢٢	٩٠,٦٢٢
إجمالي المطلوبات	١١١,٥٧٩	١,٠٤٣,١٢١	١٤,٠٥١	٢٥٢,٦٣٦	١٩٧,٦٠٨	١٢٣,٠١٦	-	١٢,٥١٢	١,٧٥٤,٥٢٣
حقوق حسابات الاستثمار المطلقة	١٩٤,٥٥٠	-	-	٤٥١,٩٥٨	١٣,٦٦٥	-	-	-	٦٦٠,١٧٣
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة	٣٠٦,١٢٩	١,٠٤٣,١٢١	١٤,٠٥١	٧٠٤,٥٩٤	٢١١,٢٧٣	١٢٣,٠١٦	-	١٢,٥١٢	٢,٤١٤,٦٩٦
مطلوبات طارئة والتزامات	٣١٢,٥٥٢	٥٥٦,٨٣٨	٦,١٣٦	٢٤٢,٩٧٦	٢٤,٣٤٥	٢٧,٧٠٨	-	٢٣,٠١٩	١,١٩٣,٥٧٤
٣١ ديسمبر ٢٠١١									
إجمالي الموجودات	٥٣٨,٧٥٤	١,١٨٧,٧٠٣	٢٤,٠٧٤	٦٢١,٨٧٧	١٧٢,٤٣٥	٤,٥٤٠	٢٤,٧٠٦	٢٦,٩٩٢	٢,٦٠١,٠٨١
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة	٣١٢,١٣٦	١,٠٢٣,٠٦٤	١٠,٣٢٥	٦٤٣,٢٦٠	١٧٤,٩٢١	١٢٠,٣٩٠	-	١١,٨٠٠	٢,٢٩٥,٨٩٦
مطلوبات طارئة والتزامات	٣٤٢,٤٨٠	٥٧٨,٤٠٤	١٦,٧٥٥	١٧١,٦١٨	٤٦,١٨٨	٢٢٣	-	١٩,٦٢٤	١,١٧٥,٢٩٢

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٥. جدول الاستحقاقات

إن جدول الاستحقاقات، للموجودات والمطلوبات للمجموعة، بما في ذلك حسابات الاستثمار المطلق، هو على الشكل التالي:

لغاية شهر واحد	أكثر من شهر إلى ٣ شهور	أكثر من ٣ شهور إلى سنة	أكثر من سنة إلى ٥ سنوات	٥ سنوات فأكثر	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١٢					
٢٠٤,٨٦٤	-	-	-	-	٢٠٤,٨٦٤
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية					
١٣٣,٢٥٨	-	٣٦,٠٧٠	-	-	١٦٩,٣٢٨
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى					
١٨٢,٦٨١	١٧٦,٩٨٥	٢٣٥,٦٩٣	٣٣٤,٩٦٠	٢٥٣,٦٨٥	١,١٨٤,٠٠٤
مرابحات وتمويلات أخرى					
٢٩١	٦٤	١,٦٨٦	٧,٠٣٦	٦,٦٨٨	١٥,٧٦٥
تمويلات المشاركة					
١,٧٤٠	-	٦,١٠٢	٣٢٢	-	٨,١٦٤
استثمارات في مضاربة					
-	-	-	-	٢٥٧,٢٩٨	٢٥٧,٢٩٨
استثمارات في شركات زميلة					
٣١,٥٨٢	١٣,٥١٨	١٤٤,٠١٣	١٥٩,٨٥٩	٤٨,٠٥٢	٣٩٧,٠٢٤
سندات استثمارية					
-	-	-	-	٨١,٤٣٨	٨١,٤٣٨
حسابات الاستثمار المقيدة					
-	-	-	-	٦,٨٥٥	٢٢,٩٣٤
موجودات مقتناة بغرض التأجير					
٢١,١١٦	-	-	٧٨,٦١٩	٥١,٦٤٨	١٥١,٣٨٣
استثمارات عقارية					
٣٦,٠٥٦	٨٦	٤٢,٥٠٩	١١,٢٩٨	٧,١٩٩	٩٧,١٤٨
موجودات أخرى					
٦٦	١٧٣	٤٤٠	٦,٦٥٠	٣٦,٦١٨	٤٣,٩٤٧
موجودات ثابتة					
-	-	-	-	٩٠,٨٠٦	٩٠,٨٠٦
موجودات غير ملموسة					
٦١١,٦٥٤	١٩٠,٨٢٦	٤٦٦,٥١٣	٦١٤,٨٢٣	٨٤٠,٢٨٧	٢,٧٢٤,١٠٣
إجمالي الموجودات					
٤٥٠,٠٣٤	-	-	-	-	٤٥٠,٠٣٤
حقوق حسابات جارية للعملاء					
٣٦٤,٩٤٦	٤٦,٧٨٠	١٤٩,٩١٦	٢٧,٨٢٩	٥,٥٩٩	٤٩٥,٠٧٠
مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى					
٤٦٥,٥٩٠	٧٨,٦٣٣	١٤٩,٨١٧	٢٤,٧١٢	٤٥	٧١٨,٧٩٧
مبالغ مستحقة لمستثمرين					
٦٥,١٠٢	٥٧	٢٢,٢٣٧	٣٦٠	٢,٩٦٦	٩٠,٦٢٢
المطلوبات الأخرى					
١,٢٤٥,٦٧٢	١٣٥,٤٧٠	٣٣١,٩٧٠	٥٢,٨٠١	٨,٦١٠	١,٧٥٤,٥٢٣
إجمالي المطلوبات					
٢٥٨,٧٨٧	٧٨,٩٦١	١٩٦,١٥٣	١٢٥,٣٦٠	١,٠١٢	٦٦٠,١٧٣
حقوق حسابات الاستثمار المعلقة					
١,٥٠٤,٤٥٩	٢٠٤,٤٣١	٥١٨,١٢٣	١٧٨,٠٦١	٩,٦٢٢	٢,٤١٤,٦٩٦
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة					
٥٧٠,٤٤٣	١٤٧,٠٢٤	٢٢٤,٨٨٠	٢٣٩,٠٨٥	١٢,١٤٢	١,١٩٣,٥٧٤
مطلوبات طارئة والتزامات					
٣١ ديسمبر ٢٠١١					
٥٠٤,٩٣١	٢٣١,٣٦٧	٥٩٠,٦٥٠	٥٥٦,٥٩٣	٧١٧,٥٤٠	٢,٦٠١,٠٨١
إجمالي الموجودات					
١,٢٧٧,٤٠٠	٢٢٦,٣٢٧	٥٧٦,١٢٣	١٦٧,١١٧	٤٨,٩٢٩	٢,٢٩٥,٨٩٦
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة					
٢٠٠,٤٩٧	٧٦,٣٧٨	٤٣١,٤١٤	٤٤٣,٢٥٨	٢٣,٧٤٥	١,١٧٥,٢٩٢
مطلوبات طارئة والتزامات					

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٦. تمركز الموجودات والمطلوبات وخطابات الاعتماد و خطابات الضمان

إن موجودات ومطلوبات المجموعة، بما فيها حقوق حسابات الاستثمار المعلقة وخطابات الاعتماد والضمان، موزعة على المناطق الجغرافية والقطاعات الصناعية التالية:

المصارف والمؤسسات المالية	التجارة والصناعة	العقارات والإنشاءات	الخدمات	الأفراد	الأقمشة	أخرى	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١٢							
١٦٨.٦٥٢	-	-	٣٦.٢١٢	-	-	-	٢٠٤.٨٦٤
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية							
١٦٩.٣٢٨	-	-	-	-	-	-	١٦٩.٣٢٨
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى							
٨٢.١٣٣	٤٣٠.٢٠٨	٦٨.٤٣٢	١٢٠.٤٢٢	٢٣٥.٦٥٩	٩٥.٦٨٤	١٥١.٤٦٦	١.١٨٤.٠٠٤
مرابحات وتمويلات أخرى							
٤١٩	٤.٣٨٣	-	-	٣.٢٤٠	٦٦٤	٧.٠٥٩	١٥.٧٦٥
تمويلات المشاركة							
٤٥١	-	٧.٧١٣	-	-	-	-	٨.١٦٤
استثمارات في مضاربة							
١٨١.٦٠٠	٤.٢٢١	٣٥.٣٠٨	٣٦.١٦٩	-	-	-	٢٥٧.٢٩٨
استثمارات في شركات زميلة							
٣١٩.٠٩٣	١١.٥٦٤	٢٢.٥٨١	٣٦.٩١٩	-	٤٥٨	٦.٤٠٩	٣٩٧.٠٢٤
سندات استثمارية							
٦٤.٨١٩	-	١٦.٦١٩	-	-	-	-	٨١.٤٣٨
حسابات الاستثمار المقيمة							
-	٣.١٨٥	١٥.٤٠٣	١٣٠	٤.١٨٢	-	٣٤	٢٢.٩٣٤
موجودات مقتناة بغرض التأجير							
٣.٢٢٣	-	١٤٨.١٦٠	-	-	-	-	١٥١.٣٨٣
استثمارات عقارية							
٥٨.٧٠٤	٣.٤٨٧	١٤.٦٩٨	٥.٦٩٩	١٠.٩٩٧	٥	٣.٥٥٨	٩٧.١٤٨
موجودات أخرى							
٢٤.٤٣٢	-	١٩.٥١٥	-	-	-	-	٤٣.٩٤٧
موجودات ثابتة							
٩٠.٨٠٦	-	-	-	-	-	-	٩٠.٨٠٦
موجودات غير ملموسة							
١.١٦٣.٦٦٠	٤٥٧.٠٤٨	٣٤٨.٤٢٩	٣٣٥.٥٥١	٢٥٤.٠٧٨	٩٦.٨١١	١٦٨.٥٢٦	٢.٧٢٤.١٠٣
إجمالي الموجودات							
٣١ ديسمبر ٢٠١١							
٤.٠٢٩	١٣٨.٠٠٧	١٣.١٦٦	٥١.٤٩٢	١٨٩.٩٩٧	٣.٤٢٨	٤٩.٩١٥	٤٥٠.٠٣٤
حقوق حسابات جارية للعملاء							
٤٩٥.٠٧٠	-	-	-	-	-	-	٤٩٥.٠٧٠
مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى							
٦٠.٤٢١	٨٣.٨٣٠	٢.٧٥٤	١٢٥.٨٥٦	٣٢١.٣٧٢	٤٢.٤٣٥	٨٢.١٢٩	٧١٨.٧٩٧
مبالغ مستحقة لمستثمرين							
٥.٢٦٤	٢.٠٧٦	١٩.٨٨٦	١٣.٤٤٥	٧.٤٢٦	-	٤٢.٥٢٥	٩٠.٦٢٢
المطلوبات الأخرى							
٥٦٤.٧٨٤	٢٢٣.٩١٣	٣٥.٨٠٦	١٩٠.٧٩٣	٥١٨.٧٩٥	٤٥.٨٦٣	١٧٤.٥٦٩	١.٧٥٤.٥٢٣
إجمالي المطلوبات							
١٣.٢٦٢	١٧٦.٨١٥	٤٥.٢٠٩	٩٣.٤١٩	٢٦٧.٦٥٠	-	٦٣.٨١٨	٦٦٠.١٧٣
حقوق حسابات الاستثمار المعلقة							
٥٧٨.٠٤٦	٤٠٠.٧٢٨	٨١.٠١٥	٢٨٤.٢١٢	٧٨٦.٤٤٥	٤٥.٨٦٣	٢٣٨.٣٨٧	٢.٤١٤.٦٩٦
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة							
٤٩٦.٠٠٦	٥١٢.٨٨٩	١٥.٦٠١	١٢١.١٥٦	٣.٨٨٣	٢١.٧٧٩	٢٢.٢٦٠	١.١٩٣.٥٧٤
مطلوبات طارئة والتزامات							
٣١ ديسمبر ٢٠١١							
١.٢٤٠.٦١٦	٤١٢.٦٣٥	٣٣٦.٠٢٦	٢١٨.٠٢٧	١٧٩.٢٧٠	٥.٧٩٦	٢٠.٨٧١	٢.٦٠١.٠٨١
إجمالي الموجودات							
٧٢١.٠٦٩	٣٣٩.٧٦٩	٦٨.٣٥٠	٢٧٥.٣١٧	٦٥٧.٣٥٩	٤٥.٩٧٢	١٨٨.٠٦٠	٢.٢٩٥.٨٩٦
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة							
٤٥١.٦١٣	٥١٤.٣٣٠	١٧.٠٦٥	٥٨.١٣٠	١٥.٩٢٥	١٠.٧٥٤	١٠٧.٤٧٥	١.١٧٥.٢٩٢
مطلوبات طارئة والتزامات							

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٦. تمرکز الموجودات والمطلوبات وخطابات الاعتماد وخطابات الضمان (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	آسيا / الباسيفك	الشرق الأوسط	أوروبا	أمريكا الشمالية	أخرى	المجموع
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية	١٠٠,١٦٠	٥٢,٤٤٤	٥٠,١٢٦	٢,١٣٤	-	٢٠٤,٨٦٤
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى	٤٧٥	١٢٦,٠١٩	٣٩,٧٨٣	-	٣,٠٥١	١٦٩,٣٢٨
مرابحات وتمويلات أخرى	٦٨١,٤٤٨	٣٧٧,١٥٨	٨٠,١٠٢	٣	٤٥,٢٩٣	١,١٨٤,٠٠٤
تمويلات المشاركة	١٥,٧٦٥	-	-	-	-	١٥,٧٦٥
استثمارات في مضاربة	-	-	٣٢٢	٧,٨٤٢	-	٨,١٦٤
استثمارات في شركات زميلة	٢٥,٧٦٨	٢٢٨,١٦٣	-	-	٣,٣٦٧	٢٥٧,٢٩٨
سندات استثمارية	٣٥٤,٣١٩	٣٦,٨٢٢	١,٧٦٧	٤,١١٦	-	٣٩٧,٠٢٤
حسابات الاستثمار المقيدة	-	٦٧,٦٤٧	١٣,٧٩١	-	-	٨١,٤٣٨
موجودات مقننة بغرض التأجير	-	٢٢,٨٨٦	-	٤٨	-	٢٢,٩٣٤
استثمارات عقارية	٣,٢٢٣	١٠٧,٨٧٨	٤٠,٢٨٢	-	-	١٥١,٣٨٣
موجودات أخرى	٥١,٦٧١	٢٤,٧٨٨	١٤,٢٦٤	٦,٤٢٥	-	٩٧,١٤٨
موجودات ثابتة	٢٣,٦٢١	٢٠,١٥٤	١٧٢	-	-	٤٣,٩٤٧
موجودات غير ملموسة	١٠,٣٩٥	٧٨,٨١٢	١,٥٩٩	-	-	٩٠,٨٠٦
إجمالي الموجودات	١,٣٦٦,٨٤٥	١,١٤٢,٧٧١	٢٤٢,٢٠٨	٢٠,٥٦٨	٥١,٧١١	٢,٧٢٤,١٠٣
حقوق حسابات جارية للعملاء	٢٥٤,٩٧٣	٨٥,٠٩٩	٩٨,٧٥١	٢,٦٥٠	٨,٥٦١	٤٥٠,٠٣٤
مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى	١٣٩,٥٨٥	٣٠١,١٠٣	٢٢٩	٣,٦٤١	٥٠,٥١٢	٤٩٥,٠٧٠
مبالغ مستحقة لمستثمرين	٧١٥,٧٨٩	٣,٠٠٨	-	-	-	٧١٨,٧٩٧
المطلوبات الأخرى	٣٧,٠٤١	٤٥,٩٣٢	٤,٩٠٦	٢,٦٩٤	٤٩	٩٠,٦٢٢
إجمالي المطلوبات	١,١٤٧,٣٨٨	٤٣٥,١٤٢	١٠٣,٨٨٦	٨,٩٨٥	٥٩,١٢٢	١,٧٥٤,٥٢٣
حقوق حسابات الاستثمار المعلقة	١٣٩	٦٥٦,٠٦٥	٢,٨٦٨	٩٩٩	١٠٢	٦٦٠,١٧٣
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة	١,١٤٧,٥٢٧	١,٠٩١,٢٠٧	١٠٦,٧٥٤	٩,٩٨٤	٥٩,٢٢٤	٢,٤١٤,٦٩٦
مطلوبات طارئة والتزامات	٨٩٢,٩٩٦	٢٨٠,٢٢٤	١٥,٣٧١	٢,٧٠٩	٢,٢٧٤	١,١٩٣,٥٧٤
٣١ ديسمبر ٢٠١١	١,٣٧٨,٧٣٦	١,٠٤٩,١٤١	٢١١,٥٠٠	٣٥,٤٢٢	٢٦,٢٩٢	٢,٦٠١,٠٨١
إجمالي الموجودات	١,١٤٦,٥٤٤	١,٠٠٧,٥٠٥	١١٧,٣٧٨	٩,٠٧٥	١٥,٣٩٤	٢,٢٩٥,٨٩٦
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المعلقة	٩٦٩,٧٦٩	١٧٧,٥٣٠	١٥,٢٦٢	٢,٧٠٩	١٠,٠٢٢	١,١٧٥,٢٩٢
مطلوبات طارئة والتزامات						

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٧. إدارة المخاطر

مخاطر الائتمان

يبين الإيضاح رقم ٣٦ تمركز مخاطر الائتمان الهامة كما في ٣١ ديسمبر.

تعتبر التمويلات المستحقة الغير مدفوعة لأكثر من ٩٠ يوم وبشكل متحفظ كغير مؤدية. ولا يتم ادراج الربح الناتج عن هذه الموجودات في بيان الدخل الموحد. فيما يلي تفاصيل التعرض للتمويلات المتعثرة والمستحقة المتعلقة بالبنك وحسابات الاستثمار المطلق:

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
إجمالي التعرض					
١٥١,٧٦٣	١٧,٦٨٦	١٣٤,٠٧٧	٥٤,٦٩٢	٢٦,٨٨١	٢٧,٨١١
٢١٢,٤٢٨	٦٥,٢٥٣	١٤٧,١٧٥	١٨٩,٩٨٠	٥٥,٢٠٥	١٣٤,٧٧٥
٣٦٤,١٩١	٨٢,٩٣٩	٢٨١,٢٥٢	٢٤٤,٦٧٢	٨٢,٠٨٦	١٦٢,٥٨٦
القيمة العادلة للضمانات					
٢٢٤,٤٩٦	٩,٠١١	٢١٥,٤٨٥	٧٠,٠٠٧	٢٧,٧٣٣	٤٢,٢٧٤
٣٣٧,٧٩٦	٨٩,٣٧٨	٢٤٨,٤١٨	٣٨١,٥٩٨	٣٣,٦٠١	٣٤٧,٩٩٧
٥٦٢,٢٩٢	٩٨,٣٨٩	٤٦٣,٩٠٣	٤٥١,٦٠٥	٦١,٣٣٤	٣٩٠,٢٧١

تتضمن التعرضات للتمويلات المؤدية للمجموعة تسهيلات معاد هيكلتها خلال السنة وبالتالي اعتبارها غير مؤدية وهي على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين
٤٢,٢٥٨	٢٦,٣٦٧	١٥,٨٩١	٣٤,٥٦٢	١٧,٨٨٣	١٦,٦٧٩

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٧. إدارة المخاطر (تابع)

مخاطر معدلات الربح

يلخص الجدول أدناه تعرض المجموعة لمخاطر معدلات الربح. ويشتمل على الأدوات المالية للمجموعة بالقيم الدفترية، مصنفة بإعادة التسعير المتعاقد عليها أو تواريخ الاستحقاق أيهما يحدث أولاً.

حتى شهر واحد	من شهر إلى ثلاثة أشهر	من ثلاثة أشهر إلى سنة	من سنة إلى خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات	لا يوجد تأثير بالأسعار	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١٢						
٨٧,٢٢١	٧,٢٤٤	٩,٩٢٤	-	-	١٠٠,٤٧٥	٢٠٤,٨٦٤
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية						
١٥٠,٤٢٦	-	١٨,٩٠٢	-	-	-	١٦٩,٣٢٨
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى						
٢٢٨,١١٢	٢٩٧,٢٤١	٢٩٥,٧٠٤	١٦٤,٩٠٥	١٩٨,٠٤٢	-	١,١٨٤,٠٠٤
مراibحات وتمويلات اخرى						
٣٣٠	٦٤	١,٦٨٦	١٣,٦٨٥	-	-	١٥,٧٦٥
تمويلات المشاركة						
٤٤,٨٩٢	٣٣,٧٩١	١٧١,٠٠٧	٤١,٢٣٧	٣٦,٨٧١	٦٩,٢٢٦	٣٩٧,٠٢٤
سندات استثمارية						
١٤,٦٦٦	-	-	٦٧٧	٧,٥٩١	-	٢٢,٩٣٤
موجودات مقننة بغرض التأجير						
١,٧٨٥	٥٣٢	٨٥٨	٩,٧٩٤	٧,٣١٧	٧٦,٨٦٢	٩٧,١٤٨
موجودات أخرى						
٥٢٧,٤٣٢	٣٣٨,٨٧٢	٤٩٨,٠٨١	٢٣٠,٢٩٨	٢٤٩,٨٢١	٢٤٦,٥٦٣	٢,٠٩١,٠٦٧
إجمالي الموجودات المالية						
حسابات جارية للعملاء						
-	-	-	-	-	٤٥٠,٠٣٤	٤٥٠,٠٣٤
مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى						
٢٥٧,٩٤٧	٤٦,٧٨٠	١٥٦,٨٢٢	٢٧,٨٢٩	٥,٥٩٨	٩٤	٤٩٥,٠٧٠
مبالغ مستحقة لمستثمرين						
٢٢٢,١٣٥	٢١٨,٢٥٤	٢٦٧,٢٢٥	١١,١٣٦	٤٧	-	٧١٨,٧٩٧
المطلوبات الأخرى						
١١,٠٤٧	٣٢	٩١١	٧,٧٨٩	-	٧٠,٨٤٣	٩٠,٦٢٢
إجمالي المطلوبات المالية						
٤٩١,١٢٩	٢٦٥,٠٦٦	٤٢٤,٩٥٨	٤٦,٧٥٤	٥,٦٤٥	٥٢٠,٩٧١	١,٧٥٤,٥٢٣
حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق						
٢٥٨,٢٢٤	٩٧,٩٦١	١٨٢,٩٥٢	١٢٠,٨٤٧	٨٩	-	٦٦٠,١٧٣
إجمالي المطلوبات المالية وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة						
٧٤٩,٤٥٣	٣٦٣,٠٢٧	٦٠٧,٩١٠	١٦٧,٦٠١	٥,٧٣٤	٥٢٠,٩٧١	٢,٤١٤,٦٩٦
إجمالي فارق إعادة التسعير						
(٢٢٢,٠٢١)	(٢٤,١٥٥)	(١٠٩,٨٢٩)	٦٢,٦٩٧	٢٤٤,٠٨٧	(٢٧٤,٤٠٨)	(٣٢٣,٦٢٩)
٣١ ديسمبر ٢٠١١						
إجمالي الموجودات المالية						
٤٣١,٩٥٣	١٨٢,٦٣٥	٥٣٤,٢٢٩	٣٤٥,٣٩٢	٢٣٦,٨٦٢	٢٤٦,٧٥١	١,٩٧٧,٨٢٢
إجمالي المطلوبات المالية وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة						
٩٦٠,٤٠٧	٢١٦,٣٣٦	٦٠٩,٣٧٠	١٠٩,١٨٩	٤٧٨	٤٠٠,١١٦	٢,٣٩٥,٨٩٦
وحقوق الأقلية						
(٥٢٨,٤٥٤)	(٣٣,٧٠١)	(٧٥,١٤١)	٢٣٦,٢٠٣	٢٣٦,٢٨٤	(١٥٣,٣٦٥)	(٣١٨,٠٧٤)
إجمالي فارق إعادة التسعير						

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٧. إدارة المخاطر (تابع)

دولار امريكي	يورو	روبية باكستانية	دينار بحريني	درهم إمارتي	
١٥٢,٦١٧	٧٦,٠١٧	٤٠,٨١٨	٣٥٨,٣٠٤	١١٤,٤٤٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٠,٤٨%	٠,٧٢%	٢,٥٠%	٠,٥٥%	٠,٣٢%	إجمالي التعرض لمعدلات الربح
٧٣٣	٥٤٧	١,٠٢٠	١,٩٧١	٣٦٦	التغير المعقول
					إجمالي التأثير على الدخل
١٣٢,١٣٤	٢٧,١٧٦	٣٥,٦٤٢	٣٥١,٠٩٧	١١٥,٩٣٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٠,٠٨%	٠,٢٢%	٠,١٥%	٠,٢٤%	٠,٠٨%	إجمالي التعرض لمعدلات الربح
١٠٦	٦٠	٥٣	٨٤٣	٩٣	التغير المعقول
					إجمالي التأثير على الدخل

تم التوصل إلى حساب التحول المعقول من خلال مقارنة سعراالإقراض الداخلي بين البنوك في بداية ونهاية السنة.

مخاطر الأسعار

يلخص الجدول أدناه تأثير زيادة أو انخفاض مؤشرات الأسهم على ربح المجموعة ما بعد الضريبة للسنة والعناصر الأخرى لحقوق الملكية. ويستند هذا التحليل إلى افتراضات زيادة أو انخفاض مؤشرات الأسهم بنسبة ١٠٪ (٢٠١١: ١٠٪) مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة وتحرك كافة أدوات الاسهم الخاصة بالمجموعة وفقا للتغيرات التاريخية مع المؤشرات.

التأثير على العناصر الأخرى لحقوق الملكية	٢٠١٢	٢٠١١
المؤشر	١,٥٧٤	٢,٩٢٩
سوق باكستان للأوراق الماليه (+ / - ١٠٪)		

٣٨. المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات الصلة

تعتبر الأطراف ذات صلة اذا كان لأحد هذه الأطراف الإمكانية بالسيطرة على الطرف الآخر أو ممارسة تأثير هام أو سيطرة مشتركة على الطرف الآخر في اتخاذ القرارات التشغيلية والمالية.

تشتمل الأطراف ذات الصلة على ما يلي:

- أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الأغلبية للبنك والشركات التي يملكون فيها حصص ملكية
- الشركات التي لديها ملكية وإدارة مشتركة مع البنك
- دار المال الاسلامي القابضة والشركات التي تملك فيها حصص ملكية.
- الشركات الزميلة للبنك.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٨. المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات الصلة (تابع)

تكون معاملات الأطراف ذات الصلة عبارة عن تحويل الموارد والخدمات، أو الإلتزامات بين الأطراف ذات الصلة، بغض النظر عن إذا تم احتساب السعر.

تتكون الأرصدة الجوهرية مع الأطراف ذات الصلة مما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢		٣١ ديسمبر ٢٠١١	
تتعلق بالمالكين	تتعلق بالاستثمار المطلقة	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة
الموجودات			
٤٩,١٨١	٩,٤٢٧	٤٩,٧٠٥	٩,٤٢٦
٧٧,٣٧٠	٤,٨٢٩	٧٧,٢٩٩	٤,٨٢٩
-	٥,٠٨٢	-	٦,٤٠٣
٢٢,٤٧٣	-	٢١,٩٨٧	-
الموجودات الأخرى- إيضاح (أ)			
ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى- إيضاح (أ)			
المرايحات وتمويلات أخرى			
سندات استثمارية			
المطلوبات			
١,٦٣٧	-	١,٩٦٤	-
٩٥,٣٢٣	-	٩٢,٥٦٧	-
-	٤٠,٨٠٨	-	٣٣,٠٨٤
٢,٨٦٢	-	١,٩٥٥	-
-	٧,١٧١	-	٧,٤٧٦
صناديق مدارة من قبل أطراف ذات علاقة			

أهم المعاملات مع الأطراف ذات الصلة التي قامت بها المجموعة خلال السنة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢		٣١ ديسمبر ٢٠١١	
الدخل من التمويلات والأموال السائلة قصيرة الأجل	١,٤٤٥	١,٣٣٢	
أرباح أسهم مستلمة	٥,٥٤٣	٦,٠٠٠	
استرداد المصاريف	٣,٣٤٥	٤,٤٣٨	
أرباح مدفوعة	٢٧	٥١	

إيضاح (أ): تم رهن أصول معينه قيمتها ٨٢,٩ مليون دينار بحريني(٢٠١١ : ٥٦,٤ مليون دينار بحريني) لصالح المجموعة كضمان مقابل التعرض المستحق.

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٩. إدارة رأس المال

تتمثل أهداف المجموعة عند إدارة رأس المال بمبدأ أشمل من «حقوق الملكية» في بيان المركز المالي في:

- الالتزام بمتطلبات رأس المال المحددة من قبل الجهات المنظمة التي يخضع لها القطاع المصرفي والتي تعمل ضمنها المجموعة.
- حماية قدرة المجموعة بالاستمرار على أساس تجاري بحيث تستطيع مواصلة تقديم العوائد للمساهمين والمنافع للأطراف الأخرى الرئيسية؛
- والمحافظة على قاعدة رأسمالية قوية لدعم تطوير أعماله.

يلخص الجدول التالي تكوين رأس المال التنظيمي ومعدلات المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر (تم احتسابها بموجب لوائح بازل الثانية على النحو المنصوص عليه من قبل مصرف البحرين المركزي).

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٢٥٥,٥٢٤	٢٥٩,٧٣٣	الشريحة الأولى
١٦,٥٢٢	١٨,٥٥٥	الشريحة الثانية
٢٧٢,٠٤٦	٢٧٨,٢٨٨	إجمالي قاعدة رأس المال
٢,١٥١,٦٣٩	٢,١٦٠,٥٧٩	مجموع التعرضات الموزونة بالمخاطر
٪١٢,٦٤	٪١٢,٨٨	معدل ملء رأس المال

٤٠. أرباح الأسهم المقترحة

لم يقر مجلس الإدارة بإقتراح توزيع أرباح أسهم للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: لا شيء).

٤١. الإيرادات والمصروفات غير المتوافقة مع الشريعة

حققت المجموعة بعض الإيرادات والمصروفات خلال السنة من موجودات ومطلوبات تقليدية، يتم تغطية هذه الموجودات والمطلوبات التقليدية من خلال خطة التوافق مع أحكام الشريعة. تفاصيل إجمالي الإيرادات والمصروفات هي على النحو التالي:

السنة المنتهية في		
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
		الإيرادات
٣٠٥	٧٨٣	حصة المجموعة من دخل صناديق تحت الإدارة
٨٤,٢٥١	٨٩,٧٦٤	الدخل من التمويلات الأخرى
١١,٦١٠	٦,٣٧٣	حصة الأرباح من الشركات الزميلة بعد خصم الضرائب - إيضاح ١
٤٣,٠٣٦	٤١,٩٥٩	الدخل من الاستثمارات
١٦,٤٢٨	١٠,٥٢٧	إيرادات أخرى
		إجمالي الإيرادات
١٥٤,٦٤٠	١٤٩,٤٠٦	ناقصا: أرباح مدفوعة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى (صافي) - إيضاح ٢
(٧٩,٩٦٨)	(٨٦,١٧٦)	إجمالي الإيرادات
٧٤,٦٧٢	٦٣,٢٣٠	

إيضاحات حول المعلومات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٤١. الإيرادات والمصروفات غير المتوافقة مع الشريعة (تابع)

السنة المنتهية في		
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
		المصروفات
(٤٨,٢٦٢)	(٤٤,٨١٠)	المصروفات الإدارية والعمومية - إيضاح ٢
(١٠,٩٩٦)	(٩,٣٧٩)	الإستهلاك والإطفاء
(٥٩,٢٥٨)	(٥٤,١٨٩)	إجمالي المصروفات
٣,٩٧٢	٢٠,٤٨٣	صافي الربح قبل مخصصات الهبوط في القيمة والضرائب الخارجية
(٦٥٣)	(٩,٣٦٣)	مخصصات الهبوط في القيمة (صافي)
٣,٣١٩	١١,١٢٠	صافي الربح قبل الضرائب الخارجية
(٥٠٥)	(٢,٢٣٩)	ضرائب خارجية
٢,٨١٤	٨,٨٨١	صافي ربح السنة
		متعلقة بالتالي:
٢,٨٧٠	٧,٥٢٠	مساهمي البنك
(٥٦)	١,٣٦١	حقوق الأقلية
٢,٨١٤	٨,٨٨١	
١,٠٦	٢,٨٠	عائد السهم الأساسي والمخفف - فلس

إيضاح ١- تستند حصة الأرباح من الشركات الزميلة غير المتوافقة مع الشريعة على سياساتهم المحاسبية التي تختلف عن السياسات المحاسبية للمجموعة. بما انه يتم الإفصاح عن الإيرادات غير المتوافقة مع الشريعة على حدة، فبالتالي ليس هناك أي تعديل لتأثير السياسات المحاسبية المختلفة.

إيضاح ٢- مصروفات تتعلق بالمؤسسات التي يتم توحيدها كل بند على حدة ولايشمل الشركات الزميلة.

إيضاح ٣ - قامت شركة من الشركات التابعة التي تعمل في الوقت الحاضر باعتبارها بنك تقليدي بزيادة عدد فروعها الإسلامية خلال العام الى ٥٢ فرعاً (٢٠١١: ٤٥ فرعاً) من أصل مجموع ٢٦٥ فرعاً (٢٠١١: ٢٥٧ فرعاً).

٤٢. ارقام المقارنة

وقد تم إعادة تنظيم بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع عرض أرقام السنة الحالية.



١٥٣	الإقصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢
١٦٤	معلومات عن الأسهم
١٦٧	دليل محتوى مبادرة إعداد التقارير العالمية (GRI)
١٧٠	قاموس المصطلحات المالية الرئيسية المستخدمة في التقرير
١٧١	معلومات عن الشركة

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢



المحتويات

رقم التسلسل	الوصف	الصفحة
١.	المقدمة	١٥٤
٢.	إطار عمل بازل ٢	١٥٤
٣.	الآلية	١٥٤
٤.	الطرق المستخدمة لتحديد متطلبات رأس المال النظامي	١٥٤
٥.	هيكلية المجموعة	١٥٤
٦.	هيكلية رأس المال الموحد لغرض ملاءة رأس المال	١٥٥
٧.	إفصاحات متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر الائتمان بموجب الطريقة المعيارية	١٥٦
٨.	إجمالي التعرضات للائتمان	١٥٧
٩.	التوزيع الجغرافي للتعرضات للائتمان	١٥٧
١٠.	التوزيع بحسب قطاع الأعمال للتعرضات للائتمان	١٥٨
١١.	تفاصيل التعرضات للائتمان حسب الاستحقاق	١٥٨
١٢.	أرصدة الأطراف ذات العلاقة وفق التعرضات للائتمان	١٥٩
١٣.	التمويلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة والمخصصات المتعلقة بالهبوط في القيمة	١٥٩
١٤.	التمويلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة حسب المناطق الجغرافية	١٦٠
١٥.	تفاصيل التسهيلات الائتمانية المستحقة والتي تم إعادة هيكلتها خلال السنة	١٦٠
١٦.	التعرضات الائتمانية المغطاة بضمان مالي فعال	١٦٠
١٧.	الأفصاح عن متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر السوق بموجب الطريقة المعيارية	١٦١
١٨.	الأفصاح عن متطلبات رأس المال النظامي للمخاطر التشغيلية بموجب طريقة المؤشر الأساسي	١٦١
١٩.	معدلات الشريحة الأولى لرأس المال ومعدلات إجمالي رأس المال	١٦١
٢٠.	وضع الاستثمارات في الأسهم في دفاتر حسابات البنك	١٦١
٢١.	الدخل من حسابات المضاربة والأرباح المدفوعة لأصحاب حسابات الاستثمار المطلق	١٦٢
٢٢.	الحركة في احتياطي معادلة الأرباح والمخصصات - حسابات الاستثمار المطلق	١٦٢
٢٣.	متوسط نسبة الأرباح المفصح عنه لودائع المضاربة	١٦٣
٢٤.	مخاطر معدلات الربح	١٦٣
٢٥.	مخاطر العملات	١٦٣
٢٦.	مطلوبات طارئة قانونية والامتثال	١٦٣

١. المقدمة

تم استحداث متطلبات قسم الإفصاحات العامة ضمن كتاب قوانين مصرف البحرين المركزي ابتداءً من يناير ٢٠٠٨. يتم عرض الإفصاحات الواردة في هذا التقرير والإيضاحات المعروضة ضمن البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية (FAS) الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI). تتعلق هذه الإفصاحات بشكل رئيسي بالوفاء بمتطلبات الإفصاحات الكمية لبازل ٢ العمود ٣، وينبغي أن تقرأ مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة والتقرير السنوي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٢. إطار عمل بازل ٢

أصدر مصرف البحرين المركزي تعليمات بازل ٢ من أجل تطبيق إطار عمل بازل ٢ لملاء رأس المال للبنوك المؤسسة في مملكة البحرين. إن إطار عمل بازل ٢ يستند على أسلوب مبني على المخاطر من أجل احتساب رأس المال النظامي. يتوقع أن يقوي إطار عمل بازل ٢ ممارسات إدارة المخاطر في المؤسسات المالية.

يستند إطار عمل بازل ٢ على ثلاثة أعمدة كما يلي:

- العمود ١: متطلبات الحد الأدنى لرأس المال بما في ذلك احتساب معدل ملاءة رأس المال
- العمود ٢: عمليات المراجعة الرقابية والتي تتضمن عمليات التقييم الداخلي لملاءة رأس المال
- العمود ٣: انضباط السوق والذي يتضمن الإفصاح عن إدارة المخاطر والمعلومات المتعلقة بملاءة رأس المال.

٣. الآلية

- بحسب متطلبات مصرف البحرين المركزي لإطار عمل ملاءة رأس المال لبازل ٢ فإن طريقة احتساب معدل ملاءة رأس المال الموحد للمجموعة يتلخص في ما يلي:
- التوحيد لكل بند على حدة والذي يتم تطبيقه لتعرضات المخاطر ورأس المال النظامي لجميع الشركات التابعة ضمن المجموعة مع استبعاد المصارف التابعة للبنك والتي تم تأسيسها خارج مملكة البحرين، والتي تعمل في قطاع متوافق مع بازل ٢، حيث يتم جمع التعرضات الموزونة بمخاطر، ورأس المال النظامي بشكل كلي وذلك حسب متطلبات قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة (Prudential Consolidation and Deduction Module (PCD)).
 - يتم تجميع التعرضات الموزونة بمخاطر ورأس المال النظامي لاستثمارات بنك الإثمار الهامة (٢٠%-٥٠٪) في المؤسسات المصرفية والمالية الأخرى بحسب النسبة حسب متطلبات قسمPCD.

٤. الطرق المستخدمة لتحديد متطلبات رأس المال النظامي

تتلخص الطريقة المستخدمة لتحديد متطلبات رأس المال النظامي وفق تعليمات مصرف البحرين المركزي للتوافق مع بازل ٢ فيما يلي:

مخاطر الائتمان	الطريقة المعيارية
مخاطر السوق	الطريقة المعيارية
مخاطر التشغيل	طريقة المؤشر الأساسي

٥. هيكلية المجموعة

أعدت البيانات المالية الموحدة للمجموعة وتم الإعلان عنها على أساس التوحيد الكامل، حيث تم توحيد الشركات التابعة وفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. إلا أن آلية ملاءة رأس المال الموحد وفق مصرف البحرين المركزي تسمح بطريقة التوحيد على أساس كل بند على حدة وعلى أساس التجميع الكاملة. لقد تم توحيد التعرضات لمخاطر ورأس المال النظامي لكل الشركات التابعة ضمن المجموعة على أساس طريقة توحيد كل بند على حدة عدا ما يلي:

الشركات التابعة	بلد التأسيس	الملكية	أساس التوحيد
بنك فيصل المحدود	باكستان	٦٦,٦ في المائة	تجميع كامل

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٦. هيكلية رأس المال الموحد لغرض ملءة رأس المال

أ	الشريحة الأولى لرأس المال	رأس المال العادي المصدر والمدفوع بالكامل	٢٥٢,٩١٥
	الاحتياطيات		
	الاحتياطي العام		٢١,٣٨٥
	الاحتياطي القانوني		١٤,٣٦٠
	علاوة الأسهم		٥٦,٤٠٤
	أخرى		(٦,٨٠٦)
	الخسائر المتراكمة		(١٠٣,١٤٩)
	حقوق الأقلية في حقوق الملكية للشركات التابعة		٤١,٤١٧
	التجميع		٧٦,٣٤٨
	مجموع فرعي		٣٥٢,٨٧٤
	الاستقطاعات النظامية:		
	الشهرة		(٣٠,٠١٤)
	الخسارة للسنة		(١٦,٧٨٠)
	مجموع الشريحة الأولى لرأس المال قبل استقطاعات قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة		٣٠٦,٠٨٠
ب	الشريحة الثانية لرأس المال		
	المخصص العام		١٣,٣٦٢
	احتياطي معادلة الأرباح		٣,٧٩٣
	الأرباح غير المحققة الناتجة من التقييم بالقيمة العادلة (٤٥٪)		٩,٥٣٠
	التجميع		١٦,٥٢٢
	مجموع الشريحة الثانية لرأس المال قبل استقطاعات قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة		٤٣,٢٠٧
ج	مجموع رأس المال المتاح (أ + ب)		٣٤٩,٢٨٧
د	استقطاعات عامة من الشريحة الأولى والثانية لرأس المال بموجب قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة		
	استقطاعات الشركات التابعة المالية غير الموحدة والتي تم تجميعها او استقطاعها		(٣٧,٥٦٢)
	استقطاعات الشركات الزميلة المالية غير الموحدة والتي تم تجميعها او استقطاعها		(١٣,٧٣٥)
	المبلغ الفائض عن الحد الأقصى المسموح به للتعرضات الكبيرة		(٢٥,٩٤٤)
	مجموع البنود المستقطعة		(٧٧,٢٤١)
هـ	مجموع رأس المال النظامي (ج - د)		٢٧٢,٠٤٦

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٧. إفصاحات متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر الائتمان بموجب الطريقة المعيارية

التعرض الممول من خلال التمويل الذاتي

مطالبات رأس المال	الموجودات الموزونة بمخاطر	
٣,٣٥٤	٢٧,٩٤٨	مطالبات على سيادات أخرى
١٨٦	١,٥٤٩	مطالبات على مؤسسات عامة أخرى
٨,٢٤٢	٦٨,٦٨٤	بنوك
٢٠,٠٩٤	١٦٧,٤٤٨	محفظة الشركات
٤١,٥١٥	٣٤٥,٩٥٥	الاستثمارات في السندات
٥١,٠٧١	٤٢٥,٥٨٩	عقارات محتفظ بها
١٦٤	١,٣٦٧	التجزئة التنظيمية للأفراد
١,٣٨٦	١١,٥٥٢	رهن العقار السكني
٢,٤٢٩	٢٠,٢٤٢	تمويلات متأخرة
٨,١٧٩	٦٨,١٥٦	موجودات أخرى
٧٣,٨٤٨	٦١٥,٣٩٧	التجميع
٢١٠,٤٦٨	١,٧٥٣,٨٨٧	المجموع

التعرض الممول من خلال حسابات الاستثمار المطلقة

مطالبات رأس المال	الموجودات الموزونة بمخاطر	
٤,٨٨٢	٤٠,٦٨٣	محفظة الشركات
١,٢٢٢	١٠,١٨٢	محفظة الأسهم
١,٨٦٦	١٥,٥٤٧	عقارات محتفظ بها
٥,٨١١	٤٨,٤٢٦	التجزئة التنظيمية للأفراد
١,٤٤٩	١٢,٠٧٥	تمويلات متأخرة
١٥,٢٣٠	١٢٦,٩١٣	المجموع

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٨. إجمالي التعرضات للإئتمان

إجمالي التعرضات للإئتمان	متوسط إجمالي التعرضات للإئتمان
التعرض لمخاطر الإئتمان المتعلق بأرصدة الموجودات المدرجة ضمن الميزانية العمومية وهي كالتالي:	
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي	٢٠٤,٨٦٤
سلع وودائع أخرى لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى	١٦٩,٣٢٨
مراibحات وتمويلات اخرى	١,١٨٤,٠٠٤
تمويلات المشاركة	١٥,٨٩٧
استثمارات	٩١٨,٢٤١
موجودات أخرى	٩٧,١٤٨
موجودات ثابتة	٤٣,٩٤٧
موجودات غير ملموسة	٩٠,٨٠٦
مجموع التعرض للإئتمان ضمن الميزانية العمومية	٢,٧٢٤,١٠٣
التعرض لمخاطر الإئتمان المتعلق بالبنود غير المدرجة ضمن الميزانية العمومية وهي كالتالي:	
ضمانات مالية وخطابات ائتمان غير قابلة للإلغاء	٣٨٣,١٣٣
التزامات بالتمويل، وتسهيلات غير مسحوبة ومطلوبات أخرى متعلقة بالإئتمان	٨١٠,٤٤١
مجموع تعرض الإئتمان خارج الميزانية العمومية	١,١٩٣,٥٧٤
مجموع التعرض للإئتمان	٣,٩١٧,٦٧٧
مجموع التعرض للإئتمان الممولة بحسابات الأستثمار المطلقة	٦٧٩,٣٨٣
مجموع التعرض للإئتمان الممولة بحسابات الأستثمار المطلقة (%)	١٧%

تم احتساب إجمالي التعرضات للإئتمان بناءً على متوسط الأرصدة المستحقة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٩. التوزيع الجغرافي للتعرضات للإئتمان

آسيا / الباسفيك	الشرق الأوسط	أوروبا	أمريكا الشمالية	أخرى	المجموع
البنود ضمن الميزانية العمومية					
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي	١٠٠,١٦٠	٥٢,٤٤٤	٥٠,١٢٦	٢,١٣٤	٢٠٤,٨٦٤
سلع وودائع أخرى لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى	٤٧٥	١٢٦,٠١٩	٣٩,٧٨٣	٣,٠٥١	١٦٩,٣٢٨
مراibحات وتمويلات اخرى	٦٨١,٤٤٨	٣٧٧,١٥٨	٨٠,١٠٢	٤٥,٢٩٣	١,١٨٤,٠٠٤
تمويلات المشاركة	١٥,٧٦٥	-	-	-	١٥,٧٦٥
استثمارات	٣٨٣,٣١٠	٤٦٣,٣٩٦	٥٦,١٦٢	٣,٣٦٧	٩١٨,٢٤١
موجودات أخرى	٥١,٦٧١	٢٤,٧٨٨	١٤,٢٦٤	٦,٤٢٥	٩٧,١٤٨
موجودات ثابتة	٢٣,٦٢١	٢٠,١٥٤	١٧٢	-	٤٣,٩٤٧
موجودات غير ملموسة	١٠,٣٩٥	٧٨,٨١٢	١,٥٩٩	-	٩٠,٨٠٦
مجموع البنود ضمن الميزانية العمومية	١,٣٦٦,٨٤٥	١,١٤٣,٧٧١	٣٤٢,٢٠٨	٥١,٧١١	٣,٧٢٤,١٠٣
البنود خارج الميزانية العمومية					
٨٩٢,٩٩٦	٢٨٠,٢٢٤	١٥,٣٧١	٢,٧٠٩	٢,٢٧٤	١,١٩٣,٥٧٤
مجموع التعرض للإئتمان	٢,١٥٩,٨٤١	١,٤٢٢,٩٩٥	٣٥٧,٥٧٩	٥٣,٩٨٥	٣,٩١٧,٦٧٧

تستخدم المجموعة الموقع الجغرافي للتعرضات للإئتمان كأساس للتوزيع على المناطق الجغرافية كما هي موضحة أعلاه.

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٠. التوزيع بحسب قطاع الأعمال للتعرضات للإئتمان

بنوك ومؤسسات مالية	التجارة والصناعة	عقارات وبناء	خدمات	أفراد	أنسجة	أخرى	المجموع
البنود ضمن الميزانية العمومية							
١٦٨,٦٥٢	-	-	٣٦,٢١٢	-	-	-	٢٠٤,٨٦٤
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي							
١٦٩,٣٢٨	-	-	-	-	-	-	١٦٩,٣٢٨
سلع وودائع أخرى لدى مصارف ومؤسسات مالية							
٨٢,١٣٣	٤٣٠,٢٠٨	٦٨,٤٣٢	١٢٠,٤٢٢	٢٣٥,٦٥٩	٩٥,٦٨٤	١٥١,٤٦٦	١,١٨٤,٠٠٤
ومؤسسات أخرى							
٤١٩	٤,٣٨٣	-	-	٣,٢٤٠	٦٦٤	٧,٠٥٩	١٥,٧٦٥
مرابحات وتمويلات اخرى							
٥٦٩,١٨٦	١٨,٩٧٠	٢٤٥,٧٨٤	٧٣,٢١٨	٤,١٨٢	٤٥٨	٦,٤٤٣	٩١٨,٢٤١
تمويلات المشاركة							
٥٨,٧٠٤	٣,٤٨٧	١٤,٦٩٨	٥,٦٩٩	١٠,٩٩٧	٥	٣,٥٥٨	٩٧,١٤٨
استثمارات							
٢٤,٤٣٢	-	١٩,٥١٥	-	-	-	-	٤٣,٩٤٧
موجودات أخرى							
٩٠,٨٠٦	-	-	-	-	-	-	٩٠,٨٠٦
موجودات ثابتة							
موجودات غير ملموسة							
١,١٦٣,٦٦٠	٤٥٧,٠٤٨	٣٤٨,٤٢٩	٢٣٥,٥٥١	٢٥٤,٠٧٨	٩٦,٨١١	١٦٨,٥٢٦	٢,٧٢٤,١٠٣
مجموع البنود ضمن الميزانية العمومية							
البنود خارج الميزانية العمومية							
٤٩٦,٠٠٦	٥١٢,٨٨٩	١٥,٦٠١	١٢١,١٥٦	٣,٨٨٣	٢١,٧٧٩	٢٢,٢٦٠	١,١٩٣,٥٧٤
مجموع التعرض للإئتمان							
١,٦٥٩,٦٦٦	٩٦٩,٩٣٧	٣٦٤,٠٣٠	٣٥٦,٧٠٧	٢٥٧,٩٦١	١١٨,٥٩٠	١٩٠,٧٨٦	٣,٩١٧,٦٧٧

١١. تفاصيل التعرضات للإئتمان حسب الاستحقاق

حتى شهر واحد	من شهر إلى ثلاثة أشهر	من ثلاثة أشهر إلى اثني عشر شهراً	من سنة إلى خمس سنوات	من خمس إلى عشر سنوات	من عشر إلى عشرين سنة	أكثر من عشرين سنة	المجموع
البنود ضمن الميزانية العمومية							
٢٠٤,٨٦٤	-	-	-	-	-	-	٢٠٤,٨٦٤
نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي							
١٣٣,٢٥٨	-	٣٦,٠٧٠	-	-	-	-	١٦٩,٣٢٨
سلع وودائع أخرى لدى مصارف ومؤسسات مالية							
١٨٢,٦٨١	١٧٦,٩٨٥	٢٣٥,٦٩٣	٣٣٤,٩٥٩	٢٤١,٣٢١	١٢,٣٦٥	-	١,١٨٤,٠٠٤
ومؤسسات أخرى							
٢٩١	٦٤	١,٦٨٦	٧,٠٤٠	٥,٢٥٤	١,٤٣٠	-	١٥,٧٦٥
مرابحات وتمويلات اخرى							
٥٤,٤٣٨	١٣,٥١٨	١٥٠,١١٥	٢٥٤,٨٧٨	٣٦٣,٨٥٤	-	٨١,٤٣٨	٩١٨,٢٤١
تمويلات المشاركة							
٣٦,٠٥٦	٨٦	٤٢,٥٠٩	١١,٢٩٩	٧,١٩٨	-	-	٩٧,١٤٨
استثمارات							
٦٦	١٧٣	٤٤٠	٦,٦٥١	٣٦,٦١٧	-	-	٤٣,٩٤٧
موجودات أخرى							
-	-	-	٢,٥٤٦	-	٨٨,٢٦٠	-	٩٠,٨٠٦
موجودات ثابتة							
موجودات غير ملموسة							
٦١١,٦٥٤	١٩٠,٨٢٦	٤٦٦,٥١٣	٦١٧,٣٧٣	٦٥٤,٢٤٤	١٠٢,٠٥٥	٨١,٤٣٨	٢,٧٢٤,١٠٣
مجموع البنود ضمن الميزانية العمومية							
البنود خارج الميزانية العمومية							
٥٧٠,٤٤٣	١٤٧,٠٢٤	٢٢٤,٨٨٠	٢٣٩,٠٨٥	١٢,١٤٢	٤,٣٧٧	-	١,١٩٣,٥٧٤
مجموع التعرض للإئتمان							
١,١٨٢,٠٩٧	٣٣٧,٨٥٠	٦٩١,٣٩٣	٨٥٦,٤٥٨	٦٦٦,٣٨٦	١٠٢,٠٥٥	٨١,٤٣٨	٣,٩١٧,٦٧٧

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٢. أرصدة الأطراف ذات العلاقة وفق التعرضات للإئتمان

تم إبرام عدد من المعاملات المصرفية مع الأطراف ذات الصلة في إطار سياق العمل الاعتيادي. إن أرصدة الأطراف ذات العلاقة المدرجة ضمن التعرض للإئتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كانت كما يلي:

١٦٢,٣٤٢	الشركات الفرعية
٥,٠٢٠	أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة الرئيسيين
١٦٨,٣٦٢	المجموع

تركيز المخاطر للأطراف الفردية حينما يتجاوز التعرض للإئتمان ١٥٪ من حد المدين الفردي

٦٠,٨٨١	غير المصارف
٦٠,٨٨١	المجموع

١٣. التمويلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة والمخصصات المتعلقة بالهبوط في القيمة

إجمالي التعرض	مخصصات الهبوط في القيمة	صافي التعرض
التحليل حسب قطاع العمل		
٩١,٦٢١	٧٠,١٣٢	٢١,٤٨٩
٥٠,٠٨٤	٢,١٣٢	٢,٩٥٢
٦,١٤٢	١,٣٢١	٤,٨٢١
٩٣٣	٧٢١	٢١٢
٤٥,٣٥١	١٩,٠١١	٢٦,٣٤٠
١٩,٥٤٨	٨,٨٢٦	١٠,٧٢٢
١٣,٧٦٩	٧,٣٦٥	٦,٤٠٤
٥٤٣	٣٣٤	٢٠٩
١,٩٠٦	٦٨١	١,٢٢٥
٥,٠٨٣	٨٥٥	٤,٢٢٨
١٨٩,٩٨٠	١١١,٣٧٨	٧٨,٦٠٢

التحليل حسب التعمير		
أكثر من ثلاثة أشهر وحتى سنة واحدة	٢٢,٣٠٥	٣,٨٥٦
أكثر من سنة واحدة وحتى ثلاث سنوات	٥٤,٤٩٨	٢٤,٣١٠
أكثر من ثلاث سنوات	١١٢,١٧٧	٨٣,٢١٢
المجموع	١٨٩,٩٨٠	١١١,٣٧٨

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٣. التموليات المتأخرة والمنخفضة في القيمة والمخصصات المتعلقة بالهبوط في القيمة (تابع)

الحركة في مخصصات الهبوط في القيمة	المتعلقة بالمالكين	المتعلقة بحسابات الاستثمار المعلقة	المجموع
كما في ١ يناير	٨٨,٠٥١	١٧,٨٠٨	١٠٥,٨٥٩
المحمل خلال السنة	١٨,٦٣٤	٣,٤٦٧	٢٢,١٠١
مشطوب خلال السنة	(١١,٠٥٤)	(٥٤٤)	(١١,٥٩٨)
المستخدم خلال السنة	(٦٠٥)	-	(٦٠٥)
صرف العملات الأجنبية	(٤,٣٧٩)	-	(٤,٣٧٩)
كما في ٣١ ديسمبر	٩٠,٦٤٧	٢٠,٧٣١	١١١,٣٧٨

١٤. التموليات المتأخرة والمنخفضة في القيمة حسب المناطق الجغرافية

التحليل حسب المناطق الجغرافية	إجمالي التعرض	مخصصات الهبوط في القيمة	صافي التعرض
أسيا / الباسفيك	١٢٧,٤٤٧	٧٧,١٥٢	٥٠,٢٩٥
الشرق الأوسط	٥٨,٨٣٠	٣٣,٥٦١	٢٥,٢٦٩
أوروبا	٣,٧٠٣	٦٦٥	٣,٠٣٨
المجموع	١٨٩,٩٨٠	١١١,٣٧٨	٧٨,٦٠٢

١٥. تفاصيل التسهيلات الائتمانية المستحقة والتي تم إعادة هيكلتها خلال السنة

بلغت التسهيلات الائتمانية المعاد هيكلتها خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ إجمالي ٣٤,٦ مليون دينار بحريني وكان لإعادة الهيكلة أثر إيجابي بمجمل ١,٨ مليون دينار بحريني على الأرباح الحالية خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. علاوة على ذلك، من المتوقع أن إعادة الهيكلة تعود بالأثر الإيجابي بقيمة ٠,٨ مليون دينار بحريني على الأرباح المستقبلية للمجموعة في سنة ٢٠١٣. وكان تمديد تواريخ الاستحقاق الطابع الأساسي للائتميازات الممنوحة لكل التسهيلات المعاد هيكلتها.

١٦. التعرضات الائتمانية المغطاة بضمان مالي فعال

التعرض الممول من خلال التمويل الذاتي	إجمالي التعرض	الضمان المالي الفعال
محفظة الشركات	٦٧٤,٤٠٥	٩٤,٧٨٦
بنوك	١٤,٣٢٩	١١٠
تجزئة	٩٤,١٤٢	١١,٩١٥
مؤسسات القطاع العام	٤٠,٣٨٩	٨٦٣
التمويلات المتأخرة	٥٧,٧٥٦	٦,٢٦٧
المجموع	٨٨١,٠٢١	١١٣,٩٤١
التعرض الممول من خلال حسابات الاستثمار المعلقة	١٦٣,٨٣٠	٢٨,٣٢٠
محفظة الشركات	٣٢,٠٦١	٢,٥٣١
التمويلات المتأخرة	١٩٥,٨٩١	٣٠,٨٥١
المجموع		

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٧. الإفصاح عن متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر السوق بموجب الطريقة المعيارية

متطلبات رأس المال		الموجودات الموزونة بمخاطر			
الحد الأدنى	الحد الأقصى	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	الحد الأدنى	الحد الأقصى	٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٦٠٣٢	٦٠٦١	٦٠٢٨٥	٥٠٠٢٦٨	٥٥٠٠٩٥	٥٢٠٣٧٥
٥٠٢٦٧	٧٠٢٤٤	٦٠٠٧٤	٤٣٠٨٩٢	٦٠٠٣٦٨	٥٠٠٦١٤
١١٠٢٩٩	١٣٠٨٥٥	١٢٠٣٥٩	٩٤٠١٦٠	١١٥٠٤٦٣	١٠٢٠٩٨٩
مخاطر صرف العملات الأجنبية					
التجميع					
المجموع					

١٨. الإفصاح عن متطلبات رأس المال النظامي للمخاطر التشغيلية بموجب طريقة المؤشر الأساسي

لأغراض التقارير النظامية، يتم حساب متطلبات رأس المال للمخاطر التشغيلية بناءً على طريقة المؤشر الأساسي. وفق هذه الطريقة يتم ضرب متوسط إجمالي الإيرادات للسنوات المالية الثلاث الفائتة بعامل ألفا الثابت.

تم تحديد عامل ألفا عند ١٥٪ وفق تعليمات مصرف البحرين المركزي بالتوافق مع تعليمات بازل ٢.٠ في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بلغ إجمالي متطلبات رأس المال ٢٠,١٤ مليون دينار بحريني.

١٩. معدلات الشريحة الأولى لرأس المال ومعدلات إجمالي رأس المال

معدلات الشريحة الأولى لرأس المال	معدلات إجمالي رأس المال	بنك الإثمار موحد الشركات التابعة المهمة للبنك والتي يتجاوز رأس مالها النظامي ٥٪ من رأس المال النظامي الموحد للمجموعة سواءً على أساس منفرد أو على أساس التوحيد كانت كما يلي: بنك فيصل المحدود
١٠,٦٤٪	١٢,٦٤٪	
٨,٧٩٪	١٠,٩٨٪	

٢٠. وضع الاستثمارات في الأسهم في دفاتر حسابات البنك:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بلغ مجموع السندات الاستثمارية لدى المجموعة إجمالي ٣٩٧ مليون دينار بحريني. بلغ مجموع السندات الاستثمارية المدرجة من مجموع السندات الاستثمارية ما قيمته ٢١,٨ مليون دينار بحريني ، بينما كان الرصيد المتبقي البالغ ٣٧٥,٢ مليون دينار بحريني يعود للسندات الاستثمارية غير المدرجة.

بلغت الخسائر المحققة المتراكمة من بيع السندات الاستثمارية خلال العام ما قيمته ٠,٩ مليون دينار بحريني. في حين بلغ إجمالي الخسائر غير المحققة المحتسبة ضمن بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ما قيمته ١٣,٥ مليون دينار بحريني .

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بلغ إجمالي متطلبات رأس المال بموجب الطريقة المعيارية ١٧,٠٥ مليون دينار بحريني للسندات الاستثمارية المدرجة وما قيمته ٢٥,٦٨ مليون دينار بحريني للسندات الاستثمارية غير المدرجة قبل التجميع/ التجميع بحسب النسبة للاستثمارات في البنوك والمؤسسات المالية الأخرى.

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢١. إجمالي الدخل من حسابات المضاربة والأرباح المدفوعة لأصحاب حسابات الاستثمار المطلق

٣١ ديسمبر					
٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	
٣٥٠١٣٩	٢٥٠٦٠٨	٢٣٠٢٠٣	١٨٠٤١١	١٨٠٨٦٢	الدخل من حسابات الاستثمار المطلق
(٢٦٠٦٨٦)	(٢٤٠٥١٢)	(٢١٠٢٦١)	(١٦٠٨٨٨)	(١٤٠٢٧٦)	ناقصاً: العائد لحسابات الاستثمار المطلق
٨٠٤٥٣	١٠٠٩٦	١٠٩٤٢	١٠٥٢٣	٤٠٥٨٦	نصيب المجموعة من دخل حسابات الاستثمار المطلق بصفتها مضارباً

بلغ العائد على أصحاب حسابات الاستثمار المطلق للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ على أساس متوسط الرصيد المستحق خلال السنة ٤,٨٪. أما نصيب المجموعة من دخل حسابات الاستثمار المطلق بصفتها مضارباً يتضمن رسوم الإدارة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كنسبة مئوية من إجمالي الدخل من حسابات الاستثمار المطلق بلغ ٧,٤٪.

٢٢. الحركة في إحتياطي معادلة الأرباح والمخصصات - حسابات الاستثمار المطلق

٣١ ديسمبر					
٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	
٧٤٠١٥	٣٠٠٧٤	١٠١٦٨	١٠٣٧٤	٧٨١	إحتياطي معادلة الأرباح
(٥٠٢٧٤)	-	-	-	-	كما في ١ يناير
٢٤٠٥٢	٣٠٩٤١	٢٠٢٦٧	-	٥٩٣	محول إلى المخصصات
-	-	(٣٦٠)	(٢٠٦)	-	صافي الزيادة
٣٠٧٩٣	٧٤٠١٥	٣٠٠٧٥	١٠١٦٨	١٠٣٧٤	صافي المستخدم
٣١ ديسمبر					كما في ٣١ ديسمبر
٦٪	١٥٪	١٠٪	-	٣٪	النسبة المخصصة من إجمالي الدخل
٣٥٠٩٥٨	٢٦٠٣٠٢	٢٤٠٢٨٩	١٧٠٥٥٤	١٤٠٤٥٢	المخصصات
٢٤٠١٥	٥٤٩	٢٠٠٦٠	٦٠٧٣٥	٣٠١٠٢	كما في ١ يناير
٥٠٢٧٤	-	-	-	-	صافي الزيادة
(٣٣٤)	-	(٤٧)	-	-	محول من احتياطي معادلة الأرباح
-	(٨٩٣)	-	-	-	صافي المستخدم
٣٣٠٣١٣	٢٥٠٩٥٨	٢٦٠٣٠٢	٢٤٠٢٨٩	١٧٠٥٥٤	معاد تصنيفة
٣١ ديسمبر					كما في ٣١ ديسمبر

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت نسبة احتياطي معادلة الأرباح والمخصصات إلى حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلق ٠,٦ ٪ و ٥ ٪ على التوالي.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت نسبة التمويلات إلى حسابات الاستثمار المطلق ٦٠٪.

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدنانير البحرينية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٣. متوسط نسبة العائد المفصح عنه لودائع المضاربة العامة

٣١ ديسمبر					
٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	
%					
٠,٢٥	٠,٣٠	٠,٥٠	٠,٥٠	٠,٥٢	١٧ أيام
١,٩٠	٢,٣١	٣,٠٠	٣,١٧	٣,٢٦	٣٠ يوم
٢,٤٨	٢,٩٠	٣,٢٥	٣,٢٥	٣,٢٧	٩٠ يوم
٢,٩٠	٣,٢٥	٣,٥٠	٣,٥٠	٣,٥١	١٨٠ يوم
٣,٤٠	٣,٥٠	٣,٧٠	٣,٦٣	٣,٦٨	٣٦٠ يوم

٢٤. مخاطر معدلات الربح

مخاطر معدلات الربح هي المخاطر التي تؤدي إلى تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في معدلات الربح في السوق.

دولار أمريكي	روبية باكستانية	يورو	دينار بحريني	درهم إماراتي	
١٥٢,٦١٧	٤٠,٨١٨	٧٦,٠١٧	٣٥٨,٣٠٤	١١٤,٤٤٦	إجمالي التعرض لمعدلات الربح
%٠,٤٨	%٢,٥٠	%٠,٧٢	%٠,٥٥	%٠,٣٢	معدل التغير (المفترض) (+/-)
٧٣٣	١,٠٢٠	٥٤٧	١,٩٧١	٣٦٦	مجموع التأثير المقدّر (+/-)

٢٥. مخاطر العملات

تتمثل مخاطر العملات الاجنبية في تغير قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في اسعار صرف العملات. إن غالبية موجودات ومطلوبات المجموعة مسجلة بالدولار الأمريكي وبالدينار البحريني وبالروبية الباكستانية. وحيث ان الدينار البحريني والريال السعودي مرتبطين بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي وبناءً عليه تعتبر مخاطر تغير هذه العملات ضئيلة.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كان صافي مراكز العملات الأجنبية الهامة كما يلي:

مديد (موجز)	
روبية باكستانية	٣٦,٣١٥
يورو	(٥٩,٨٢٧)
دولار أمريكي	٥٢,٤٥٤
زلوتي بولندي	٢٣,١٣٢
درهم إمارتي	(١١٤,٤٤٦)
دولار هونغ كونغي	٢٥,٣٩٥

٢٦. مطلوبات طارئة قانونية والامتثال:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كانت لدى المجموعة مطلوبات طارئة مقابل مطالبات عملاء بإجمالي مبلغ وقدره ١٤٦,٩ مليون دينار بحريني. في رأي الإدارة، من غير المتوقع أن تسفر هذه المطالبات عن مطلوبات محتملة.

معلومات عن الأسهم

هيكل المساهمة

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
عدد المساهمين	عدد الأسهم	%	عدد المساهمين	عدد الأسهم	%	
١٢٩	٦٦٨,٠٤٣	٠,٠٢٤	١١٨	٦٢٥,٦٣٠	٠,٠٢٢	١ - ١٠,٠٠٠
٢,٢٧٨	٤٩,٥٩٩,١٦٣	١,٧٦٩	٢,٢٧٣	٤٨,٤٨٦,٠٢٦	١,٧٢٩	١٠,٠٠١ - ١٠٠,٠٠٠
٤٥٢	١٥٢,٣٥٠,٧٧٩	٥,٤٣٣	٤٤٣	١٤٧,٧٧٤,٥٥٣	٥,٤٣٠	١٠٠,٠٠١ - ١,٠٠٠,٠٠٠
١٤٢	٤٣٩,٩١٦,١٢٢	١٥,٦٨٩	١٣٩	٤٥٣,٨٨٦,٤٦٠	١٦,١٨٧	١,٠٠٠,٠٠٠ - ١٠,٠٠٠,٠٠١
٣٣	٢,١٦١,٥١٦,١٦٠	٧٧,٠٨٥	٣٢	٢,١٥٣,٢٧٧,٥٩٨	٧٦,٧٩٢	أكثر من ١٠,٠٠٠,٠٠٠
٣,٠٣٤	٢,٨٠٤,٠٥٠,٢٦٧	١٠٠,٠٠٠	٣,٠٠٥	٢,٨٠٤,٠٥٠,٢٦٧	١٠٠,٠٠٠	المجموع

حصة الأسهم حسب الجنسية

٣١ ديسمبر ٢٠١١			٣١ ديسمبر ٢٠١٢			البلد
عدد المساهمين	عدد الأسهم	%	عدد المساهمين	عدد الأسهم	%	
٢	١,٣٨٤,٥٤٥,٢٢٤	٤٩,٣٧٧	٣	١,٣٨٤,٥٤٥,٢٢٤	٤٩,٣٧٧	البحرين
٨٧٩	٢٣٣,٨٣٥,٨٧٦	٨,٣٣٩	٩٥١	٢٥٥,٦٥٥,٤٥٨	٩,١١٧	المملكة العربية السعودية
٩٣١	٤٤٦,٢٨٦,٠٢٢	١٥,٩١٦	٩٤١	٤٦٤,٩٨١,٦٣٧	١٦,٥٨٣	دول خليجية أخرى
٧٩٨	٥٥١,٦٩٥,٤٥٢	١٩,٦٧٥	٦٨١	٤٦١,٢٣١,٨٤٥	١٦,٤٤٩	دول أخرى
٤٢٤	١٨٧,٦٨٧,٦٩٣	٦,٦٩٣	٤٢٩	٢٣٧,٦٣٦,١٠٣	٨,٤٧٥	
٣,٠٣٤	٢,٨٠٤,٠٥٠,٢٦٧	١٠٠,٠٠٠	٣,٠٠٥	٢,٨٠٤,٠٥٠,٢٦٧	١٠٠,٠٠٠	المجموع

عدد الأسهم المملوكة من قبل الحكومة

نسبة الأسهم %	عدد الأسهم	
١,٣١٨	٣٦,٩٦٠,٠٠٠	وزارة المالية والهيئة العامة للتأمين الاجتماعي

المساهمون الرئيسيون في بنك الإثمار

المساهم	عدد الأسهم	%
دار المال الإسلامي القابضة	٧٩٠,٤١٦,٠٠٠	٢٨,١٩
الشركة الإسلامية للاستثمار الخليجي	٥٩٤,١٢٩,٣٢٤	٢١,١٩
آخرون	١,٤١٩,٥٠٥,٠٤٣	٥٠,٦٢
المجموع	٢,٨٠٤,٠٥٠,٣٦٧	١٠٠,٠٠

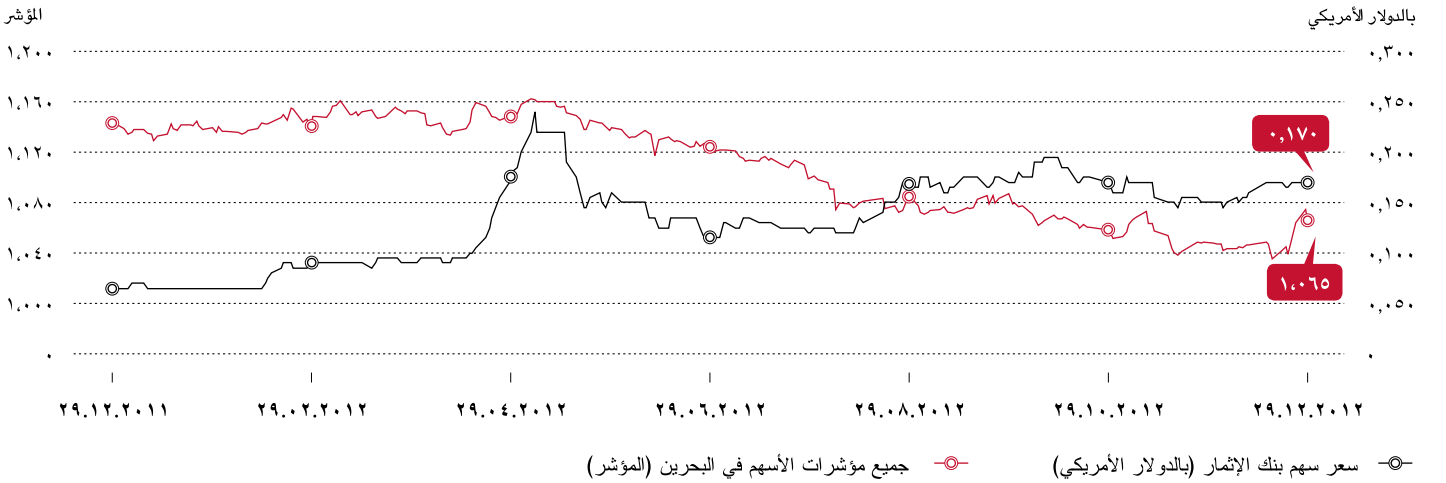
الأداء في بورصة البحرين

رمز التداول: ITHMR

سعر الأسهم بالنسبة إلى المؤشرات - ٢٠١٢

المعيار	مفتوح	عالٍ	منخفض	مقفّل	التغير في % ٢٠١٢
سعر سهم ITHMR (بالدولار الأمريكي)	٠,٠٦٥	٠,٢٥٥	٠,٠٦٥	٠,١٧٠	١٦١,٥٤
مؤشر قطاع البنوك التجارية	١,٨١٤,٠٥	١,٩١٤,٦٢	١,٦٥٦,٨١	١,٧٩٢,٢٠	(١,٢٠)
جميع المؤشرات في البحرين	١,١٤٣,٦٩	١,١٦٢,١٩	١,٠٣٥,٣٠	١,٠٦٥,٦١	(٦,٨٣)
مؤشر الاسترداد	١,٢١٨,٢٦	١,٢٢٧,٢٥	١,٠٧٥,١٣	١,١٠٢,٥٨	(٩,٥٠)
مؤشر داو جونز البحرين	٩٨,٢٠	٩٩,٩١	٨٦,١٥	٨٩,٥٣	(٨,٨٣)

حركة سعر سهم بنك الإثمار



* سعر السهم هو ٠,٢٤ في اليوم الذي نشر فيه هذا التقرير السنوي

تداول سهم ITHMR

٢٠١٢	٢٠١١
حجم، عدد الأسهم	١٤٧,٢١٠,١٦٩
القيمة بالدينار البحريني	١٦١٥,٤٤٠

رسملة السوق ومعدل دوران رأس المال

المعيار	٢٠١٢			٢٠١١		
	رسملة السوق (دب)	% من مجموع رسملة السوق	دوران رأس المال (%)	رسملة السوق (د ب)	% من مجموع رسملة السوق	دوران رأس المال (%)
ITHMR	١٧٩,٧١١,٥٨٢	٣,٠٧	٤,٧٨	٦٨,٧١٣,٢٥٢	١,١٠	٢,٣٥
القطاع	٢,٣٢٧,٥٩٣,٥٩٠	٣٩,٧٥	٢,٩٤	٢,٣٩٣,٢١٠,٢٤٣	٣٨,٢٦	٢,٠٩
السوق	٥,٨٥٥,٦٤١,٣٣٤	١٠٠,٠٠	١,٧٤	٦,٢٥٤,٤١٠,٧١٨	١٠٠,٠٠	١,٦٣

التصنيف

تصنيف ITHMR في ٢٠١٠ من بين ٤٢ شركة محلية مدرجة في بورصة البحرين.

التصنيف	القيمة المتداولة (د ب)	الحجم المتداول	عدد المعاملات	رسملة السوق (د ب)	معدل دوران رأس المال	عدد أيام التداول
التصنيف	٢	٢	١	١٠	٣	٣

أيام التداول

ITHMR	٢٠١٢		٢٠١١	
	عدد الأيام	%	عدد الأيام	%
ITHMR	١٧٣	٦٩,٧٦	١٠٣	٤٢,٠٤
السوق	٢٤٨	١٠٠,٠٠	٢٠٥	١٠٠,٠٠

تداولات أسهم مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية

لقد كان التداول الوحيد لأسهم مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية هو شراء ٦٥,١١٨ سهماً من قبل عضو مجلس الإدارة السيد تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبدالله لتلبية الحد الأدنى من متطلبات المساهمة ليصبح عضواً في المجلس.

دليل محتوى مبادرة إعداد التقارير العالمية (GRI)

رقم المحتوى	الوصف	عنوان القسم في التقرير	رقم الصفحة
١.	الاستراتيجية والتحليل		
١,١	تصريحات من أكبر مسؤولي صناع القرار في المؤسسة	لحظة مصارحة	١٣-٨
٢.	نبذة عن المؤسسة		
٢,١	اسم المؤسسة	معلومات عن الشركة	١٧١
٢,٢	العلامات التجارية، المنتجات و/أو الخدمات	نبذة عن الشركة	١٧
٢,٣	الهيكل التشغيلي للمؤسسة	نبذة عن الشركة، الحوكمة المؤسسية	٧٧, ١٦
٢,٤	مكان المقر الرئيسي للمؤسسة	معلومات عن الشركة	١٧١
٢,٥	عدد وأسماء الدول التي تعمل فيها المؤسسة، سواء كانت ذات عمليات كبيرة أو مرتبطة بشكل خاص بالمسائل المستدامة الواردة في التقرير.	نبذة عن الشركة، الإيضاح ١ من البيانات المالية الموحدة	١٠٨, ١٦
٢,٦	طبيعة الملكية والشكل القانوني	معلومات عن الشركة	١٧١
٢,٧	الأسواق التي تتم خدمتها (ويشمل ذلك التوزيع الجغرافي، والقطاعات التي تتم خدمتها ونوعية الزبائن/المستفيدين).	نبذة عن الشركة	١٨
٢,٨	حجم المؤسسة التي يتم إعداد تقرير عنها.	نبذة عن الشركة	١٨-١٦
٢,٩	تغيرات هامة خلال فترة إعداد التقرير فيما يتعلق بالحجم أو الهيكل أو الملكية.	نبذة عن الشركة	١٨
٢,١٠	الجوائز التي تم الحصول عليها خلال فترة إعداد التقرير.	نبذة عن الشركة	٢٠, ١٩
٣.	معايير التقرير		
٣,١	فترة إعداد التقرير	معايير التقرير السنوي	٢١
٣,٢	تاريخ أحدث تقرير سابق	معايير التقرير السنوي	٢١
٣,٣	دورة إعداد التقرير	معايير التقرير السنوي	٢١
٣,٤	نقطة الاتصال لطرح أسئلة المتعلقة بالتقرير ومحتوياته	معايير التقرير السنوي	٢١
٣,٥	التعريف بمحتويات التقرير	معايير التقرير السنوي	٢١
٣,٦	حدود التقرير	معايير التقرير السنوي	٢١
٣,٧	أية قيود محددة في إطار أو حدود التقرير	معايير التقرير السنوي	٢١
٣,٨	أسس إعداد التقرير حول المشاريع المشتركة، والشركات التابعة، وتسهيلات الإجارة والعمليات الخارجية وكيانات أخرى والتي من الممكن أن تؤثر على المقارنة من فترة لأخرى و/أو بين المؤسسات.	الإيضاح ٢ من البيانات المالية الموحدة	١١٠
٣,١٠	شرح تأثير إعادة أي بيان حول المعلومات الواردة في التقارير السابقة.	ملخص البيانات المالية، تقديم القيمة	٤٢, ٢٤, ٧
٣,١١	التغيرات الهامة خلال فترات إعداد التقارير السابقة في أساليب الإطار أو الحدود أو القياس التي تم تطبيقها في التقرير.	ملخص البيانات المالية، تقديم القيمة	٤٢, ٢٤, ٧
٣,١٢	جدول يحدد مكان وجود معيار الإقصاحات في التقرير.	المرفق	١٦٩-١٦٧

دليل محتوى مبادرة إعداد التقارير العالمية (GRI)

رقم المحتوى	الوصف	عنوان القسم في التقرير	رقم الصفحة
٤ الحوكمة والالتزامات و الارتباطات			
٤,١	هيكل الحوكمة المؤسسية	الحوكمة المؤسسية	٧٠
٤,٢	بيان ما إذا كان رئيس الهيئة العليا للحوكمة أيضاً مسئول تنفيذي	الحوكمة المؤسسية	٧١
٤,٣	عدد أعضاء الهيئة العليا للحوكمة المستقلين \ أو الأعضاء غير التنفيذيين	أعضاء مجلس الإدارة	٦٠-٦٣
٤,٤	الآلية التي يقوم بها المساهمون والموظفون بتقديم توصيات وإرشادات إلى الهيئة العليا للحوكمة	الحوكمة المؤسسية	٨٠
٤,١٤	قائمة بمجموعات أصحاب المصلحة والتي تم إعدادها من قبل المؤسسة.	تقديم القيمة	٢٤
٤,١٥	أسس تحديد واختيار أصحاب المصلحة لمشاركتهم.	تقديم القيمة	٢٤, ٢٨, ٣٣, ٣٨, ٤٢
الأداء الاقتصادي			
EC٣	تغطية التزامات المؤسسة للتعريف بخطة الفائدة.	تقديم القيمة	٣٦, ٣٧
ECV	إجراءات التوظيف المحلي ونسبة الإدارة العليا التي تم توظيفها من المجتمع المحلي.	تقديم القيمة	٤٠
ECA	تطوير وتأثير البنية التحتية للاستثمارات والخدمات المقدمة بشكل أساسي من أجل المنفعة العامة من خلال الإعلانات التجارية للمشاركة العينية أو التطوعية.	تقديم القيمة	٣٨-٤٠
الأداء البيئي			
EN١٦	إجمالي الانبعاثات المباشرة أو غير المباشرة للغازات الدفيئة من حيث الوزن.	تقديم القيمة	٤٢, ٤٣
EN١٧	انبعاثات الغازات الدفيئة الأخرى غير المباشرة من حيث الوزن.	تقديم القيمة	٤٢, ٤٣
المجتمع			
SO٣	نسبة الموظفين الذين تم تدريبهم على سياسات وإجراءات مكافحة الفساد في المؤسسة.	تقديم القيمة	٤١
ممارسات العاملين والعمل اللائق			
LA١	إجمالي القوى العاملة حسب مجال العمل وعقد العمل والمنطقة، والتي تم توزيعها حسب نوع جنس العامل.	تقديم القيمة	٣٣, ٣٤
LAV	معدل الإصابات والأمراض المهنية والأيام التي تم إهدارها والغياب وعدد الوفيات المرتبطة بالعمل حسب المنطقة.	تقديم القيمة	٣٦
LA١٠	متوسط ساعات التدريب لكل موظف في السنة حسب فئة الموظف.	تقديم القيمة	٣٤, ٣٥
مسئولية المنتجات			
PR٥	الممارسات ذات الصلة برضا العميل ويشمل ذلك نتائج استبيانات قياس مدى رضا العميل.	تقديم القيمة	٣٢
PR٦	برامج للالتزام بالقوانين والمعايير وقواعد المؤسسة المتعلقة بالاتصالات التسويقية والتي تشمل الإعلانات والدعاية ورعاية فعاليات.	تقديم القيمة	٤١
PRV	العدد الإجمالي للحوادث لعدم الالتزام بالقوانين وقواعد المؤسسة المتعلقة بالاتصالات التسويقية والتي تشمل الإعلانات والدعاية ورعاية فعاليات، وذلك حسب نوعية النتائج.	تقديم القيمة	٤١
PRA	العدد الإجمالي للشكاوي المثبتة بشأن الإخلال بسرية العميل أو فقدان بيانات العملاء.	تقديم القيمة	٤١

دليل محتوى مبادرة إعداد التقارير العالمية (GRI)

مستوى التطبيق في التقرير السنوي		معايير الإفصاحات	
C	ورد في: ١،١ ٢،١٠-٢،١ ٣،١٢-٣،١٠ ٣،٨-٣،١ ٤،١٤-٤،١٥ ٤،١٤-٤،١٥	المخرجات ←	الإفصاحات الشخصية
	غير مطلوب	المخرجات ←	الإفصاحات حول أسلوب الإدارة
	ورد كاملاً في الحد الأدنى لأية ١٠ مؤشرات للأداء، ويشمل ذلك على الأقل واحد من المؤشرات: الاجتماعية، الاقتصادية والبيئية	المخرجات ←	مؤشرات الأداء ومؤشرات أداء ملحقات القطاع
+C	الضمان الخارجي للتقرير		
B	ورد في جميع المعايير المدرجة في المستوى (C) موجب: ١،٢ ٣،١٢-٣،٩ ٤،١٢-٤،١٦ ٤،١٦-٤،١٧		
+B	الضمان الخارجي للتقرير		
A	نفس المتطلبات الواردة في المستوى B		
+A	الضمان الخارجي للتقرير		

قاموس المصطلحات المالية الرئيسية المستخدمة في التقرير

←	معدل ملأة رأس المال النسبة المئوية للأصول المعدلة بحسب المخاطر التي يدعمها رأس المال على النحو المحدد في إطار معايير رأس مال المخاطر القائمة التي وضعها بنك التسويات الدولية، والمعدلة لتلائم الاحتياجات المحلية.	←
←	نسبة التكلفة إلى الدخل إجمالي المصروفات والتي يعبر عنها كنسبة مئوية من مجموع الإيرادات؛ وهي مقياس الكفاءة التشغيلية.	←
←	الإيرادات لكل سهم الربح (أو الخسارة) المتعلقة بالمساهمين مقسومة على عدد المتوسط المرجح لعدد الأسهم الصادرة والمدفوعة خلال السنة.	←
←	الإجارة هو عقد الإيجار والذي بموجبه يشتري البنك أو الممول السلعة ويقوم بتأجيرها على أحد الزبائن على مدى فترة محددة، على أن يحصل البنك على أرباحه من خلال فرض رسوم على الإيجار. ويتم تعيين مدة عقد الإيجار والرسوم مقدماً. وخلال فترة التأجير، فإن الموجودات تكون من ملكية المؤجر (البنك)، إلا أن للمستأجر الحق في استخدامها. وبعد انتهاء عقد الإيجار، يعود هذا الحق إلى المؤجر.	←
←	الهبوط يحدث عندما يكون مبلغ أحد الأصول أقل من القيمة الدفترية، وهو مقياس لجودة الأصول.	←
←	أصول غير ملموسة أصل غير نقدي يمكن تحديده دون جوهر المادة المحتفظ بها للاستخدام في إنتاج أو توريد السلع و / أو الخدمات.	←
←	الأصول السائلة الأصول التي تنشأ في شكل نقدي أو في شكل يمكن تحويلها من خلاله إلى نقد بسهولة.	←
←	رسملة السوق عد الأسهم الصادرة مضروباً في القيمة السوقية للسهم عند نقطة معينة في الوقت المناسب.	←
←	المضارب أحد المتعهدين في عقد المضاربة. وهو أيضاً المتعهد أو مدير الاستثمار في المضاربة والذي يضع أموال المستثمرين في مشروع أو محفظة في مقابل حصة من الأرباح. والمضاربة مشابهة لتجمع عدد من الأصول المتنوعة والتي عقدت في مجموعة إدارة الأصول التقديرية.	←
←	المضاربة تمويل موثوق، وتقاسم الأرباح. هي شراكة استثمارية، يقوم بموجبها المستثمر (رب المال) بتوفير رأس المال لصاحب المشروع (و"المضارب") من أجل عمل أو نشاط استثماري. وفي الوقت الذي يتم فيه تقاسم الأرباح على نسبة متفق عليها مسبقاً، فإن الخسائر يتم تحملها من قبل المستثمر لوحده فقط. ويخسر المضارب نصيبه من الدخل المتوقع. ولا يملك المستثمر الحق في التدخل في إدارة الأعمال، لكن يمكنه تحديد الظروف التي من شأنها ضمان أفضل إدارة لأمواله. وبهذه الطريقة، فإنه يمكن اعتبار المضاربة على أنها شراكة تائمه. ويمكن التخارج من المضاربة المشتركة القائمة بين المستثمرين والبنك على أساس مستمر. ويمكن أن يحتفظ المستثمرون بأموالهم في صندوق خاص ويتم تقاسم الأرباح قبل تصفية تلك العمليات التمويلية التي لم تصل بعد إلى مرحلة التسوية النهائية. هذا وتعمل العديد من صناديق الاستثمار الإسلامية على أساس المضاربة المشتركة.	←
←	المrabحة التكلفة مضافاً إليها التمويل. هي صيغة ائتمانية تتيح للزبائن شراء دون الحاجة إلى إخراج قرض بفائدة. وبشترتي البنك بموجب هذه المعاملة مادة ومن ثم يبيعهها للزبون على أساس مؤجل، ويتضمن السعر هامشاً للربح يتم التوافق عليه بين كلا الطرفين. وتكون طريقة السدد، وعادة ما تكون عن طريق الأقساط، محددة في العقد.	←
←	المشاركة هي شراكة استثمارية يحق لجميع الشركاء فيها الحصول على حصة في أرباح المشروع، وذلك بنسبة تبادلية متفق عليها. ويتم تقاسم الخسائر بالتناسب في المبلغ المستثمر. إن جميع الشركاء يساهمون بالأموال بشكل متساو ويكون لديهم الحق في ممارسة السلطات التنفيذية في هذا المشروع، وذلك على غرار هيكل الشراكة التقليدية أو إجراء التصويت على الأسهم في شركة محدودة.	←
←	المشاركة الدائمة: يشارك البنك الإسلامي في أسهم مشروع، ويحصل على حصة من الأرباح على أساس تناسبي. إن مدة العقد في هذه المشاركة غير محددة، مما يجعلها مناسبة لتمويل مشاريع طويلة الأجل.	←
←	المشاركة المتناقصة: إن هذا النوع من المشاركة تسمح في المشاركة في رأس المال وتقاسم الأرباح على أساس تناسبي، ويمكن للبنك تدريجياً خفض أسهمه في المشروع ونقل ملكية الموجودات في نهاية المطاف إلى المشاركين، في حين أن صاحب المشروع يمكن له أن يشتري تدريجياً حقوق المساهمين في البنك، إلى أن يفقد البنك أسهمه وبالتالي تتوقف شراكته في المشروع.	←
←	مضاعف سعر السهم إلى ربحية السهم سعر السوق للسهم مقسمة على الإيرادات لكل سهم (غير مطبق عندما يكون الأخير سلبياً).	←
←	العائد على متوسط الموجودات التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) كنسبة لمتوسط إجمالي الموجودات التي تم توظيفها طوال الفترة المحاسبية، وهو مقياس للربحية.	←
←	العائد على متوسط حقوق الملكية التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) كنسبة لمتوسط إجمالي الحقوق، وهو مقياس للربحية.	←
←	العائد على متوسط رأس المال المدفوع التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) المتعلقة بالمساهمين كنسبة لمتوسط حصة رأس المال الصادر والمدفوع، وهو مقياس للربحية.	←
←	العائد على متوسط حقوق المساهمين التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) المتعلقة بالمساهمين كنسبة لمتوسط إجمالي حقوق المالكين، وهو مقياس للربحية.	←
←	الشرعية هي الفقه الإسلامي. وتستمد الشريعة الإسلامية أحكامها وقوانينها من ثلاثة مصادر: القرآن والحديث والسنة. إن المنتجات الشرعية تتوافق مع متطلبات أحكام الشريعة الإسلامية.	←
←	هيئة الرقابة الشرعية لجنة تضم علماء المسلمين يتبعون مؤسسة مالية إسلامية، ويكون عملهم التوجيه والإشراف على تطوير المنتجات المتوافقة مع الشريعة الإسلامية.	←
←	الصكوك هي سند إسلامي. وهي السندات المالية المدعومة بالأصول والتي تكون هيكلتها وفقاً للشريعة الإسلامية ويمكن تداولها في السوق. وتمثل الصكوك ملكية متوازنة وذات فائدة في الأصول الأساسية، والتي يتم تأجيرها للتمويل لتحقيق العائد على الصكوك.	←
←	التكافل التأمين الإسلامي. إن التكافل – والذي يقوم على مبدأ المساعدة المتبادلة – يوفر حماية متبادلة للأصول والملكية، ويوفر كذلك تقاسماً مشتركاً في المخاطر في حالة الخسارة لأحد الأطراف المشتركين. ويعد التكافل مشابهاً للتأمين المتبادل الذي يكون فيه الأعضاء هم المؤمنون والمؤمن لهم.	←
←	إجمالي الحقوق نتاج جمع حصة رأس المال المدفوع والاحتياطيات وحقوق الأقلية.	←
←	إجمالي حقوق المالكين نتاج جمع حصة رأس المال المدفوع والاحتياطيات.	←

معلومات عن الشركة

اسم الشركة: بنك الإثمار ش.م.ب.



الشكل القانوني: بنك الإثمار ش.م.ب. هو بنك إسلامي يعمل في مجال الأعمال المصرفية للأفراد (التجزئة) ويتخذ من البحرين مقراً له، ومرخص من قبل مصرف البحرين المركزي. إن بنك الإثمار ش.م.ب.، والذي كان بنكاً استثمارياً، قد أنهى عملية إعادة تنظيم شاملة مع شركته التابعة والملوكة له بالكامل، مصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (م)، في أبريل ٢٠١٠.



رقم تسجيل الشركة: سجل تجاري ١٥٢١٠



الإدارجات في أسواق الأوراق المالية: بورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية



الرمز: "ITHMR"



المكاتب المسجلة: برج السيف، مبنى ٢٠٨٠، طريق ٢٨٢٥، ضاحية السيف ٤٢٨، ص.ب. ٢٨٢٠



المنامة، مملكة البحرين
الهاتف: +٩٧٣ ١٧٥٨ ٤٠٠٠، +٩٧٣ ١٧٥٨ ٥٠٠٠
الفاكس: +٩٧٣ ١٧٥٨ ٤٠١٧، +٩٧٣ ١٧٥٨ ٥١٥١
رمز سويفت: FIBHBHBM
البريد الإلكتروني: info@ithmaarbank.com
الموقع الإلكتروني: www.ithmaarbank.com

المكتب الرئيسي: برج السيف، بناية ٢٠٨٠، طريق ٢٨٢٥، ضاحية السيف ٤٢٨، ص.ب. ٢٨٢٠، المنامة



انتهاء السنة المحاسبية: ٣١ ديسمبر



مسؤول الالتزام: توفيق محمد البستكي



المدير الإداري التنفيذي للمخاطر

سكرتير مجلس الإدارة: دانة عقيل رئيس



المستشار العام وسكرتير الشركة

المدققون: برايس ووتر هاوس كوبرز، ص.ب. ٢١١٤٤



المنامة، مملكة البحرين

الشركات الرئيسية التابعة والزميلة



بنك فيصل المحدود

وهو مؤسسة تقدم خدمات مصرفية متكاملة للأفراد، ويعمل في باكستان. وتمتلك مجموعة الإثمار المصرفية وتتحكم بما نسبته ٦٦,٧٪ في بنك فيصل المحدود.
www.faysalbank.com

بنك البحرين والكويت

وهو واحد من أكبر البنوك التجارية في البحرين، ويحظى بتواجد في الكويت والهند ودبي. وتمتلك مجموعة الإثمار المصرفية وتتحكم بما نسبته ٢٥,٤٪ في بنك البحرين والكويت.
www.bbkonline.com

مصرف فيصل الخاص

يتخذ من سويسرا مقراً له ويقدم خدمات مالية إسلامية. وتمتلك مجموعة الإثمار المصرفية وتتحكم بما نسبته ١٠٠٪ في مصرف فيصل الخاص.
www.faisalprivatebank.com

شركة الإثمار للتطوير

هي المطور والمدير لمشاريع تطويرية رئيسية تتضمن مشاريع العقارات والبنية التحتية والمنتجات والفنادق والمباني التجارية، الخ. وتمتلك مجموعة الإثمار المصرفية وتتحكم بما نسبته ١٠٠٪ في شركة الإثمار للتطوير.
www.ithmaarbank.com

مجموعة سوليدرتي القابضة

هي واحدة من كبريات شركات التكافل (التأمين الإسلامي) في العالم. وتمتلك مجموعة الإثمار المصرفية ما نسبته ٣٣,٨٪ في سوليدرتي.
www.solidarity.com.bh

شركة نسيج

وهي أول شركة تقدم خدمات عقارية وخدمات تطوير البنية التحتية المتكاملة. تمتلك وتتحكم مجموعة الإثمار المصرفية ما نسبته ٢٩,٥٪ في شركة نسيج.
www.naseejproperties.com

بنك الإجارة الأول

شركة متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية لتأجير المعدات، وتغطي أسواق البحرين والإمارات والكويت وقطر وعمان. تمتلك وتتحكم مجموعة الإثمار المصرفية فيه ما نسبته ٤٣,٣٪
www.1stleasingbank.com

شركة سكنا للحلول الإسكانية المتكاملة

حلول سكنية من خلال التمويل العقاري القائم على مبادئ الشريعة الإسلامية. ويمتلك كل من بنك الإثمار وبنك البحرين والكويت ما نسبته ٥٠٪ في الشركة، الأمر الذي يؤدي إلى تحكم المجموعة في حصة نسبتها ٦٢,٧٪ من شركة سكنا.
www.sakanaonline.com

بنك الإثمار ش.م.ب.
ص.ب. ٢٨٢٠، المنامة، مملكة البحرين
الهاتف: +٩٧٣ ١٧٥٨ ٤٠٠٠، الفاكس: +٩٧٣ ١٧٥٨ ٤٠١٧
البريد الإلكتروني: info@ithmaarbank.com
www.ithmaarbank.com



Mixed Sources
Product group from well-managed
forests and other controlled sources
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council

This Annual Report is printed on paper containing pre-consumer fibre. The paper used in this report is also certified under the Forestry Stewardship Council guidelines.



This Annual Report is Carbon Neutral

This Ithmaar Bank B.S.C. annual report has been produced by Smart Media The Annual Report Company, a certified carbon neutral organisation. Additionally, the greenhouse gas emissions resulting from activities outsourced by Smart Media in the production of this annual report, including the usage of paper and printing, are offset through verified sources.



www.smart.lk



www.carbonfund.org